



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria -Vlada-Government*

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV QRK- Nr. 16/2013 PËR SUBSTANCAT QË E DËMTOJNË SHITESËN E OZONIT DHE GAZRAT SERRË TË FLUORUARA<sup>1</sup>**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION GRK- No.16/2013 FOR SUBSTANCES THAT DEplete THE OZONE LAYER AND FLUORINATED GREENHOUSE GASES<sup>2</sup>**

**ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA VRK- Br.16/2013 O SUBSTANCAMA KOJE OŠTEĆUJU OZONSKI OMOTAČ I FLUORISANI STAKLENIČKI GASOVI<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Udhëzim Administrativ QRK Nr.16/2013 për substancat që e dëmtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serrë të fluoruara është miratuar në mbledhjen e 154 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër Nr.04/154 me datë 31.10.2013.

<sup>2</sup> Administrative Instruction GRK No.16/2013 for substances that deplete the ozone layer and fluorinated greenhouse gases was approved on 154 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the decision No. 04/154, date 31.10.2013.

<sup>3</sup> Administrativno Uputstvo VRK Br.16/2013 o substancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorisani staklenički gasovi osvojen je na 154 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 04/154, od 31.10.2013.

<p><b>Qeveria e Republikës së Kosovës,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, në pajtim me nenin 19 paragrafi 2. të Ligjit Nr.03/L-160, për Mbrojtjen e Ajrit nga Ndotja (GZ Nr.67, me datë 29.03.2010) si dhe nenin 19 (6.2) të Rregullores të Punës së Qeverisë Nr.09/2011 (GZ nr. 15, 12.09.2011),</p> <p>Miraton:</p> <p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV QRK NR. 16/2013 PËR SUBSTANCAT QË E DEMTOJNË SHITESËN E OZONIT DHE GAZRAT SERRË TË FLUORUARA</b></p> <p><b>KAPITULLI I DISPOZITA TË PËRGJITHSHME</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ rregullon reduktimin gradual dhe eliminimin e konsumit të substancave të kontrolluara dhe substancave të reja, dhe zvogëlimin e shkarkimeve të gazrave serë të fluoruara.</p>	<p><b>The Governement of Republic of Kosova,</b></p> <p>Pursuant to Article 93 (4), of the Constitution of the Republik of Kosovo, in accordance with Article 19 paragraph 2. of the Law No.03/L- 160 on Air Protection From Pollution, (OG No.67, dtd. 29.03.2010) and article 19 (6.2.) of the Government Rules of Procedure No.09./2011 (OG No.15,12.09.2011),</p> <p>Approves:</p> <p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION GRK No.16/2013 FOR SUBSTANCES THAT DEplete THE OZONE LAYER AND FLUORINATED GREENHOUSE GASES</b></p> <p><b>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>This Administrative Instruction provides the gradual reduction and and phasing out the use of controlled and new substances, as well as the reduction of fluorinated greenhouse emissions.</p>	<p><b>Vlada Republike Kosova,</b></p> <p>Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosova, u skladu sa članom 19 stav 2. Zakona Br. 03/L-160 o Zaštiti Vazduha od Zagađenja (SL Br.67 od 29.03.2009) i sa članom 19 (6.2) Pravilnika o Radu Vlade Br.09/2011 (SL br.15, 12.09.2011),</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO VRK Br.16/2013 O SUBSTANCAMA KOJE OŠTEĆUJU OZONSKI OMOTAČ I FLUORISANI STAKLENIČKI GASOVI</b></p> <p><b>POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Cilj</b></p> <p>Ovim Administrativnim Uputstvom propisuje se postupno smanjivanje i ukidanje potrošnje kontrolisanih i novih substanca kao i smanjenje emisija fluorisanih stakleničkih gasova.</p>
--	--	---

<p align="center"><b>Neni 2</b> <b>Përputhshmëria me aktet e BE-së</b></p>	<p align="center"><b>Article 2</b> <b>Harmonization with EU legislation</b></p>	<p align="center"><b>Član 2</b> <b>Usklađivanje sa zakonodavstvom EU</b></p>
<p>1. Ky Udhëzim Administrativ përmban dispozita që janë në përputhje me aktet e mëposhtme të Bashkimit Evropian:</p> <p>1.1. Rregullorja (KE) nr. 1005/2009 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit për substancat që hollojnë shtresën e ozonit (OJ L 286, 31.10.2009);</p> <p>1.2. Rregullorja e Komisionit (BE) nr. 744/2010 e datës 18 Gusht 2010 për ndryshimin dhe plotësimin e Rregullores (KE) nr. 1005/2009 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit për substancat që e hollojnë shtresën e ozonit, në lidhje me përdorimet kritike të haloneve;</p> <p>1.3. Rregullorja e Komisionit (BE) nr. 291/2011 e 24 marsit 2011 për përdorime thelbësore të substancave të kontrolluara që nuk janë klorofluorohidrokarbonate në laborator dhe për qëllime analitike në Bashkimin Evropian sipas Rregullores (KE) nr. 1005/2009 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit për substancat që e hollojnë shtresën e ozonit;</p> <p>1.4. Rregullorja (KE) nr. 842/2006 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit për gazrat serë të caktuara të fluoruara (OJ L</p>	<p>1. This Administrative Instruction contains provisions that are in compatibility with the following acts of the European Union:</p> <p>1.1. Regulation (EC) no. 1005/2009 of the European Parliament and of the Council on substances that deplete the ozone layer (OJ L 286, 31.10.2009);</p> <p>1.2. Commission Regulation (EC) No. 744/2010, of 18 August 2010, amending Regulation (EC) no. 1005/2009 of the European Parliament and the Council on substances that deplete the ozone layer, with regard to the critical uses of halons;</p> <p>1.3. Commission Regulation (EC) No. 291/2011, of 24 March 2011, for essential uses of controlled substances other than hydrochlorofluorocarbons for laboratory and analytical purposes in the European Union under Regulation (EC) No. 1005/2009 of the European Parliament and of the Council on substances that deplete the ozone layer;</p> <p>1.4. Regulation (EC) no. 842/2006 of the European Parliament and of the Council on certain fluorinated greenhouse gases</p>	<p>1. Ovo Administrativno Uputstvo sadrži odredbe koje su u skladu sa sledećim aktima Evropske Unije:</p> <p>1.1. Pravilnik (EZ) br. 1005/2009 Evropskog parlamenta i Saveta o substancama koje oštećuju ozonski sloj (SL L 286, 31.10.2009.);</p> <p>1.2. Pravilnik Komisije (EU) br. 744/2010 od 18. avgusta 2010. o izmenama i dopunama Uredbe (EZ) br. 1005/2009 Evropskog parlamenta i Saveta o substancama koje oštećuju ozonski omotač, s obzirom na kritične primene halona;</p> <p>1.3. Pravilnik Komisije (EU) br. 291/2011 od 24. marta 2011. o bitnim upotrebama kontrolisanih supstanci koje nisu klorofluorouglijovodonici u laboratorijske i analitičke svrhe u Uniji na osnovu Uredbe (EZ) br. 1005/2009 Evropskog parlamenta i Saveta o substancama koje oštećuju ozonski omotač;</p> <p>1.4. Pravilnik (EZ) br. 842/2006 Evropskog parlamenta i Saveta o određenim fluorisanim stakleničkim gasovima (SL L</p>

<p>161, 2006/06/14.);</p> <p>1.5. Rregullorja e Komisionit (KE) nr. 1493/2007 e datës 17 Dhjetor 2007. me të cilën në përputhje me Rregulloren (EC) nr. 842/2006 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit përcaktohet formulari që do t'a mbajnë prodhuesit, importuesit dhe eksportuesit e gazrave serë të fluoruara;</p> <p>1.6. Rregullorja e Komisionit (KE) nr. 1494/2007 e datës 17 Dhjetor 2007. e cila në përputhje me Rregulloren (EC) nr. 842/2006 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit përcakton formën e etiketave dhe kërkesat shtesë për etiketimin e produkteve të përafërta dhe të pajisjeve që përmbajnë gazrat serrë të caktuara të fluoruara;</p> <p>1.7. Rregullorja e Komisionit (KE) nr. 1497/2007 të datës 18 Dhjetor 2007 me të cilën në përputhje me Rregulloren (KE) nr. 842/2006 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit përcaktohen kërkesat standarde të kontrollit të rrjedhjes për sistemet fikse të mbrojtjes nga zjarri që përmbajnë gazra serë të caktuara të fluoruara.</p> <p>1.8. Rregullorja e Komisionit (KE) nr. 1516/2007 e datës 19 dhjetor 2007. e cilat</p>	<p>(OJ L 161,14.06.2006.);</p> <p>1.5. Commission Regulation (EC) No. 1493/2007, of 17 December 2007 establishing, pursuant to Regulation (EC) No 842/2006 of the European Parliament and of the Council, the format for the report to be submitted by producers, importers and exporters of certain fluorinated greenhouse gases;</p> <p>1.6. Commission Regulation (EC) No. 1494/2007, of 17 December 2007, establishing, pursuant to Regulation (EC) No 842/2006 of the European Parliament and of the Council the form of labels and additional labeling requirements as regards products and equipment containing certain fluorinated greenhouse gases;</p> <p>1.7. Commission Regulation (EC) No. 1497/2007, of 18 December 2007 establishing, pursuant to Regulation (EC) No 842/2006 of the European Parliament and of the Council, standard leakage checking requirements for stationary fire protection systems containing certain fluorinated greenhouse gases</p> <p>1.8. Commission Regulation (EC) No 1516/2007 of 19 December 2007</p>	<p>161, 14.6.2006.);</p> <p>1.5. Pravilnik Komisije (EZ-a) br. 1493/2007 od 17. decembra 2007. kojom se u skladu sa Uredbom (EZ-a) br. 842/2006 Evropskog parlamenta i Saveta utvrđuje obrazac za prijave koje će podnositi proizvođači, uvoznici i izvoznici određenih fluorisanim stakleničkim gasovima;</p> <p>1.6. Pravilnik Komisije (EZ-a) br. 1494/2007 od 17. decembra 2007. kojom se u skladu sa Uredbom (EZ-a) br. 842/2006 Evropskog parlamenta i Saveta utvrđuju oblici oznaka i dodatni zahtevi u pogledu označavanja vezani uz proizvode i opremu koji sadrže određene fluorisane stakleničke gasove;</p> <p>1.7. Pravilnik Komisije (EZ-a) br. 1497/2007 od 18. decembra 2007. kojom se u skladu sa Uredbom (EZ-a) br. 842/2006 Evropskog parlamenta i Saveta utvrđuju standardni zahtevi u pogledu provere propuštanja nepokretnih protivpožarnih sistema koji sadrže određene fluorisane stakleničke gasove,</p> <p>1.8. Pravilnik Komisije (EZ-a) br. 1516/2007 od 19. decembra 2007. kojom</p>
---	---	---

në përputhje me Rregulloren (EC) nr. 842/2006 të Parlamentit Europian dhe të Këshillit përcakton kërkesat standarde sa i përket kontrollit të rrjedhjes nga pajisjet stacionare për ftohje dhe klimatizim dhe sistemeve termike, të cilat përmbajnë gazra serë të caktuara të fluoruara.

### **Neni 3 Përkufizimet**

1. Për qëllime të këtij Udhëzimi Administrativ termat e përdorur kanë këtë kuptim:

1.1. **Pompa termike** është çdo pajisje që në temperaturat e ulëta nxjerrë nxehtësinë nga ajri, uji dhe toka dhe këtë nxehtësi e liron;

1.2. **Shteti që nuk është palë e Protokollit** - në lidhje me një substancë të kontrolluar të caktuar, nënkupton çdo shtet ose organizatë rajonale të integritimit ekonomik e cila nuk është pajtuar të jetë detyruese ndaj dispozitave të Protokollit të aplikueshme për këtë substancë;

1.3. **Faktori i dëmtimit të shtresës së ozonit** - numri i cekur në Shtojcën 1. dhe shtojcën 2 të këtij Udhëzimi Administrativ që paraqet efekt potencial të çdo substance të kontrolluar ose substance të re në shtresën e

establishing, pursuant to Regulation (EC) No 842/2006 of the European Parliament and of the Council, standard leakage checking requirements for stationary refrigeration, air conditioning and heat pump equipment containing certain fluorinated greenhouse gases

### **Article 3 Definitions**

1. For the purposes of this Administrative Instruction the terms used have the following meaning:

1.2. **Heat pump**- a device or installation that extracts heat at low temperatures from air, water or earth and supplies heat;

1.2. **State not party to the Protocol** - with respect to a particular controlled substance, any State or regional economic integration organisation that has not agreed to be bound by the provisions of the Protocol applicable to that substance;

1.3. **Ozone-depleted potential or ODP** - the figure specified in annexes 1 and 2 of this Administrative Instruction representing the potential effect of each controlled substance or new substance

se u skladu sa Uredbom (EZ-a) br. 842/2006 Evropskog parlamenta i Saveta utvrđuju standardni zahtevi u pogledu provere propuštanja stacionarne opreme za hlađenje i klimatizaciju i toplotnih pumpi, koji sadrže određene fluorisane stakleničke gasove.

### **Član 3 Definicije**

1. Pojmovi upotrebljeni u ovom Administrativnom Uputstvu imaju sledeći značaj:

1.1. **Toplotna pumpa** - uređaj ili postrojenje koje pri niskim temperaturama izvlači toplotu iz vazduha, vode ili zemlje i tu toplotu isporučuje;

1.2. **Država koja nije strana Protokola** - u odnosu na određenu kontrolisanu supstancu, uključuje bilo koju državu ili regionalnu ekonomsku integracionu organizaciju koja se nije složila da bude obavezana prema odredbama Protokola koje se primenjuju na tu substancu;

1.3. **Faktor oštećenja ozonskog omotača** - broj naveden u rubrici Priloga 1. i 2. ovog Administrativnog Uputstva koji predstavlja potencijalni efekat svake kontrolisane ili nove supstance na ozonski omotač;

<p>ozonit;</p> <p>1.4. <b>Gazrat serë të fluoruara</b> - fluorohidrokarbonet (HFC), perfluorokarbonet (PFC) dhe heksafluoridi i sulfurit (SF6) preparatet që përmbajnë këto substanca, qoftë vetë ose në një përzierje, pa marrë parasysh a janë të reja, të grumbulluara, të ripërtërira;</p> <p>1.5. <b>Flurohidrokarbonet</b> - është komponim organik i cili përbëhet nga karboni, hidrogjeni dhe fluori dhe i cili nuk ka më shumë se gjashtë atome të karbonit në molekulë.</p> <p>1.6. <b>Halonet</b> - substancat e kontrolluara të cekura në Shtojcën 1. grupi III, duke përfshirë dhe izomeret e tyre;</p> <p>1.7. <b>Sistemi hermetikisht i mbyllur</b> - nënkupton sistemin në të cilin të gjitha pjesët e sistemit të ftohjes janë të ngjitura me saldaturë ose me ngjitje të përhershme, i cili mund të përmban valvula dhe hapësira për servisim të cilat mundësojnë riparimin e duhur ose përkujdesje dhe ku rrjedhja e testuar është më pak se 3 gram në vit nën një shtypje që është së paku një e katërta (1/4) e shtypjes maksimale të lejuar;</p>	<p>on the ozone layer;</p> <p>1.4. <b>Fluorinated greenhouse gases-</b> hydrofluorocarbons (HFCs), perfluorocarbons (PFCs) and sulphur hexafluoride (SF6) as listed in Annex I and preparations containing those substances either alone, or mixture, regardless are new, recovered or reclaimed;</p> <p>1.5. <b>Hydrofluorocarbon-</b> an organic compound consisting of carbon, hydrogen and fluorine, and where no more than six carbon atoms are contained in the molecule;</p> <p>1.6. <b>Halons</b> - the controlled substances listed in group III of Annex 1, including their isomers;</p> <p>1.7. <b>Hermetically sealed system-</b> a system in which all refrigerant containing parts are made tight by welding, brazing or a similar permanent connection which may include capped valves and capped service ports that allow proper repair or disposal and which have a tested leakage rate of less than 3 grams per year under a pressure of at least a quarter (1/4) of the maximum allowable pressure;</p>	<p>1.4. <b>Fluorisani staklenički gasovi,</b> fluorougljovodonici (HFC), perfluorougljenici (PFC) i sumpor heksafluorid (SF6), kao i preparati koji sadrže te supstance, bilo da su same ili u mešavini, nezavisno da li su nove, prikupljene, ili obnovljene;</p> <p>1.5. <b>Fluorougljovodonici</b> - organski spoj koji se sastoji od ugljenika, vodonika i fluora i koji nema više od šest atoma ugljenika u molekuli;</p> <p>1.6. <b>Haloni</b> - kontrolisane supstance navedene u Prilogu 1. grupa III, uključujući njihove izomere;</p> <p>1.7. <b>Hermetički zatvoren sistem</b> - sistem u kojem su svi delovi rashladnog sistema spojeni lemljenjem, zavarivanjem ili sličnim stalnim spajanjem, koji može sadržati ventile i servisne otvore koji omogućuju odgovarajući popravku ili zbrinjavanje i čija ispitana propusnost iznosi manje od 3 grama godišnje pod pritiskom od najmanje jedna četvrtina (1/4) najvećeg dozvoljenog pritiska;</p>
--	--	---

<p>1.8. <b>Racionalizimi industrial-</b> është transferimi i tërë ose një pjesë të nivelit të llogaritur të prodhimit të një prodhuesi në një tjetër, në mes shteteve palë të Protokolit ose përbrenda Republikës së Kosovës, me qëllim të optimizimit të efijencës ekonomike ose si përgjigjeje në deficitin e pritur për furnizim me qëllim të mbylljes së fabrikës;</p> <p>1.9. <b>Niveli i llogaritur-</b> sasia e përcaktuar me shumëzimin e sasisë të secilës substancë të kontrolluar me potencialin e saj të dëmtimit të shtresës së ozonit dhe me mbledhjen e vlerave të fituara, për secilën grup të substancave të kontrolluara, veçmas të cekura në Shtojcën 1. të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>1.10. <b>Rrjedhja</b> - lëshimin e qëllimshëm të substancave të kontrolluara dhe të reja ose të gazrave serë të fluoruara;</p> <p>1.11. <b>Klorfluorokarbonet</b> - substancat e kontrolluara të cekura në Grupin I të Shtojcës I të këtij Udhëzimi Administrativ. duke përfshirë dhe izomeret e tyre;</p> <p>1.12. <b>Klorofluorohidrokarbonet</b> - substancat e kontrolluara të cekura në Shtojcën 1, grupi VIII të këtij Udhëzimi</p>	<p>1.8. <b>Industrial rationalisation-</b> the transfer either between Parties or within the Republic of Kosova of all or a portion of the calculated level of production of one producer to another, for the purpose of optimising economic efficiency or responding to anticipated shortfalls in supply as a result of plant closures;</p> <p>1.9. <b>Calculated level</b> - a quantity determined by multiplying the quantity of each controlled substance by its ozone depleting potential and by adding together, for each group of controlled substances in Annex 1 separately, the resulting figures, of this Administrative Instruction;</p> <p>1.10. <b>Leakage</b> - the intentional release of controlled substances and new substances or fluorinated greenhouse gases;</p> <p>1.11. <b>Chlorofluorocarbons</b> - the controlled substances listed in Group I of Annex 1, of this Administrative Instruction including their isomers;-</p> <p>1.12. <b>Hydrochlorofluorocarbons</b> - the controlled substances listed in Group VIII of Annex 1, of this Administrative</p>	<p>1.8. <b>Industrijska racionalizacija</b> -prenos cele ili dela izračunatog nivoa proizvodnje jednog proizvođača na drugoga, između država strana Protokola ili unutar Republike Kosova u svrhu optimizacije ekonomske efikasnosti ili kao odgovor na očekivani deficit u snabdevanju radi zatvaranja fabrika;</p> <p>1.9. <b>Izračunati nivo</b> - količina utvrđena množenjem količine svake kontrolisane supstance sa njenim faktorom oštećenja ozonskog omotača i sabiranjem dobijenih vrednosti posebno za svaku grupu supstanci iz Priloga 1. ovog Administrativnog Uputstva;</p> <p>1.10. <b>Ispuštanje</b> - namerno ispuštanje kontrolisanih i novih supstanci ili fluorisanih stakleničkih gasova u atmosferu;</p> <p>1.11. <b>Klorofluorougjenici-</b> kontrolisane supstance navedene u grupi I, Priloga 1., ovog Administrativnog Uputstva, uključujući njihove izomere;</p> <p>1.12. <b>Hlorofluorougljovodonici</b> - kontrolisane supstance navedene u Prilogu 1. grupi VIII ovog Administrativnog</p>
---	---	--

<p>Administrativ duke përfshirë dhe izomeret e tyre;</p> <p>1.13. <b>Substancat e kontrolluara</b> - substancat nga Shtojca 1 e këtij Udhëzimi Administrativ, duke përfshirë dhe izomeret e tyre, ose të vetme ose në përzierje pa marrë parasysh a përdoren për herë të parë, të grumbulluara, ricikluara ose ripërtërira.</p> <p>1.14. <b>Përdorim</b> - shfrytëzimi i substancave të kontrolluara, ose substancave të reja si dhe gazrave serë të fluoruara në prodhim, mirëmbajtje ose servisim, duke përfshirë mbushjen e sërishme të produkteve dhe pajisjeve ose në proceset tjera;</p> <p>1.15. <b>Metil bromidi</b> - substancë e kontrolluar e cekur në Grupin VI të Shtojcës 1 të këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p>1.16. <b>Pagesa për asgjësim</b> - pagesën të cilën ndërmarrësi e paguan me qëllim të mbulimit të shpenzimeve për asgjësimin e substancave mbeturinë .</p> <p>1.17. <b>Pajisja e palëvizshme</b> - pajisja e cila gjatë punës zakonisht nuk është në lëvizje;</p> <p>1.18. <b>Substancat e papërdorura</b>- substancat të cilat më parë nuk janë përdorur;</p>	<p>Instruction, including their isomers;</p> <p>1.13. <b>Controlled substances</b>- substances listed in Annex 1 of this Administrative Instruction, including their isomers, whether alone or in a mixture, and whether they are virgin, recovered, recycled or reclaimed;</p> <p>1.14. <b>Use</b> - the utilisation of controlled substance or new substances as well as fluorinated greenhouse gases in the production, maintenance or servicing, including refilling of products and equipment or in other processes;</p> <p>1.15. <b>Methyl bromide</b> - the controlled substance specified in Group VI of Annex 1 of this Administrative Instruction;</p> <p>1.16. <b>Payment for destruction</b> - a payment which an entrepreneur makes for the purpose of covering the costs for demolition of waste substances;</p> <p>1.17. <b>Stationary equipment</b> - an equipment which is normally not in transit during operation;</p> <p>1.18. <b>Virgin Substances</b>- substances which have not previously been used;</p>	<p>Uputstva, uključujući njihove izomere;</p> <p>1.13. <b>Kontrolisane substance</b> - substance iz Priloga 1. ovog Administrativnog Uputstva, uključujući njihove izomere, bilo pojedinačne ili u mešavini i bez obzira da li su neupotrebljene, prikupljene, reciklirane ili obnovljene;</p> <p>1.14. <b>Upotreba</b> - korišćenje kontrolisanih ili novih substanci, kao i fluoriranih stakleničkih gasova u proizvodnji, održavanju ili servisiranju, uključujući ponovno punjenje proizvoda i opreme, ili u drugim procesima;</p> <p>1.15. <b>Metil bromide</b> - kontrolisana supstanca navedena u Prilogu 1 grupa VI ovog Administrativnog Uputstva;</p> <p>1.16. <b>Naknada za uništavanje</b> - naknada koju preduzetnik uplaćuje radi troškova uništavanja otpadnih supstancija;</p> <p>1.17. <b>Nepokretna oprema</b> - oprema koja za vreme rada obično nije u pokretu;</p> <p>1.18. <b>Neupotrebljene substance</b> - substance koje prethodno nisu bile</p>
--	--	---



<p>1.19. <b>Substancat e reja</b> - substancat te renditura në Annexin 2, te këtij Udhëzimi Administrativ të vetme ose në përzjerje, dhe pa marrë parasysh a janë të përdorura, të grumbulluara, ricikluara ose të ripërtërira;</p> <p>1.20. <b>Aerosolet e reja</b> - gjeneratorët e aerosolëve sipas dispozitës të veçantë me të cilat rregullohen kemikatet, të cilat vendosen në treg dhe janë të dedikuara për shitje të përgjithshme për qëllime dekorative dhe zbavitëse;</p> <p>1.21. <b>Opertori</b> - është personi juridik ose fizik që ka mbikëqyrje të vërtetë për punën teknike të pajisjes dhe sistemeve të përfshira me këtë Udhëzim Administrativ;</p> <p>1.22. <b>Perfluorokarbonet</b>- komponim organik që përmbahet vetëm nga karboni dhe fluori dhe që nuk ka më shumë se gjashtë atome të karbonit në molekulë;</p> <p>1.23. <b>Ndërmarrësi</b> - operatori i pajisjes ose sistemit, ose personi juridik ose fizik që: prodhon, servison, grumbullon, rikuperon, reciklon, ripërtërin, përdor, shkatërron, importon, eksporton/ose i vendos në treg</p>	<p>1.19. <b>New substances</b> - substances listed in Annex 2, of this Administrative Instruction, wheather alone or in a mixture, and whether they are virgin, recovered, recycled or reclaimed;</p> <p>1.20. <b>Novelty aersols</b>- those aerosol generators regulating chemicals under special legislation, marketed and intended for sale to the general public for entertainment and decorative purposes;</p> <p>1.21. <b>Operator</b> - the natural or legal person exercising actual power over the technical functioning of the equipment and systems covered by this Administrative Instruction;</p> <p>1.22. <b>Perfluororocarbon</b>- organic compound consisting of carbon and fluorine only and where no more than six carbon atoms are contained in the molecule;</p> <p>1.23. <b>Undertaking</b> - the operator of equipment or system or any natural or legal person which: produces, services, collects, recovers, recycles, reclaims,uses or destroys, imports,</p>	<p>koriščene;</p> <p>1.19. <b>Nove supstance</b> - substance iz Priloga 2 ovog Administrativnog Uputstva, bilo pojedinačne ili u mešavini i bez obzira da li su neupotrebljene, prikupljene, reciklirane ili obnovljene;</p> <p>1.20. <b>Novi aerosoli</b> - generatori aerosola prema posebnom propisu kojim se uređuju hemikalije, koji se stavljaju u promet i namenjeni su opštoj prodaji u zabavne i dekorativne svrhe;</p> <p>1.21. <b>Operator</b> - pravna ili fizička osoba, koji ima stvarni nadzor nad tehničkim radom opreme i sistema obuhvaćenih ovim Administrativnim Uputstvom;</p> <p>1.22. <b>Perfluorouglenik</b> - organsko jedinjenje koji se sastoji samo od ugljenika i fluora i koji nema više od šest atoma ugljenika u molekulu;</p> <p>1.23. <b>Preduzetnik</b> - operator opreme ili sistema ili pravna ili fizička osoba koji:proizvodi,servisira,prikuplja,rekuperira, reciklira obnavlja, koristi, uništava, uvozi, izvozi i/ili stavlja na tržište kontrolisane</p>
--	--	---

<p>substancat e kontrolluara ose të reja dhe gazrat serë të fluoruara;</p> <p>1.24. <b>Potenciali i ngrohjes globale</b> - potenciali i ngrohjes globale të gazit serë të fluoruar në raport me potencialin e caktuar të dyoksidit të karbonit (CO<sub>2</sub>). Potenciali i ngrohjes globale (GWP) llogaritet si potencial i ngrohjes globale të një kilogrami të gazit për një periudhë prej 100 vjetësh në raport me potencialin e caktuar të një kilogrami të dyoksidit të karbonit. Shumat e GWP të cekura në Shtojcën 3 të këtij Udhëzimi Administrativ janë shumat e paraqitura në raportin e tretë të Panelit Ndërshtetëror për Ndryshime Klimatike (TAR) (Vlerat e potencialit të gazrave serë IPCC për vitin 2001.)</p> <p>1.25. <b>Konsumi</b> - diferenca në mes të importit dhe eksportit të substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara që përdoren në prodhim, mbushje të sërishme, riparimin ose mirëmbajtjen e sistemeve, pajisjeve dhe aparateve ose procese të tjera, përveç për lëndë të para dhe agense të proceseve. Sasia e grumbulluar, e ripërtërirë dhe/ose e përdorur e substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara nuk konsiderohet si konsum;</p>	<p>exports / or places on the market controlled substances, new substances and/or fluorinated greenhouse gases;</p> <p>1.24. <b>Global warming potential</b> - the climatic warming potential of a fluorinated greenhouse gas relative to that of carbon dioxide. (CO<sub>2</sub>). The global warming potential (GWP) is calculated in terms of the 100-year warming potential of one kilogram of a gas relative to one kilogram of CO<sub>2</sub>. The amount of GWP listed in Annex 3 of this Administrative Instruction are those published in the third report (TAR) adopted by the Intergovernmental Panel on Climate Change (The values of global warning potential IPCC for 2001);</p> <p>1.25. <b>Consumption</b>- it's the difference between the import and export of controlled substances and fluorinated greenhouse gases used in manufacturing, re-filling, repairing or maintenance of systems, equipment and devices or processes other than for feedstock and process agents. Quantity of collected, reclaimed and/or used controlled substances and fluorinated greenhouse gases is not considered as consumption;</p>	<p>supstance, nove substance i/ili fluorisane stakleničke gasove;</p> <p>1.24. <b>Potencijal globalnog zagrevanja</b> - potencijal klimatskog zagrevanja fluorisanog stakleničkog gasa u odnosu na odgovarajući potencijal ugljen dioksida (CO<sub>2</sub>). Potencijal globalnog zagrevanja (GWP) izračunava se kao potencijal klimatskog zagrevanja jednog kilograma gasa u periodu od 100 godina u odnosu na odgovarajući potencijal jednog kilograma ugljen dioksida. Iznosi GWP-a navedeni u Prilogu 3. ovog Administrativnog Upustva su iznosi objavljeni u trećem izveštaju Međudržavnog komiteta za klimatske promene (TAR) (Vrednosti stakleničkog potencijala IPCC-a za 2001.);</p> <p>1.25. <b>Potrošnja</b> - razlika uvoza i izvoza kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova koji se koriste u proizvodnji, ponovnom punjenju, popravku ili održavanju sistema, opreme i uređaja, ili u drugim procesima osim za sirovine i procesne agense. Količina prikupljenih, obnovljenih i/ili upotrebljenih kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova, ne smatraju se potrošnjom;</p>
---	---	---

<p>1.26. <b>Destinim i tejkaluar-</b> konsumi i substancave të kontrolluara, vetëm ose të vendosura në produktet ku qëllimi i tyre është ruajtja e shëndetit të njeriut, botës bimore dhe shtazore, të mbrojtjes dhe sigurisë kombëtare, sigurisë nga zjarri, sigurisë së trafikut, dhe të hulumtimeve shkencore, kur këto substanca dhe produkte nuk mund të zëvendësohen me zgjidhje tjera teknike apo ekonomike të pranueshme për mjedisin;</p> <p>1.27. „<b>Përdorimi në karantinë</b>” trajtim për parandalimin e krijimit, futjes dhe përhapjes së organizmave të dëmshëm në karantinë (duke përfshirë sëmundjet), apo për kontrollim zyrtar, ku:</p> <p>1.27.1. mbikqyrjen zyrtare e kryen ose e miraton organi i administratës shtetërore për mbrojtjen e bimëve;</p> <p>1.27.2. organizmat të dëmshëm karantinë janë të një rëndësie të madhe në fushat që i kërcënojnë, por ende ata nuk janë të pranishëm, ose janë të pranishëm por jo të përhapur në një zonë më të gjerë dhe janë nën kontroll zyrtar.</p> <p>1.28. <b>Përdorimi para dërgesës-</b></p>	<p>1.26. <b>Exceeded destination-</b> the consumption of controlled substances, alone or placed in products where their goal is to maintain human health, flora and fauna, national defense and security, fire safety, traffic safety, and scientific research when these substances and products can not be replaced with other technical and economic solution acceptable to the environment;</p> <p>1.27. “<b>Quarantined treatment</b>”- means treatments to prevent the introduction, establishment or spread of quarantine pests (including diseases), or to ensure their official control, where:</p> <p>1.27.1. official control is that performed or authorised by, the responsible central body responsible for the plants protection;</p> <p>1.27.2. quarantine pests are pests of potential importance to the areas endangered thereby and not present there, or present but not widely distributed and being officially controlled.</p> <p>1.28. <b>Pre-shipment applications -</b></p>	<p>1.26. <b>Preko potrebna namena -</b> potrošnja kontrolisanih supstanci, samih ili ugrađenih u proizvode kojima je svrha očuvanje zdravlja ljudi, biljnog i životinjskog sveta, odbrana i bezbednost države, zaštita od požara, bezbednost saobraćaja i naučno-istraživačka kad te substance i proizvode nije moguće zameniti drugim tehničkim ili ekonomskim rešenjima, prihvatljivim za životnu sredinu;</p> <p>1.27. <b>Primena u karantinu -</b> tretiranje radi sprečavanja unošenja, nastanjivanja i širenja karantinskih štetnih organizama (uključujući bolesti), odnosno radi službene kontrole, pri čemu:</p> <p>1.27.1. službeni nadzor provodi ili odobrava organ državne uprave nadležan za zaštitu bilja;</p> <p>1.27.2 karantinski štetni organizmi imaju potencijalnu važnost za područja koja ugrožavaju, ali još tamo nisu prisutni, ili su prisutni ali nisu rašireni na veće područje i pod službenom su kontrolom.</p> <p>1.28. <b>Primena pre otpreme -</b> primena</p>
---	--	---

<p>përdorim që zbatohet më së shumti 21 ditë para se të eksportohet për të përmbushur kërkesat zyrtare të vendit importues ose kërkesat zyrtare të vendit eksportues, të cilat ishin në fuqi para 7 dhjetor 1995. Kërkesat zyrtare janë ato të kryera ose të miratuara nga autoriteti kompetent për mbrojtjen e bimëve, kafshëve, mjedisin ose shëndetin;</p> <p>1.29. <b>Përzierje</b> - në aspektin e detyrimeve të këtij Udhëzimi Administrativ përveç shkatërrimit, është përzierje e përbërë nga dy ose më shumë substanca nga të cilat të paktën njëra është një gaz serë i fluoruar dhe potenciali total i ngrohjes(GWP) i të cilit është më i lartë se 150, siç përcaktohet në Shtojcën 3 të këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p>1.30. <b>Agens i procesit</b> - substancë e kontrolluar e cila përdoret si agens kimik i procesit dhe në rastet të cilat janë të cekura në Shtojcën 5. të këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p>1.31. <b>Prodhimet dhe pajisjet</b> - të gjitha prodhimet dhe pajisjet tjera, përveq enës,të cilat përdoren për transportin apo ruajtjen e substancave të kontrolluara ose të gazrave serë të fluoruara;</p>	<p>those non-quarantine applications applied no more than 21 days prior to export to meet the official requirements of the importing country or official requirements of the exporting country, existing before 7 december 1995. Official requirements are those which are performed by, or authorized by, a national plant, animals, environment health or stored product authority;</p> <p>1.29. <b>Preparation</b>- the purposes of the obligations in this Administrative Instruction, excluding destruction, a mixture composed of two or more substances at least one of which is a fluorinated greenhouse gas, except where the total global warming potential (GWP) of the preparation is higher than 150 as it's set out in Annex 3 of this Administrative Instruction;</p> <p>1.30. <b>Process agents</b> - controlled substances used as a chemical process agents in the applications listed in Annex 5, of this Administrative Instruction;</p> <p>1.31. <b>Products and equipments</b> - all products and equipment, except containers, used for the transportation or storage of controlled substances or fluorinated greenhouse gases;</p>	<p>koja se provodi najviše 21 dan pre izvoza radi ispunjavanja službenih zahteva zemlje uvoznice ili službenih zahteva zemlje izvoznice, koji su bili na snazi pre 7. decembra 1995. Službeni zahtevi su oni koje provodi ili odobrava organ državne uprave nadležan za zaštitu bilja nadležno državno telo, životinja, životne sredine okoline ili zdravlja;</p> <p>1.29. <b>Mešovina</b> - je u smislu obaveza ovog Administrativnog Uputstva, osim uništavanja, smesa sastavljena od dve ili više supstanci od kojih je najmanje jedna fluorirani staklenički gas i čiji je ukupni potencijal globalnog topljenja (GWP) viši od 150 kako je navedeno u Prilogu 3. ovog Administrativnog Uputstva;</p> <p>1.30. <b>Procesni agens</b> - kontrolisana supstanca koja se koristi kao hemijski procesni agens u onim primenama koje su navedene u Prilogu 5. ovog Administrativnog Uputstva;</p> <p>1.31. <b>Proizvodi i oprema</b> - svi proizvodi i oprema, osim rezervoara, koji se koriste za prevoz ili čuvanje kontrolisanih supstanci ili fluorisanih stakleničkih gasova;</p>
---	--	--

<p>1.32. <b>Prodhimet dhe pajisjet që varen nga substancat e kontrolluara-</b> produktet dhe pajisjet që nuk funksionojnë pa substanca të kontrolluara, duke mos përfshirë ato produkte dhe pajisje që përdoren në prodhim, përpunim, grumbullim, riciklim, ripërtërirje, ose asgjësimin e substancave të kontrolluara;</p> <p>1.33. <b>Prodhimi</b> - sasia e substancave të kontrolluara apo gazrave të reja dhe gazrave serë të fluoruara, përfshirë sasinë e cila është me qëllim apo pa qëllim e prodhuar si nënprodukt, në qoftë se nënprodukti nuk është shkatërruar në procesin e prodhimit ose të një procedure të dokumentuar dhe kështu të sigurojë përputhjen me këtë Udhëzimi Administrativ dhe me legjislacionin lidhur me menaxhimin e mbeturinave. Sasitë e grumbulluara, të recikluara dhe ripërtëritura si dhe sasitë të cilat janë të pranishme në gjurmë në mënyrë të pashmangshme në produkte ose janë liruar gjatë prodhimit, nuk konsiderohen si prodhim;</p> <p>1.34. <b>Prodhuesi</b> - çdo person fizik ose juridik i cili prodhon një substancë të kontrolluar ose të re ose gazrat serrë të fluoruara;</p>	<p>1.32. <b>Products and equipment relying on controlled substances</b> - products and equipments which do not function without controlled substances, not including those products and equipments used for the production, processing, recovery, recycling, reclamation or destruction of controlled substances</p> <p>1.33. <b>Production</b> - the amount of controlled substances or new substances produced, including the amount produced intentionally or inadvertently, as a by-product unless that by-product is destroyed as part of manufacturing process or following a documented procedure ensuring compliance with this Administrative Instruction and national legislation on waste management. No amount recovered, recycled or reclaimed shall be considered as 'production', nor shall any insignificant amount unavoidably incorporated in products in trace quantities or emitted during manufacturing;</p> <p>1.34. <b>Producer-</b> any natural or legal person producing controlled substances or new substances or fluorinated green house gases;</p>	<p>1.32. <b>Proizvodi i oprema koji zavise od kontrolisanih materija</b> - proizvodi i oprema koja ne funkcioniše bez kontrolisanih supstanci, ne uključujući one proizvode i opremu koji se koriste za proizvodnju, preradu, sakupljanje, recikliranje, obnavljanje, ili uništavanje kontrolisanih supstanci;</p> <p>1.33. <b>Proizvodnja</b> - proizvedena količina kontrolisanih ili novih substanca, kao i fluorisanih stakleničkih gasova, uključujući količinu koja je namerno ili nenamerno proizvedena kao nusproizvod, ako se taj nusproizvod ne uništi u okviru proizvodnog procesa ili prema dokumentovanom postupku i tako osigura usaglašenost sa ovim Administrativnim Upustvom, kao i sa zakonodavstvom o gospodarenju otpada. Prikupljene, reciklirane ili obnovljene količine kao ni beznačajne količine koje su u tragovima neizbežno prisutne u proizvodima ili su emitovane tokom proizvodnje, ne smatraju se proizvodnjom;</p> <p>1.34. <b>Proizvođač</b> - svaka fizička i pravna osoba koja proizvodi kontrolisane ili nove supstance ili fluorisane stakleničke gasove;</p>
--	--	---

<p>1.35. <b>Protokolli</b> - Protokolli i Montrealit i vitit 1987. për substancat që e dëmtojnë shtresën e ozonit, ashtu si është ndryshuar dhe përshtatur së fundmi;</p> <p>1.36. <b>Servisimi</b> - procedurat e instalimit, riparimit, mirëmbajtjes, kontrollit, shkyqjes ose demontimit të aparateve, sistemeve apo pajisjeve që përmbajnë substanca të kontrolluara ose gazra serë të fluoruara, ose varen prej tyre;</p> <p>1.37. <b>Lënda e parë</b> - çdo substancë e kontrolluar ose e re e cila i është nënshtruar transformimit kimik në proces në të cilin përbërja e saj primare është ndryshuar plotësisht dhe ku shkarkimi-emisioni i saj është i parëndësishëm;</p> <p>1.38. <b>Rezervuar</b> - produktin që është dizajnuar kryesisht për transportin dhe magazinimin e mallrave;</p> <p>1.39. <b>Rezervuar për një përdorim</b> - rezervuarin i cili nuk është destinuar për rimbushje, dhe përdoret gjatë servisimit, mirëmbajtjes, ose rimbushjes së pajisjes për ftohje dhe pajisjeve për klimatizim, përkatësisht pompave termike, sistemeve për mbrojtjen nga zjarri, pajisjeve për tension të lartë ose për magazinimin dhe</p>	<p>1.35. <b>Protocol</b> means the 1987 Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, as last amended and adjusted;</p> <p>1.36. <b>Servicing</b> - procedures of installation , repair, maintenance, controll, swiching off or dismantling of devices, systems or equipments containing controlled substances or fluorinated greenhouse gases, or relying on them;</p> <p>1.37. <b>Feedstock</b> - any controlled substance or new substance that undergoes chemical transformation in a process in which it is entirely converted from its original composition and whose emissions are insignificant;</p> <p>1.38. <b>Container</b>- a product which is designed primarily for transporting or storing fluorinated greenhouse gases;</p> <p>1.39. <b>A non-refillable container</b>- a container that is designed not to be refilled and is used in the servicing, maintenance or filling of refrigeration, air-conditioning or heat pump equipment, fire protection systems or high- voltage switchgear, or to store or transport fluorinated greenhouse gas</p>	<p>1.35. <b>Protokol</b> - Montrealski protokol iz 1987. o supstancama koje oštećuju ozonski omotač, kako je posljednji put izmenjen i prilagođen;</p> <p>1.36. <b>Servisiranje</b> - postupci instalacije, popravljanja, održavanja, proveravanja ili isključivanja ili rastavljanja uređaja, sistema ili opreme koja sadrži kontrolisane supstance ili fluorisane stakleničke gasove ili o njima zavisi;</p> <p>1.37. <b>Sirovina</b> - bilo koja kontrolisana ili nova supstanca koja je podvrgnuta hemijskoj konverziji u procesu u kojem je u potpunosti promenjen njen izvorni sastav i čija emisija je beznačajna;</p> <p>1.38. <b>Rezervoar</b>- proizvod koji je osmišljen ponajpre za prevoz i skladištenje materija;</p> <p>1.39. <b>Rezervoar za jednokratnu upotrebu</b> - rezervoar koji nije namenjen ponovnom punjenju, a koristi se prilikom servisiranja, održavanja ili punjenja rashladne i klimatizacione opreme odnosno opreme toplotne pumpe protivpožarnih sistema ili visokonaponskih rasklopnih uređaja ili za skladištenje i prevoz</p>
---	--	--

<p>transportimin të tretësve të bazuar në gazrat e fluoruara;</p> <p>1.40. <b>Vendosja në treg</b> - furnizimi i personave të tretë me pagesë ose pa pagesë. Sa i përket prodhimeve dhe pajisjeve të cilat janë pjesë e pasurisë së patundshme ose pjesë e mjeteve të transportit, kjo ka të bëjë vetëm me furnizim ose me vënien në dispozicion për herë të parë;</p> <p>1.41. <b>Sistemi për detektimin e rrjedhjes</b> - pajisjen e kalibruar mekanikisht, pajisjen elektrike apo elektronike me alarm për të detektuar rrjedhjet e substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara, të cilat në rastin e detektimit të rrjedhjes e alarmojnë operatorin;</p> <p>1.42. <b>Tetrakloridi i karbonit</b> - substancë e kontrolluar të cekur në Shtojcën 1, Grupi IV i këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p>1.43. <b>Grumbullimi</b>- mbledhja dhe magazinimi i substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara nga produktet dhe pajisjet ose kontenerët gjatë mirëmbajtjes ose servisimit ose para depozitimit.</p>	<p>based solvents;</p> <p>1.40. <b>Placing on the market</b> - the supplying of or making available to third person for the first time, with payment or free of charge . Concerning the products and equipment being part of immovable property or part of means of transport this refers only to the supplying or making available for the first time;</p> <p>1.41. <b>Leakage detection system</b>- a calibrated mechanical, electrical or electronic device with alarm for detecting leakage of controlled substances and fluorinated greenhouse gases, which on detection, alerts the operator;</p> <p>1.42. <b>Carbon tetrachloride</b> - the controlled substance specified in Group IV, Annex 1, of this Administrative Instruction;</p> <p>1.43. <b>Recovery</b>- the collection and storage of controlled substances and fluorinated greenhouse gases from products and equipment or containers during maintenance or servicing or before disposal;</p>	<p>rastvarača na bazi fluorisanih stakleničkih gasova;</p> <p>1.40. <b>Stavljanje na tržište</b> - snabdevanje ili stavljanje na raspolaganje trećim licima uz naplatu ili besplatno. Što se tiče proizvoda i opreme koji čine deo nepokretne imovine ili deo prevoznog sredstva, ovo se odnosi samo na snabdevanje ili stavljanje na raspolaganje po prvi put;</p> <p>1.41. <b>Sistem za otkrivanje</b> propuštanja - kalibrisani mehanički, električni ili elektronski uređaj sa alarmom za otkrivanje propuštanja kontrolisanih supstanci i fluoriranih stakleničkih gasova, koji u slučaju otkrivanja propuštanja uzbuđuje operatora;</p> <p>1.42. <b>Tetrahlorid ugljenik</b> - kontrolisana supstanca navedena u Prilogu 1, grupi IV ovog Administrativnog Uputstva;</p> <p>1.43. <b>Prikupljanje</b> - prikupljanje i skladištenje kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova iz proizvoda i opreme ili kontejnera za vreme održavanja ili servisiranja ili pre njihovog odlaganja;</p>
--	--	---

<p>1.44. <b>Riciklimi</b> - ripërdorimi i një substance të kontrolluar apo gazit serë të fluoruar të grumbulluar, pas një procesi bazik të pastrimit;</p> <p>1.45. <b>Ripërtërirje</b> - ripërpunimin e një substance të kontrolluar apo gazrave serë të fluoruara në mënyrë që të plotësojnë karakteristikat e një substance të virgjër, duke marrë parasysh përdorimin e saj.</p> <p>1.46. <b>Asgjësimit</b> - procesi përmes të cilit të gjitha ose shumica e substancave të kontrolluara ose gazrave serë të fluoruara janë transformuar përherë ose dekompozuar në një ose më shumë substanca të qëndrueshme të cilat nuk janë substanca të kontrolluara ose gazra serë të fluoruara.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4 Dispozitat</b></p> <p>1. Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ kanë të bëjnë me substancat e kontrolluara, substancat e reja dhe gazrat serë të fluoruara dhe produktet dhe pajisjet që i përmbajnë këto substanca dhe/ose gazrat ose varen nga to.</p> <p>2. Lista e substancave të kontrolluara me formulë kimike përkatëse, CAS, faktorin e</p>	<p>1.44. <b>Recycling</b>- the reuse of a recovered controlled substance or fluorinated greenhouse gas, following a basic cleaning process;</p> <p>1.45. <b>Reclamation</b>- the reprocessing of a recovered controlled substance or fluorinated greenhouse gases in order to meet the equivalent performance of a virgin substance,taking into account its intended use;</p> <p>1.46. <b>Destruction</b>- the process by which all or most of a controlled substances or fluorinated greenhouse gases are permanently transformed or decomposed into one or more stable substances which are not controlled substances or fluorinated greenhouse gases.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4 Provisions</b></p> <p>1. The provisions of this Administrative Instruction are related to the controlled substances, new substances and fluorinated greenhouse gases and products and equipments containing or relying on substances and / or gases.</p> <p>2. The list of controlled substances with the corresponding chemical formula CAS,</p>	<p>1.44. <b>Recikliranjë</b> - ponovno korišćenje prikupljenih supstanci ili fluorisanih stakleničkih gasova nakon osnovnog procesa čišćenja;</p> <p>1.45. <b>Obnavljanje</b> - znači preradu prikupljene kontrolisane supstance ili fluorisanih stakleničkih gasova kako bi se zadovoljile jednake karakteristike čiste supstance, uzimajući u obzir njenu namenu;</p> <p>1.46. <b>Uništenje</b> - označava proces kojim se većina kontrolisanih supstanci ili fluorisanih gasova se trajno transformišu ili i razlaže na jednu ili više stabilnih supstanci koje nisu kontrolisane supstance ili fluorisani staklenički gasovi.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4 Odredbe</b></p> <p>1. Odredbe ovog Administrativnog Uputstva odnose se na kontrolisane supstance, nove supstance i fluorisane stakleničke gasove, kao i na proizvode i opremu koji sadrže te supstance i/ili gasove ili o njima zavise.</p> <p>2. Popis kontrolisanih supstanci sa pripadajućom hemijskom formulom, CAS</p>
--	--	--



<p>dëmtimit të shtresës së ozonit dhe shenjën tarifore si dhe regjistrimi i përzierjes së substancave të kontrolluara me shenjën tarifore përkatëse është përfshirë në Shtojcën 1 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>3. Lista e substancave të reja me formulë kimike përkatëse, CAS shenjën, faktorin e dëmtimit të shtresës së ozonit dhe shenjën tarifore gjendet në Shtojcën 2 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>4. Lista e gazrave serë të fluoruara me formulë kimike përkatëse, potencialin e ngrohjes globale dhe kodi tarifor tregëtar, metodën e llogaritjes së potencialit të ngrohjes globale dhe listën e përzierjeve të gazrave serë të fluoruara lidhur me formulën përkatëse kimike dhe kodin tarifor, gjendet në Shtojcën 3. të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p><b>KAPITULLI II NDËRPRERJA DHE ZVOGËLIMI I SHPENZIMIT TË SUBSTANCAVE TË KONTROLLUARA DHE GAZRAVE SERË TË FLUORUARA</b></p> <p><b>Neni 5 Ndalimi i prodhimit të substancave të kontrolluara</b></p> <p>1. Ndalohet prodhimi i substancave të</p>	<p>damaging factor of ozone class and tariff code and description of the mixing of controlled substances with the relevant tariff code is included in Annex 1 of this Administrative Instruction.</p> <p>3. List of new substances with the respective chemical formula, CAS sign, damage factor to the ozone layer and tariff code found in Annex 2 of this Administrative Instruction.</p> <p>4. List of fluorinated greenhouse gases with the corresponding chemical formula, global warming potential and marked tariff code, the method of calculating of global warming potential and list of mixtures of fluorinated greenhouse gases associated with the corresponding chemical formula and tariff code, are presented in Annex 3 of this Administrative Instruction.</p> <p><b>CHAPTER II TERMINATION AND REDUCING SPENDING OF THE CONTROLLED SUBSTANCES AND FLUORINATED GREENHOUSES GASES</b></p> <p><b>Article 5 The prohibited of production of the controlled substances</b></p> <p>1. The production of controlled substances</p>	<p>oznakom, faktorom oštećenja ozonskog omotača i tarifnom oznakom, kao i popis mešavina kontrolisanih supstanci sa pripadajućom tarifnom oznakom sadržan je u Prilogu 1. ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>3. Spisak novih substance sa pripadajućom hemijskom formulom, CAS oznakom, faktorom oštećenja ozonskog omotača i tarifnom oznakom sadržan je u Prilogu 2. ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>4. Lista fluorisanih stakleničkih gasova s pripadajućom hemijskom formulom, potencijalom globalnog zatoplenja i tarifnom oznakom, metoda izračunavanja potencijala globalnog zatoplenja i spisak mešavina fluorisanih stakleničkih gasova s pripadajućom hemijskom formulom i tarifnom oznakom sadržani su u Prilogu 3. ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p><b>POGLAVLJE II UKIDANJE I SMANJIVANJE POTROŠNJE KONTROLISANIH SUBSTANCA I FLUORISANIH STAKLENIČKIH GASOVA</b></p> <p><b>Član 5 Zabrana proizvodnje kontrolisanih supstanca</b></p> <p>1. Zabranjuje se proizvodnja kontrolisanih</p>
--	---	--

<p>kontrolluara.</p> <p>2. Ndalohet prodhimi i produkteve dhe paisjeve që përmbajnë substanca të kontrolluara ose varren prej tyre, të përfshira në Shtojcën 4, Pjesa A të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>3. Ndalohet importi dhe eksporti i substancave të kontrolluara dhe të reja pa leje.</p> <p>4. Ndalohet lirimi në ajër i substancave të kontrolluara dhe të reja si dhe gazrave serë të fluoruara.</p>	<p>shall be prohibited.</p> <p>2. The production of controlled substances and equipment containing or relying on controlled substances specified in Annex 4, Group A of this Administrative Instruction shall be prohibited.</p> <p>3. The import and export of controlled and new substances without permission shall be prohibited.</p> <p>4. The controlled substances, new substances and fluorinated greenhouse gases shall be prohibited to be released into the air.</p>	<p>supstanci.</p> <p>2. Zabranjuje se proizvodnja proizvoda i opreme koja sadrži kontrolisane supstance ili od njih zavise određenih u Prilogu 4, Delu A. ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>3. Zabranjuje se uvoz i izvoz kontrolisanih i novih substanca bez dozvole.</p> <p>4. Zabranjuje se ispuštanje u vazduh kontrolisanih i novih substanca, kao i fluorisanih stakleničkih gasova.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Ndalimi i vendosjes në treg</b></p> <p>1. Ndalohet vendosja në treg dhe përdorimi i substancave të kontrolluara, përveç rasteve kur ky Udhëzimi Administrativ parasheh ndryshe.</p> <p>2. Ndalesa nga paragrafi 1. i këtij neni nuk zbatohet për klorofluorohidrokarbonet që i përmbajnë produktet dhe paisjet ekzistuese.</p> <p>3. Ndalohet vendosja në treg e substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara në kontejnerë për një përdorim.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Prohibition of the placing on the market</b></p> <p>1. It is prohibited placing on the market and use of controlled substances, unless its foreseen otherwise by the Administrative Instruction.</p> <p>2. The prohibition from paragraph 1 of this article shall not apply to chlorofluorohydrocarbons contained in existing products and equipment.</p> <p>3. The controlled substances and fluorinated greenhouse gases in disposable containers shall be prohibited to be placed on the</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Zabrana stavljanje na tržište</b></p> <p>1. Zabranjuje se stavljanje na tržište i korišćenje kontrolisanih supstanci, osim ako ovim Administrativnim Uputstvom nije drukčije propisano.</p> <p>2. Zabrana iz stava 1. ovog člana ne odnosi se na hlorofluorougļjovodonike sadržane u postojećim proizvodima i opremi.</p> <p>3. Zabranjuje se stavljanje na tržište kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova u spremnicima za jednokratnu upotrebu.</p>

<p>4. Me përjashtim nga paragrafi 3. i këtij neni, lejohet vendosja në treg e substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara në kontenjerë për një përdorim për përdorime të domosdoshme laboratorike dhe analitike në pajtim me nenet 13 dhe 14 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Ndalimi i vendosjes në treg të aparateve për mbrojtje nga zjarri</b></p> <p>1. Ndalohet vendosja në treg e produkteve dhe pajisjeve që përmbajnë substanca të kontrolluara ose varren prej tyre, përveç produkteve dhe pajisjeve për të cilat është i lejuar përdorimi i caktuar i substancave të kontrolluara në përputhje me nenet 13, 14 ose 17 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>2. Ndalohet vendosja në treg dhe përdorimi i sistemeve të mbrojtjes nga zjarri dhe aparateve për shuarjen e zjarrit që përmbajnë halone me përjashtim të përdorimeve të ashtuquajtura kritike të përcaktuara në Shtojcën 8 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>3. Pronari i sistemeve të mbrojtjes nga zjarri dhe aparateve për shuarjen e zjarrit është i detyruar t'i tërheq ato nga përdorimi.</p>	<p>market.</p> <p>4. Except for referred paragraph 3. of this article, it is allowed the placing on the market of controlled substances and fluorinated greenhouse gases in single-use containers for essential laboratory and analytical application pursuant articles 13 and 14 of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>prohibition of the placing on the market of firefighting equipment</b></p> <p>1. The placing on the market of products and equipment containing or relying on controlled substances shall be prohibited, with the exception of the products and equipment for which the use of respective controlled substance is authorized in accordance with articles 13, 14 or 17 of this Administrative Instruction.</p> <p>2. Except for critical uses referred to the Annex 8 of this Administrative Instruction; the placing on the market and use of fire protection systems and fire extinguishers containing halons shall be prohibited.</p> <p>3. The owner of fire protection systems and fire extinguishers containing halons shall withdraw them from service.</p>	<p>4. Izuzev od stava 3. ovog člana, dopušta se stavljanje na tržište kontrolisanih supstanci i fluorisanih gasova u spremnicima za jednokratnu upotrebu za neophodnu laboratorijsku i analitičku primenu sukladno člancima 13. i 14. ovog Administrativno Uputstva.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Zabrana stavljanja na tržište protivpožarne opreme</b></p> <p>1. Zabranjuje se stavljanje na tržište proizvoda i opreme koji sadrže kontrolisane supstance ili o njima zavise, osim proizvoda i opreme za koje je korišćenje odgovarajuće kontrolisane supstance odobreno u skladu sa članovima 13, 14 ili 17 ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>2. Zabranjuje se stavljanje na tržište i korišćenje protivpožarnih sistema i aparata za gašenje požara koji sadrže halone, osim za kritične primene propisane u Prilogu 8. ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>3. Vlasnik protivpožarnih sistema i aparata za gašenje požara koji sadrže halone dužan ih je povući iz upotrebe.</p>
---	--	--

4. Detyrimi nga paragrafi 3. i këtij neni nuk zbatohet për sistemet kundër zjarrit dhe aparatet për shuarjen e zjarrit që përmbajnë halone që vendosen në treg dhe përdoren për qëllime kritike të përcaktuara në Shtojcën 8 të këtij Udhëzimi Administrativ.

**Neni 8**  
**Ndalimi i përdorimit të heksafluoridit të sulfurit**

1. Ndalohet përdorimi i heksafluoridit të sulfurit dhe përzierjet e tij në saldimin me magnezijum - përveç në rastet kur shpenzohet më pak se 850 kg heksafluorid të sulfurit.

2. Ndalohet përdorimi i heksafluoridit të sulfurit dhe përzierjeve të tij për mbushjen e gomave të automjeteve.

**Neni 9**  
**Ndalimi i importit**

Ndalohet importi dhe vendosja në treg e produkteve dhe pajisjeve nga Shtojca 4B. të këtij Udhëzimi Administrativ që përmbajnë gazrat serë të fluoruara nga Shtojca 3. e këtij Udhëzimi Administrativ, përveç rasteve kur ky Udhëzimi Administrativ parasheh ndryshe.

4. The obligation referred to in paragraph 3. of this article shall not apply to fire systems and fire extinguishers containing halons that are placed on the market and used for critical applications prescribed in Appendix 8 this Administrative Instruction.

**Article 8**  
**Prohibition of the use of sulfur hexafluoride**

1. It is prohibited the use of sulphur-hexafluoride and its mixtures in welding with magnesium, unless in cases when its spent less than 850 kg sulphur-hexafluoride.

2. It is prohibited the use of sulphur - hexafluoride and its compounds for filling vehicle tires.

**Article 9**  
**Import prohibition**

The import and placing on the market of products and equipment from Annex 4B. of this Administrative Instruction, containing fluorinated greenhouse gases in Annex 3 this Administrative Instruction, unless this Administrative Instruction provides otherwise.

4. Obveza iz stava 3. ovog člana ne odnosi se na protivpožarne sisteme i aparate za gašenje požara koji sadrže halone koji se stavljaju na tržište i koriste za kritične primene propisane u Prilogu 8. ovog Administrativnog Uputstva.

**Član 8**  
**Zabrana korišćenja sumporovog heksafluorida**

1. Zabranjuje se korišćenje sumporovog heksafluorida i njegovih preparata u varenje sa magnezijuma, osim u slučajevima gde se godišnje troši manje od 850 kg sumporovog heksafluorida.

2. Zabranjuje se korišćenje sumporovog heksafluorida i njegovih preparata za punjenje guma vozila.

**Član 9**  
**Zabrana uvoza**

Zabranjuje se uvoz i stavljanje na tržište proizvoda i opreme iz Priloga 4B. ovog Administrativnog Uputstva koji sadrže fluorisane stakleničke gasove iz Priloga 3. ovog Administrativnog Uputstva, osim ako ovim Administrativnom Uputstvom nije drukčije propisano.

<b>KAPITULLI III PËRJASHTIMET</b>	<b>HCAPTER III EXEMPTIONS</b>	<b>POGLAVLJE III IZUZETCI</b>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Vendosja në treg dhe përdorimi i substancave të kontrolluara, si lëndë e parë</b></p> <p>1. Me përjashtim nga dispozitat e nenit 6 paragrafi 1. i këtij Udhëzimi Administrativ, substancat e kontrolluara mund të vendosen në treg dhe të përdoren si lëndë e parë.</p> <p>2. Substancat e kontrolluara të vendosura në treg si lëndë e parë mund të përdoren vetëm për këtë qëllim.</p> <p>3. Kontejnerët me substanca të kontrolluara nga paragrafi 2 i këtij neni duhet të mbajnë një etiketë me një paralajmërim të qartë se këto substanca mund të përdoren vetëm si lëndë e parë. Në rastet kur substancat e tilla duhet të shënohen në përputhje me rregullat e klasifikimit, paketimit dhe etiketimit të kimikateve, shënjëzimet e tilla duhet të specifikohen me shenjë të caktuar ose pjesën e shenjës që është e destinuar për informata shtesë.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Placing on the market and use of controlled substances, as feedstock</b></p> <p>1. By way of derogation from article 6, paragraph 1. of this Administrative Instruction the controlled substances may be placed on the market and used as feedstock.</p> <p>2. Controlled substances placed on the market as feedstock may only be used for that purpose.</p> <p>3. The containers of such substances referred to in paragraph 2 of this article shall be labeled with a clear indication that these substances may only be used as feedstock. Where such substances are required to be labelled in accordance with the rules of the classification, packaging and labeling of chemicals, such indications shall be included in the label or part of the label that is designated for additional information.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Stavljanje na tržište i korišćenje kontrolisanih supstanci kao sirovina</b></p> <p>1. Izuzev odredbe člana 6. stav 1. ovog Administrativnog Uputstva, kontrolisane supstance smeju se stavljati na tržište i koristiti kao sirovine.</p> <p>2. Kontrolisane supstance stavljene na tržište kao sirovine mogu se koristiti samo za tu svrhu.</p> <p>3. Rezervoari sa kontrolisanim supstancama iz stava 2 ovog člana moraju na sebi imati oznaku sa jasnim upozorenjem da se te supstance mogu koristiti samo kao sirovine. U slučajevima kad takve substance moraju biti obeležene u skladu sa propisima o klasifikaciji, pakovanju i označavanju hemikalija, takvo upozorenje mora biti navedeno na propisanoj oznaci ili na delu oznake koji je namenjen za dopunske informacije.</p>

<p align="center"><b>Neni 11</b> <b>Vendosja në treg dhe përdorimi i substancave të kontrolluara, si agens të procesit</b></p>	<p align="center"><b>Article 11</b> <b>Placing on the market and use of controlled substances, as process agents</b></p>	<p align="center"><b>Član 11</b> <b>Stavljanje na tržište i korišćenje kontrolisanih supstanci kao procesnih agenasa</b></p>
<p>1.Me përjashtim nga neni 6 paragrafi 1. të këtij Udhëzimi Administrativ, substancat e kontrolluara mund të vendosen në treg dhe të përdoren si agens të procesit në proceset e përshkruara në Shtojcën 5 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>2. Substancat e kontrolluara mund të përdoren si agens të procesit në impiantet që kanë ekzistuar deri me një Shtator 1997 edhe nëse shkarkimet janë të parëndësishme.</p> <p>3. Substancat e kontrolluara të vendosura në treg si agense të procesit, mund të përdoren vetëm për atë qëllim.</p> <p>4. Kontejnerët për substanca të tilla duhet të mbajnë një etiketë me një paralajmërim të qartë se këto substanca mund të përdoren vetëm si agense të përpunimit. Në rastet kur substancat e tilla duhet të shënohen në përputhje me rregullat e klasifikimit, paketimit dhe etiketimit të kimikateve, paralajmërimet e tilla duhet të specifikohen në shenjë të caktuar ose në pjesën e shenjës që është e destinuar për informata shitesë.</p>	<p>1. By way of derogation from article 6 paragraph 1. of this Administrative Instruction, controlled substances may be placed on the market and used as process agents as described in Annex 5 of this Administrative instruction.</p> <p>2. Controlled substances may only be used as process agents in installations existing on 1 September 1997. and where emissions are insignificant.</p> <p>3. Controlled substances placed on the market as process agents of the process may only be used for that purpose.</p> <p>4. Containers for such substances shall be labelled with a clear indication that those substances may only be used as process agents. Where such substances are required to be labelled in accordance with the rules of the classification, packaging and labeling of chemicals, such indications shall be included in the label or part of the label for the supplemental information.</p>	<p>1. Izuzev člana 6 stav 1. ovog Administrativnog Uputstva, kontrolisane supstance smeju se stavljati na tržište i koristiti kao procesni agensi u procesima propisanim u Prilogu 5. ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>2. Kontrolisane supstance smeju se koristiti kao procesni agensi u postrojenjima koja su postojala do 1 septembra 1997. i ako su emisije neznatne.</p> <p>3. Kontrolisane supstance stavljene na tržište kao procesni agensi smeju se koristiti samo za tu svrhu.</p> <p>4. Rezervoari sa takvim substancama moraju na sebi imati oznaku sa jasnim upozorenjem da se te supstance mogu koristiti samo kao procesni agensi. U slučajevima kad takve substance moraju biti obeležene u skladu sa propisima o klasifikaciji, pakovanju i označavanju hemikalija, takvo upozorenje mora biti navedeno na propisanoj oznaci ili na delu oznake koji je namenjen za dopunske informacije.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Vendosja në treg e substancave të kontrolluara me qëllim të përpunimit</b></p> <p>Me përjashtim nga dispozitat e nenit 6 të këtij Udhëzimi Administrativ, substancat e kontrolluara mund të vendosen në treg për përpunim.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Placing on the market of controlled substances for the purpose of reclamation</b></p> <p>By way of derogation from the article 6 of this Administrative Instruction, the controlled substances may be placed on the market for reclamation.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Stavljanje na tržište kontrolisanih supstanci u svrhu prerade</b></p> <p>Izuzev odredbe člana 6. ovog Administrativnog Uputstva, kontrolisane supstance mogu se staviti na tržište radi prerade.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Përdorimi i domosdoshëm i substancave të kontrolluara për qëllime analitike dhe laboratorike që nuk i përkasin klorofluorohidrokarbonate</b></p> <p>1. Me përjashtim të nenit 6 paragrafi 1 të këtij Udhëzimi Administrativ, substancat e kontrolluara që nuk ju takojnë klorofluorohidrokarbonate mund të vendosen në treg dhe të përdoren për qëllime të domosdoshme analitike dhe laboratorike të cekura në Shtojcën 7 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>2. Me përjashtim të paragrafit 1. të këtij neni, lejohet vendosja në treg dhe përdorimi i karbon tetrakloridit për përcaktimin e hidrokarbonit, vajërave dhe yndyrës në ujën e pijës.</p> <p>3. Substancat të kontrolluara të vendosura në treg për përdorime të domosdoshme analitike dhe laboratorike mund të përdoren vetëm për</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Essential laboratory and analytical uses of controlled substances other than hydrochlorofluorocarbons.</b></p> <p>1. By way of derogation from articles 6 paragraph 1 of this Administrative Instruction controlled substances other than hydrochlorofluorocarbons may be placed on the market and used for essential laboratory and analytical purposes, specified in Annex 7 of this Administrative Instruction.</p> <p>2. By way of derogation from pharagraph 1 of this article, it is allowed placing on the market and use of carbon tetrachlorine to determine hydrocarbons, oil in the water for drinking.</p> <p>3. Controlled substances placed on the market for essential laboratory and analytical uses may only be used for that</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Neophodna laboratorijska i analitička primena kontrolisanih supstanci koje ne spadaju u hlorofluorougļjovodonike</b></p> <p>1. Izuzev člana 6 stav 1 ovog Administrativnog Uputstva, kontrolisane supstance osim hlorofluorougļjovodonika mogu se stavljati na tržište i koristiti za neophodnu laboratorijsku i analitičku primenu navedene u Prilogu 7. ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>2. Izuzev stava 1. ovoga člana, dopušta se stavljanje na tržište i korištenje ugljenik tetraklorida za određivanje ugljovodonika, ulja i masti u vodi za piće.</p> <p>3. Kontrolisane supstance stavljene na tržište za neophodnu laboratorijsku i analitičku primenu smeju se koristiti samo u tu svrhu.</p>

<p>këtë qëllim.</p> <p>4. Kontejnerët për substanca të tilla duhet të mbajnë një etiketë me një paralajmërim të qartë se këto substanca janë të lejuara vetëm për laborator dhe qëllime analitike. Në rastet kur substancat e tilla duhet të shënohen në përputhje me rregullat e klasifikimit, paketimit dhe etiketimit të kimikateve, paralajmërimet e tilla duhet të specifikohen me shenjë të caktuar ose pjesën e shenjës që është e destinuar për informata shtesë.</p> <p>5. Substancat e kontrolluara nga paragrafi 1 i këtij neni, do të vendosen në treg dhe do të shpërndahen në përputhje me kushtet e përcaktuara në Shtojcën 6 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>6. Përdoruesit e fundit që substancat e kontrolluara nga paragrafi 1. të këtij neni i përdorin për qëllime të domosdoshme laboratorike dhe analitike duhet të regjistrohen në regjistrin e personave juridik dhe fizik – serviserëve që merren me import / eksport dhe vendosjen në treg të substancave të kontrolluara dhe / ose gazrave serë të fluoruara, servisimin, ripërtëritjen dhe rikuperimin e këtyre substancave (në tekstin e mëtejshëm: Regjistër) dhe t'i cekin për çfarë qëllime i përdorin këto substanca, konsumin vjetor të parashikuar, furnizuesit e këtyre substancave, ose në rast të</p>	<p>purpose.</p> <p>4. Containers containing such substances shall be labelled with a clear indication that those substances may only be used for laboratory and analytical uses. Where such substances are required to be labelled in accordance with the rules of the classification, packaging and labeling of chemicals, such indication shall be included in the label or part of the label that is designated for the supplemental information.</p> <p>5. Controlled substances referred to in paragraph 1 of this article, may be placed on the market and further distributed under the conditions set out in Annex 6 of this Administrative Instruction</p> <p>6. Last users-any undertaking using controlled substances referred to in paragraph 1 of this article, for essential laboratory and analytical uses shall register in Register of legal and physical persons-craftsmen engaged in import / export and placing on the market of controlled substances and / or fluorinated greenhouse gases, servicing, reclamation and recovery of these substances (hereinafter: Registry) indicating the substances being used, the purpose, the estimated annual consumption and the suppliers of those substances, and</p>	<p>4. Rezervoari sa kontrolisanim supstancama moraju na sebi imati oznaku sa jasnim upozorenjem da su te materije dozvoljene samo za laboratorijsku i analitičku primenu. U slučajevima kad takve materije moraju biti obeležene u skladu s propisima o klasifikaciji, pakovanju i označavanju hemikalija, takvo upozorenje mora biti navedeno na propisanoj oznaci ili na delu oznake koji je namenjen za dopunske informacije.</p> <p>5. Kontrolisane supstance iz stava 1. ovog člana stavljaju se na tržište i dalje distribuiraju u skladu s uslovima utvrđenim u Prilogu 6 ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>6. Krajnji korisnici koji kontrolisane supstance iz stava 1 ovog člana koriste za neophodnu laboratorijsku i analitičku primenu moraju se upisati u Registar pravnih i fizičkih osoba – obrtnika koje se bave djelatnošću uvoza/izvoza i stavljanja na tržište kontroliranih tvari i/ili fluoriranih stakleničkih plinova, servisiranja, obnavljanja i rikuperiranja tih supstanci (u daljnjem tekstu: Registar) te navesti materije koje koriste, za koje namene, procenjenu godišnju potrošnju, dobavljače tih materija, a u slučaju promena moraju te podatke ažurirati.</p>
--	--	---



<p>ndryshimeve duhet të përditësohen të dhënat.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b> <b>Vendosja në treg, dhe përdorimi i hidroklorfluorokarbonet dhe vendosja në treg e produkteve dhe pajisjeve që përmbajnë klorofluorohidrokarbone ose varen prej tyre</b></p> <p>1. Me përjashtim nga dispozita e nenit 6 paragrafi 1. të këtij Udhëzimi Administrativ, hidroklorfluorokarbonet mund të vendosen në treg dhe të përdoren vetëm për qëllime të domosdoshme laboratorike dhe analitike.</p> <p>2. Hidroklorfluorokarbonet të vendosura në treg për qëllime laboratorike dhe analitike mund të përdoren vetëm për këtë qëllim.</p> <p>3. Kontejnerët për substancat e kontrolluara nga paragrafi 2. i këtij neni, duhet të mbajnë etiketë me paralajmërim të qartë se këto substanca janë të lejuara vetëm për laborator dhe qëllime analitike. Në rastet kur substancat e tilla duhet të shënohen në përputhje me rregullat e klasifikimit, paketimit dhe etiketimit të kimikateve, paralajmërimet e tilla duhet të specifikohet në shenjën e përcaktuar ose në pjesën e shenjës që është e destinuar për informata shtesë.</p> <p>4. Me përjashtim nga dispozita e nenit 6</p>	<p>shall update that information when changes occur.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 14</b> <b>Placing on the market and use of hydrochlorofluorocarbons and placing on the market of products and equipment containing or relying on hydrochlorofluorocarbons</b></p> <p>1. By way of derogation from article 6, paragraph 1 of this Administrative Instruction hydrochlorofluorocarbons may be placed on the market and used for laboratory and analytical uses.</p> <p>2. Hydrochlorofluorocarbons placed on the market for laboratory and analytical uses may only be used for that purpose.</p> <p>3. Container with controlled substances in paragraph 2. of this article shall be labelled with an indication that these substances are permitted only for laboratory and analytical uses. Where such substances are required to be labelled in accordance with the rules of the classification, packaging and labeling of chemicals, such indications shall be included in the label or part of the label that is designated for additional information.</p> <p>4. By way of derogation from article 6</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 14</b> <b>Stavljanje na tržište, i korišćenje klorofluorougjovodonika i stavljanje na tržište proizvoda i opreme koji sadrže klorofluorougjovodonike ili o njima zavise</b></p> <p>1. Izuzev odredbe člana 6. stav 1. ovog Administrativnog Uputstva, klorofluorougjovodonici smeju se stavlјati na tržište i koristiti samo za neophodnu laboratorijsku i analitičku primenu.</p> <p>2. Klorofluorougjovodonici stavlјeni na tržište za laboratorijsku i analitičku primenu smeju se koristiti samo u tu svrhu.</p> <p>3. Rezervoari sa kontrolisanim materijama iz stave 2. ovog člana moraju na sebi imati oznaku sa jasnim upozorenјem da su te materije dopuštene samo za laboratorijsku i analitičku primenu. U slučajevima kad takve materije moraju biti obeležene u skladu s propisima o klasifikaciji, pakovanju i označavanju hemikalija, takvo upozorenje mora biti navedeno na propisanoj oznaci ili na delu oznake koji je namenjen za dopunske informacije.</p> <p>4. Izuzev stava 1 člana 6 ovog</p>
---	--	---

<p>paragrafi 1. i këtij Udhëzimi Administrativ lejohet vendosja në treg e hidroklorfluorokarbonet të ripërtitshme.</p>	<p>paragraph 1. of this Administrative Instruction reclaimed hydrochlorofluorocarbons may be placed on the market.</p>	<p>Administrativnog Uputstva dopušta se stavljanje na tržište i korišćenje obnovljenih klorofluorougjovodonika.</p>
<p>5. Me përjashtim nga dispozitat e nenit 6 paragrafi 1 i këtij Udhëzimi Administrativ, hidroklorfluorokarbonet e ripërtitshme mund të vendosen në treg dhe përdoren për mirëmbajtje ose servisim të pajisjeve ekzistuese për ftohje dhe klimatizim dhe pompave termike deri me 31. Dhjetor 2014 me kusht që në etiketën e rezervuarit të theksohet që substanca është e ripërtërirë, si dhe numrin e sharzhës dhe adresa e impiantit ku është bërë rikuperimi.</p>	<p>5. By way of derogation from article 6 paragraph 1 of this Administrative Instruction, reclaimed hydrochlorofluorocarbons may be placed on the market and used for the maintenance or servicing of existing refrigeration, air-conditioning and heat pump equipment until 31. December 2014, provided that the container is labelled with an indication that the substance has been reclaimed and with information on the batch number and name and address of the reclamation facility.</p>	<p>5. Izuzev odredbe člana 6 stav 1 ovog Administrativnog Uputstva, obnovljeni klorofluorougjovodonici smeju se stavlјati na tržište i koristiti se za održavanje ili servisiranje postojeće rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi do 31. Decembra 2014, pod uslovom da se na oznaci rezervoara navede da je supstanca obnovljena kao i broj šarže te naziv i adresa postrojenja u kojem je obnovljena.</p>
<p>6. Me përjashtim të paragrafit 1. të nenit 6 të këtij Udhëzimi Administrativ, hidroklorfluorokarbonet e ricikluara mund të përdoren për mirëmbajtjen ose servisimin e pajisjeve ekzistuese për ftohje dhe klimatizim dhe pompave termike, deri me 31. Dhjetor 2014. me kusht që kan qenë të grumbulluara nga kjo pajisje si dhe mund t'i përdorin vetëm ndërmarrësit të cilët grumbullimin e kanë bërë si pjesë e mirëmbajtjes dhe servisimit ose për të cilët grumbullimi është bërë si pjesë e mirëmbajtjes dhe servisimit.</p>	<p>6. By way of derogation from article 6, paragraph 1 of this Administrative Instruction, recycled hydrochlorofluorocarbons may be used for the maintenance or servicing of existing refrigeration, air-conditioning and heat pump equipment, until 31. December 2014 provided that they have been recovered from such equipment and may only be used by the undertaking which carried out the recovery as part of maintenance or servicing or for which the recovery as part of maintenance or servicing was carried out.</p>	<p>6. Izuzev stava 1. člana 6 ovog Administrativnog Uputstva reciklirani klorofluorougjovodonici smeju se koristiti za održavanje ili servisiranje postojeće rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi do 31. decembra 2014. pod uslovom da su bili prikupljeni iz takve opreme te ih mogu koristiti samo poduzetnici koji su prikupljanje obavili kao dio održavanja i servisiranja ili za koje je prikupljanje obavljeno kao dio održavanja i servisiranja.</p>
<p>7. Me përjashtim të paragrafit 1 të nenit 6 të</p>	<p>7. By way of derogation from provisions of</p>	<p>7. Izuzev od člana 6 stav 1 ovog</p>

<p>këtij Udhëzimi Administrativ hidroklorfluorokarbonet mund të vendosen në treg për ripaketimin dhe eksport të mëvonshëm deri me 31. Dhjetor 2019.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Vendosja në treg e hidroklorfluorokarboneve</b></p> <p>1. Substancat e kontrolluara nga paragrafi 1 të nenit 14 të këtij Udhëzimi Administrativ, vendosen në treg dhe distribuohen në përputhje me kushtet e përcaktuara në Shtojcën 6 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>2. Përdoruesit e fundit që përdorin hidroklorfluorokarbonet për qëllime të domosdoshme laboratorike dhe analitike duhet të regjistrohen në Regjistër dhe ti cekin për çfarë qëllime i përdorin këto substanca, konsumin vjetor të parashikuar, furnizuesit e këtyre substancave, si dhe në rast të ndryshimeve duhet të përditësohen të dhënat.</p> <p>3. Ndërmarrësit që kryejnë ripaketimin dhe eksportin pasues të hidroklorfluorokarbonet në përputhje me paragrafin 7 të nenit 14 të këtij Udhëzimi Administrativ janë të obliguar të regjistrohen në Regjistër duke deklaruar subjektin e substancave të kontrolluara, kërkesën vjetore të vlerësuar dhe furnizuesit e atyre substancave dhe në rast të ndryshimeve</p>	<p>article 6, paragraph 1. of this Administrative Instruction, hydrochlorofluorocarbons may be placed on the market for repackaging and subsequent export until 31. December 2019.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Placed on the market of hydrochlorofluorocarbons</b></p> <p>1. Controlled substances from article 14 paragraph 1 of this Administrative Instruction will be placed on the market and distributed in accordance with the conditions set out in Annex 6 of this Administrative Instruction.</p> <p>2. Last users using hydrochlorofluorocarbons for laboratory and analytical uses should be recorded in the Register, indicating the substances being used, the purpose, the estimated annual consumption and suppliers of those substances, and shall update this information when changes occur.</p> <p>3. Any undertaking carrying out the repackaging and subsequent export of hydrochlorofluorocarbons in accordance with an article 14 paragraph 7 of this Administrative Instruction, shall register in Register indicating the controlled substances concerned, their estimated annual consumption and the suppliers of</p>	<p>Administrativnog Uputstva klorofluorougjovodonici smiju se stavljati na tržište za prepakiranje i naknadni izvoz do 31. Decembra 2019. godine.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Stavljanje na tržište klorofluorougjovodonika</b></p> <p>1. Kontrolisane supstance iz stava 1 član 14 ovog Administrativnog Uputstva stavljaju se na tržište i dalje distribuiraju u skladu s uslovima utvrđenim u Prilogu 6 ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>2. Krajnji korisnici koji koriste klorofluorougjovodonike za laboratorijsku i analitičku primenu moraju se upisati u Registar, kao i navesti substance koje koriste, za koje namene, procenjenu godišnju potrošnju, dobavljače tih supstanci, kao i u slučaju promena moraju te podatke ažurirati.</p> <p>3. Preduzetnici koji obavljaju prepakovanje i naknadni izvoz klorofluorougjovodonika u skladu sa stavom 7 član 14 ovog Administrativnog Uputstva, dužni su da se upišu u Registar, navodeći predmetne kontrolisane supstance, procenjenu godišnju potražnju i dobavljače tih supstanci, a u slučaju promena moraju te podatke ažurirati.</p>
---	---	---

<p>duhet të përditsohen të dhënat.</p> <p>4. Kur hidroklorfluorokarbonet të ripërtërira ose të ricikluara përdoren për mirëmbajtje ose servisim, pajisja për ftohje dhe klimatizim dhe pompat termike duhet të mbajnë shenjë në deklarohet lloji dhe sasia e substancës që gjendet në pajisjet dhe shënjestimi përcaktohet me rregullore të veçantë mbi klasifikimin, paketimin dhe etiketimin e substancave ose përzjerjeve të cilat janë të klasifikuara si të rrezikshme për shtresën e ozonit.</p> <p>5. Ndërmarrësit që përdorin hidroklorfluorokarbonet e ripërtërira dhe ricikluara për mirëmbajtje ose servisim, mbajnë evidencën për ndërmarrësit të cilët porosisin klorofluorohidrokarbonet e ripërtërira dhe për burimet e klorofluorokarbureve të ricikluara.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>Aplikimi i metil-bromit në karantinë dhe para dërgesës si dhe në rrethana të jashtëzakonshme</b></p> <p>1. Me përjashtim të paragrafit 1 të nenit 6 këtij Udhëzimi Administrativ metil-bromidi mund të vendoset në treg dhe të përdoret në karantinë edhe para dërgesës për trajtimin e mallrave të dedikuara për eksport deri në datën e</p>	<p>those substances, and shall update this information when changes occur.</p> <p>4. When reclaimed or recycled hydrochlorofluorocarbons are used for maintenance or servicing of refrigeration, air-conditioning and heat pump equipment concerned shall be labelled with an indication of the type of substance, its quantity contained in the equipment and the label elements set out in the regulation of the classification, packaging and labeling of substances or mixtures classified as hazardous to the ozone layer.</p> <p>5. Undertakings using reclaimed or recycled hydrochlorofluorocarbons for maintenance or servicing shall keep a record of the undertakings that have supplied reclaimed hydrochlorofluorocarbons and of the source of recycled hydrochlorofluorocarbons.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>Quarantine and pre-shipment applications and emergency uses of methyl bromide</b></p> <p>1. By way of derogation from article 6 paragraph 1. of this Administrative Instruction methyl bromide may be placed on the market and used for quarantine and for pre-shipment applications for treatment</p>	<p>4. Kad se obnovljeni ili reciklirani klorofluorougļjovodonici koriste za održavanje ili servisiranje, predmetne rashladne i klimatizacijske opreme i toplotne pumpe moraju na sebi imati oznaku sa navedenom vrstom i količinom supstance sadržane u opremi i elementima oznake utvrđene posebnim propisom o klasifikaciji, pakovanju i označavanju substance ili mešavine koje su klasifikovane kao opasne za ozonski sloj.</p> <p>5. Preduzetnici koji koriste obnovljene ili reciklirane klorofluorougļjovodonike za održavanje ili servisiranje, vode evidenciju o preduzetnicima koji isporučuju obnovljene klorofluorougļjovodonike i o izvorima recikliranih klorofluorougļjevodonika.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 16</b> <b>Primena metil bromida u karantinu i pre otpreme kao i u izvanrednim okolnostima</b></p> <p>1. Izuzev odredbe člana 6 stav 1 ovog Administrativnog Uputstva, metil bromid sme se stavljati na tržište i koristiti u karantinu i pre otpreme za tretiranje robe namenjene izvozu do dana pristupanja Republike Kosova Evropskoj</p>
---	---	---

<p>anëtarësimit të Republikës së Kosovës në Bashkimin Evropian.</p> <p>2. Metil bromidi mund të përdoret vetëm në lokacionet të cilat i ka aprovuar organi kompetent, përgjegjës për mbrojtjen e bimëve, kafshëve, ose shëndetit dhe me kusht, nëse është teknikisht dhe ekonomikisht e mundur, që të paktën 80% e metil bromit nga dërgesa të jetë e rikuperuar.</p> <p>3. Në rrethana të jashtëzakonshme, kur kjo është e kushtëzuar me paraqitjen e papritur të organizmave të caktuar të dëmshëm ose sëmundjes, mund të aprovohet importi i përkohshëm, vendosja në treg dhe përdorimi i metil-bromit, me kusht që vendosja në treg dhe përdorimi i metil-bromit të lejohet në përputhje me rregullat për vendosjen në treg të produkteve për mbrojtjen e bimëve dhe produkteve biocide. Kjo leje është e vlefshme për një periudhë jo më të gjatë se 120 ditë, si dhe për sasinë jo më të madhe se 1 ton metrike. Leja duhet të përmbajë masat që duhet të ndërmerren për të reduktuar emisionet gjatë përdorimit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 17</b> <b>Aplikimi kritik i haloneve dhe përjashtimi i përdorimit të paisjeve që përmbajnë halone</b></p> <p>1. Me përjashtim të paragrafit 1. të nenit 6. të</p>	<p>of goods for export to the date of entrance of the Republic of Kosovo in the EU.</p> <p>2. Methyl bromide may only be used on sites approved by the competent authorities responsible for the protection of plants, animals, or health and, if economically and technically feasible, subject to the condition that at least 80 % of methyl bromide released from the consignment is recovered.</p> <p>3. In an emergency, where unexpected outbreaks of particular pests or diseases so require, may be approved the temporary import, placing on the market and use of methyl bromide, provided that the placing on the market and use of methyl bromide are allowed respectively in accordance with the rules for the placing on the market of products for protection of plants and biocidal products. Such authorisation shall apply for a period not exceeding 120 days and to a quantity not exceeding 1 metric tonnes and shall specify measures to be taken to reduce emissions during use.</p> <p style="text-align: center;"><b>Članak 17</b> <b>Critical uses of halons and decommissioning of equipment containing halons</b></p> <p>1. By way of derogation from article 6,</p>	<p>Uniji.</p> <p>2. Metil bromid se sme koristiti samo na lokacijama koje je odobrilo nadležno telo za zaštitu biljaka, životinja, ili zdravlja i pod uslovom, ako je to tehnički i ekonomski moguće, da najmanje 80% metil bromida iz pošiljke bude rekuperirano.</p> <p>3. U vanrednim okolnostima, kad je to uslovljeno neočekivanom pojavom određenih štetnih organizama ili bolesti, može se odobriti privremeni uvoz, stavljanje na tržište i primena metil bromida, pod uslovom da su stavljanje na tržište i primena metil bromida dopušteni u skladu s propisima o stavljanju na tržište proizvoda za zaštitu bilja i biocidnih pripravaka. Takvo odobrenje važi za period ne duže od 120 dana i za količinu ne veću od 1 metričke tone. Odobrenje mora da sadrži mere koje treba preduzeti za smanjenje emisija tokom primene.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 17</b> <b>Kritična primena halona i isključivanje iz upotrebe opreme koja sadrži halone</b></p> <p>1. Izuzev odredbe člana 6. stav 1. ovog</p>
--	--	--

<p>këtij Udhëzimi Administrativ, halonet mund të vendosen në treg dhe të përdoren për destinime kritike të cekura në Aneksin 8 të këtij Udhëzimi Administrativ. Halonet mund t'i vendos në treg Qendra për kryerjen e aktiviteteve të mbledhjes, ripërtrirjes dhe riciklimit të substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara në tekstin e mëtutjeshëm: Qendra për halone.</p> <p>2. Sistemet e mbrojtjes nga zjarri dhe aparatet për shuarjen e zjarrit që përmbajnë halonet dhe cilët përdoren për aplikime nga paragrafi 1. i këtij neni, duhet të përjashtohen nga përdorimi deri te afati i specifikuar në Shtojcën 8 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p><b>KAPITULLI IV IMPORTI DHE EKSPORTI I SUBSTANCAVE TE KONTROLLUARA DHE GAZRAVE SERË DHE VENDOSJA E TYRE NE TREG</b></p> <p><b>Neni 18 Shitja e substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara</b></p> <p>Ndërmarrësi mund ti shesë substanca të kontrolluara dhe gazrat serë të fluoruara vetëm Qendrës si dhe personave juridik ose personave fizik të cilët e kanë lejen per kryerjen e</p>	<p>paragraph 1. of this Administrative Instruction halons may be placed on the market and used for critical uses set out in Annex 8. of this Administrative Instruction. Halons may only be placed on the market by Center for the activities of collection, reclamation and recycling of controlled substances and fluorinated greenhouse gases hereinafter referred to as the Centre for halons.</p> <p>2. Fire protection systems and fire extinguishers containing halons applied in uses referred to in paragraph 1 of this article shall be decommissioned by the end dates to be specified in Annex 8 of this Administrative Instruction.</p> <p><b>CHAPTER IV IMPORT AND EXPORT OF CONTROLLED SUBSTANCES AND FLUORINATED GREENHOUSE GASES AND THEIR PLACEMENT ON THE MARKET</b></p> <p><b>Article 18 Selling of controlled substances and fluorinated gases</b></p> <p>Undertaking may sell controlled substances and fluorinated greenhouse gases, only to the Centre and natural or legal persons - craftsmen who possess a permit to carry out</p>	<p>Administrativnog Uputstva, haloni se mogu staviti na tržište i koristiti za kritične primene navedene u Prilogu 8. ovog Administrativnog Uputstva. Halone može staviti na tržište Centar za obavljanje delatnosti prikupljanja, obnavljanja i recikliranja kontrolisanih supstanci i fluoriranih gasova u daljem tekstu: Centar za halone.</p> <p>2. Protivpožarni sistemi i aparati za gašenje požara koji sadrže halone i koji se koriste za primene iz stava 1. ovoga člana, moraju se isključiti iz upotrebe do krajnjih rokova navedenih u Prilogu 8 ovog Administrativnog Uputstva</p> <p><b>POGLAVLJE IV UVOZ I IZVOZ KONTROLISANIH SUPSTANCI I FLUORIRANIH STAKLENIČKIH GASOVA I NJIHOVO STAVLJANJE NA TRŽIŠTE</b></p> <p><b>Član 18 Prodavanje kontrolisanih supstanci i fluoriranih stakleničkih gasova</b></p> <p>Preduzetnik sme prodavati kontrolisane supstance i fluorirane stakleničke gasove samo Centru kao i pravnim ili fizičkim osobama-obrtnicima koji predoče dozvolu za obavljanje</p>
---	---	---

<p>veprimtarisë së grumbullimit, kontrollimit të rrjedhjes, vendosjes dhe mirëmbajtjes ose servisimit ose një vërtetim për regjistrim në Regjistër.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 19</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Importet e substancave të kontrolluara dhe / ose produkteve dhe pajisjeve që përmbajnë substanca të kontrolluara ose varen prej tyre</b></p> <p>1. Ndalohet importi i substancave të kontrolluara dhe/ose produkteve dhe pajisjeve, përveç pajisjeve personale të cilat përmbajnë substanca të kontrolluara ose varen prej tyre.</p> <p>2. Ndalimi i përcaktuar në paragrafin 1. të këtij neni nuk zbatohet për importin e:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. substancave të kontrolluara që përdoren si lëndë e parë sipas nenit 10 të këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. substancave të kontrolluara që përdoren si agens të procesit sipas nenit 11 të këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.3. substancave të kontrolluara që do të përdoren për qëllime laboratorike dhe analitike nga neni 13, paragrafi 1 dhe neni 14. paragrafi 1 i këtij Udhëzimi Administrativ;</p>	<p>the collection, leakage checks, installation and maintenance or servicing or certificate of registration in Register.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 19</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Imports of controlled substances or of products and equipment containing or relying on controlled substances</b></p> <p>1. Imports of controlled substances or products and equipment other than personal effects containing or relying on those substances, shall be prohibited.</p> <p>2. The prohibition set out in paragraph 1. of this article shall not apply to imports of:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. controlled substances to be used as feedstock referred to in article 10 of this Administrative Instruction;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. controlled substances to be used as process agents referred to in article 11 of this Administrative Instruction;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.3. controlled substances to be used for laboratory and analytical uses referred to in article 13, paragraph 1. and article 14 paragraph 1. of this Administrative Instruction;</p>	<p>delatnosti prikupljanja, provere propuštanja, ugradnje i održavanja ili servisiranja ili potvrdu o upisu u Registar.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 19</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Uvoz kontrolisanih supstanci i / ili proizvoda i opreme koji sadrže kontrolisane supstance ili o njima zavise</b></p> <p>1. Zabranjuje se uvoz kontrolisanih supstanci i i/ili proizvoda i opreme koji nisu osobni predmeti i koji sadrže kontrolisane supstance ili o njima zavise.</p> <p>2. Zabrana utvrđena u stavu 1. ovoga člana ne odnosi se na uvoz:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. kontrolisanih supstanci koje se koriste kao sirovine iz člana 10. ovog Administrativnog Upustva;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. kontrolisanih supstanci koje se koriste kao procesni agensi iz člana 11. ovog Administrativnog Upustva</p> <p style="padding-left: 20px;">2.3. kontrolisanih supstanci koje se koriste za laboratorijsku i analitičku primenu iz člana 13. stav 1. i člana 14. stav 1. ovog Administrativnog Uputstva;</p>
---	---	--

<p>2.4. substancave të kontrolluara sipas nenit 13. paragrafi 2 dhe nenit 14. paragrafi 4 i këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p>2.5. hidroklorfluorokarbonet deri me 31 dhjetor 2016 të cilët më së voni deri me 31 dhjetor të vitit vijues kalendarik - 2017 do të ripaketohen dhe ri-eksportohen për vendin anëtar në të cilin konsumi ose eksporti i produktit përkatës nuk është i ndaluar;</p> <p>2.6. brom metilit për përdorim në rrethana të jashtëzakonshme sipas nenit 16. paragrafi 3. të këtij Udhëzimi Administrativ, ose deri me 31 dhjetor 2014, për paketim dhe ri-eksport për përdorim në karantinë dhe para dërgesës, me kusht që eksporti i sërishëm të bëhet në vitin e importit;</p> <p>2.7. halonet e rikuperuara, recikluara ose ripërritura vetëm për përdorime kritike nga neni 17. paragrafi 1 i këtij Udhëzimi Administrativ, me kusht që i importon Qendra për halone;</p> <p>2.8. produkteve dhe pajisjeve që përmbajnë substanca të kontrolluara ose</p>	<p>2.4. controlled substances referred to in article 13. paragraph 2 and article 14. paragraph 4. of this Administrative Instruction;</p> <p>2.5. until 31 December 2016 hydrochlorofluorocarbons to be repackaged and subsequently re-exported no later than 31 December of the following calendar year-2017 to a member state-party of protocol where the consumption or import of that hydrochlorofluorocarbon is not prohibited;</p> <p>2.6. methyl bromide for emergency uses referred to in article 16. paragraph 3 of this Administrative Instruction or, until 31 December 2014, for repackaging and subsequent re-export for quarantine and pre-shipment applications provided that the re-export takes place during the year of import;</p> <p>2.7. recovered, recycled or reclaimed halons, only for critical applications referred to in article 17 paragraph 1 of this Administrative Instruction, under the condition that they are imported by Center for halons;</p> <p>2.8. products and equipment containing or relying on controlled substances to</p>	<p>2.4. kontrolisanih supstanci iz člana 13. stav 2 i člana 14. stav 4. ovog Administrativnog Uputstva;</p> <p>2.5. klorofluorougjovodonika do 31. decembra 2016 koji će najkasnije do 31. decembra 2017 biti pakovani i ponovo izvezeni u zemlju stranku u kojoj potrošnja ili izvoz predmetnog klorofluorougjovodonika nisu zabranjeni;</p> <p>2.6. metil bromida za primenu u vanrednim okolnostima iz člana 16. stav 3. ovog Administrativnog Uputstva ili do 31. decembra 2014, za pakovanje i ponovni izvoz za primenu u karantinu i pre otpreme, pod uslovom da se ponovni izvoz obavi u godini uvoza;</p> <p>2.7. rekuperiranih, recikliranih ili obnovljenih halona samo za kritične primene iz člana 17. stav 1. ovog Administrativnog Uputstva, pod uslovom da ih uvozi Centar za halone;</p> <p>2.8. proizvoda i opreme koji sadrže kontrolisane supstance ili o njima zavise,</p>
---	---	--



<p>varen prej tyre, për të plotësuar nevojat në lidhje me përdorime laboratorike dhe analitike nga neni 14 paragrafi 1. i këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p>2.9. produkteve dhe pajisjeve që përmbajnë hidroklorfluorokarbonet për të cilat vendosja në treg është e aprovuar, në përputhje me nenin 14 paragrafi 7 të këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p>2.10. produkteve dhe pajisjeve që përmbajnë halone ose varen nga ato, për të plotësuar nevojën për aplikime kritike nga neni 17, paragrafi 1 i këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>3. Për importin nga paragrafi 2. të këtij neni, është e nevojshme të mirret leja për importin dhe/ose eksportin e substancave të kontrolluara. Kërkesa për lëshimin e lejes për të importuar bëhet sipas formularit SK1 ose SK2 të cilat janë pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>satisfy laboratory and analytical uses referred to in article 14 paragraph 1. of this Administrative Instruction;</p> <p>2.9. products and equipment containing hydrochlorofluorocarbons for which the placing on the market has been authorised in accordance with article 14 paragraph 7. of this Administrative Instruction;</p> <p>2.10. products and equipment containing or relying on halon to satisfy critical uses referred to in article 17, paragraph 1. of this Administrative Instruction.</p> <p>3. For the import of paragraph 2. of this article, it is necessary to obtain a permit for import and/or export of controlled substances. An application for a license to import shall be submitted on the form CS1 or CS2 which are an integral part of this Administrative Instruction.</p>	<p>za ispunjavanje potreba vezanih uz laboratorijsku i analitičku primenu iz člana 14. stav 1. ovog Administrativnog Uputstva;</p> <p>2.9. proizvoda i opreme koji sadrže hlorofluorougjovodonike za koje je stavljanje na tržište odobreno u skladu sa članom 14. stav 7. ovog Administrativnog Uputstva;</p> <p>2.10. proizvoda i opreme koji sadrže halone ili o njima zavise, za zadovoljavanje potreba za kritičnu primenu iz člana 17. stav 1. ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>3. Za uvoz iz stava 2. ovoga člana, potrebno je ishoditi dozvolu za uvoz i/ili izvoz kontrolisanih supstanci. Zahtev za izdavanje dozvole za uvoz podnosi se na obrascu KS1 ili KS2 koji čine sastavni deo ovog Administrativnog Uputstva.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 20</b> <b>Importi i substancave të kontrolluara</b></p> <p>1. Importi i substancave të kontrolluara i nënshtrohet kufizimeve në sasi. Ministria për mbrojtjen e mjedisit dhe planifikimin hapësinor (në tekstin e mëtejshëm: Ministria) i përcakton</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 20</b> <b>Imports of controlled substances</b></p> <p>1. Imports of controlled substances are subject to quantitative restrictions. Ministry of Environmental Protection and Spatial Planning (hereinafter: Ministry) specifies</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 20</b> <b>Uvoz kontrolisanih supstanci</b></p> <p>1. Uvoz kontrolisanih supstanci podleže količinskim ograničenjima. Ministarstvo za zaštitu životne sredine i prostornog planiranja (u daljem tekstu: Ministarstvo) utvrđuje</p>

<p>kufizimet dhe ju cakton ndërmarrësve të regjistruar për import/eksport kuotat vjetore për substancat e mëposhtme:</p> <p>1.1. substancat e kontrolluara që përdoren si lëndë e parë;</p> <p>1.2. substancat e kontrolluara që do të përdoren për qëllime laboratorike dhe analitike apo kritike të përmendura në nenin 13, paragrafi 1, nenin 14 dhe nenin 17, paragrafi 1 të këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p>1.3. substancat e kontrolluara që përdoren si agens të procesit.</p> <p>2. Kërkesën për miratimin e kuotave të importit të substancave të kontrolluara në paragrafin 1. të këtij neni, ndërmarrësi i'a paraqet Ministrisë deri me 01. Dhjetor të vitit rrjedhës për vitin e ardhshëm kalendarik. Kërkesës ndërmarrësi ia bashkangjet edhe vërtetimin për regjistrim në Regjistër.</p> <p>3. Ministria i'a aprovon kuotat ndërmarrësit për importin e substancave të kontrolluara nga paragrafi 1. i këtij neni deri me 31 Dhjetor të vitit rrjedhës për vitin e ardhshëm kalendarik.</p>	<p>restrictions and allocate annual quotas to entrepreneurs registered for import/export for the following substances:</p> <p>1.1. controlled substances if they are used as feedstock;</p> <p>1.2. controlled substances if they are used for laboratory and analytical uses or critical uses referred to in article 13, paragraph 1, article 14 paragraph, and article 17, paragraph 1 of this Administrative Instruction;</p> <p>1.3. controlled substances if they are used as process agents.</p> <p>2. Requirement for approval of the quota for import of controlled substances referred to in paragraph 1. of this article shall be submitted to the Ministry by the undertaking, until 1 December of the current year for the following calendar year. With the request, undertaking shall enclose a certificate of registration in Register.</p> <p>3. Ministry approves to the undertaking quota for imports of controlled substances referred to in paragraph 1. of this article by 31 December of the current year for the following calendar year.</p>	<p>ograničenja i preduzetnicima registrovanim za poslove uvoza/izvoza dodeljuje godišnje kvote za sledeće supstance:</p> <p>1.1. kontrolisane supstance koje se koriste kao sirovine;</p> <p>1.2. kontrolisane supstance koje se koriste za laboratorijske i analitičke ili kritične primene koje se spominju u članu 13, stav 1. član 14, i članu 17, stav 1 ovog Administrativnog Upustva;</p> <p>1.3. kontrolisane supstance koje se koriste kao procesni agensi.</p> <p>2. Zahtev za odobrenje kvote uvoza kontrolisanih supstanci iz stava 1. ovoga člana preduzetnik podnosi Ministarstvu do 1. decembra tekuće godine za narednu kalendarsku godinu. Uz zahtev preduzetnik prilaže potvrdu o upisu u Registar.</p> <p>3. Ministarstvo odobrava preduzetniku kvotu za uvoz kontrolisanih supstanci iz stava 1. ovoga člana do 31. decembra tekuće godine za narednu kalendarsku godinu.</p>
--	--	---

<p>4. Arovimin nga paragrafi 3 i këtij neni ndërmarrësi i’ bashkangjet kërkesës për lejën e importit nga paragrafi 3 neni 19 i këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>5. Ndërmarrësit të cilit i është dhënë aprovimi nga paragrafi 3. i këtij neni dhe i cili ka të drejtë t’i vendos substancat e kontrolluara në treg ose t’i përdor për nevojat e veta, mundet t’ia bart të drejtën e importit për të gjitha ose sasi të caktuara të një grupi të substancave, të përcaktuara në përputhje me këtë nen, çdo importuesi tjetër të autorizuar të këtij grupi të substancave. Për çdo bartje të tillë duhet të informohet paraprakisht Ministria. Bartja e të drejtës për të importuar nuk nënkupton të drejtën e mëtejme për import për vitin rrjedhës.</p>	<p>4. The approval referred to in paragraph 3 of this article, the entrepreneur-undertaking shall submit with the application for an import license under article 19 paragraph 3 of this Administrative Instruction.</p> <p>5. An entrepreneur-undertaking who has obtained the approval as referred to in paragraph 3 of this article, and who has the right to place on the market controlled substances or use them for his own purposes may be entitled to transfer the right to import for all or a certain amount of the group of substances, defined in accordance with this article, to any other authorized importer of this group of substances. For any such transfer shall be informed in advance the Ministry. Transfer of rights to import does not include further right of the import in the following year.</p>	<p>4. Odobrenje iz stava 3 ovoga člana preduzetnik prilaže uz zahtev za dozvolu uvoza iz člana 19 stav 3 ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>5. Preduzetnik koji je ishodio odobrenje iz stava 3. ovoga člana i koji ima pravo staviti kontrolisane supstance na tržište ili ih koristiti za sopstvene potrebe može to pravo preneti za sve ili određene količine predmetne grupe supstanci, utvrđene u skladu sa ovim članom, na bilo kog drugog ovlašćenog uvoznika te grupe supstanci. O svakom takvom prenosu treba unapred obavestiti Ministarstvo. Prenos prava za uvoz ne podrazumeva daljnje pravo na uvoz u tekućoj godini.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 21</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Eksporti i substancave të kontrolluara dhe / ose produkteve dhe pajisjeve që përmbajnë substanca të kontrolluara ose varen prej tyre</b></p> <p>1. Ndalohet eksporti i substancave të kontrolluara dhe / ose produkteve dhe pajisjeve që nuk janë objekte personale dhe që përmbajnë substanca të kontrolluara ose varen prej tyre.</p> <p>2. Ndalimi i përcaktuar në paragrafin 1 të këtij</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 21</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Export of controlled substances or of products and equipment containing or relying on controlled substances</b></p> <p>1. Exports of controlled substances or of products and equipment other than personal effects containing or relying on those substances shall be prohibited.</p> <p>2. The prohibition set out in paragraph 1 of</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 21</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Izvoz kontrolisanih supstanci i/ili proizvoda i opreme koje kontrolisane supstance sadrže ili o njima zavise</b></p> <p>1. Zabranjuje se izvoz kontrolisanih supstanci i / ili proizvoda i opreme koji nisu lični predmeti i koji sadrže kontrolisane supstance ili o njima zavise.</p> <p>2. Zabrana utvrđena u stavu 1 ovoga člana ne</p>

<p>neni nuk zbatohet për eksport të :</p> <p>2.1. substancave të kontrolluara që do të përdoren për qëllime të domosdoshme laboratorike dhe analitike nga neni 13 i këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p>2.2. substancave të kontrolluara që përdoren si lëndë e parë;</p> <p>2.3. substancave të kontrolluara që përdoren si agens të procesit;</p> <p>2.4. substancave të kontrolluara nga paragrafi 3 neni 14 i këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p>2.5. produkteve dhe pajisjeve që përmbajnë substanca të kontrolluara ose varen prej tyre, dhe të cilat janë importuar në përputhje me nënparagrafin 2.8. nga paragrafi 2 i nenit 19 të këtij Udhëzimi Administrativ;</p> <p>2.6. haloneve të rikuperuara, ricikluara ose ripërtërira si dhe për prodhimet dhe pajisjet që përmbajnë halone ose varen prej tyre, të cilët për aplikime kritike të përdorimit nga neni 17 paragrafi 1, i këtij Udhëzimi Administrativ, i magazinon Qendra për halone për t'i përmbushur nevojat lidhur me aplikime kritike;</p>	<p>this article shall not apply to exports of:</p> <p>2.1. controlled substances to be used for essential laboratory and analytical uses referred to in article 13. of this Administrative Instruction;</p> <p>2.2. controlled substances to be used as feedstock;</p> <p>2.3. controlled substances to be used as process agents;</p> <p>2.4. controlled substances referred to in article 14 paragraph 3 of this Administrative Instruction;</p> <p>2.5. products and equipment containing or relying on controlled substances and which are imported in accordance with article 19 paragraph 2 under point 2.8. of this Administrative Instruction;</p> <p>2.6. recovered, recycled or reclaimed halons and products and equipment containing or relying on halons, which for critical uses referred to in article 17 paragraph 1 of this Administrative Instruction are stored by Center for halons to satisfy critical uses;</p>	<p>odnosi se na izvoz:</p> <p>2.1. kontrolisanih supstanci koje se koriste za neophodnu laboratorijsku i analitičku primenu iz člana 13. ovog Administrativnog Uputstva;</p> <p>2.2. kontrolisanih supstanci koje se koriste kao sirovine;</p> <p>2.3. kontrolisanih supstanci koje se koriste kao procesni agensi;</p> <p>2.4. kontrolisanih supstanci iz člana 14 stav 3 ovog Administrativnog Uputstva;</p> <p>2.5. proizvoda i opreme koji sadrže kontrolisane supstance ili zavise od njih i koji su uvezeni u skladu sa članom 19 stav 2 podstava 2.8. ovog Administrativnog Uputstva;</p> <p>2.6. rekuperiranih, recikliranih, ili obnovljenih halona kao i proizvoda i opreme koji sadrže halone ili zavise od njih, koji za kritične primene iz člana 17 stav 1 ovog Administrativnog Uputstva skladišti Centar za halone za zadovoljavanje potreba vezanih uz kritičnu primenu;</p>
---	---	---

<p>2.7.hidroklorfluorokarbonet të papërdorura ose të ripërtërira;</p> <p>2.8. metil-bromidi i cili është ri-eksportuar për përdorim në karantinë para dërgesës deri me 31. Dhjetor 2014;</p> <p>2.9. inhalatorët e dozuar që përmbajnë hidroklorfluorokarbonet;</p> <p>2.10. substancave të kontrolluara, produkteve dhe pajisjeve që i përmbajnë këto substanca, ose varen prej tyre të destinuara për shkatërrim, me aplikimin e teknologjive nga neni 26 i këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>3. Substancat e kontrolluara dhe gazrat serë të fluoruara mund të eksportohen përkohësisht me qëllim të përpunimit nëse përpunimi i tyre nuk është i mundur në Republikën e Kosovës.</p> <p>4. Për eksportin e substancave të kontrolluara nga paragrafi 2. dhe 3. të këtij neni duhet të merret leja nga Ministria e Tregtisë Industrisë. Kërkesa për lëshimin e lejes për eksport bëhet sipas formularit SK1.</p>	<p>2.7. virgin or reclaimed hydrochlorofluorocarbons;</p> <p>2.8. until 31. December 2014, methyl bromide re-exported for quarantine and pre-shipment applications;</p> <p>2.9. metered dose inhalers manufactured with chlorofluorocarbon;</p> <p>2.10. controlled substances, products and equipment containing or relying on controlled substances, destined for destruction by technological application, according to article 26 of this Administrative Instruction.</p> <p>3. Collected controlled substances and fluorinated greenhouse gases may be temporarily exported for processing-recycling if their processing-recycling is not possible in the Republic of Kosova.</p> <p>4. Exports of controlled substances referred to in paragraphs 2 and 3 of this article shall be subject to licensing by the Ministry of Trading and Industry. The request for exports licensing shall be submitted by CS1 form.</p>	<p>2.7. neupotrebljenih ili obnovljenih klorofluorougjovodonika;</p> <p>2.8. do 31. Decembra 2014. godine metil bromida koji se ponovo izvozi za primene u karantinu i pre otpreme;</p> <p>2.9. dozirnih inhalatora koji sadrže hlorofluorogljjenik;</p> <p>2.10. kontrolisanih supstanci i proizvoda i opreme koji te supstance sadrže ili o njima zavise namenjenih za uništavanje primenom tehnologija iz člana 26 ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>3. Kontrolisane supstance i fluorirani staklenički gasovi mogu se privremeno izvoziti u svrhu obrade ako njihova obrada nije moguća u Republici Kosovo.</p> <p>4. Izvoz kontrolisanih supstanci iz stava 2 i 3 ovoga člana podleže izdavanju dozvole od strane Ministarstva za Trgovinu i Industriju. Zahtev za izdavanje dozvole za izvoz podnosi se na obrascu KS1.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 22</b> <b>Tregtia me vendet që nuk janë palë të Protokollit</b></p> <p>Ndalohet eksporti dhe importi i substancave të kontrolluara, produkteve dhe pajisjeve që përmbajnë substanca të kontrolluara ose varen prej tyre në shtete ose nga cilido shtet që nuk është palë e këtij Protokollit.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 22</b> <b>Trade with countries that are not party of Protocol</b></p> <p>Import and export of controlled substances and of products and equipment containing or relying on controlled substances from and to any State not party to the Protocol shall be prohibited.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 22</b> <b>Trgovina sa državama koje nisu stranke Protokola</b></p> <p>Zabranjuje se izvoz i uvoz kontrolisanih supstanci i proizvoda i opreme koji sadrže kontrolisane supstance ili o njima zavise u ili iz bilo koje države koja nije stranka Protokola.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 23</b> <b>Etiketimi</b></p> <p>1. Produktet dhe pajisjet nga Shtojca 4 pjesa A. të këtij Udhëzimi Administrativ, do të shoqërohen me një deklaratë se produkti dhe paisja nuk përmban substanca të kontrolluara të cekura në Shtojcën 1 Grupet I, II, III, IV, V, VII, VIII dhe IX të këtij Udhëzimi Administrativ në formularin SK5 - Substancat e Kontrolluara</p> <p>2. Çdo produkt dhe pajisje nga Shtojca 4, pjesa A e këtij Udhëzimi Administrativ, dhe nga paragrafi 5 i këtij neni, kur të vendoset në treg, duhet të përmbajë informacione në lidhje me produktin në gjuhën shqipe dhe serbe.</p> <p>3. Në informacionin për produktin dhe pajisjen duhet të shënohet qartë se produkti nga Shtojca 4 Pjesa A. të këtij Udhëzimi Administrativ, nuk</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 23</b> <b>Labeling</b></p> <p>1. Products and Equipment from Annex 4 part A of this Administrative Instruction shall be accompanied by a statement that the product and equipment does not contain controlled substances listed in Annex 1 groups I, II, III, IV, V, VII, VIII and IX of this this AI on CS5 form - Controlled Substances</p> <p>2. Each product and equipment from Annex 4, part A of this Administrative Instruction, and paragraph 5 of this article, when it is placed on the market, shall have the information about the products and equipment in the albanian and serbian language.</p> <p>3. Information of the product and equipment shall clearly indicate that the product and equipment from Annex 4 Part A of this</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 23</b> <b>Označavanje</b></p> <p>1. Proizvod i oprema iz Priloga 4 deo A. ovog Administrativnog Uputstva mora biti praćen Izjavom da proizvod i oprema ne sadrži kontrolisane supstance iz Priloga 1. grupe I, II, III, IV, V, VII, VIII i IX ovog Administrativnog Uputstva na obrascu KS5 - Kontrolisane Supstance.</p> <p>2. Svaki proizvod i oprema iz Priloga 4. deo A, ovog Administrativnog Uputstva i stava 5. ovoga člana prilikom stavljanja na tržište, mora sadržavati obavještenje o proizvodu na albanskom i srpskom jeziku.</p> <p>3. U obaveštenju o proizvodu i opremi mora biti uočljivo označeno da proizvod iz Priloga 4 Deo A. ovog Administrativnog Uputstva ne sadrži</p>

<p>përmban substanca të kontrolluara.</p> <p>4. Produktet dhe pajisjet nga paragrafi 5. i këtij neni të cilat përmbajnë gazra serë të fluoruara, ose varen nga to, kur të vendosen në treg duhet të mbajnë etiketë në të cilën është e cekur:</p> <p>4.1. emërtimi i shkurtuar kimik i gazrave serë të fluoruara sipas përdorimit të nomenklaturës së pranuar industriale;</p> <p>4.2. në etiketë duhet të ceket qartë se produkti ose pajisja përmban gazra serë të fluoruara të përfshira në Protokollin të Kyotos me tekstin: "Përmban gazra serë të fluoruara të përfshira me Protokollin e Kyotos";</p> <p>4.3. sasinë e gazrave serë të fluoruara të shprehur në kilogram, kurse vet etiketa duhet të gjendet në produkt ose pajisje afër vrimave të servisit për mbushje, përkatësisht për grumbullimin e gazit serë të fluoruar ose në pjesën e produktit, përkatësisht pajisjes që përmban ose që është i mbushur fillimisht gazi serë i fluoruar. Në sistemet e mbyllura hermetikisht duhet të shënohet teksti: "Mbyllur hermetikisht." Në udhëzimet për përdorim / krahas produktit, të caktuar, përkatësisht pajisjes duhet të ceken informacionet për gazrat serë të</p>	<p>Administrative Instruction do not contain controlled substances.</p> <p>4. Products and equipments from paragraph 5 of this article, containing or relying on fluorinated greenhouse gases, when are placed on the market shall be labelled with an indication in which states:</p> <p>4.1. the abbreviated chemical name of fluorinated greenhouse gases using the accepted industrial nomenclature;</p> <p>4.2. such label shall clearly indicate that the product or equipment contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol with text: "Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol";</p> <p>4.3. the quantity of fluorinated greenhouse gases must be expressed in kilograms, and label shall be located on product or equipment adjacent to the service points for charging or recovering the fluorinated greenhouse gas, or on that part of the product or equipment which contains or is initially charged with fluorinated greenhouse gas. Hermetically sealed systems shall be labelled as such and clearly indicate: "Hermetically sealed." In the instructions for use / handle, in addition</p>	<p>kontrolisane supstance.</p> <p>4. Proizvodi i oprema iz stava 5. ovog člana koji sadrže fluorisane stakleničke gasove ili o njima zavise prilikom stavljanja na tržište morju imati oznaku na kojoj su navedeni:</p> <p>4.1. skraćeni hemijski nazivi fluorisanih stakleničkih gasova primenom prihvaćene industrijske nomenklature;</p> <p>4.2. na oznaci mora biti jasno naznačeno da proizvod odnosno oprema sadrži fluorisane stakleničke gasove obuhvaćene Protokolom iz Kyota tekstem: "Sadrži fluorisane stakleničke gasove obuhvaćene Kyoto protokolom";</p> <p>4.3. količinu fluorisanih stakleničkih gasova izraženu u kilogramima, a sam natpis mora se nalaziti na proizvodu odnosno opremi uz servisne otvore za punjenje odnosno prikupljanje fluorisanog stakleničkog gasa ili na onom delu proizvoda odnosno opreme koji sadrži ili u koji se inicijalno puni fluorisani gas. Hermetički zatvoreni sistemi moraju biti označeni tekstem: "Hermetički zatvoreno". U uputstvima za upotrebu/ rukovanje uz odgovarajući proizvod, odnosno opremu moraju biti navedene informacije o</p>
---	---	---

<p>fluoruara, duke përfshirë edhe potencialin e tyre global të ngrohjes.</p> <p>5. Dispozita e paragrafit 4 të këtij neni zbatohen për llojet e mëposhtme të produkteve dhe pajisjeve:</p> <p>5.1. produktet dhe paisjet për ftohje që përmbajnë perfluorokarbonate ose preparatet që përmbajnë perfluorokarbonate;</p> <p>5.2. produktet dhe paisjet për ftohje dhe klimatizim përveç atyre të përfshira në automjete, pompat termike, sistemet e mbrojtjes nga zjarri dhe aparatet për shuarjen e zjarrit që përmbajnë hidroklorfluorokarbonet ose preparate që përmbajnë fluorohidrokarbone;</p> <p>5.3. te ndërruesi i shpejtësisë që përmbajnë heksafluoridin e sulfurit ose preparatet që përmbajnë heksafluoridin e sulfurit;</p> <p>5.4. te gjithë kontejnerët e gazërave serë të fluoruara;</p> <p>5.5. që përmbajnë tretës.</p> <p>6. Përveç plotësimit të kërkesave sa i përket</p>	<p>with certain product, or equipment shall be indicated the information on fluorinated greenhouse gases, including their global warming potential</p> <p>5. The provision of paragraph 4 of this article shall apply to the following types of products and equipment:</p> <p>5.1. refrigeration products and equipment which contain perfluorocarbons or preparations containing perfluorocarbons;</p> <p>5.2. refrigeration and air conditioning products and equipment, other than those contained in motor vehicles, heat pumps, fire protection systems and fire extinguishers if the respective type of product or equipment contains hydrofluorocarbons or preparations containing hydrofluorocarbons;</p> <p>5.3. switchgear which contains sulfur hexafluoride or preparations containing sulfur hexafluoride;</p> <p>5.4. all fluorinated greenhouse gas containers;</p> <p>5.5. which contains solvents.</p> <p>6. In addition to the labelling requirements</p>	<p>fluoriranim gasovima uključujući njihov potencijal globalnog zagrevanja.</p> <p>5. Odredba stava 4 ovoga člana primenjuje se na sledeće vrste proizvoda i opreme:</p> <p>5.1. rashladni proizvodi i oprema koja sadrži perfluorouglenike ili preparate koji sadrže perfluorouglenike;</p> <p>5.2. rashladni i klima proizvodi i oprema osim onih koji se nalaze u motornim vozilima, toplotne pumpe, protivpožarni sistemi i aparati za gašenje požara koji sadrže fluorougļjovodonike ili preparate koji sadrže fluorougļjovodonik;</p> <p>5.3. menjači brzina koje sadrže sumpor heksafluorid ili preparate koji sadrže sumpor heksafluorid;</p> <p>5.4. svi rezervoari fluoriranih stakleničkih gasova;</p> <p>5.5. koji sadrže rastvarače.</p> <p>6. Pored ispunjavanja zahteva u pogledu</p>
--	--	--



<p>etiketimit nga paragrafi 4 i këtij neni, para vendosjes në treg, produktet dhe pajisjet për ftohje dhe klimatizim dhe pompat termike të izoluar me shkumë të zgjeruar me gazërat serë të fluoruara duhet të shënohen me një etiketë që përmban tekstin e mëposhtëm: "Shkumë e zgjeruar me gazërat serë të fluoruara."</p> <p>7. Nëse produktet dhe pajisjet mbushen me gazra serë të fluoruara jasht vendit të prodhimit, për ç'arsye prodhuesi nuk e definon sasinë përfundimtare të tyre, etiketa përmban sasinë e mbushur në fabrikën e prodhuesit dhe hapësirën e zbrazët në të cilën shënohet e dhëna për sasinë e shtuar jashtë fabrikës, si dhe sasia totale e gazrave serë të fluoruara.</p> <p>8. Njoftimi për produktin dhe pajisjet duhet të jetë lehtësisht i dukshëm, i lexueshëm dhe i qëndrueshëm. Nëse të dhënat të kërkuara në përputhje me këtë nen plotësohen më vonë në etiketë e cila tani më është e ngjitur në produkt apo pajisje, shenjat nuk duhet të jenë më të vogël se sa shenjat më të vogla që janë të shënuara të dhënat tjera në etiketë.</p>	<p>referred to in paragraph 4. of this article, refrigeration and air conditioning products and equipment as well as heat pumps, which are insulated with foam blown with fluorinated greenhouse gases, before being placed on the market, shall be marked with a label containing the following text: "Foam blown with fluorinated greenhouse gases".</p> <p>7. Where fluorinated greenhouse gases may be added outside the manufacturing site and the resulting total quantity is not defined by the manufacturer, the label shall contain the quantity charged in the manufacturing plant and shall provide space on the label for the quantity to be added outside the manufacturing plant as well as for the resulting total quantity of fluorinated greenhouse gases.</p> <p>8. The information regarding products and equipment shall be easily visible, legible and permanent. Where the information required by this article is added to a label already affixed to the product or equipment concerned, the font size shall not be smaller than the minimum size of other information on that label.</p>	<p>označavanja iz stava 4 ovoga člana, pre stavljanja na tržište proizvoda i oprema za hlađenje i klimatizaciju kao i toplotne pumpe izolovane penom ekspaniranom pomoću fluoriranih stakleničkih gasova moraju se označiti oznakom koja sadrži sledeći tekst: "Pena ekspanirana fluorisanim stakleničkim gasovima".</p> <p>7. Ako se proizvodi i oprema pune fluorisanim stakleničkim gasovima izvan mesta proizvodnje, zbog čega proizvođač ne definiše njihovu konačnu ukupnu količinu, oznaka sadrži količinu napunjenu u fabrici proizvođača i prazan prostor u koji se upisuje podatak o količini dodanoj izvan fabrike kao i konačnoj ukupnoj količini fluorisanih stakleničkih gasova.</p> <p>8. Obaveštenje o proizvodu i opremi mora biti lako uočljiva, čitljiva i trajna. Ako se podaci zahtevani u skladu s ovim članom dodatno upisuju na oznaku koja je već pričvršćena na predmetni proizvod ili opremu, upisani znakovi ne smeju biti manji od najmanjih znakova kojima su napisani ostali podaci na oznaci.</p>
---	---	---

<p><b>KAPITULLI SUBSTANCAT E REJA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 24</b></p> <p>1. Ndalohet prodhimi, vendosja në treg, përdorimi, importi dhe eksporti i substancave të reja të cekura në Pjesën A të Shtojcës 2 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>2. Ndalimi nga paragrafi 1 i këtij Udhëzimi Administrativ, nuk zbatohet për substancat e reja, nëse ato përdoren si lëndë e parë ose për qëllime laboratorike dhe analitike si dhe për substancat që importohen për tranzit.</p>	<p><b>CHAPTER V NEW SUBSTANCES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 24</b></p> <p>1. The production, placing on the market, use import and export of new substances in Part A of Annex II of this Administrative Instruction are prohibited.</p> <p>2. This prohibition from paragraph 1 of this article does not apply to new substances if they are used as feedstock or for laboratory and analytical uses, as well as for imported substances for transit.</p>	<p><b>POGLAVLJE V NOVE SUPSTANCE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 24</b></p> <p>1. Zabranjuje se proizvodnja, stavljanje na tržište, korišćenje, uvoz i izvoz novih supstanci navedenih u Delu A, Priloga 2. ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>2. Zabrana iz stava 1 ovoga člana ne odnosi se na nove supstance ako se one koriste kao sirovina ili za laboratorijsku i analitičku primenu kao i za supstance uvezene radi tranzita.</p>
<p><b>KAPITULLI VI KONTROLLIMI I EMISIONEVE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 25</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Grumbullimi dhe shkatërrimi i substancave të kontrolluara të përdorura dhe gazrave serë të fluoruara</b></p> <p>1. Substancat e kontrolluara dhe gazrat serë të fluoruara që përmbajnë pajisjet për ftohje dhe për klimatizim, pompat termike, në sistemet kundër zjarrit dhe në aparatet për shuarjen e zjarrit gjatë mirëmbajtjes, servisimit ose heqjes nga përdorimi i këtyre produkteve dhe paisjeve, duhet të grumbullohen nga ana e personit juridik ose fizik, i cili ka lejen për kryerjen e aktiviteteve të grumbullimit, kontrollimit të</p>	<p><b>CHAPTER VI EMISSION CONTROL</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 25</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Recovery and destruction of used controlled substances and fluorinated greenhouse gases</b></p> <p>1. Controlled substances and fluorinated greenhouse gases contained in refrigeration and, air-conditioning equipment, heat pumps, fire protection systems and fire extinguishers during the maintenance, servicing or before dismantling or disposal of these products and equipments, shall, be recovered by a natural or legal person, who has a permit to perform collection activities,</p>	<p><b>POGLAVLJE VI KONTROLA EMISIJA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 25</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Prikupljanje i uništavanje upotrebljenih kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova</b></p> <p>1. Kontrolisane supstance i fluorisani staklenički gasovi koji su sadržani u rashladnoj i klimatizacijskoj opremi, toplotnim pumpama, u protivpožarnim sistemima i aparatima za gašenje požara prilikom održavanja, servisiranja, ili isključivanja iz upotrebe ovih proizvoda i opreme, mora prikupiti pravno ili fizičko lice-preduzetnik koji ima dozvolu za obavljanje delatnosti prikupljanja, provere</p>

<p>rrjedhjes, instalimit dhe mirëmbajtjes ose servisimit (në tekstin e mëtutjeshëm: personi i autorizuar për servisim) me qëllim që këto substanca të ripërtrihen, riciklohen ose shkatërrohen.</p> <p>2. Gazrat serë të fluoruara që gjinden në pajisje që përmbajnë tretës në bazë të gazrave serë të fluoruara dhe në pajisjet e tensionit të lartë, gjatë mirëmbajtjes, servisimit ose largimit nga përdorimi i këtyre produkteve dhe pajisjeve, duhet të grumbullohen dhe të sigurohen në pajtim me udhëzimet të veçantë.</p> <p>3. Gjatë heqjes nga përdorimi të frigoriferëve dhe ngrirësëve që përmbajnë substanca të kontrolluara dhe gazra serë të fluoruara, e të cilat përdoren në amvisëri, produktet e tilla duhet të sigurohen në pajtim me rregullat për menaxhimin e aparateve dhe pajisjeve elektrike dhe elektronike-hedhurinë. Nga ato produkte, përfshirë dhe materialin izolues duhet të mbledhen substancat e kontrolluara dhe gazërat serë të fluoruara nga ana e personit të autorizuar për servisimit.</p> <p>4. Gjatë largimit nga përdorimi të kontejnerëve me valvula kthyese ose kontejnerëve për një përdorim të cilët përmbajnë substanca të kontrolluara ose gazra serë të fluoruara, personi i cili i ka përdorur për transport ose magazinim</p>	<p>control leakage, installation, servicing and maintenance, (hereinafter: authorized service technician) with purpose that these substances will be reclaimed, recycled or destroyed.</p> <p>2. Fluorinated greenhouse gases contained in equipment which contain solvents based on fluorinated greenhouse gases and in high voltage switching devices during maintenance, servicing or disposal of these products and equipment, shall be collected and taking care of them in accordance with the special provision.</p> <p>3. During the final disposal of refrigerators and freezers containing controlled substances and fluorinated greenhouse gases, which are used in the household, such products should be disposed in accordance with rules for management of waste electrical and electronic devices and equipment. From these products, including insulation material controlled substances and fluorinated greenhouse gases shall be collected by an authorized service technician.</p> <p>4. During the final disposal of containers with check valve or containers for one use, which contain controlled substances or fluorinated greenhouse gases, a person who has used it for transportation or storage shall</p>	<p>propuštanja, ugradnje i održavanja ili servisiranja (u daljnjem tekstu: ovlašćeni serviser) kako bi se te supstance obnovile, reciklirale ili uništile.</p> <p>2. Fluorirani staklenički gasovi sadržani u opremi koja sadrži rastvarače na bazi fluoriranih stakleničkih gasova i u visokonaponskim sklopnim aparatima prilikom održavanja, servisiranja ili isključivanja iz upotrebe ovih proizvoda i opreme, moraju se prikupiti i zbrinuti na način propisan posebnim propisom.</p> <p>3. Prilikom konačnog isključivanja iz upotrebe frižidera i zamrzivača koji sadrže kontrolisane supstance i fluorisane stakleničke gasove, a koji se upotrebljavaju u domaćinstvu, takvi proizvodi moraju se zbrinuti u skladu sa propisima o privređivanju otpadnim električnim i elektronskim uređajima i opremom. Iz tih proizvoda uključujući i izolacioni materijal moraju se prikupiti kontrolisane supstance i fluorirani staklenički gasovi od strane ovlašćenog servisera.</p> <p>4. Prilikom isključivanja iz upotrebe rezervoara sa povratnim ventilom ili rezervoara za jednokratnu upotrebu koji sadrže kontrolisane supstance ili fluorisane stakleničke gasove, osoba koja ga je koristila za prevoz ili</p>
---	--	---

<p>është i obliguar t'i zbatoj të gjitha masat e nevojshme për grumbullimin e drejt të këtyre substancave për të siguruar ripërtrirjen, riciklimin ose shkatërrimin e tyre.</p> <p>5. Personi i autorizuar për servisim duhet të mbajë një procesverbal për sasi të e grumbulluara dhe/ose sasi të e supstancave të kontrolluara të përdorura dhe gazrave serë të flouruara, trajtimin e këtyre substancave dhe për sasi të e bartura të substancave të papërdorura, përpunuara ose ricikluara, Procesverbali duhet të ruhet për pesë vjet.</p> <p>6. Të dhënat nga paragrafi 5 i këtij neni duhet t'i dorëzohen Agjencionit për Mbrojtjen e Mjedisit deri me 31. Janar të vitit vijues për vitin paraprak në formularin SK 6.</p>	<p>take all necessary measures for the proper collection of these substances in order to ensure their reclamation, recycling or destruction.</p> <p>5. The certified service technician keep the registry for the amounts of collected and/or quantities of used controlled substances and fluorinated greenhouse gases, the handling of these substances and the amounts of entered nonused, recycled or reclaimed substances. The records shall be kept for five years.</p> <p>6. Data referred to in paragraph 5 of this article shall be submitted to the Environmental Protection Agency by 31. January of current year for the previous year on the form CS 6.</p>	<p>skladištenje dužna je provesti sve potrebne mere za pravilno prikupljanje tih supstanci kako bi osiguralo njihovo obnavljanje recikliranje ili uništavanje.</p> <p>5. O prikupljenim i/ili preuzetim upotrebljenim količinama kontrolisanih supstanci i flourisanih stakleničkih gasova, postupanje s tim supstancama i o količinama unesenih neupotrebljivih, obnovljenih ili recikliranih tih supstanci, ovlašteni serviser vodi Zapisnik. Zapisnik se čuva pet godina.</p> <p>6. Podaci iz stava 5 ovoga člana moraju se dostaviti Agenciji za Zaštitu Životne Sredine do 31. Januara tekuće godine za proteklu godinu na obrascu KS 6.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 26</b> <b>Asgjësimi</b></p> <p>1. Substancat e kontrolluara dhe gazrat serë të fluoruara dhe produktet dhe paisjet që përmbajnë substanca të tilla mund të asgjësohen vetëm me përdorimin e teknologjive të aprovuara të cekura në Shtojcë 9 të këtij Udhëzimi Administrativ ose kur është fjala për substancat e kontrolluara që nuk janë përmendur në këtë Shtojcë, duke përdorur teknologjitë më të pranueshme për mjedisin dhe që nuk përfshijnë shpenzime të tepërta, me</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 26</b> <b>Destroying</b></p> <p>1. Controlled substances and fluorinated greenhouse gases and products and equipment containing such substances shall only be destroyed by approved technologies listed in Annex 9 of this Administrative Instruction in the case of controlled substances not referred to in that Annex, by the most environmentally acceptable destruction technology not entailing excessive costs, provided that the use of</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 26</b> <b>Uništavanje</b></p> <p>1. Kontrolisane supstance i fluorisrani staklenički gasovi kao i proizvodi i oprema koji sadrže takve supstance mogu se uništavati samo uz primenu odobrenih tehnologija navedenih u Prilogu 9. ovog Administrativnog Upustva ili, kad se radi o kontrolisanim supstancama koje nisu spomenute u tom Prilogu, primenom najprihvatljivijih tehnologija za sredinu koje ne uključuju preterane troškove, pod uslovom da su te tehnologije u skladu s propisima o</p>

<p>kusht që këto teknologji të jenë në pajtim me rregullat për menaxhimin e mbeturinave.</p> <p>2. Substancat e kontrolluara dhe gazrat serë të fluoruara që i përmbajnë produktet dhe pajisjet, përveç atyre nga paragrafi 1 të nenit 25 të këtij Udhëzimi Administrativ, grumbullohen për shkatërrim, reciklim, ripërtrirje, nëse është teknikisht dhe ekonomikisht e mundur, apo shkatërrohen pa u grumbulluar paraprakisht, duke përdorur teknologjitë e përmendura në paragrafin 1 të këtij neni.</p> <p>3. Substancat e kontrolluara dhe gazrat serë të fluoruara të grumbulluara të cilat pas procedurës së ripërtrirjes dhe/ose riciklimit nuk i plotësojnë vetitë fizike dhe kimike të substancave të papërdorura, konsiderohen substanca hedhurinë, me të cilat veprohet në përputhje me paragrafin 1. të këtij neni.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 27</b> <b>Rrjedhjet dhe emisionet e substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara</b></p> <p>1. Operatori i paisjes ose sistemit është i obliguar t'i ndërmerr të gjitha masat teknike të mundshme, për t'i parandaluar rrjedhjet, sa më shpejt të jetë e mundur të largojë çdo rrjedhje të detektuar dhe të zvogëlohen shkarkimet e</p>	<p>those technologies complies with the regulations on waste management.</p> <p>2. Controlled substances and fluorinated greenhouse gases contained in products and equipment other than those mentioned in paragraph 1 of article 25 of this Administrative Instruction, shall, if technically and economically feasible, be recovered for destruction, recycling, reclamation, or shall be destroyed without prior recovery, applying the technologies referred to in paragraph 1 of this article.</p> <p>3. Recovered controlled substances and fluorinated greenhouse gases that after the procedure of reclamation and/or recycling does not meet the physical and chemical properties of unused substances are considered as waste substances, which will be handled in accordance with paragraph 1 of this article.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 27</b> <b>Leakages and emissions of controlled substances and fluorinated greenhouse gases</b></p> <p>1. Operator of equipment or systems shall take all precautionary technical measures practicable to prevent, remove any detected leakage as soon as possible and minimise any leakages and emissions of controlled</p>	<p>upravljanju otpadom.</p> <p>2. Kontrolisane supstance i fluorisani staklenički gasovi sadržani u proizvodima i opremi, osim onih iz stava 1 člana 25. ovog Administrativnog Uputstva, prikupljaju se za uništavanje, recikliranje, obnavljanje ako je to tehnički i ekonomski izvodljivo, ili se uništavaju bez prethodnog prikupljanja, primenom tehnologija spomenutih u stavu 1 ovoga člana.</p> <p>3. Prikupljene kontrolisane supstance i fluorirani staklenički gasovi koje nakon postupka obnavljanja i/ili recikliranja ne udovolje fizičko-hemijskim svojstvima neupotrebljivih materija smatraju se otpadnim materijama sa kojima se postupa u skladu sa stavom 1. ovoga člana.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 27</b> <b>Propuštanje i emisije kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova</b></p> <p>1. Operator opreme ili sistema dužan je preduzeti sve potrebne tehnički izvedive mere kako bi se sprečilo propuštanje, što pre otklonilo svako otkriveno propuštanje i smanjile emisije kontrolisanih supstanci i</p>
---	--	--

<p>substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të flouruara në atmosferë.</p> <p>2. Operatorët e pajisjeve dhe sistemeve sigurojnë kontrollin e rregullt të rrjedhjeve të asaj pajisje stacionare apo sistemit nga tekniku i autorizuar për servisim në periudhat kohore të mëposhtme:</p> <p>2.1. pajisjet dhe sistemet që përmbajnë 3 kg ose më shumë substanca të kontrolluara ose gazra serë duhet të kontrollohen për rrjedhjet së paku një herë në çdo 12 muaj (me përjashtim të sistemeve hermetikisht të mbyllura që përmbajnë më pak se 6 kg të këtyre substancave);</p> <p>2.2. pajisjet dhe sistemet që përmbajnë 30 kg ose më shumë substanca të kontrolluara ose gazra serë të flouruara duhet të kontrollohen për rrjedhjet të paktën një herë në 6 muaj;</p> <p>2.3. pajisjet dhe sistemet që përmbajnë 300 kg ose më shumë substanca të kontrolluara ose gazra serë të flouruara duhet të kontrollohen për rrjedhje të paktën një herë në çdo 3 muaj, si dhe për të eliminuar çdo rrjedhje të detektuar brenda 14 ditëve.</p> <p>3. Pajisja, përkatësisht sistemi, kontrollohet për</p>	<p>substances and fluorinated greenhouse gases in the atmosphere.</p> <p>2. Operator of equipment or systems, shall ensure regular leakage control of the stationary equipment or system by the authorized service technician according to the following time periods:</p> <p>2.1. equipment and systems containing 3 kg or more of controlled substances or fluorinated greenhouse gases, are checked for leakage at least once every 12 months (this shall not apply to equipment with hermetically sealed systems, which contain less than 6 kg of controlled substances);</p> <p>2.2. equipment and systems containing 30 kg or more of controlled substances or fluorinated greenhouse gases are checked for leakage at least once every 6 months;</p> <p>2.3. equipment and systems containing 300 kg or more of controlled substances or fluorinated greenhouse gases shall be checked for leakage at least once every 3 months, as well as any detected leakage is repaired within 14 days.</p> <p>3. The equipment or system shall be</p>	<p>fluorisanih stakleničkih gasova u atmosferu.</p> <p>2. Operator opreme ili sistema osigurava redovne kontrole propuštanja te nepokretne opreme ili sistema od strane ovlašćenog servisera prema sledećim vremenskim razdobljima:</p> <p>2.1. uređaji i sistemi koji sadrže 3 kg ili više kontrolisane supstance ili fluorisane stakleničke gasove moraju se proveravati na propuštanje najmanje jednom svakih 12 meseci (osim hermetičkih sistema koji sadrže manje od 6 kg tih substanca);</p> <p>2.2. uređaji i sistemi koji sadrže 30 kg ili više kontrolisane supstance ili fluorisanih stakleničkih gasova moraju se proveravati na propuštanje najmanje jednom svakih 6 meseci;</p> <p>2.3. uređaji i sistemi koji sadrže 300 kg ili više kontrolisane supstance ili fluorisanih stakleničkih gasova moraju se proveravati na propuštanje najmanje jednom svakih 3 meseca, kao i da se svako otkriveno propuštanje otkloni najkasnije u roku od 14 dana.</p> <p>3. Oprema, odnosno system, proverava se s</p>
--	--	--

<p>shkak të rrjedhjeve brenda një muaji, pasi rrjedhja paraprakisht është eliminuar, në mënyrë që të vërtetohet se riparimi ishte i suksesshëm. Kontrolli i rrjedhjes së paisjes, përkatësisht sistemit bëhet duke përdorur metoda direkte apo indirekte matëse, duke i kushtuar vëmendje të veçantë atyre pjesëve të paisjes apo sistemit, ku probabiliteti i rrjedhjes është më i madh.</p> <p>4. Operatori i pajisjes dhe sistemit nga paragrafi 2 nënparagrafi 2.3 të këtij neni i cili përmban 300 kg ose më shumë të substancave të kontrolluara ose gazrave serë të flouruara, është i detyruar të instaloj sisteme për detektimin e rrjedhjes dhe t'i kontrolloj çdo 12 muaj.</p> <p>5. Nëse ekziston një sistem i rregullt dhe i përshtatshëm për detektimin e rrjedhjes, shpeshtësia e kontrolleve nga paragrafit 2 nënparagrafi 2.2 dhe 2.3 i këtij neni mund të përgjysmohet.</p> <p>6. Nëse në sistemin e specifikuar të mbrojtjes nga zjarri përdoret sistemi i kontrollit që e përmbushë normën Evropeane EN 15004:2008, me këto kontrolle mund të përmbushen obligimet nga ky Udhëzim Administrativ nëse ato kryehen me shpeshtësi të njejtë.</p> <p>7. Për pajisjet dhe sistemet që përmbajnë 3 kg ose më shumë të substancave të kontrolluara</p>	<p>checked for leakage within one month after a leak has been repaired to ensure that the repair has been effective. Leakage control of equipment and systems is carried out by using direct or indirect measuring methods, paying particular attention to those parts of the equipment or system where the probability of failure is greatest.</p> <p>4. The operator of equipment or systems under paragraph 2 subparagraph 2.3 of this article, containing 300 kg or more of controlled substances or fluorinated greenhouse gases shall install leakage detection systems and inspect them every 12 months.</p> <p>5. If there is a correct and appropriate leakage detection system, the inspections frequency under paragraph 2 subparagraph 2.2 dhe 2.3 of this article may be reduced in half.</p> <p>6. If in system applies the specified fire control system that meets the European norm EN 15004:2008, with these controls can also be fulfilled the obligations of this Administrative Instruction if they are carried out at least with the same frequency.</p> <p>7. For equipment and systems containing 3 kg or more of controlled substances or</p>	<p>obzirom na propuštanje u roku od mesec dana nakon što je propuštanje bilo otklonjeno, kako bi se potvrdilo da je popravak bio uspešan. Kontrola propuštanja uređaja odnosno sistema obavlja se primenom direktnih ili indirektnih mernih metoda, posebno pazeći na one delove opreme odnosno sistema gde je verovatnoća propuštanja najveća.</p> <p>4. Operator uređaja i sistema iz stava 2. podstav 2.3. ovog člana koji sadrži 300 kg ili više kontrolisane supstance ili flourisanih stakleničkih gasova dužan je instalirati sisteme za otkrivanje propuštanja, kao ih kontrolisati svakih 12 meseci.</p> <p>5. Ukoliko postoji ispravan i prikladan sistem za otkrivanje propuštanja, učestalost kontrola iz stava 2 podstav 2.2 i 2.3 ovog člana može se smanjiti na pola.</p> <p>6. Ako se kod određenog protivpožarnog sistema primenjuje sistem kontrole koji zadovoljava Evropsku normu EN 15004:2008, tim se kontrolama takođe mogu ispuniti obaveze iz ovog Administrativnog Uputstva ukoliko se one obavljaju jednakom učestalošću.</p> <p>7. Za uređaje i sisteme koji sadrže 3 kg ili više kontrolisanih supstanci ili flourirane stakleničke</p>
---	--	--

<p>ose gazrave serë të flouruara, operatorët nga paragrafi 2 i këtij neni mbajnë kartelë servिसimi në formularin SK1 dhe SK2, përkatësisht evidencën mbi sasinë fillestare dhe llojin e substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të flouruara, sasitë e shtuara më vonë si dhe sasitë që janë të grumbulluara gjatë mirëmbajtjes, servisimit dhe përkujdesjes përfundimtare, si dhe të dhënat tjera të rëndësishme, shkaqeve të rrjedhjes, problemeve eventuale të cilat paraqiten dhe vendet ku paraqiten duke përfshirë të dhënat për personin juridik apo fizik që e ka bërë servisimin ose mirëmbajtjen, si dhe datat dhe rezultatet e kontroleve të kryera në pajtim me paragrafët 2, 3 dhe 4 të këtij neni, si dhe të dhënat përkatëse në të cilat në mënyrë eksplicite deklarohet pajisja e veçant stacionare dhe sistemet e referuara në paragrafin 2. nënparagrafi 2.2 dhe 2.3 i këtij neni.</p>	<p>fluorinated greenhouse gases, operator of equipment or system under paragraph 2 of this article shall keep a service card on form SK 1 and SK 2, respectively the record of the initial amount and type of controlled substances and fluorinated greenhouse gases, subsequently added amount as well as the quantities that were collected during the servicing, maintenance and final disposal and other relevant data, causes of leakage, possible problems that can occur and where they occur, including information on the authorized service technician who performed the servicing or maintenance, including data and results of checks carried out pursuant to paragraphs 2, 3 and 4 this article, as well as the corresponding data in which it explicitly states separate stationary equipment and systems referred to in paragraph 2 subparagraph 2.2 dhe 2.3 of this article.</p>	<p>gasove operatori iz stava 2 ovoga člana vode servisnu karticu na obrascu SK 1 i SK 2, odnosno evidenciju o početnoj količini i vrsti kontrolisanih supstanci i flouriranih stakleničkih gasova, naknadno dodatim količinama kao i količinama koje su prikupljene tokom servisiranja, održavanja i konačnog zbrinjavanja, kao i o drugim bitnim podacima, uzrocima propuštanja, eventualnim problemima koji se pojavljuju i mestima gde se javljaju uključujući podatke o pravnom ili fizičkom licu-obrtniku koji je obavio servis ili održavanje, kao i datume i rezultate kontrola obavljenih na osnovu stavova 2, 3 i 4 ovog člana, kao i odgovarajuće podatke u kojima se izričito navodi posebna nepokretna oprema i sistemi iz stava 2 podstav 2.2. i 2.3 ovog člana.</p>
<p>8. Për inspektimin e kryer të pajisjes dhe sistemit, personi i autorizuar për servisim duhet të bëjë procesverbalin. Operatori i pajisjes dhe sistemit sipas paragrafit 2 të këtij neni është i obliguar të ruaj procesverbalin për 5 vjet.</p>	<p>8. For the inspection of equipment and system authorized service technician shall compile the report. The operator of equipment or systems under paragraph 2 of this article shall keep report for 5 years.</p>	<p>8.O obavljenom pregledu uređaja i sistema ovlašćeni serviser mora da sastavi zapisnik. Operator uređaja i sistema iz stava 2 ovog člana dužan je zapisnik čuvati 5 godina.</p>
<p>9. Operatori i pajisjes dhe sistemit nga paragrafi 2 i këtij neni është i obliguar që brenda 15 ditëve të njoftojë Ministrinë me shkrim për vënien e pajisjes ose sistemit në përdorim në formularin PNOS.</p>	<p>9. The operator of equipment or systems under paragraph 2 of this article shall within 15 days notify the Ministry by written notice for placement of equipment or system in use by form PNOS.</p>	<p>9. Operator uređaja i sistema iz stava 2. ovoga člana dužan je u roku 15 dana pisanim putem obavestiti Ministarstvo o uključivanju uređaja ili sistema u upotrebi na obrascu PNOS.</p>



<p>10. Operatorët e paisjes ose sistemit duhet të marrin të gjitha masat e nevojshme për parandalimin dhe zvogëlimin e rrjedhjeve dhe emisioneve të substancave të kontrolluara të cilat janë të prodhuara pa dashje gjatë prodhimit të kimikateve të tjera.</p> <p>11. Kontrolli i rrjedhjes nga pajisjet stacionare për ftohje, klimatizim, pompave termike dhe sistemeve fikse për mbrojtje nga zjarri, kryhet në përputhje me kërkesat nga standardet për kontrollin e rrjedhjes të cekura në Shtojcën 10 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p>12. Personi i autorizuar i servisimit e përpilon procesverbalin për secilën paisje për ftohje dhe klimatizim që është gjetur të zbrazët, përkatësisht pa substancë të kontrolluar ose gas serë të fluoruar në Formularin e Procesverbalit për Supstancat të Kontrolluara CSR1.</p> <p><b>KAPITULLI VII QENDRA PËR GRUMBULLIMIN, RIPËRTRIRJEN DHE RIKIKLIMIN E SUBSTANCAVE TË KONTROLLUARA DHE / OSE GAZRAVE SERË TË FLUORUARA</b></p> <p><b>Neni 28</b></p> <p>1. Qendra merr substancat e kontrolluara dhe /</p>	<p>10. The operator-undertakings of equipment or system shall take all necessary measures for the prevention and reduction of leakages and emissions of controlled substances inadvertently produced in the course of the manufacture of otherchemicals.</p> <p>11. Leakage check of fixed equipments for cooling, air conditioning and heat pumps as well as fixed fire protection systems shall be carried out in accordance with the standard requirements for checking leakage, prescribed in Annex 10 of this Administrative Instruction.</p> <p>12. Authorized service technician compile report for all cooling and air conditioning equipment that was found empty, actually without any controlled substances or fluorinated greenhouse gas in the form CSR 1.</p> <p><b>CHAPTER VII CENTER FOR COLLECTING , RECLAMATION AND RECYCLING OF CONTROLLED SUBSTANCES AND / OR FLUORINATED GREENHOUSE GASES</b></p> <p><b>Article 28</b></p> <p>1. The Center undertake the collection of</p>	<p>10.Operatori opreme ili sistema moraju preduzeti sve potrebne mere radi sprečavanja i smanjivanja isticanja i emisija kontrolisanih supstanci koje su nenamerno proizvedene tokom proizvodnje drugih hemikalija.</p> <p>11. Provera propuštanja nepokretnih uređaja za hlađenje, klimatizaciju i toplotnih pumpi, kao i nepokretnih protivpožarnih sistema obavlja se u skladu sa standardnim zahtevima za proveru propuštanja propisanih u Prilogu 10 ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p>12. Ovlašćeni serviser sastavlja zapisnik za svaki rashladni i klima uređaj koji je zatekao prazan odnosno bez kontrolisane supstance ili fluorisanog stakleničkog gasa na Obrascu Zapisnika za Kontrolisane Supstance CSR 1.</p> <p><b>POGLAVLJE VII CENTAR ZA PRIKUPLJANJE, OBNAVLJANJE I RECIKLIRANJE KONTROLISANIH SUPSTANCI I / ILI FLUORIRANIH STAKLENIČKIH GASOVA</b></p> <p><b>Član 28</b></p> <p>1. Centar preuzima prikupljene kontrolisane</p>
---	--	--

<p>ose gazrat serë të fluoruara të grumbulluara nga paisjet për ftohje dhe klimatizim, pompat termike, sistemet kundër zjarrit dhe paisjet për shuarjen e zjarrit të cilat personi i autorizuar për servisim i sjellë në kontejnerë me valvula kthyesë të cilat e kanë etiketën e llojit dhe emrit të substancës së kontrolluar të përdorur ose gazit serë të fluoruar dhe i magazinon këto substanca dhe / ose gazrat për atë qëllim në një hapësirë të veçantë.</p> <p>2. Pas marrjes së substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara, Qendra i'a kthen kontenierët e zbrazët personit të autorizuar për servisim nga paragrafi 1 i këtij neni dhe i'a lëshon një vërtetim për sasinë e marrë të substancave të kontrolluara dhe / ose gazrave serë të fluoruara.</p> <p>3. Qendra ia paguan personit të autorizuar për servisim kompensimin në shumë prej 40 cent për kilogram të substancave të kontrolluara dhe/ose gazrave serë të fluoruara.</p>	<p>controlled substances and/or fluorinated greenhouse gases from refrigerator and air conditioning equipment, heat pumps, fire extinguishers and fire protection system, which will be transported in valve containers by the authorized service technician, that have the label of the type and name of used controlled substances or fluorinated greenhouse gas, and stores these substances and / or gases for that purpose in a particular space.</p> <p>2. Upon receipt of controlled substances and fluorinated greenhouse gases, the Center will return the empty containers to authorized service technician as referred to in paragraph 1 of this article and shall issue a approval on the took quantity of controlled substances and / or fluorinated greenhouse gases</p> <p>3. Center shall pay to the authorized service technician compensation of 40 cent per kg of receipt controlled substances and/or fluorinated greenhouse gases.</p>	<p>supstance i/ili fluorisanih stakleničkih gasova iz rashladne i klimatizacijske opreme, toplotnih pumpi, protivpožarnih sistema i aparata za gašenje požara koje ovlašćeni serviser dovozi u spremnicima s povratnim ventilom koji imaju oznaku vrste i naziva upotrebijene kontrolisane supstance ili fluorisanog stakleničkog gasa i skladišti te substance i/ili gasove za tu svrhu u određenom prostoru.</p> <p>2. Nakon preuzimanja kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova, Centar ovlašćenom serviseru vraća prazne kontejnere iz stava 1. ovog člana i izdaje potvrdu o preuzetj količini kontrolisane supstance i/ili fluorisanih stakleničkih gasova.</p> <p>3. Centar isplaćuje naknadu ovlaštenom serviseru u iznosu od 40 centi po kilogramu preuzetih kontrolisanih supstanci i/ili fluorisanih stakleničkih gasova.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 29</b> <b>Detyrimet e Qendrës për grumbullim</b></p> <p>1. Qendra është e detyruar të kryej analizën e substancave të kontrolluara dhe gazrat serë të fluoruara të grumbulluara me të cilën përcaktohet përshtatshmëria e këtyre</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 29</b> <b>Responsibilities of the collection Center</b></p> <p>1. The Centre is obliged to compile an analysis regarding undertaken and / or collected controlled substances and fluorinated greenhouse gases by which</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 29</b> <b>Dužnosti Centra za prikupljanje</b></p> <p>1. Centar je dužan izraditi analizu preuzetih i/ili prikupljenih kontrolisanih supstanci i fluoriranih stakleničkih gasova kojom se utvrđuje pogodnost za recikliranje i/ili</p>

<p>supstancave dhe gazrave për reciklim dhe/ose ripërtrirje.</p> <p>2. Qendra është e detyruar t'i riciklon substancat e kontrolluara dhe ose gazrat serë të fluoruara të mbledhura për të cilat me analizë vërtetohet se janë të përshtatshme për ripërtrirje .</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 30</b> <b>Vendosja në treg e supstancave të ricikluara dhe gazrave serë të fluoruara nga Qendra</b></p> <p>1. Qendra i vendos në treg për qëllim të përdorimit të mëtejshëm të supstancës së ricikluar - ripërtrirë të kontrolluara dhe / ose gazrave serrë të fluoruara që plotësojnë vetitë fizike dhe kimike të supstancave të përdorura.</p> <p>2. Gjatë vendosjes në treg të supstancave të ricikluara-ripërtrira nga paragrafi 1 i këtij neni duhet të shoqërohen me raportin mbi cilësinë e supstancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara.</p> <p>3. Raportin nga paragrafi 2 të këtij neni e përpilon Qendra e cila është e detyruar t'a ruajë dy vjet.</p> <p>4. Për substancat e kontrolluara ose gazrat serë</p>	<p>determines the suitability of these substances and gases for recycling and/or reclamation.</p> <p>2. The Centre is obliged to recycle the collected controlled substances and/or fluorinated greenhouse gases for which the analysis finds that are suitable for reclaimed.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 30</b> <b>Placing on the market of recycled substances and greenhouse gases from Center</b></p> <p>1. The Center place on the market for the purpose of further use of recycled - reclaimed controlled substances and/or fluorinated greenhouse gases that meet the physical and chemical properties of virgin substances.</p> <p>2. When placing in the market the recycled-reclaimed substances from paragraph 1 of this article shall be accompanied by a report on the quality of controlled substances and fluorinated greenhouse gases.</p> <p>3. The report referred to in paragraph 2. of this article shall be compiled by the Centre which is obliged to keep it two years.</p> <p>4. For obtained or collected controlled</p>	<p>obnavljanje tih supstanci i gasova.</p> <p>2. Centar je dužan reciklirati prikupljene kontrolisane supstance i/ili fluorisane stakleničke gasove za koje se analizom utvrdi da su pogodne za obnavljanje.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 30</b> <b>Stavljanje na tržište recikliranih substance i stakleničkih gasova sa Centra</b></p> <p>1. Centar stavlja na tržište u svrhu daljeg korišćenja reciklirane - obnovljene kontrolisane supstance i / ili fluorirane stakleničke gasove koji udovoljavaju fizičko - hemijskim svojstvima neupotrebljivih supstanci.</p> <p>2. Prilikom stavljanja na tržište reciklirane-obnovljene supstance iz stava 1 ovog člana moraju biti proračene izveštajem o kvalitetu kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova.</p> <p>3. Izveštaj iz stava 2 ovog člana, izrađuje Centar i dužan ga je čuvati dve godine.</p> <p>4. Za preuzete ili prikupljene kontrolisane</p>
---	---	--

<p>të fluoruara të marra ose të grumbulluara për të cilat me analizë përcaktohet se ato nuk janë të përshtatshme për riciklim dhe/ose ripërtrirje ose për të cilat pas përpunimit nuk i plotësojnë vetitë fizike dhe kimike të substancave të përdorura, Qendra është e detyruar të sigurojë shkatërrimin.</p>	<p>substances and/or fluorinated greenhouse gases for which the analysis determines that they are not suitable for recycling and / or reclamation or which after proceeding do not meet the physical and chemical properties of virgin substances, the Center is obliged to destroy them.</p>	<p>supstance i/ili fluorisane stakleničke gasove za koje se analizom utvrdi da nisu pogodne za recikliranje i/ili obnavljanje ili koje nakon obrade ne udovoljavaju fizičko-hemijskim svojstvima neupotrebljenih supstancama, Centar je dužan da obezbedi uništavanje.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 31</b> <b>Mbajtja e procesverbalit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 31</b> <b>The report keeping</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 31</b> <b>Vodenje zapisnika</b></p>
<p>1. Për substancat e kontrolluara dhe gazrat serë të fluoruara të grumbulluara, ripërtirra dhe ricikluara, Qendra e mban procesverbalin i cili përmban të dhëna për:</p>	<p>1. Once collected, reclaimed and recycled controlled substances and/or fluorinated greenhouse gases, Center keep a registry that contains information about:</p>	<p>1. O prikupljenim, obnovljenim i recikliranim kontrolisanim supstancama i/ili fluorisanim stakleničkim gasovima Centar vodi zapisnik koji sadrži podatke o:</p>
<p>1.1. ndërmarrësin nga i cili i ka marrë substancat e kontrolluara dhe gazrat serë të fluoruara;</p>	<p>1.1. the undertaking- entrepreneur from which he received controlled substances and fluorinated greenhouse gases;</p>	<p>1.1. preduzetniku od kojeg je preuzeo kontrolisane supstance i fluorisane stakleničke gasove;</p>
<p>1.2. llojin dhe sasinë e substancave të kontrolluara të grumbulluara dhe gazrave serë të fluoruara;</p>	<p>1.2. the type and quantity of collected controlled substances and fluorinated greenhouse gases;</p>	<p>1.2. vrsti i količini prikupljenih kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova;</p>
<p>1.3. rezultatet e analizës të substancave të kontrolluara të grumbulluara dhe gazrave serrë të fluoruara lidhur me përshtatshmërinë e riciklimit dhe/ose ripërtrirjes;</p>	<p>1.3. The results of the analysis of collected controlled substances and fluorinated greenhouse gases relating to suitability of recycling and/or reclamation;</p>	<p>1.3. rezultatima analize prikupljenjih kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova o pogodnosti za recikliranje i/ili obnavljanje;</p>
<p>1.4. sasinë e substancave të kontrolluara dhe gazërat serë të fluoruara të ripërtirë;</p>	<p>1.4. The amount of reclaimed controlled substances and/or fluorinated greenhouse gases;</p>	<p>1.4. količini obnovljenih kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova;</p>

<p>1.5. sasinë e substancave të kontrolluara dhe gazërat serë të fluoruara të ricikluar;</p> <p>1.6. sasinë e substancave të kontrolluara dhe gazrat serë të fluoruara mbeturinë të cilat nuk mund të përpunohen ose nuk i plotësojnë vetitë fizike dhe kimike të substancës së papërdorur;</p> <p>1.7. ndërmarrësin që ka marrë substancat e kontrolluara dhe gazrat serë të fluoruara mbeturinë për qëllim të shkatërrimit.</p> <p>2. Procesverbali nga paragrafin 1 të këtij neni ruhet për pesë vjet.</p> <p>3. Të dhënat nga paragrafi 1 i këtij neni duhet të dorëzohen në Agjencionin për Mbrojtjen e Mjedisit në Formularin për Supstancat e Kontrolluara CS 7 deri me 31. janar të vitit vijues për vitin paraprak.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 32</b> <b>Shpenzimet e grumbullimit, ripërtrirjes, riciklimit dhe shkatërrimit të substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara</b></p> <p>1. Personi i autorizuar për servisim i cili ka leje duhet të sigurojë transportin e substancave të</p>	<p>1.5. The amount of recycled controlled substances and fluorinated greenhouse gases;</p> <p>1.6. the quantity of waste controlled substances and fluorinated greenhouse gases which can not be processed or not meet the physical and chemical properties of virgin substances;</p> <p>1.7. an undertaking that has taken waste controlled substances and fluorinated greenhouse gases for the purpose of destruction.</p> <p>2. The register referred to in paragraph 1. of this article shall be kept for five years.</p> <p>3. The data referred to in paragraph 1 of this article shall be submitted to the Environmental Protection Agency on CS 7 form, until 31 January of the current year for the previous year.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 32</b> <b>The costs of collection, reclamation, recycling, and destruction of controlled substances and fluorinated greenhouse gases</b></p> <p>1. An authorized service technician who has a permit is obliged to provide transport for</p>	<p>1.5. kolicini recikliranih kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova;</p> <p>1.6. kolicini otpadnih kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova koji se ne mogu obraditi ili ne udovoljavaju fizičko - hemijskim svojstvima neupotrebljivih supstanci;</p> <p>1.7. preduzetniku koji je preuzeo otpadne kontrolisane supstance i fluorisane stakleničke gasove u svrhu uništavanja.</p> <p>2. Zapisnik iz stava 1 ovog člana se čuva pet godina.</p> <p>3. Podaci iz stava 1. ovoga člana moraju se dostaviti Agenciji za Zaštitu Životne Sredine na Obrascu za Kontrolisane Supstance CS 7 do 31. januara tekuće godine za proteklu godinu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 32</b> <b>Troškovi prikupljanja, obnavljanja, recikliranja i uništavanja kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova</b></p> <p>1. Ovlašćeni serviser koji ima dozvolu dužan je da osigurati prevoz prikupljenih kontrolisanih</p>
---	--	---

<p>kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara të grumbulluara për në Qendër.</p> <p>2. Shpenzimet e marrjes, ripërtrirjes, riciklimit dhe analizës fiziko-kimike për supstancat të përpunuara të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara të grumbulluara, qendra i kompenson nëpërmjet çmimit të shitjes së asaj substance.</p>	<p>recovered controlled substances and fluorinated greenhouse gases to the Center.</p> <p>2. The costs of acquisitions, reclamation, recycling and physico-chemical analysis of the recovered controlled substances and fluorinated greenhouse gases, Center compensates through the sale price of that substance.</p>	<p>supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova u Centar.</p> <p>2. Troškove preuzimanja, obnavljanja, recikliranja i fizičko-hemijske analize prikupljenih obrađenih kontrolisanih supstanci i fluorisanih stakleničkih gasova Centar nadoknađuje kroz prodajnu cenu te supstance.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 33</b> <b>Obligimet e ndërmarrësit</b></p> <p>1. Ndërmarrësi i cili importon substanca të kontrolluara dhe/ose gazra serë të fluoruara për qëllim të vënies në treg apo për nevoja të veta është i detyruar të i përmbush detyrimet që dalin nga dispozitat e Ligjit për Kimikatet.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 33</b> <b>Entrepreneur obligations</b></p> <p>1. An undertaking-entrepreneur who imports controlled substances and/or fluorinated greenhouse gases for the purpose of placing on the market or for their own purposes shall compensate obligation specified by provisions of the Law on Chemicals.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 33</b> <b>Dužnosti preduzetnika</b></p> <p>1. Preduzetnik koji uvozi kontrolisane supstance i/ili fluorisane stakleničke gasove u svrhu stavljanja na tržište ili za svoje potrebe dužan je da ispuni obaveze koje proizilaze iz odredaba Zakona za Hemikalije.</p>
<p><b>KAPITULLI VIII</b> <b>RAPORTIMI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 34</b> <b>Raportimi</b></p> <p>1. Ndërmarrësi i'a dorëzon Ministrisë të dhënat të specifikuar në paragrafët 2 deri në 6 të këtij neni për çdo substancë të kontrolluar dhe substancë të re, si dhe për gazrat serë të fluoruara për vitin kalendarik të mëparshëm deri me 31 dhjetor.</p>	<p><b>CHAPTER VIII</b> <b>REPORTING</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 34</b> <b>Reporting</b></p> <p>1. Each undertaking shall send the data to the Ministry listed in paragraphs 2 to 6 for each controlled substance and new substance as well as for fluorinated greenhouse gases for the previous calendar year by 31 december of current year.</p>	<p><b>POGLAVLJE VIII</b> <b>IZVEŠTAVANJE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 34</b> <b>Izveštavanje</b></p> <p>1. Preduzetnik dostavlja Ministarstvu podatke navedene u stavovima 2 do 6 ovog člana za svaku kontrolisanu supstancu i novu supstancu, kao i za fluorisane stakleničke gasove za prethodnu kalendarsku godinu do 31. decembra.</p>

<p>2. Importuesi për secilën substancë nga paragrafi 1 të këtij neni duhet të paraqesë të dhënat e mëposhtme:</p> <p>2.1. të gjitha sasi të vendosura në treg, veçmas duke dhënë sasi të cilat do të përdoren si lëndë e parë dhe agjensë të procesit, për qëllime laboratorike dhe analitike, për përdorim në karantinë dhe para dërgesës;</p> <p>2.2. të gjitha sasi të substancave të përdorura nga paragrafi 1 i këtij neni, të importuara për ripërtirje ose riciklim;</p> <p>2.3. të gjitha rezervat;</p> <p>2.4. vendin eksportues.</p> <p>3. Eksportuesi për çdo substancë nga paragrafi 1 të këtij neni duhet të paraqesë të dhënat e mëposhtme:</p> <p>3.1. të gjitha sasi të eksportuara të këtyre substancave, duke i deklaruar veçmas sasi të që eksportohen në çdo vend të destinacionit dhe sasinë e eksportuar si lëndë e parë dhe agjensë të procesit, për qëllime laboratorike dhe analitike, për përdorim kritik, për përdorim në karantinë dhe para dërgesës, për shkatërrimin dhe ripërtirje ose riciklim;</p>	<p>2. Each importer shall communicate for each substance referred to in paragraph 1. of this article the following data:</p> <p>2.1. the quantities placed on the market, specifying the amount which will be used as feedstock and process agent, for essential laboratory and analytical uses, for use in quarantine and pre-shipment;</p> <p>2.2. the quantities of used substances referred to in paragraph 1. imported for reclamation or recycling</p> <p>2.3. any stocks;</p> <p>2.4. the exporting country.</p> <p>3. Each exporter shall communicate for each substances referred to in paragraph 1 the following data:</p> <p>3.1. any quantities of such substances exported, separately identifying quantities exported to each country of destination and quantities exported for feedstock and process agent uses, essential laboratory and analytical uses, critical uses and for quarantine and pre-shipment applications for destruction and reclamation or recycling ;</p>	<p>2. Uvoznik za svaku supstancu iz stava 1. ovoga člana dostavlja sledeće podatke:</p> <p>2.1. sve količine stavljene na tržište, posebno navodeći količine koje će se primenjivati kao sirovine i procesni agensi, za laboratorijsku i analitičku primenu, za primenu u karantinu i pre otpreme;</p> <p>2.2. sve količine upotrebljenih supstanci iz stava 1 ovog člana, uvezenih radi obnavljanja ili recikliranja;</p> <p>2.3. sve zalihe;</p> <p>2.4. zemlju izvoznicu.</p> <p>3. Izvoznik za svaku substancu iz stava 1 ovog člana dostavlja sledeće podatke:</p> <p>3.1. sve izvezene količine tih supstancu, navodeći posebno količine izvezene u svaku određenu zemlju i količine izvezene kao sirovine i procesni agensi, za neophodnu laboratorijsku i analitičku primenu, kritičnu primenu, za primenu u karantinu i pre otpreme, za uništavanje i obnavljanje ili recikliranje;</p>
---	--	--

<p>3.2. të gjitha rezervat;</p> <p>3.3. vendin e destinacionit.</p> <p>4. Ndërrmarësi që merret me shkatërrimin e substancës nga paragrafi 1 i këtij neni, paraqet të dhënat e mëposhtme:</p> <p>4.1. të gjithë sasinë e shkatërruar të substancave të tilla, duke përfshirë edhe sasi të që gjendet në produkte dhe pajisje;</p> <p>4.2. të gjitha stoqet e substancave të tilla në pritje të shkatërrimit, duke përfshirë sasi të që gjinden në produkte dhe pajisje;</p> <p>4.3. teknologjitë të aplikuara për shkatërrim.</p> <p>5. Importuesi që i përdorë substancat e kontrolluara si lëndë e parë ose agjensë të procesit paraqet të dhënat e mëposhtme:</p> <p>5.1. të gjitha sasi të substancave të tilla që përdoren si lëndë e parë ose agjensë të procesit;</p> <p>5.2. të gjitha stoqet e substancave të tilla;</p> <p>5.3. proceset që ndërlidhen me ato dhe emisionet.</p>	<p>3.2. any stocks;</p> <p>3.3. the country of destination.</p> <p>4. Each undertaking which carry out destruction of controlled substances referred to in paragraph 1 of this article, shall communicate the following data:</p> <p>4.1. the quantities of destroyed substances, including quantities contained in products or equipment;</p> <p>4.2. the stocks of such substances which have to be destroyed, including quantities contained in products or equipment;</p> <p>4.3. technology used for the destruction.</p> <p>5. Each undertaking using controlled substances as feedstock or process agents shall communicate the following data:</p> <p>5.1. the quantities of such substances used as feedstock or process agents;</p> <p>5.2. any stocks of such substances;</p> <p>5.3. the processes and emissions involved.</p>	<p>3.2. sve zalihe;</p> <p>3.3. zemlju odredišta.</p> <p>4. Preduzetnik koji se bavi uništavanjem supstanci iz stava 1. ovog člana, dostavlja sledeće podatke:</p> <p>4.1. sve uništene količine takvih supstanci, uključujući količine sadržane u proizvodima i opremi;</p> <p>4.2. sve zalihe takvih supstanci koje čekaju na uništavanje, uključujući količine sadržane u proizvodima i opremi;</p> <p>4.3. tehnologije primenjene za uništavanje.</p> <p>5. Preduzetnik koji kontrolisane supstance koristi kao sirovine ili procesne agense dostavlja sledeće podatke:</p> <p>5.1. sve količine takvih supstanci koje se koriste kao sirovine ili procesni agensi;</p> <p>5.2. sve zalihe takvih supstanci;</p> <p>5.3. s tim povezane procese i emisije.</p>
--	--	--



<p>6. Prodhesi që prodhon më shumë se një ton në vit të gazërave serrë të flouruara i paraqet të dhënat:</p> <p>6.1. për prodhimin e përgjithshëm të gazrave serë të flouruara dhe destinimin e tij (p.sh. paisjet e klimatizimit lëvizëse, paisjet për ftohje dhe paisjet për klimatizim, shkumat, aerosolet, pajisjet elektrike, prodhimi i gjysmëpërçuesëve, tretësve dhe paisjes për mbrojtje nga zjarri, etj), në të cilat pritet që të përdoret njëra nga substanca;</p> <p>6.2. sasive të gjitha gazrave serë të fluoruara të cilat i ka vendosur në qarkullim;</p> <p>6.3. sasitë e gazrave serë të ripërtirra, ricikluara dhe përkujdesura të secilit gaz të fluoruar.</p> <p>7. Të dhënat e cekura në paragrafët 2 deri 6 do të dorëzohen në Formular për Supstanca të Kontrolluara CS 3 dhe CS 4.</p> <p>8. Ministria merr masat e duhura për të mbrojtur konfidencialitetin e informacionit, të cilat i janë raportuar.</p>	<p>6. Each producer who produces more than one tonne of fluorinated greenhouse gases per annum shall communicate:</p> <p>6.1. Its total production of each fluorinated greenhouse gas in the identifying the main categories of applications (e.g. mobile air-conditioning, refrigeration, airconditioning, foams, aerosols, electrical equipment, semiconductor manufacture, solvents and fire protection) in which the substance is expected to be used;</p> <p>6.2. the quantities of each fluorinated greenhouse gas it has placed on the market;</p> <p>6.3. any quantities of each fluorinated greenhouse gas reclaimed, recycled and destroyed.</p> <p>7. The information referred to in paragraphs 2 to 6. shall be submitted on form CS3 and CS 4</p> <p>8. The Ministry shall take appropriate measures to protect the confidentiality of data submitted to it.</p>	<p>6. Proizvođač koji proizvodi više od jedne tone fluorisanih stakleničkih gasova godišnje dostavlja podatke:</p> <p>6.1. o njegovoj ukupnoj proizvodnji svih fluorisanih stakleničkih gasova i njenom nameni (npr. pokretni klima uređaji, rashladni uređaji, klima uređaji, pene, aerosoli, električna oprema, proizvodnja poluprovodnika, rastvarača i protivpožarna zaštita, itd) u kojima očekuje da će se koristiti pojedina supstanca;</p> <p>6.2. količinama svih fluorisanih stakleničkih gasova koje je stavio u promet;</p> <p>6.3. obnovljenim, recikliranim i zbrinutim količinama svakog fluoriranog stakleničkog gasa.</p> <p>7. Podaci navedeni u stavovima 2 do 6 dostavljaju se na Obrascima za Kontrolisane Supstance CS 3 i CS 4.</p> <p>8. Ministarstvo preduzima odgovarajuće mere za zaštitu poverljivosti informacija koje su mu dostavljene.</p>
---	---	--

<p align="center"><b>Neni 35</b> <b>Paraqitja e të dhënave Komisionit Evropian</b></p>	<p align="center"><b>Article 35</b> <b>Submission of data to the European Commission</b></p>	<p align="center"><b>Član 35</b> <b>Dostavljanje podataka Evropskoj Komisiji</b></p>
<p>1. Ministria çdo vit deri me 30 Qershor, në formë elektronike i paraqet Komisionit të dhënat e caktuara për vitin kalendarik të mëparshëm:</p> <p>1.1. sasi të metil bromidit të cilat janë në përputhje me nenin 16 të këtij Udhëzimi Administrativ, të miratuar për përdorime të ndryshme në karantinë dhe para dërgesës, në territorin e tyre, ku duhet të specifikohet qëllimi për të cilin metil bromidi përdoret si dhe të dhënat për vlerësimin dhe zbatimin e substancave zëvendësuese.</p> <p>1.2. sasia e haloneve e cila është e instaluar, përdorur dhe magazinuar për përdorime kritike, në përputhje me nenin 17 paragrafi 1. të këtij Udhëzimi Administrativ, masat e ndërmarra për të zvogëluar emisionin e tyre dhe vlerësimin e emisioneve të tilla, si dhe të dhënat mbi përparimin në vlerësim dhe aplikimin e substancave zëvendësuese ;</p> <p>1.3. përshkrimin e rasteve të tregtimit të paligjshëm, sidomos ato që janë zbuluar gjatë inspektimeve.</p>	<p>1. Each year by 30 June Ministry shall report the following information in an electronic format to the European Commission, for the previous calendar year:</p> <p>1.1. the quantities of methyl bromide authorised, pursuant to article 16 of this Administrative Instruction for different treatments for quarantine and pre-shipment purposes used in the territory of Republic of Kosovo, specifying the purposes for which methyl bromide was used, and the progress in evaluating and using alternatives;</p> <p>1.2. the quantities of halons installed, used and stored for critical uses, pursuant to article 17 paragraph 1. of this Administrative Instruction, the measures taken to reduce their emissions and an estimate of such emissions, and progress in evaluating and using adequate alternatives;</p> <p>1.3. cases of illegal trade, in particular those detected during the inspections carried out.</p>	<p>1. Ministarstvo svake godine do 30. Juna u elektronskom obliku dostavlja Komisiji sledeće podatke za prethodnu kalendarsku godinu:</p> <p>1.1. količine metil bromida koje su u skladu s članom 16. ovog Administrativnog Uputstva odobrene za različite primene u karantinu i pre otpreme, na njihovom teritoriju, pri čemu treba navesti svrhe za koje je metil bromid upotrebljen i podatke o ocenjivanju i primeni zamenskih substanca;</p> <p>1.2. količine halona koji je ugrađen, upotrebljen i uskladišten za kritične primene, u skladu sa članom 17. stav 1. ovog Administrativnog Uputstva, mere koje su preduzete za smanjivanje njihovih emisija i procenu takvih emisija, kao i podatke o napretku u ocenjivanju i primeni adekvatnih zamenskih materija;</p> <p>1.3. opis slučajeva nezakonite trgovine, posebno onih koji su otkriveni prilikom inspeksijskih pregleda.</p>

<p align="center"><b>Neni 36 Shtojcat</b></p>	<p align="center"><b>Article 36 Annexes</b></p>	<p align="center"><b>Član 36 Prilozi</b></p>
<p>Shtojcat 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, dhe Formulari CS1, CS2, CS3, CS4, CS5, CS6, CS7 dhe CSR1 (SKR 1), REG, PNOS, SK1 dhe SK2, janë pjesë përbërëse e këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>Annexes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 and forms CS1, CS2, CS3, CS4, KS5, KS6, KS7, CSR 1, REG, PNOS, SK1 and SK2, are integral part of this Administrative Instruction.</p>	<p>Prilozi 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. i 10. i obrasci CS1, CS2, CS3, CS4, CS5, CS6, CS7, KSZ 1, REG, PNOS, SK1 i SK2, sastavni su deo ovog Administrativnog Uputstva.</p>
<p align="center"><b>KAPITULLI IX DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE</b></p>	<p align="center"><b>CHAPTER IX TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS</b></p>	<p align="center"><b>POGLAVLJE IX PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE</b></p>
<p align="center"><b>Neni 37</b></p>	<p align="center"><b>Article 37</b></p>	<p align="center"><b>Član 37</b></p>
<p>1. Vendosja në treg dhe përdorimi i karbon tetrakloridit për nevojat nga neni 13 paragrafi 2 të këtij Udhëzimi Administrativ në shumën prej 300 kg është i lejuar deri me 31 dhjetor 2015.</p>	<p>1. Placing on the market and use of carbon tetrachloride for the purposes of article 13 paragraph 2. of this A.I. in the amount of 300 kg is allowed up to 31 December 2015.</p>	<p>1. Stavljanje na tržište i korišćenje ugljenik tetraklorida za potrebe iz člana 13 stava 2 ovog Administrativnog Uputstva u količini od 300 kg je dopušteno do 31 decembra 2015 godine.</p>
<p>2. Vendosja në treg dhe përdorimi i klorofluorohidrkarboneve të papërdorshme nga neni 14 paragrafi 4 i këtij Udhëzimi Administrativ lejohet deri në aderimin e Republikës së Kosovës në BE.</p>	<p>2. Placing on the market and use of - nonused hydrochlorofluorocarbons referred to article 14 paragraph 4 of this Administrative Instruction is allowed up on Kosovo accession to the EU.</p>	<p>2. Stavljanje na tržište i korišćenje neupotrebivih klorofluorougļjovodonika iz člana 14 stav 4 ovog Administrativnog Uputstva je dopušteno do dana pristupanja Republike Kosova u EU.</p>
<p>3. Lejohet vendosja në treg e klorofluorohidrkarboneve të papërdorshme nga neni 2 i këtij Udhëzimi Administrativ në vitin 2015 vit në sasinë prej 50,000 kg.</p>	<p>3. It is allowed the placing on the market of hydrochlorofluorocarbons nonused, referred to paragraph 2 of this article in 2015 year in an amount of 50,000 kg.</p>	<p>3. Dopushteno je stavljanje na tržište neupotrebļjivih klorofluorougļjovodonika iz stava 2. ovog člana u 2015 godini u količini od 50,000 kg.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 38</b> <b>Kartela e servisimit</b></p> <p>Operatorët e pajisjeve apo sistemeve nga neni 27 paragrafi 2 nënparagrafin 1 i këtij Udhëzimi Administrativ janë të detyruar të udhëheqin kartelën e servisimit, përkatësisht evidencën për të dhënat nga neni 27 paragrafi 7 i këtij Udhëzimi Administrativ prej 1 Janarit 2014. vit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 39</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Kryeministrit.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Kryeministër i Republikës së Kosovës</b></p> <p style="text-align: right;">11 nëntor 2013</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 38</b> <b>Service card</b></p> <p>Operators of equipment or system referred to article 27, paragraph 2. subparagraph 1. of this Administrative Instruction shall keep the service card, or record the data referred to article 27 paragraph 7 of this Administrative Instruction from 1 January 2014. year.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 39</b> <b>Enter into Force</b></p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force after seven (7) days after signature by the Prime Minister.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Prime Minister of the Republic of Kosovo</b></p> <p style="text-align: right;">11 november 2013</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 38</b> <b>Servisna kartica</b></p> <p>Operateri opreme ili sistema iz člana 27. stav 2 podstav 1 ovog Administrativnog Uputstva dužni su voditi servisnu karticu, odnosno evidenciju o podacima iz člana 27. stav 7. ovog Administrativnog Uputstva. od 1. Januara 2014. godine.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 39</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Premijera.</p> <p style="text-align: right;">Hashim Thaçi</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Premijer Republike Kosova</b></p> <p style="text-align: right;">11 novembra 2013</p>
---	--	---

**SHTOJCA 1**  
**LISTA E SUBSTANCAVE TË KONTROLLUARA**

**Grupi I: KLOROFLUOROKARBONATE**

Formula kimike	Emri	CAS EINECS	Faktori i dëmtimit të shtresës së ozonit (1)	Shenja tarifore
CFC13	CFC-11 Triklorfluorometani	75-69-4 200-892-3	1	2903 77 10
CF2Cl2	CFC-12 Diklordifluorometani	75-71-8 200-893-91	1	2903 77 20
C2F3Cl3	CFC-113 1,1,2-Triklor-1,2,2-trifluoretani <i>1,1,2-Trikloro-1,2,2-trifluoroetani</i>	76-13-1 200-936-1	0,8	2903 77 30
	CFC-113a 1,1,1-Triklor-2,2,2-trifluoretani <i>1,1,1-Trikloro-2,2,2-trifluoroetani</i>	354-58-5 206-564-6	0,8	2903 77 30
C2F4Cl2	CFC-114 1,2-Diklor-1,1,2,2-tetrafluoretani <i>1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroetani</i>	76-14-2 200-937-7	1	2903 77 40
	CFC-114a 1,1-Diklor-1,2,2,2-tetrafluoretani <i>1,1-Dichloro-1,2,2,2-tetrafluoroetani</i>	374-07-2 206-774-8	1	2903 77 40
C2F5Cl	CFC 115 1-Klor-1,1,2,2,2-pentafluoretani <i>1-Chloro-1,1,2,2,2-pentafluoroetani</i>	76-15-3 200-938-2	0,6	2903 77 50

**GRUPI II: KLOROFLUOROKARBONATET TJERA PLOTËSISHT TË HALOGJENIZUARA (CFC)**

Formula kimike	Emri	CAS EINECS	Faktori i dëmtimit të shtresës së ozonit (1)	Shenja tarifore
CF3Cl	CFC -13 Klortrifluorometani	75-72-9 200-894-4	1	2903 77 90
C2FCl5	CFC-111 Pentaklorfluoretani	354-56-3 -	1	2903 77 90
C2F2Cl4	CFC-112 Tetraklorodifluoroetani	76-12-0 200-935-6	1	2903 77 90
C3FCl7	CFC-211 Heptaklorofluoropropani	422-78-6	1	2903 77 90
C3F2Cl6	CFC-212 Heksaklorodifluoropropani	3182-16-1	1	2903 77 90
C3F3Cl5	CFC-213 Pentaklorotrifluoropropani	2354-06-5	1	2903 77 90
C3F4Cl4	CFC-214 Tetraklorotetrafluoropropani	2268-46-4 218-868-6	1	2903 77 90
C3F5Cl3	CFC-215 Trikloropentafluoropropani	1652-81-9 216-718-4	1	2903 77 90
C3F6Cl2	CFC-216 Dikloroheksafluoropropani	661-97-2 211-551-3	1	2903 77 90
C3F7Cl	CFC-217 Kloroheptafluoropropani	422-86-6 207-024-2	1	2903 77 90

**Grupi III: HALONET**

Formula kimike	Emri	CAS EINECS	Faktori i dëmtimit të shtresës së ozonit (1)	Shenja tarifore
CF <sub>2</sub> BrCl	halon-1211 Difluorklorbrometani	353-59-3 206-537-9	3	2903 76 10
CF <sub>3</sub> Br	halon-1301 Trifluorbrometani	75-63-8 200-887-6	10	2903 76 20
C <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Br <sub>2</sub>	halon-2402 Dibromtetrafluoretani	124-73-2 204-711-9	6	2903 76 90

**Grupi IV: TETRAKLORIDI I KARBONIT**

Formula kimike	Emri	CAS EINECS	Faktori i dëmtimit të shtresës së ozonit (1)	Shenja tarifore
CCl <sub>4</sub>	Tetrakloridi i karbonit Tetraklorometan	56-23-5 200-262-8	1,1	2903 14 00

**Grupi V: 1,1,1-TRIKLORETANI**

Formula kimike	Emri	CAS EINECS	Faktori i dëmtimit të shtresës së ozonit (1)	Shenja tarifore
C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> Cl <sub>3</sub>	1,1,1- trikloretan (2) (metil kloroform)	71-55-6 200-756-3	0,1	2903 19 10

**Grupi VI: METIL BROMIDI**

Formula kimike	Emri	CAS EINECS	Faktori i dëmtimit të shtresës së ozonit (1)	Shenja tarifore
CH <sub>3</sub> Br	Metil bromidi Bromometani	74-83-9 200-813-2	0,6	2903 39 11

**Grupi VII: BROMOFLUORHIDROKARBONATET (HBFC)**

Formula kimike	Emri	CAS EINECS	Faktori i dëmtimit të shtresës së ozonit (1)	Shenja tarifore
CH <sub>2</sub> FBr <sub>2</sub>	HBFC-21 B2 Dibromofluorometani	1868-53-7 -	1,00	2903 79 21
CH <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Br	HBFC-22 B1 Bromodifluorometani	1511-62-2 216-149-1	0,74	2903 79 21
CH <sub>2</sub> FBr	HBFC-31 B1Bromofluorometani	373-52-4	0,73	2903 79 21



C2HFBr4	HBFC-121 B4Tetrabromofluoroetani	353-93-5 -	0,8	2903 79 21
C2HF2Br3	HBFC-122 B3 Tribromodifluoroetani	353-97-9 -	1,8	2903 79 21
C2HF3Br2	HBFC-123 B2 Dibromotrifluoroetani	354-04-1 206-543-1	1,6	2903 79 21
C2HF4Br	HBFC-124 B1 Bromotetrafluoroetani	354-07-4 -	1,2	2903 79 21
C2H2FBr3	HBFC-131 B3 Tribromofluoroetani	172912-75-3 -	1,1	2903 79 21
C2H2F2Br2	HBFC-132 B3 Dibromodifluoroetani	75-82-1 200-905-2	1,5	2903 79 21
C2H2F3Br	HBFC-133 B1 Bromotrifluoroetani	421-06-7 207-001-7	1,6	2903 79 21
C2H3FBr2	HBFC-141 B2 Dibromofluoroetani	358-97-4 206-621-5	1,7	2903 79 21
C2H3F2Br	HBFC-142 B1 Bromodifluoroetan	359-07-9 -	1,1	2903 79 21
C2H4FBr	HBFC-151 B1 Bromofluoroetani	762-49-2 212-100-3	0,1	2903 79 21
C3HFBr6	HBFC-221 B6 Heksabromofluoropropani	- -	1,5	2903 79 21
C3HF2Br5	HBFC-222 B5 Pentabromodifluoropropani	- -	1,9	2903 79 21
C3HF3Br4	HBFC-223 B4 Tetrabromotrifluoropropani	- -	1,8	2903 79 21
C3HF4Br3	HBFC-224 B3 Tribromotetrafluoropropani	666-48-8 -	2,2	2903 79 21
C3HF5Br2	HBFC-225 B2 Dibromopentafluoropropani	431-78-7 -	2,0	2903 79 21

C3HF6Br	HBFC-226 B1 Bromoheksafluoropropani	2252-79-1 -	3,3	2903 79 21
C3H2FBr5	HBFC-231 B5 Pentabromofluoropropani	- -	1,9	2903 79 21
C3H2F2Br4	HBFC-232 B4 Tetrabromodifluoropropani	148875-98-3	2,1	2903 79 21
C3H2F3Br3	HBFC-233 B3 Tribromotrifluoropropani	431-48-1 -	5,6	2903 79 21
C3H2F4Br2	HBFC-234 B2 Dibromotetrafluoropropani	460-86-6 -	7,5	2903 79 21
C3H2F5Br	HBFC-235 B1 Bromopentafluoropropani	460-88-8 -	1,4	2903 79 21
C3H3FBr4	HBFC-241 B4 Tetrabromofluoropropani	- -	1,9	2903 79 21
C3H3F2Br3	HBFC-242 B3 Tribromodifluoropropani	666-25-1 -	3,1	2903 79 21
C3H3F3Br2	HBFC-243 B2 Dibromotrifluoropropani	460-60-6 -	2,5	2903 79 21
C3H3F4Br	HBFC-244 B1 Bromotetrafluoropropani	460-67-3 -	4,4	2903 79 21
C3H4FBr3	HBFC-251 B1 Tribromofluoropropani	75372-14-4 -	0,3	2903 79 21
C3H4F2Br2	HBFC-252 B2 Dibromodifluoropropani	51584-25-9 -	1,0	2903 79 21
C3H4F3Br	HBFC-253 B1 Bromotrifluoropropani	460-32-2 -	0,8	2903 79 21
C3H5FBr2	HBFC-261 B2 Dibromofluoropropani	453-00-9 -	0,4	2903 79 21
C3H5F2Br	HBFC-262 B1 Bromodifluoropropani	461-49-4 -	0,8	2903 79 21
C3H6FBr	HBFC-271 B1 Bromofluoropropani	1871-72-3 -	0,7	2903 79 21

**Grupi VIII: KLOROFLUOROKARBONATET (HCFC)**

Formula Kimike	Emri	CAS EINECS	Faktori i dëmtimit të shtresës së ozonit (1)	Shenja tarifore
CHFCl <sub>2</sub>	HCFC-21(3) Diklorofluorometani	75-43-4 200-869-8	0,040	2903 79 11
CHF <sub>2</sub> Cl	HCFC-22(3) Klorodifluorometani	75-45-6 200-871-9	0,055	2903 71 00
CH <sub>2</sub> FCl	HCFC-31 Klorofluorometani	593-70-4 209-803-2	0,020	2903 79 11
C <sub>2</sub> HFCl <sub>4</sub>	HCFC-121 Tetraklorofluoroetani	354-14-3 206-546-8	0,040	2903 79 11
C <sub>2</sub> HF <sub>2</sub> Cl <sub>3</sub>	HCFC-122 Triklorodifluoroetani	354-21-2 206-548-9	0,080	2903 79 11
C <sub>2</sub> HF <sub>3</sub> Cl <sub>2</sub>	HCFC-123(3) Diklorotrifluoroetani	306-83-2 206-190-3	0,020	2903 72 00
C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>4</sub> Cl	HCFC-124(3) Klorotetrafluoroetani	2837-89-0 220-629-6	0,022	2903 79 11
C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> FCl <sub>3</sub>	HCFC-131 Triklorofluoroetani	359-28-4 -	0,050	2903 79 11
C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Cl <sub>2</sub>	HCFC-132 Diklorodifluoroetani	431-06-1 207-070-3	0,050	2903 79 11
C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Cl	HCFC-133 Klorotrifluoroetani	75-88-7 200-912-0	0,060	2903 79 11
C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> FCl <sub>2</sub>	HCFC-141 Diklorofluoroetani	430-57-9 -	0,070	2903 73 00
CH <sub>3</sub> CFCl <sub>2</sub>	HCFC-141b(3) 1,1-dikloro-1-fluoroetani	1717-00-6 404-080-1	0,110	2903 73 00

C2H3F2Cl	HCFC-142 Klorodifluoroetani		0,070	2903 74 00
CH3CF2Cl	HCFC-142b(3) 1-kloro-1,1-difluoroetani	75-68-3 200-891-8	0,065	2903 74 00
C2H4FCl	HCFC-151 Klorofluoroetani		0,005	2903 79 11
C3HFC16	HCFC-221 Heksaklorofluoropropani	29470-94-8 -	0,070	2903 79 11
C3HF2Cl5	HCFC-222 Pentaklorodifluoropropani	422-49-1 -	0,090	2903 79 11
C3HF3Cl4	HCFC-223 Tetraklorotrifluoropropani	422-52-6 -	0,080	2903 79 11
C3HF4Cl3	HCFC-224 Triklorotetrafluoropropani	422-54-8 207-014-8	0,090	2903 79 11
C3HF5Cl2	HCFC-225 Dikloropentafluoropropani		0,070	2903 75 00
CF3CF2CHCl2	HCFC-225ca(3) 3,3-dikloro-1,1,1,2,2- pentafluoropropani	422-56-0 207-016-9	0,025	2903 75 00
CF2ClCF2CHClF	HCFC-225cb(3) 1,3-dikloro-1,1,2,2,3- pentafluoropropani	507-55-1 208-076-9	0,033	2903 75 00
C3HF6Cl	HCFC-226cb Kloroheksafluoropropani	422-55-9 207-015-3	0,100	2903 79 11
	HCFC-226da Kloroheksafluoropropani	431-87-8 207-078-7	0,100	2903 79 11
C3H2FC15	HCFC-231 Pentaklorofluoropropani	421-94-3 -	0,090	2903 79 11
C3H2F2Cl4	HCFC-232 Tetraklorodifluoropropani	1112-14-7 -	0,100	2903 79 11
C3H2F3Cl3	HCFC-233 Triklorotrifluoropropani	421-99-8 -	0,230	2903 79 11

C3H2F4Cl2	HCFC-234 Diklorotetrafluoropropani	127564-83-4 -	0,280	2903 79 11
C3H2F5Cl	HCFC-235 Kloropentafluoropropani	679-99-2 -	0,520	2903 79 11
C3H3FCl4	HCFC-241 Tetraklorofluoropropani	134190-49-1 -	0,090	2903 79 11
C3H3F2Cl3	HCFC-242 Triklorodifluoropropani	127564-90-3 -	0,130	2903 79 11
C3H3F3Cl2	HCFC-243 Diklorotrifluoropropani	116890-51-8 -	0,120	2903 79 11
C3H3F4Cl	HCFC-244 Klorotetrafluoropropani	134190-50-4 -	0,140	2903 79 11
C3H4FCl3	HCFC-251 Triklorofluoropropani	134190-51-5 -	0,010	2903 79 11
C3H4F2Cl2	HCFC-252 Diklorodifluoropropani	134190-52-6 -	0,040	2903 79 11
C3H4F3Cl	HCFC-253 Klorotrifluoropropani	460-35-5 207-307-0	0,030	2903 79 11
C3H5FCl2	HCFC-261 Diklorofluoropropani	420-97-3 206-999-1	0,020	2903 79 11
C3H5F2Cl	HCFC-262 Klorodifluoropropani	420-99-5 -	0,020	2903 79 11
C3H6FCl	HCFC-271 Klorofluoropropani	420-44-0 -	0,030	2903 79 11

**Grupi IX: BROMOKLOROMETANI**

Formula kimike	Emri	CAS EINECS	Faktori i dëmtimit të ozonit (ODP)	Shenja tarifore
CH <sub>2</sub> BrCl	Halon 1011 Bromochloromethane	74-97-5 200-826-3	0,12	2903 79 90

(1) Numri CAS: numri unik identifikues për një substancë kimike të veçantë (Shërbimet e Abstrakteve Kimike ), EINECS: Inventari European i Substancave Ekzistuese Komerciale kimike.

Vlerat që i përkasin faktorit të dëmtimit të shtresës së ozonit janë vlera të përcaktuara në bazë të njohurive të deritanishme dhe do të rishqyrtohen në periudha të caktuara kohore, në pajtim me dispozitat e Protokollit të Montrealit.

(2) Formula nuk ka të bëjë me 1,1,2- trikloretanin

(3) Shënon substancat që janë komercialisht të disponueshme siç është e cekur në Protokol.

#### **PËRZIERJET E SUBSTANCAVE TË KONTROLLUARA**

Grupi	Shenja tarifna	Përshkrimi
Përzierjet	3824 71 00	Përzierjet që përmbajnë klorofluorokarbonate (CFC-e), që përmbajnë ose nuk përmbajnë klorofluorohidrokarbonat (HCFC-e), parafluorokarbonate (PFC-e) ose fluorohidrokarbonate (HFC-e).
	3824 72 00	Përzierjet që përmbajnë bromoklorodifluorometan, bromotrifluorometan ose dibromtetrafluoroetan
	3824 73 00	Përzierjet që përmbajnë bromofluorohidrokarbonate (HBCFC-e)
	3824 74 00	Përzierjet që përmbajnë klorofluorohidrokarbonate (HCFC-e), që përmbajnë ose nuk përmbajnë perfluorokarbonate (PFC-e) ose fluorohidrokarbonate (HFC-e), ose nuk përmbajnë klorofluorokarbonate (CFC-e)
	3824 75 00	Përzierjet që përmbajnë tetrakloridin e karbonit

	3824 76 00	Përzierjet që përmbajnë 1,1,1,-trikloroetan (metil kloroform)
	3824 77 00	Përzierjet që përmbajnë bromometanin (metil bromidin) ose bromoklorometanin

**SHTOJCA 2.**  
**SUPSTANCAT E REJA**

**Pjesa A: Substancat ku përdorimi i tyre është i kufizuar në pajtim me paragrafin 1. nenin 24. të këtij Udhëzimi Administrativ**

Formula kimike	Emri	CAS EINECS	Faktori i dëmtimit të shtresës së ozonit (FDO)	Shenja tarifore
CBr2F2	Dibromodifluorometani (halon-1202)	756-61-6 200-885-5	1,25	2903 78 00

**Pjesa B: Substancat për të cilat duhet të raportohet në pajtim me nenin 34. të këtij Udhëzimi Administrativ**

Formula kimike	Emri	CAS EINECS	Faktori i dëmtimit të shtresës së ozonit (FDO) (1)	Shenja Tarifore
C3H7Br	1-bromopropani (n-propil bromidi)	106-94-5 203-445-0	0,02 – 0,10	2903 39 19
C2H5Br	Bromoetani (etil bromid)	74-96-4 200-825-8	0,1 – 0,2	2903 39 19
CF3I	Trifluorjodometani (trifluorometil jodid)	2314-97-8 219-014-5	0,01 – 0,02	2903 47 00
CH3Cl	Klorometani (metil kloridi)	74-87-3 200-817-4	0,02	2903 11 00
(1) Vlerat që i përkasin faktorit të dëmtimit të shtresës së ozonit janë vlera të përcaktuara në bazë të njohurive të deritanishme dhe do të rishqyrtohen dhe në periudha të caktuara kohore, në pajtim me vendimet e vendeve nënshkruese.				



**SHTOJCA 3.**  
**LISTA E GAZRAVE SERË TË FLUORUARA**  
Pjesa I: Gazrat serë të fluoruara

Gazi serë i fluoruar	Formula kimike	Faktori i dëmtimit të shtresës së ozonit (FDO)	Shenja tarifore
Heksafluorid i sulfurit	SF6	22 200	2903 39 90 20
<b>Fluorohidrokarbonatet (HFC)</b>			
HFC-23	CHF3	12 000	2903 39 90 20
HFC-32	CH2F2	550	2903 39 90 20
HFC-41	CH3F	97	2903 39 90 20
HFC-43-10mee	C5H2F10	1 500	2903 39 90 20
HFC-125	C2HF5	3 400	2903 39 90 20
HFC-134	C2H2F4	1 100	2903 39 90 20
HFC-134a	CH2FCF3	1 300	2903 39 90 20
HFC-152a	C2H4F2	120	2903 39 90 20
HFC-143	C2H3F3	330	2903 39 90 20
HFC-143a	C2H3F3	4 300	2903 39 90 20
HFC-227ea	C3HF7	3 500	2903 39 90 20
HFC-236cb	CH2FCF2CF3	1 300	2903 39 90 20
HFC-236ea	CHF2CHF2CF2	1 200	2903 39 90 20
HFC-236fa	C3H2F6	9 400	2903 39 90 20
HFC-245ca	C3H3F5	640	2903 39 90 20
HFC-245fa	CHF2CH2CF3	950	2903 39 90 20
HFC-365mfc	CF3CH2CF2CH3	890	2903 39 90 20
<b>Perfluorokarbonatet (PFC)</b>			
Perfluorometani	CF4	5 700	2903 39 90 20
Perfluoroetani	C2F6	11 900	2903 39 90 20

Perfluoropropani	C3F8	8 600	2903 39 90 20
Perfluorobutani	C4F10	8 600	2903 39 90 20
Perfluoropentani	C5F12	8 900	2903 39 90 20
Perfluoroheksani	C6F14	9 000	2903 39 90 20
Perfluorociklobutani	c-C4F8	10 000	2903 39 90 20

## Pjesa II: Metoda e llogaritjes të potencialit të ngrohjes globale (GWP)

Potenciali i tërsishëm i ngrohjes globale i përzjerjes është mesatarja e cila fitohet si shuma e masës së substancave të caktuara e shumëzuar me potencialet e tyre të ngrohjes globale.

$$\sum (\text{tvar } X \% \times \text{GWP}) + (\text{tvar } Y \% \times \text{GWP}) + \dots (\text{tvar } N \% \times \text{GWP})$$

ku % paraqet pjesëmarrjen e masës me tolerancë të masës +/- 1 %.

Psh. me zbatimin e formulës në përzjerjen imagjinare të gazrave e cila përbëhet nga 23 % HFC-32, 25 % HFC-125 i 52 % HFC-134a;

$$\sum (23 \% \times 550) + (25 \% \times 3\,400) + (52 \% \times 1\,300)$$

→ GWP i tërsishëm = 1625,5.

## Pjesa III: Përzjerjet e gazrave serë të fluoruara

	Formula kimike	Shenja tarifore
R 404A	R143a/125/134a	3824 78 00
R 407A	R32/125/134a	3824 78 00
R 407B	R32/125/134a	3824 78 00
R 407C	R32/125/134a	3824 78 00
R 407D	R32/125/134a	3824 78 00
R410A	R32/125	3824 78 00
R 507A	R143a/125	3824 78 00
R 508A	R23/116	3824 78 00
R 508B	R23/116	3824 78 00

## SHTOJCA 4

### LISTA E PRODUKTEVE

#### Pjesa A: PRODUKTET QË PËRMBAJNË SUBSTANCA TË KONTROLLUARA OSE VAREN PREJ TYRE

**Grupi I:** Pajisjet për ftohje dhe pajisjet për klimatizim që si substancë pune gjatë operimit përdorin dhe / ose në materialin izolues përmbajnë substanca të kontrolluara të cekura në Shtojcën 1, Grupi I (klorofluorokarbonatet) dhe grupi VIII (klorofluorohidrokarbonatet):

a) Pajisjet stacionare për ngrirje dhe klimatizim

- frigoriferët ,ngrirësit,pajisjet për akull,impianetet dhe pajisjet për ftohje,
- pajisjet për nxerrjen e lagështisë(dehumidifikatorët)
- ftohësit e ujit,
- pompat termike
- pajisjet për klimatizim.

**b) pajisjet mobile për ftohje dhe klimatizim**

- frigoriferët,
- pajisjet për klimatizim të automjeteve, aeroplanëve si të montuara apo në pjesë.

**Grupi II:** Produkte në formën e aerosolëve (sprejët), përveç atyre që përdoren në mjekësi, të cilat si gaz shtytës përmbajnë substanca të kontrolluara nga Shtojca 1, grupi I (klorofluorokarbonatet) dhe Grupi VIII. (klorofluorohidrokarbonatet). Këtu përfshihen produktet ushqimore, kozmetike dhe tualeti, mjetet për mbrojtjen e bimëve, ngjyrat, preparatet lubrifikuese, preparate të lëngshme për shkrimje, silikonet, armët (gazi lotsjellës), etj

**Grupi III:** Tretësit ose produktet ku tretësi është një substancë e kontrolluar nga aneksi 1, Grupi IV. dhe V (tetrakloridi i karbonit dhe 1,1,1,-trikloroetani). Këtu përfshihen tretësit për ngjyra dhe llaqe, tretësit dhe produktet tjera që përmbajnë tretës, si psh. menjanuesit e vajrave dhe yndyrave , pluhurit ose mykut, mjetet për pastrimin e filmave, qelqit dhe lamarines, tymuesve, korrektorët, etj

**Grupi IV:.** Produktet, sistemet dhe aparatet për shuarjen e zjarrit që përmbajnë ose janë të varur nga substancat e kontrolluara nga shtojca 1, Grupi III. (halonet), duke përfshirë pajisjet lëvizëse dhe sistemet fikse për shuarjen e zjarrit:

- a) preparatet,mbushësit e aparateve për shuarjen e zjarrit ose granatat për shuarjen e zjarrit
- b) preparatet, aparatet për shuarje të zjarrit( të mbushur me substanca për shuarje)

c) sistemet fikse për mbrojtje nga zjarri

**Grupi V:** Produktet polimerike, përkatësisht produktet të cilat përdoren në procesin teknologjik, si substancë tretëse apo për mbushje, substancat e kontrolluara të cekura në Shtojcën 1, Grupi I (klorofluorokarbonatet), Grupi IV. dhe V (tetrakloridi i karbonit dhe 1,1,1-trikloroetani) dhe grupi i VIII. Këtu përfshihen shkumat fleksibile dhe të ngurta, shkumat nga poliuretani, shkumat fenole, polistirene dhe poliolefine dhe produktet që i përmbajnë ato (mobiljet - karriget, garniturat, madrasat, qilimat me shtresë nga materiali shkumëzor, materialet për paketim të instrumenteve dhe veglave - të prera sipas formës së produktit, ulëset për automjetet rrugore, materialet izoluese, sanduiç panelet, trupat që rrin mbi ujë-pluskuesit, shkuma për izolim në formë të sprejit, pjesët e pajisjeve medicinale, etj):

- a) Materialet polimere në formë primare dhe produktet
- b) Materialet dhe produktet polimere shkumore

## **Pjesa B: PRODUKTET DHE PAJISJET QË PËRMBAJNË GAZRAT SERË TË FLUORUARA OSE VAREN PREJ TYRE**

**Grupi I:** Produktet tjera dhe pajisjet që përmbajnë gazrat serë të fluoruara apo varen nga to:

- a) kontejnerët për një përdorim
- b) dritaret për shtëpitë dhe dritaret tjera
- c) veshmbathja
- d) gomat për automjete
- d) shkumat një komponente, përveç nëse duhet të përmbushen standardet e sigurisë kombëtare

**Grupi II.:** Sistemet e hapura me avullim të menjëhershëm që përmbajnë fluorhidrokarbonate dhe/ose perfluorokarbonate (PFC), apo varen nga to.

**Grupi III.:** Sistemet kundër zjarrit dhe aparatet për shuarjen e zjarrit që përmbajnë perfluorokarbonate (PFCs) apo varen nga to.

**Grupi IV:** Aerosolet e reja që përmbajnë fluorohidrokarbonate (HFC), ose varen nga to.

## **SHTOJCA 5**

### **PROCESET NË TË CILAT PËRDOREN SUBSTANCAT E KONTROLLUARA SI AGENS TË PROCESIVE NGA PIKA 30. NENI 4 (PËRKUFIZIME) TË KËTIJ U.A.**

- (a) Përdorim i tetrakloridit karbonit për heqjen e trikloridit të azotit në prodhimin e klorit dhe sodës kaustike;
- (b) përdorimi i tetraklorid karbonit ne procesin e mbledhjes së klorit nga gazi rezidual (thatë) gjatë prodhimit të klorit;
- (c) përdorimi i tetraklorid karbonit në prodhimin e gomës së kloruar;
- (d) përdorimi i tetraklorid karbonit në prodhimin e polifenilentereftalamideve;
- (e) përdorimi i CFC-12 në sintezë fotokimike të perfluoropolieterpoliperoksidit-it, pararendës Z-perfluoropolieterit dhe derivateve difunkcionale;
- (f) përdorimi i CFC-113 në përgatitje të diolës perfluoropolieter të funksionalitetit të lartë;
- (g) përdorimi i tetrakloridit të karbonit në prodhimin e ciklodim-it
- (h) përdorimi i klorofluorohidrokarbonateve në proceset e përshkruara në paragrafët (a) deri në (g), kur përdoret si zëvendësues për klorofluorokarbonate ose tetraklorid karbonin.

**SHTOJCA 6**  
**KUSHTET PËR VËNIEN NË TREG DHE SHPËRNDARJEN E MËTUTJESHME TË SUBSTANCAVE TË KONTROLLUARA**  
**PËR PËRDORIME LABORATORIKE DHE ANALITIKE SIPAS PARAGRAFIT 3, NENI 13 I KËTIJ UDHËZIMI**  
**ADMINISTRATIV**

1. Substancat e kontrolluara për përdorime laboratorike dhe analitike duhet të përmbajnë vetëm substancat e kontrolluara të prodhuara në shkallën vijuese të pastërtisë:

Substancë	%
CTC (klasa e reagensit)	99,5
1,1,1-trikloroetani	99,0
CFC 11	99,5
CFC 13	99,5
CFC 12	99,5
CFC 113	99,5
CFC 114	99,5
Substanca të tjera të kontrolluara me një pikë vlimi > 20 ° C	99,5
Substanca të tjera të kontrolluara me një pikë vlimi < 20 ° C	99,0

Prodhuesit, shpërndarësit apo agjentët mund të vonë që këto substanca të pastra të kontrolluara t'i përziejnë me kemikatet tjera që janë të kontrolluara ose nuk kontrollohen në përputhje me Protokolin, siç është bërë e zakonshme për përdorime laboratorike dhe analitike.

2. Këto substanca të pastërtisë së lartë dhe përzierjet që përmbajnë substanca të kontrolluara mund të blehen-sigurohen vetëm në kontenjerët që mund të mbyllen sërish, ose në cilindrat me shtypje të lartë me vëllim nën tre litra, ose me ampula qelqi 10 milimetrëshe ose më të vogla, saktësisht të shënuara si substanca që e dëmtojnë shtresën e ozonit, përdorimi i të cilave është i kufizuar për qëllime laboratorike dhe analitike, duke theksuar se teprica e tyre duhet, nëse është e mundur, të grumbullohet dhe riciklohet. Nëse riciklimi nuk është i mundur ky material duhet të shkatërrohet.

**SHTOJCA 7**  
**PËRDORIMET KRYESORE LABORATORIKE TË SUBSTANCAVE TË KONTROLLUARA QË NUK JANË**  
**KLOROFLUOROKARBONTE NGA PARAGRAFI 1.NENI 13 I KËTIJ UDHËZIMI ADMINISTRATIV**

1. Përdorimet e mëposhtme të substancave të kontrolluara që nuk janë klorofluorohidrokarbonate konsiderohen përdorime esenciale për qëllime laboratorike dhe analitike:

(a) përdorimi i substancave të kontrolluara si standarde referuese ose etaloneve:

- për kalibrimin e pajisjeve që përdor substanca të kontrolluara,
- për përcjelljen e nivelit të shkarkimeve të substancave të kontrolluara,
- për përcaktimin e nivelit të mbetjeve të substancave të kontrolluara në mallra, bimë dhe produkte primare;

(b) përdorimi i substancave të kontrolluara në hulumtimet laboratorike toksikologjike;

(c) përdorime laboratorike ku substanca e kontrolluar shëndërrohet-transformohet në reaksionin kimik, si në rastin e substancave të kontrolluara që përdoren si lëndë e parë;

(d) përdorimi i brom metilit në laborator për të krahasuar efektivitetin e brom metilit dhe substancave alternative për brom metil;

(e) përdorimi i tetraklorid karbonit si një tretës për reaksion të bromizimit me N-bromsukcimid;

(f) përdorimi i tetraklorid karbonit si agens në reaksionin zinxhiror të polimereve me radikale të lira;

(g) për të gjitha përdorimet tjera laboratorike dhe analitike për të cilat nuk ka zgjidhje alternative teknikisht dhe ekonomikisht të mundshme-pranueshme.

2. Përdorimet e mëposhtme të substancave të kontrolluara që nuk janë klorofluorohidrokarbonate nuk konsiderohen përdorime të rëndësishme laboratorike dhe analitike:

(a) paisja për ftohje dhe klimatizim që përdoret në laborator, duke përfshirë pajisjen laboratorike për ftohje siç janë ultracentrifugat;

(b) pastrimi, përpunimi, riparimi ose rikonstruimi i paisjeve elektronike;

- (c) ruajtja e botimeve dhe arkivave;
- (d) sterilizimi i materialeve në laborator;
- (e) çdo përdorim në arsimin fillor dhe të mesëm;
- (f) si komponente në pajisjet për eksperimente kimike që janë në dispozicion të publikut të përgjithshëm dhe nuk janë dedikuar për përdorim në arsimin e lartë;
- (g) në cilësi të pastrimit apo tharjes, duke përfshirë heqjen e yndyrave nga pajisjet e qelqit dhe paisjeve tjera;
- (h) për përcaktimin e hidrokarbonateve, vajrave dhe yndyrnave në tokë, ujë, ajër ose mbeturina;
- (i) për testimin e katranitit në materialet për shtrimin e rrugëve;
- (j) marrjen e shenjave të gishtërinjve në mjekësinë ligjore;
- (k) testimi i lëndës organike në thëngjil;
- (l) si tretës në përcaktimin e prezencës së cianokobaltit (vitamina B12) dhe indeksit të bromit;
- (m) në metodat, në të cilat përdoret shkrirja selektive në substancën e kontrolluar, duke përfshirë përcaktimin e kaskarozidit, ekstrakteve tiroide si dhe formimin e pikrateve;
- (n) për parakoncentrim të analitëve në metodat kromatografike (p.sh. kromatografia e lëngshme e performancës së lartë (HPLC), kromatografia e gazët (GC), kromatografia e absorbimit), spektroskopia e absorbimit atomik (AAS), spektroskopia e plazmës induktive (ICP), analiza fluoreshente me rreze X;
- (o) për përcaktimin e indeksit të jodit në yndyrna dhe vajra;
- (p) të gjitha përdorimet tjera laboratorike dhe analitike për të cilat është në dispozicion zgjidhja alternative teknikisht dhe ekonomikisht e mundshme-realizueshme.



## SHTOJCA 8 PËRDORIMET KRITIKE TË HALONEVE

Për qëllime të kësaj shtojce, përdoren përkufizimet e mëposhtme:

1. **inertimi**: parandalimi i fillimit të djegies të atmosferës së ndezshme ose eksplozive duke shtuar agensin inhibitor apo mjetet holluese (për hollim).

1. "Inerting" nënkupton parandalimin fillimin e djegies së një atmosferë të ndezshme ose eksplozive me anë të kësaj të agjentit frenimin apo hollimi.

2. **Pajisja e re**: pajisje në lidhje me të cilën deri në datën afat nuk ka ndodhur asgjë nga të cekurat më poshtë:

(a) nënshkrimi i marrëveshjes relevante për blerje-prokurim apo zhvillim;

(b) paraqitja e kërkesës organit kompetent rregullativ për homologim dhe certifikim të llojit.

3 **objektet e reja**: objektet që janë të lidhura me afat kohor ku nuk ka ndodhur asgjë nga të cekurat më poshtë:

(a) nënshkrimi i marrëveshjes përkatëse për zhvillim;

(b) paraqitja e kërkesës organit kompetent rregullativ për aprovimin e planit.

4 **Data përfundimtare**: data kur pas kësaj date, halonet nuk do të përdoren për aplikimin në fjalë dhe deri kur aparatet për shuarjen e zjarrit dhe sistemet e mbrojtjes nga zjarri duhet të tërhiqen nga përdorimi.

4. "Data End" do të thotë data halonet pas së cilës nuk do të përdoret për aplikimin në fjalë dhe me të cilin data e aparatet zjarri apo sistemet e mbrojtjes nga zjarri që përmbajnë halonet do të çmontohen.

5. **hapësirë në të cilën njerëzit zakonisht janë të pranishëm**: hapësirë e mbrojtur, ku për funksionim efikas të paisjes ose hapësirës, kohë më e gjatë ose tërë kohën është e nevojshme prania e njerëzve. Për aplikime ushtarake, statusi i hapësirës së mbrojtur për shkak të prezencës së njerëzve do të ishte ai status i cili zbatohet në situata lufte.

6. **hapësirë në të cilën njerëzit zakonisht nuk janë të pranishëm**: zonë e mbrojtur, ku njerëzit janë të pranishëm vetëm gjatë periudhave të kufizuara kohore, sidomos për mirëmbajtje, në të cilën prania e vazhdueshme e njeriut nuk është e nevojshme për funksionimin efektiv të pajisjeve apo hapësirës.

7 **Data e ndërprerjes**: data kurt halonet në aparatet për shuarjen e zjarrit apo sistemet kundër zjarrit nuk mund të përdoren në pajisjet e reja dhe objektet e reja për aplikim të veçantë.

<b>PËRDORIMI KRITIK I HALONEVE</b>					
Zbatimi		Data e ndërprerjes: (31. dhjetor i vitit aktual)		Data përfundimtare (31. dhjetor i vitit aktual)	
Kategoria e paisjes ose objektit	Zbatimi	Lloji i aparatit për shuarjen e zjarrit	Lloji I haloneve		
1. Në automjetet tokësore ushtarake	1.1. Për mbrojtjen e ndarjes së motorit	Sistem i fiksuar	1301 1211 2402	2010.	2035.
	1.2. Për mbrojtjen e dhomës së ekuipazhit	Sistem i fiksuar	1301 2402	2011.	2040.
	1.3. Për mbrojtjen e ndarjes së ekuipazhit	Aparati bartës për shuarjen e zjarrit	1301 1211	2011.	2020.

Kategoria e paisjes dhe objektit	Destinimi	Lloji i aparatit për shuarjen e zjarrit	Lloji i haloneve		
2. Në aeroplanë	2.1. Për mbrojtjen e zonave-seksioneve të bagazhit në të cilat njerëzit zakonisht nuk janë të pranishëm	Sistem i fiksuar	1301 1211 2402	<b>2018.</b>	<b>2040.</b>

	2.2. Për mbrojtje të kabinave dhe hapsirave të ekuipazhit	Aparati bartës për shuarjen e zjarrit	1211 2402	<b>2014.</b>	<b>2025.</b>
Kategoria e paisjes ose objektit	Destinimi	Lloji i aparatit për shuarjen e zjarrit	Lloji i haloneve		
	2.3. Për të mbrojtur vendin e motorit dhe njësitë e agregatit	Sistem i fiksuar	1301 1211 2402	<b>2014.</b>	<b>2040.</b>
	2.4. Për inertim të rezervuarit të karburantit	Sistem i fiksuar	1301 2402	<b>2011.</b>	<b>2040.</b>
	2.5. Për mbrojtjen e rezervuarëve për marrjen e mbeturinave nga tualetet	Sistem i fiksuar	1301 1211 2402	<b>2011.</b>	<b>2020.</b>
	2.6. Për mbrojtjen e komorave të zbrazëta kundër zjarrit	Sistem i fiksuar	1301 1211 2402	<b>2011.</b>	<b>2040.</b>
3 Në objektet e naftës, gazit dhe benzinës	3.1. Për mbrojtjen e hapsirës ku ekziston mundësia e lirimit të lendëve të ndezshme të lëngëgta ose gazërave	Sistem i fiksuar	1301 2402	2010.	2020.
6. Në qendrat e komandës tokësore dhe të komunikimit të rëndësishëm për sigurinë kombëtare	3.1. Për mbrojtjen e hapësirës në të cilin njerëzit janë zakonisht të pranishëm	Sistem i fiksuar	1301 2402	2010.	2025.
	3.2. Për mbrojtjen e mjedisit-hapësirës në të cilin njerëzit janë zakonisht të pranishëm	Aparati bartës për shuarjen e zjarrit	1211	2010.	2013.
	3.3. Për mbrojtjen e mjedisit-hapësirës në të cilin njerëzit zakonisht nuk janë të pranishëm	Sistem i fiksuar	1301 2402	2010.	2020.
4 Në pistat dhe portet e aeroplanëve	4.1. Për automjete shpëtimi që përdoren në rast të ramjes së flutarakes	Aparati bartës për shuarjen e zjarrit	1211	2010.	2016.
	4.2. Për mbrojtjen e	Aparati bartës për shuarjen	1211	2010.	2016.

	aeroplanëve në hangarë	e zjarrit			
Kategoria e paisjes ose objektit	Destinimi	Lloji i aparatit për shuarjen e zjarrit	Lloji i haloneve		
5 Në centralet bërthamore dhe objektet për kërkime bërthamore	5.1. Për mbrojtjen e hapësirës në të cilën shpërndarja e substancave radioaktive duhet të jetë minimale	Sistem i fiksuar	1301	2010.	2020.
6 Të tjera	6.1. Për shuarjen e zjarreve fillestare nga ana e brigadave zjarrfikëse kur është e nevojshme për sigurinë e personave	Aparati bartës për shuarjen e zjarrit	1211	2010.	2013.
	6.2. Për mbrojtjen e personave nga ana e personelit ushtarak dhe policor	Aparati bartës për shuarjen e zjarrit	1211	2010.	2013.

**SHTOJCA 9**  
**TEKNOLOGJIA E SHKATERRIMIT NGA PARAGRAFI 1 I KËTIJ UDHËZIMI ADMINISTRATIV**

Zbatueshmëria			
Teknologjia	Substancat e kontrolluara (1) (2)		Burimet e tretjeve (3)
	Substancat e kontrolluara të cekura në Shtojcën I., në grupet I., II., IV., V., VIII.	Halonet e cekura në Shtojcën I. në grupin III.	Shkuma
Efikasiteti i shkatërrimit dhe largimit (DRE) (4)	99.99 %	99.99 %	95 %
Furrat e çimentos	Aprovohet (5)	Nuk aprovohet	Nuk aplikohet
Djegje me injektim të lëngshëm	Aprovohet	Aprovohet	Nuk aplikohet
Oksidimi me gaz / tymi	Aprovohet	Aprovohet	Nuk aplikohet
Djegie e mbeturinave të ngurta komunale	Nuk aplikohet	Nuk aplikohet	Aprovohet
Thyerje në reaktor	Aprovohet	Nuk aprovohet	Nuk aplikohet
Djegje në furra rrotulluese	Aprovohet	Aprovohet	Aprovuar
Plazma hark me Argon	Aprovohet	Aprovohet	Nuk aplikohet
Plazma induktive e shoqëruar me radio frekuencë	Aprovohet	Aprovohet	Nuk aplikohet
Hark plazma me azot	Aprovohet	Nuk aprovohet	Nuk aplikohet
Hark plazma me azot	Aprovohet	Nuk aprovohet	Nuk aplikohet
Dehalogenimi katalitik i fazës së gazit	Aprovohet	Nuk aprovohet	Nuk aplikohet
Reaktori me avull të nxehët	Aprovohet	Nuk aprovohet	Nuk aplikohet

Vërejtje:

(1) substancat e kontrolluara që nuk janë të cekurara më poshtë shkatërrohen duke përdorur teknologjinë më të pranueshme të shkatërrimit e cila nuk shkakton shpenzime të tepruara.

(2) burime të koncentruara kanë të bëjnë me substanca të pastra të papërdorura, grumbulluara ose substanca të ricikluara-përpunuara që hollojnë shtresën e ozonit.

(3) burimet e holluara i referohen substancave që e dëmtojnë shtresën e ozonit, të përfshira në matricën e substancës së fortë, për shembull në shkumë.

(4) Kriteriumi i efikasitetit të shkatërrimit dhe largimit paraqet aftësinë e teknologjisë në të cilin miratimi është bazuar. Ai nuk pasqyron gjithmonë veprimin e arritur të përditshëm, i cili kontrollohet sipas standardeve minimale kombëtare.

(5) Miratimi i palëve të Protokolit.

## SHTOJCA 10

### **KËRKESAT STANDARDE PËR VERIFIKIMIN E RRJEDHJES NGA PAISJET FIKSE PËR FTOHJE DHE KLIMATIZIM DHE POMPAVE TERMIKE SI DHE SISTEMEVE FIKSE TË MBROJTJES NGA ZJARRI TË CEKURA NË PARAGRAFIN 11, NENI 27 TË KËTIJ UDHËZIMI ADMINISTRATIV**

#### **PJESA I**

Kërkesat standarde për verifikimin e rrjedhjeve nga pajisjet fikse dhe paisjet për ftohje dhe klimatizim si dhe nga pompat termike të cilat janë në operim-funksion ose përkohësisht jashtë funksionit dhe përmbajnë 3 kg ose më shumë substanca të kontrolluara ose gazra serë të fluoruara, përveç aparateve dhe pajisjeve me sistem të mbyllur hermetikisht që përmbajnë më pak se 6 kg substanca të kontrolluara ose gazra serë të fluoruara, si dhe sistemet kundër zjarrit që përmbajnë 3 kg ose më shumë substanca të kontrolluara apo gazra serë të fluoruara janë: menaxhimi dhe rishikimi i kartelave të servisimit, sistemi i kontrollit i pajisjeve dhe aparateve, përzgjedhja dhe zbatimi i metodave të matjes, testimi i rrjedhjes, riparimi i rrjedhjes , kontrolla pasuese e rrjedhjes si dhe kërkesat që lidhen me pajisjet e reja.

2. Në kartelën e servisimit nga paragrafi 7 të nenit 27 të këtij Udhëzimi Administrativ, operatori i pajisjeve, aparateve dhe sistemeve të cekura në pjesën I. pika 1, është i detyruar të cekë emrin, adresën dhe nr e telefonit e teknikut të autorizuar të servisimit i cili e ka kryer servisimin dhe / ose mirëmbajtjen.

3. Në kartelën e servisimit duhet të specifikohet lloji i substancave të kontrolluara dhe gazrave serë të fluoruara që janë përdorur për mbushjen e pajisjeve dhe sistemeve të cekura në pjesën I. pika 1.

4 Nëse substancat e kontrolluara dhe gazrat serë të fluoruara, me të cilat është e mbushur pajisja nga pika 1, nuk janë të cekura në specifikimet teknike të prodhuesit ose në etiketën e sistemit, operatori duhet të sigurojë që personi juridik apo fizik zejtari i autorizuar të cakton për cilën mbushje është fjala.

5 Para se të bëjë kontrollin e rrjedhjes tekniku i autorizuar i servisimit është i obliguar të kontrollojë të dhënat e pajisjeve, përkatësisht kartelën e servisimit nga pika 7 e nenit 27 të këtij Udhëzimi Administrativ.

6 Me vëmendje të veçantë duhet të shqyrtohen informatat lidhur me problemet eventuale të cilat përsëriten dhe vendet ku ato shfaqen.

## **PJESA II**

1.Kontrollit sistematik i nënshtrohen pjesët e mëposhtme të paisjeve për ftohje dhe klimatizim si dhe dhe pompat termike:

- Komponimet,
- valvulat, duke përfshirë boshtin (aks) të valvulës
- Seals-brtve, duke përfshirë edhe vulat- brtve, në tharëset dhe filtrat e zavendësuar,
- Komponentet e sistemit të ekspozuar ndaj dridhjeve,- Lidhjet për aparatetet e sigurisë dhe pajisjet e punës.

2.Gjatë kontrollimit të rrjedhjes së aparatit për ftohje dhe klimatizim ose pompave termike personat e autorizuar janë të obliguar të zbatojnë metodat e drejtpërdrejta të testimit siç specifikohet në pjesën III. të kësaj Shtojce, ose metodat indirekte të testimit siç specifikohet në Pjesën IV të kësaj shtojce.

3 Metodot direkte të verifikimit mund të zbatohen gjithmonë.

4 Metodot indirekte të testimit janë të zbatueshme vetëm në rastet kur parametrat operativ të pajisjes e cila kontrollohet, e cekur në Pjesën IV. pika 1 të kësaj Shtojce, ofrojnë informata të besueshme për mbushjen me substanca të kontrolluara ose gazera serë të fluoruara të cekura në kartelën e servisimit si dhe për mundësinë e paraqitjes së rrjedhjes.

## **PJESA III**

1. Me qëllim të përcaktimit të rrjedhjes nga paisjet fikse për ftohje dhe klimatizim si dhe pompave termike, tekniku i autorizuar i servisimit është i obliguar të përdor një ose më shumë metoda direkte të provës:

(a) kontrollin e sistemit për ftohje dhe pjesëve të tij, për të cilat ekziston rreziku i rrjedhjeve duke përdorur një pajisje për detektim të rrjedhjes së gazit përshtaten substancës punuese dhe sistemit;

(b) përdorimin e fondeve (UV) ultravjollcë apo ngjyrë tjetër të përshtatshëm për detektimin e rrjedhjeve në sistemet e mbyllura të ftohjes;

(c)kontrolli i rrjedhjes përmes përdorimit të tretjes së caktuar e cila shkumon / shkuma.

2. Pajisjet për detektimin e rrjedhjeve të gazit nga pika 1 pjesës( a) duhet të kontrollohen çdo 12 muaj, në mënyrë që të sigurohet



rregullshmëria e tyre. Ndieshmëria e paisjeve portative për zbulimin e rrjedhjes së gazit duhet të jetë së paku pesë gram në vit.

3 Për zbulimin e rrjedhjes në sistemin e ftohjes, lëngu ultravjollcë (UV) ose ngjyra e caktuar përdoret vetëm nëse prodhuesi i pajisjes konfirmon se metodat e tilla të zbulimit janë teknikisht të pranueshme. Këtë metodë mund t'a përdorin vetëm personat të cilët kanë autorizimin e duhur për të kryer detyrat që përfshijnë qasjen në sistemin e ftohjes i cili është i mbushur me substanca të kontrolluara ose gazra serë të fluoruara.

4 Nëse me metodat e cekura në pikën 1 të kësaj pjese nuk vërtetohet rrjedhja dhe në qoftë se pjesët e përmendura në pjesën II të kësaj Shtojce nuk tregojnë shenja të rrjedhjes, dhe personi i autorizuar konsideron se ka rrjedhje, atëherë është i obliguar t'i kontrollojë edhe pjesët tjera të pajisjeve.

5 Para kontrollit të shtypjes me azot ose me ndonjë gaz tjetër të përshtatshëm, i cili përdoret për të kontrolluar rrjedhjet, personat që kanë autorizim të grumbullojnë substanca të kontrolluara ose gazra serë të fluoruara nga ky lloj i pajisjeve duhet t'i zbrazin me vakum substancat e kontrolluara apo zëvendësiuese nga sistemi në tërësi.

#### **PJESA IV**

1. Me qëllim të zbulimit-detektimit të rrjedhjes nga paisjet për ftohje dhe klimatizim si dhe pompave termike me metodat indirekte të verifikimit, personat e autorizuar janë të obliguar që në mënyrë vizuale dhe me dorë të kontrollojnë pajisjet dhe analizojnë një ose më shumë nga parametrat e mëposhtëm:

- (a) shtypjen;
- (b) temperaturën;
- (c) rrymën e kompresorit;
- (d) nivelin e rrjedhjes së substancës punuese;
- (e) sasinë e shtuar të substancës punuese

2. Nëse ekziston dyshimi se ka rrjedhje të substancave të kontrolluara ose të gazrave serë të fluoruara nga sistemi, duhet të bëhet kontrolli i rrjedhjes duke përdorur njerën metodë nga metodat e drejtpërdrejta të cekura në pjesën III. të kësaj shtojce.

3. Dyshimi se ka rrjedhje duhet të jetë i bazuar në një ose më shumë prej fakteve të mëposhtme:

- (a) sistemi i instaluar për zbulim të rrjedhjes tregon rrjedhjen;
- (b) pajisja prodhon zhurmat e pazakonta dhe / ose vibracione si dhe ftohje të pamjaftueshme;
- (c) vërehen shenja të dukshme të korrozionit, rrjedhjes së vajit ose dëmtime të pjesëve apo materialit në vendet e mundshme të rrjedhjes;
- (d) vërehen shenja të dukshme të rrjedhjes në puse monitoruese apo treguesit e nivelit të pikëzimit dhe pajisjeve të tjera të inspektimit;
- (e) vërehen shenja të dukshme të dëmtimit në ndërpresit e sigurisë, ndërpresit e shtypjes, pajisjet sensore dhe lidhje;
- (f) ka devijime nga kushtet normale të operimit në të cilat tregojnë parametrat e analizuar, duke përfshirë leximet nga pajisjet elektronike për të monitoruar funksionimin e sistemit në kohë reale;
- (g) shenja të tjera të cilat tregojnë në humbjen e substancës punues me të cilë cilën paisja është e mbushur

## **PJESA V**

1. Në rast të rrjedhjes së substancave të kontrolluara ose të gazrave serë të fluoruara nga paisjet fikse për ftohje dhe klimatizim, pompave termike, dhe sistemeve kundër zjarrit, operatori i paisjes është i obliguar të sigurojë riparimin e pajisjes nga personat e autorizuar.
2. Operatori i paisjes është i obliguar sipas nevojës të sigurojë kontrollin e rrjedhjes me azot ose gaz tjetër që mund të përdoret për të kontrolluar rrjedhjet, pas të cilës pason evakuimi i sistemit, mbushja e sistemit si dhe testimi i rrjedhjes.
- 3 Shkaku i rrjedhjes duhet të përcaktohet me një siguri sa më të madhe të mundëshme, në mënyrë që të parandalohet përsëritja e rrjedhjes.

## **PJESA VI**

1. Me qëllim të zbulimit të shenjave të dëmtimit dhe rrjedhjeve të sistemeve fikse për mbrojtjen nga zjarri, personat e autorizuar janë të obliguar që vizualisht t'i kontrollojnë pajisjet e kontrollit, kontejnerët, komponentet dhe lidhjet që janë nën presion.
2. Nëse ekziston dyshimi se ka rrjedhje të substancave të kontrolluara ose gazrave serë të fluoruara, personi i autorizuar do të kryejë kontrollin.
- 3 Dyshimi se ekziston një rrjedhje duhet të bazohet në një ose më shumë prej fakteve të mëposhtme:
  - (a) sistemi i instaluar për zbulimin e rrjedhjes tregon rrjedhjen;
  - (b) aparati për matjen e shtypjes tregon shtypje më të vogël në rezervuar nga ai i deklaruar, i është përshtatur temperaturës, për më shumë se 10%;
  - (c) zvogëlimi i masës së agensit-mjetit për shuarjen e zjarrit për më shumë se 5%;

(d) shenja të tjera që tregojnë për humbjen e mjetit për shuarjen e zjarrit.

4. Pajisjet për matjen e shtypjes së gjakut dhe aparatet për matjen e vëllimit duhet të kontrollohet çdo 12 muaj për të siguruar funksionimin e duhur të tyre.

## **PJESA VII.**

1. Gjatë kontrollimeve të rregullme-të mëvonshme të rrjedhjes nga pajisjet për ftohje dhe klimatizim dhe pompave termike si dhe sistemeve kundër zjarrit të cekura në paragrafin 2, neni 26 i këtij Udhëzimi Administrativ, personat e autorizuar janë të obliguar të fokusohen në pjesët në të cilat kanë qenë hetuar dhe eliminuar rrjedhjet, si dhe pjesët e afërta që kanë qenë të ekspozuara gjatë riparimit.

## PJESA VIII.

1.Paisja e riinstaluar duhet të kontrollohet për rrjedhje menjëherë pas fillimit të punës së sërishme

### FORMULARI CS 1

Formulari CS 1	
Udhëzim administrativ për substancat që e demtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serrë të fluoruara	
<b>KËRKESA PËR DHËNIEN E LEJËS PËR IMPORT/EKSPORT TË MATERIEVE TË KONTROLLUARA</b> (të cekët a ka të bëjë me import apo eksport)	
Numri rendor i kërkesës (sipas evidencës së importuesit/eksportuesit):	
Emri i importuesit (ndërmarrjes):	
Numri amëz i importuesit/eksportuesit:	
Numri regjistruar i importuesit/eksportuesit <sup>(1)</sup>	
Adresa (qyteti, rruga dhe numri):	
Telefon:	
Telefaks:	
e-mail:	
Emri dhe mbiemri personit për saktësinë e të dhënave:	
Emri dhe numri tarifor i substances së kontrolluar për të cilën kërkohet leja për import/eksport :	Emri tregtar: Shenja tarifore:
Lloji i substances: a) e re b) e grumbulluar c) e ricikluar d) e ripërtirë	
(të rumbullakohet)	

Formula kimike e substances së kontrolluar për të cilën kërkohet leja për import/eksport:	
Sasia e kërkuar për import/eksport të substances së kontrolluar e shprehur në kilogram:	
Emri i ndërmarrjes prodhuesit të substances së kontrolluar për të cilën kërkohet leja për import/eksport:	
Adresa (shteti, qyteti, rruga dhe numri):	
Emri i shtetit nga i cili importohet substanca e kontrolluar/në të cilën eksportohet substanca e kontrolluar:	
Destinimi i substances së kontrolluar të importuar/eksportuar:	
Vendi dhe data:	MP-VV
Personi përgjegjës për saktësinë e të dhënave:	Nënshkrimi:

1) Numrin regjistruar e ndan Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor

#### **UDHËZIMET PËR PLOTËSIMIN E FORMULARIT CS 1**

1) Secili formular CS1 duhet ta ketë numrin e vet rendor.

2) Në formularë duhet të shënohen:

- Emri, numri amëz i importuesit/eksportuesit (për kompanitë më të mëdha mund të shënohet njësia teknologjike), numri i regjistrimit, adresa, si dhe emri dhe mbiemri i personit përgjegjës për saktësinë e të dhënave;
- Emri, shenja tarifore, formula kimike dhe sasia e kërkuar e substanceës së kontrolluar të destinuar për import/eksport e shprehur në kilogram;

- Vendi dhe data e plotësimit si dhe emri dhe mbiemri personit përgjegjës për saktësinë e të dhënave qartë të shkruara, nënshkrimi dhe vula e ndërmarrjes importuese/eksportuese.

3) Të shënohet (nënvizohet) a kërkohet leja për importin e substancës së kontrolluar të re apo të ricikluar, përkatësisht a kërkohet leja për eksport të substancës së kontrolluar të re, të grumbulluar, të ricikluar apo të ripërtirë;

Vërejtje :

Formularin e plotëson personi juridik ose fizik që importon/eksporton substancat e kontrolluara dhe i'a dërgon Ministrisë për tregti dhe industri. Formulari plotësohet për secilën substancë të kontrolluar veç e veç.

Të gjitha të dhënat plotësohen me shkronja të mëdha, me dorë, makinë shtypi ose kompjuter.

## Formulari CS 2

Formulari CS 2	
<b>Udhëzim administrativ për substancat që e demtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serë të fluoruara</b>	
KËRKESA PËR DHËNIEN E LEJES PËR IMPORTIN E SUBSTANCAVE TË KONTROLLUARA DHE PRODUKTEVE QË PËRMBAJNË ATO SUBSTANCA PËR DESTINIME KRITIKE, LËNDË TË PARË, DESTINIME SHUMË TË NEVOJSHME, AGENSE TË PROCESIVE, PËR PËRDORIME TË DOMOSDOSHME ANALITKE DHE LABORATORIKE DHE RASTE EMERGJENTE	
Numri rendor i kërkesës (sipas evidencës së importuesit):	
Emri i importuesit (ndërmarrjes):	
Numri amëz i importuesit (ndërmarrjes):	

Numri i regjistrimit të importuesit <sup>(1)</sup> :	
Adresa (qyteti, rruga dhe numri):	
Telefoni:	
Faksi:	
e-maili:	
Emri dhe mbiemri i personit përgjegjës për saktësinë e të dhënave:	
Emri dhe shenja tarifore e substancës së kontrolluar për të cilën kërkohet leja e importit:	Emri tregtar: Shenja tarifore:
Emri dhe shenja tarifore e produktit dhe paisjes që përmban substancën e kontrolluar ose varet prej saj për të cilën kërkohet leja e importit:	Emri tregtar: Shenja tarifore:
Formula kimike e substancës së kontrolluar për të cilën kërkohet leja për import, përkatësisht e cila gjendet në produktin për të cilin kërkohet leja për import:	
Sasia e kërkuar për importin e substancës së kontrolluar, e shprehur në njësi përkatëse matëse:	
Sasia e kërkuar për importin e produktit dhe paisjes që përmban substancën e kontrolluar, e shprehur në njësi përkatëse matëse:	
Përshkrimi (të rrumbullakohet) 1. Destinimi kritik 2. Lënda e parë 3. Destinimi shumë i nevojshëm 4. Agens i procesit	

5. Përdorim i domosdoshëm laboratorik dhe analitik 6.Rastet emergjente a) Ruajtja e shëndetit të njerëzve dhe botës shtazore/bimore b) mbrojtja dhe siguria e shtetit c) mbrojtja nga zjarri d) siguria në komunikacion	
Emri i ndërmarrjes prodhuese të substancave të kontrolluara ose produkteve dhe paisjeve që përmbajnë substanca të kontrolluara për të cilën kërkohet leja për import:	
Adresa (shteti, qyteti, rruga dhe numri):	
Emri i shtetit nga i cili importohet substanca e kontrolluar ose produkti dhe paisja që përmban atë substance të kontrolluar ose varet prej saj:	
Shfrytëzuesi i fundit i substancës së kontrolluar ose produktit dhe paisjes të importuar që përmban substancën e kontrolluar:	
Vendi dhe data:	MP
Personi përgjegjës për saktësinë e të dhënave:	Nënshkrimi:

1) Numrin regjistruar e ndan Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor



## UDHËZIMET PËR PLOTËSIMIN E FORMULARIT CS 2

1) Secili formular CS2 duhet ta ketë numrin e vet rendor.

2) Në formularë duhet të shënohen:

-Emri i ndërmarrjes, numri amëz i importuesit/eksportuesit (për kompanitë më të mëdha mund të shënohet njësia teknologjike), numri i regjistrit, adresa, si dhe emri dhe mbiemri i personit përgjegjës për saktësinë e të dhënave;

-Emri, formula kimike sasia dhe shenja tarifore e substancës së kontrolluar të destinuar për import;

-Emri, shenja tarifore e substancës së kontrolluar ose produktit dhe paisjes që përmban këtë substancë ose varrt prej saj për të cilën kërkohet leja për import;

-Sasia e kërkuar e importit të substancës së kontrolluar ose produktit dhe paisjes që përmban këtë substance ose varet prej saj;

-Emri i ndërmarrjes dhe adresa e prodhuesit të substancës së kontrolluar ose produktit dhe paisjes që përmban këtë substancë ose varet prej saj;

-Emri i shtetit nga i cili importohet substanca e kontrolluar ose produkti dhe paisja që përmban këtë substancë ose varet prej saj;

-Vendi dhe data e plotësimit qartë të shkruar si dhe emri dhe mbiemri i personit përgjegjës për saktësinë e të dhënave, nënshkrimi dhe vula e importuesit

(3) Të shënohet (nënvizohet) a kërkohet leja për import për përdorim kritik, lëndë të pare, për përdorim tepër kritik, agens te procesit, për përdorim analitik dhe laboratorik të domosdoshëm ose raste emergjente;

Vërejtje :

Formularin e plotëson personi juridik ose fizik që importon substancat e kontrolluara dhe produkte dhe paisje që përmbajnë këto substanca ose varen prej tyre dhe i'a dërgon Ministrisë për tregti dhe industri. Formulari plotësohet për secilën substancë të kontrolluar veç e veç.

Të gjitha të dhënat plotësohen me shkronja të mëdha, me dorë, makinë shtypi ose kompjuter.

### Formulari CS 3

<b>Formulari CS 3</b> <b>Udhëzim administrativ për substancat që e demtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serë të fluoruara</b>		
LISTA KONTROLLUESE PËR IMPORTIN E SUBSTANCAVE TË KONTROLLUARA DHE GAZRAVE SERË TË FLUORUARA DHE SHFRUTËZUESIN E FUNDIT		
Lista kontrolluese për vitin:	Numri i faqes/ numri total i faqeve:	
Emri i importuesit (ndërmarrjes):		
Numri amë i importuesit:		
Numri regjistruar i importuesit (ndërmarrjes) <sup>(1)</sup> :		
Adresa (qyteti, rruga dhe numri):		
Telefoni:		
Faksi:		
e-maili:		
Emri dhe mbiemri i personit përgjegjës:		
Supstanca e kontrolluar dhe gazi serë i fluoruar:	Emri:	
	Formula kimike:	
	Shenja:	
	Shenja tarifore:	
	Kuota e lejuar për vënien në qarkullim në Republikën e Kosovës :	

	Sasia e importuar:	
Emri i (ndërmarrjes) blerësit/numri amëz/numri regjistruar	Sasia e substancës së importuar në tonelata	Destinimi i substancës së importuar
(1) Sasia totale e lëshuar në qarkullim:		
(2) Rezervat:		
TOTALI (1)+(2):		
Vendi dhe data:	MP	
Personi përgjegjës për saktësinë e të dhënave:	Nënshkrimi:	

(1) Numrin regjistruar e ndan Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor.

### **UDHËZIMET PËR PLOTËSIMIN E FORMULARIT CS 3**

Në formularë duhet të shënohen:

- viti për të cilën përpilohet lista kontrolluese, numri i faqës dhe numri total i faqeve;
- emri, (ndërmarrja) numri amë dhe numri i regjistrit të importuesit, adresa, emri dhe mbiemri i personit përgjegjës;
- emri, formula kimike, shenja tarifore dhe kuota e lejuar e substancës së kontrolluar;
- emri i blerësit (ndërmarrjes) numri amëz dhe numri i regjistrit të cilit i është shitur substanca e kontrolluar dhe gazi serë i fluoruar, sasia e tërsishme e substances së importuar në tonelata si dhe destinimi i substances së importuar (psh. për servisim, prodhim etj.);
- sasia totale e substancës së kontrolluar dhe gazit serë të fluoruar lëshuar në treg si dhe sasi të rezervave;
- vendi dhe data e plotësimit si dhe emri dhe mbiemri i shkruar qartë i personit përgjegjës për saktësinë e të dhënave, nënshkrimi dhe vula e importuesit/eksportuesit.

Vërejtje:

Formulari plotësohet për çdo substancë të kontrolluar dhe gaz serë të fluoruar, veç e veç.

Të gjitha të dhënat plotësohen me shkronja të mëdha, me dorë, makinë shtypi ose kompjuter.

### **FORMULARI CS 4**

#### **Formulari CS 4**

**Udhëzim administrativ për substancat që e demtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serë të fluoruara**

LISTA KONTROLLUESE PËR EKSPORTIN E SUBSTANCAVE  
TË KONTROLLUARA DHE GAZËRAVE SERË TË FLUORUARA

<b>Lista kontrolluese për vitin:</b>		<b>Numri i faqes/ numri total i faqeve:</b>
Emri i eksportuesit (ndërmarrjes):		
Numri amë i eksportuesit:		
Numri regjistruar i eksportuesit <sup>(1)</sup> :		
Adresa (qyteti, rruga dhe numri ):		
Telefoni:		
Faksi:		
e-mail:		
Emri dhe mbiemri personit përgjegjës:		
Supstanca e kontrolluar dhe gazi serë i fluoruar:	Emri:	
	Formula kimike:	
	Shenja:	
	Shenja tarifore:	
	Sasitë e eksportuara:	
Emri i blerësit/Shteti në të cilin eksportohet	Sasia e substancës së eksportuar në tonelata	Destinimi i substancës së eksportuar

(1) Eksporti total:		
(2) (Rezervat)		
TOTAL(1)+(2):		
Vendi dhe data:	MP	
Personi përgjegjës për saktësinë e të dhënave:	Nënshkrimi:	

1) Numrin regjistruar e ndan Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor

## UDHËZIMET PËR PLOTËSIMIN E FORMULARIT CS 4

Në formularë duhet të shënohen:

- viti për të cilën përpilohet lista kontrolluese, numri i faqes dhe numri total i faqeve;
- emri (ndërmarrja), numri amë dhe numri i regjistrit të eksportuesit, adresa dhe emri dhe mbiemri i personit përgjegjës;
- emri, formula kimike, shenja, shenja tarifore dhe sasia e eksportuar e substancës së kontrolluar dhe gazit serë të fluoruar;
- emri i blerësit(ndërmarrja) dhe shteti në të cilin eksportohet substanca e kontrolluar dhe gazi serë i fluoruar; sasia totale e substancës së eksportuar në tonelata si dhe destinimi i substancës së eksportuar;
- sasia totale e eksportuar e substancës së kontrolluar dhe gazi serë i fluoruar si dhe të dhënat për rezerva;
- vendi dhe data e plotësimit si dhe emri dhe mbiemri i shkruar qartë i personit përgjegjës për saktësinë e të dhënave, nënshkrimi dhe vula e eksportuesit.

Vërejtje :

Formulari plotësohet për çdo substancë të kontrolluar dhe gaz serë të fluoruar veç e veç.

Të gjitha të dhënat plotësohen me shkronja të mëdha, me dorë, makinë shtypi ose kompjuter.

## Formulari CS 5

<b>Formulari CS 5</b> <b>Udhëzim administrativ për substancat që e demtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serr të fluoruara</b>	
<b>DEKLARATA SE PRODUKTI NUK PËRMBAN SUBSTANCAT TE KONTROLLUARA</b>	
Numri rendor i deklaratës (sipas evidencës së importuesit):	
Emri ( ndërmarrja) importuesi/prodhuesi i produktit:	
Numri amë i importuesit/prodhuesit të produktit dhe paisjes:	
Adresa (qyteti, rruga dhe numri ):	
Telefoni:	
Faksi:	
e-maili:	
Emri dhe mbiemri i personit përgjegjës:	
Emri dhe shenja tarifore e produktit:	Emri tregtar: Shenja tarifore:
Sasia e kërkuar për importin e produktit dhe paisjes:	
Sasia e produktit dhe paisjes që vendoset në qarkullim në tregun e Kosovës:	
Formula kimike e substancës të cilën e përmban produkti dhe paisja që përdoret në vend të substancës së kontrolluar:	
Sasia (në kilogram) e substancës të cilën e përmban produkti dhe paisja që përdoret në vend të substancës së kontrolluar:	



Numri i fletëdërgesës dhe data si dhe/ose numri i deklaracionit doganor dhe data:	
Vendi dhe data:	MP
Personi përgjegjës për saktësinë e të dhënave:	Nënshkrimi:

## UDHËZIMET PËR PLOTËSIMIN E FORMULARIT CK 5

1) Secili formular CS5 duhet ta ketë numrin e vet rendor

2) Në formularë duhet të shënohen:

- Emri i ndërmarrjes, numri amëz i importuesit/prodhuesit i produktit dhe paisjes, adresa, si dhe emri dhe mbiemri i personit përgjegjës ;
- formula kimike e substancës të cilën e përmban produkti dhe paisja;
- emri dhe shenja tarifore e produktit dhe paisjes që importohet/vendoset në qarkullim në tregun e Republikës së Kosovës, sasia e dërgesës që importohet/vihet në qarkullim në treg;
- sasia e substanceës të cilën e përmban produkti, e shprehur në njësi përkatëse të matjes (litra, kilogram, copë etj.);
- numri i fletëdërgesës dhe data dhe/ose numri i deklaracionit doganor dhe data;
- vendi dhe data e plotësimit si dhe emri dhe mbiemri i shkruar qartë i personit përgjegjës për saktësinë e të dhënave, nënshkrimi dhe vula e importuesit/prodhuesit.

Vërejtje:

Formularin e plotëson personi juridik ose fizik i cili importon produktet dhe paisjet nga shtojca 4 e këtij Udhëzimi Administrativ. Formulari plotësohet për çdo substancë dhe paisje veç e veç.

Personi juridik duhet që më rastin e importit të shënoj sasinë e produktit dhe paisjes, sipas llojit të produktit dhe paisjes, të cilin e importon si dhe të shënohen në mënyrë të veçantë sasinë e produktit dhe paisjeve që vihen në qarkullim-vendosen në tregun e Kosovës.

Të gjitha të dhënat plotësohen me shkronja të mëdha, me dorë, makinë shtypi ose kompjuter.

## Formular CS 6

Formulari CS 6									
Udhëzim administrativ për substancat që e demtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serë të fluoruara									
REGJISTRI PËR SASITË E SUPSTANCAVE TË KONTROLLUARA DHE GAZRAT SERË TË FLUORUARA									
Lista kontrolluese për vitin:					Numri i faqes/ numri total i faqeve:				
Emri(ndërmarrjes) i teknikut të autorizuar të servisimit:					Adresa (qyteti, rruga dhe numri):				
Numri amë i teknikut të autorizuar të servisimit					Numri i regjistrit i teknikut të autorizuar të servisimit <sup>(1)</sup>				
Telefoni:		Telefaksi:			e-mail:				
Emri dhe mbiemri i personit përgjegjës:									
Supstanca e kontrolluar dhe gazi serë i fluoruar:		Emri:			Formula kimike:			Shenja:	
Emri i (ndërmarrjes) operatorit /loji i pajisjes ose sitemit/kapaciteti i ftohjes së pajisjes ose sistemit	Mbushja e deklaruar në kg	Supstanca punuese e grumbulluar kg	Humbja e substancës gjatë vitit, kg	Mbushja me supstancën e grumbulluar, kg	Mbushja me supstancën e ripërtrirë <sup>(2)</sup> kg	Mbushja me supstancën e ricikluar <sup>(3)</sup> , kg	Mbushja me substancën e re punuese, kg	Supstanca punuese për shkatrim <sup>(4)</sup> , Kg	Vërejtje,

1) Numrin regjistruar e ndan Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor

2) Substanca punuese pastrohet në paisjen për ripërtrirje (paisja për riciklim).

3) Substanca punuese e ricikluar në Qendër.

4) Substanca punuese që nuk është më e përdorshme i dërgohet qendrës për shkatërrim.

## UDHËZIMET PËR PLOTËSIMIN E FORMULARIT CS 6

Në formularë duhet të shënohen:

- viti për të cilin dorëzohet lista kontrolluese, numri i faqes dhe totali i faqeve
- emri,(ndërmarrja) numri amë dhe numri i regjistrit të teknikut të autorizuar të servisimit, adresa dhe emri dhe mbiemri i personit përgjegjës;
- emri, formula kimike, shenja e substancës së kontrolluar dhe gazit serë të fluoruar
- emri (ndërmarrja) e operatorit të paisjes ose sistemit(pronarit dhe/ose shfrytëzuesit të paisjes ose sistemit), lloji i paisjes ose sistemit dhe kapaciteti ftohës i paisjes ose sistemit
- të dhënat për mbushjen e parë, sasinë e substancave të grumbulluara, humbjes së substances gjatë vitit, sasia e substancës të kthyer në paisje ose sistem, sasinë e substancës së ripërtirë me të cilën mbushet paisja dhe sistemi, sasinë e substancës së kontrolluar të recikluar që i është shtuar paisjes ose sistemit, sasinë e substancës së papërdorshme që i është shtuar paisjes ose sistemit, sasinë e substances që është e destinuar për shkatrim;
- vendi dhe data e plotësimit si dhe emri dhe mbiemri i shkruar qartë i personit përgjegjës për saktësinë e të dhënave, nënshkrimi dhe vula e teknikut të servisimit

Vërejtje:

Formulari plotësohet për çdo substancë të kontrolluar dhe gaz serë të fluoruar, veç e veç.

Të gjitha të dhënat plotësohen me shkronja të mëdha, me dorë, makinë shtypi ose kompjuter.

## FORMULARI CS 7

<b>Formulari CS 7</b>					
<b>Udhëzim administrativ për substancat që e dëmtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serë të fluoruara</b>					
LISTA KONTROLLUESE-REGJISTRI PËR TRAJTIMIN E SASIVE TË GRUMBULLUARA TË SUBSTANCAVE TË KONTROLLUARA DHE GAZRAVE SERË TË FLUORUARA					
Lista kontrolluese për vitin :			Numri i faqes/ numri total i faqeve:		
Emri i ndërmarrjes Qendrës:			Adresa (qyteti, rruga dhe numri):		
Numri amë i Qendrës::			Numri regjistrues <sup>(1)</sup> :		
Telefoni:		Telefaks:		e-maili:	
Emri dhe mbiemri i personit përgjegjës:					
Supstanca e kontrolluar dhe gazi serë i fluoruar:	Emri:	Formula kimike:		Shenja:	
Emri(ndërmarrjes) i teknikut të autorizuar të servisimit i cili e ka grumbulluar dhe dorëzuar substancën e kontrolluar dhe gazin serë të fluoruar si dhe numri i regjistrimit	Sasia e substancës së marrur në kg	Sasia e substancës së ripërtrirë në kg	Sasia e substancës së ricikluar në kg	Sasia e substancës mbeturinë në kg	Emri(ndërmarrjes) personit juridik ose fizik i cili e ka shkatrruar substancën mbeturinë

<b>TOTALI:</b>					
<b>Shitur/shkatërruar:</b>					
<b>Sasitë në depo:</b>					
<b>Vendi dhe data:</b>	MP				
<b>Personi përgjegjës për saktësinë e të dhënave:</b>	Nënshkrimi:				

1) Numrin regjistruar e ndan Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor

## UDHËZIMET PËR PLOTËSIMIN E FORMULARIT CS 7

Në formularë duhet të shënohen:

- viti për të cilin dorëzohet lista kontrolluese, numri i faqes dhe totali i faqeve
- emri,(ndërmarrja) numri amë dhe numri i regjistrimit i Qendrës, adresa dhe emri dhe mbiemri i personit përgjegjës;
- emri, formula kimike, shenja e substancës së kontrolluar të grumbulluar dhe gazit serë të fluoruar;
- emri (ndërmarrja) e teknikut të servisimit i cili i ka grumbulluar dhe dorëzuar substancat e grumbulluara dhe gazrat serë të fluoruar;
- sasia e marrë e supstancave të kontrolluara të përdorura dhe gazrave serë të fluoruara, dhe gazrat serë të fluoruar për secilën supstancë veç e veç ;

Mënyra e trajtimit të substancave të kontrolluara të mbledhura dhe gazrave serë të fluoruar si dhe sasi të supstancave të ripërtirura ose recikluara, si dhe sasi të supstancës mbeturinë;

- emri,(ndërmarrja), adresa dhe numri amëz i personit juridik ose fizik të cilit i është dorëzuar substanca mbeturinë për procedurë të shkatrimit;
- vendi dhe data e plotësimit si dhe emri dhe mbiemri i shkruar qartë i personit përgjegjës për saktësinë e të dhënave, nënshkrimi dhe vula e Qendrës;

Vërejtje:

Formulari plotësohet për çdo substancë të grumbulluar, recikluar të kontrolluar dhe gaz serë të fluoruar, veç e veç;

Të gjitha të dhënat plotësohen me shkronja të mëdha, me dorë, makinë shtypi ose kompjuter.

**Formulari 1****Udhëzim administrativ për substancat që e demtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serë të fluoruara****PROCESVERBALI PËR KONTROLLIN E PAJISJES SË  
FTOHJES DHE TË KLIMATIZIMIT**

Numri rendor i procesverbalit (sipas evidencës së teknikut të servisimit):

Emri(ndërmarrja) i teknikut të servisimit :

Numri amëz i teknikut të servisimit:

Numri regjistruar i teknikut të autorizuar të servisimit<sup>(1)</sup>:

Adresa (qyteti,rruga dhe numri):

Telefoni:

Telefaksi:

e-maili:

Emri dhe mbiemri i personit që kryen servisimin e pajisjes:

Lloji i pajisjes që servisohet :

Kapaciteti i pajisjes:

Emri dhe shenja e substancës së kontrolluar dhe zëvendësuese në pajisje:

Sasia e substancës që gjendet në pajisje, në kg :

Me këtë procesverbal vërtetojmë se me rastin e ardhjes në servisim, pajisja është gjetur pa substancë të kontrolluar ose gas serë të fluoruar

Vendi dhe data:

MP

Personi përgjegjës për saktësinë e të dhënave:	Nënshkrimi:
Operatori i pajisjes:	Nënshkrimi:

(1) Numrin regjistruar e ndan Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor

#### **UDHËZIMET PËR PLOTËSIMIN E FORMULARIT PSK 1**

(1) Secili formular PSK1 duhet ta ketë numrin rendor:

(2) Në formularë shënohet:

- emri (ndërrmarrja), adresa, numri amë dhe numri regjistruar i teknikut të autorizuar të servisimit që e servison/kontrollon pajisjen, si dhe emri dhe mbiemri i personit përgjegjës dhe numri i certifikatës;
- kapaciteti dhe lloji i pajisjes që servisohe si dhe emri dhe shenja e substancës së kontrolluar dhe gazit sere të fluoruar;
- sasia e substanceës që gjendet në pajisje;
- vendi dhe data e plotësimit, personi përgjegjës dhe nënshkrimi i tij;
- pronari i pajisjes dhe nënshkrimi i tij.



## FORMULARI REG

Ministria e Mjedisit dhe Planifikimit Hapësinor

Udhëzimi Administrativ për substancat që e dëmtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serë të fluoruara

### REGJISTRI

i personave fizik dhe juridik që merren me veprimtarinë e importit/eksportit, vënies në qarkullim të substancave të kontrolluara dhe/ose gazrave serë të fluoruar, servisimit, ripërtitjes dhe riciklimit të këtyre substancave

Numri rendor/regjistruar
--------------------------

--

Emri (ndërrmarrja) i personit juridik ose fizik-ndërrmarrësi :	
--	--

Emri i shkurtuar(ndërrmarrja) i personit juridik ose fizik-ndërrmarrësi:	
--	--

Selia – vendi dhe adresa (rruga dhe numri):	
--	--

Numri amë:	
------------	--

Veprimtaria që e ushtron personi fizik dhe juridik-ndërrmarrësi:	
--	--

Emri dhe mbiemri i personit përgjegjës:	
---	--

Kontakti (telefoni, e-maili):	
-------------------------------	--

Data e lëshimit të vërtetimit për regjistrimin në Regjistër:	
--	--

Ndërrimet e të dhënave dhe data e ndërrimeve:	
---	--

Data e regjistrimit::
-----------------------

--

Të dhënat i regjistroi:

--

## FORMULARI PNOS

### PARAQITJA E PAISJES STACIONARE DHE SISTEMIT

Formulari për paraqitjen e paisjes dhe sistemit që përmban 3kg ose më shumë substanca që e dëmtojnë shtresën e ozonit ose gazrat serë të fluoruara.

(Neni 27. paragrafi 9 i këtij Udhëzimi Administrativ për substancat që e dëmtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serë të fluoruara)

Operatori	
Emri (ndërmarrja):	
Emri dhe mbiemri:	
Rruga:	
Numri i shtëpisë:	
Qyteti:	
Numri postal:	

Telefoni:	
Telefaksi:	
E-maili:	
Numri amë:	
Numri i lejës:	
Të dhënat për paisjen/sistemin	
Paisja dhe sistemi	<p>Zgjidhja e mundshme:  Paisja për ftohje, paisja e klimatizimit dhe pompa termike;  Aparatet/sistemet/ të cilat përmbajnë tretës;  Paisjet kundër zjarrit/sistemet;  Aparatet për shuarjen e zjarrit;  Paisjet me tension të lartë;</p> <p>Nëse paisja përkatëse nuk mundet të përshkruhet me tekstin e ofruar, përshkruani atë sipas përshkrimit tuaj</p>
Lloji (sistemi për ftohje)	<p>Paisja ndarëse për ftohje/pompa termike-paisja me një kompresor dhe një avullues;  Sistemi shumë ndarës për ftohje i pompës termike-paisja me një ose më shumë kompresor dhe me shumë avullues;  Sistemi indirekt i ftohjes- ftohësit e ujit ose lëngut;</p> <p>Ako se dotični uređaj/sustav ne može opisati ponuđenim tekstom opišite ga po vlastitom nađenju  Nëse paisja përkatëse/ sistemi nuk mund të përshkruhet me opcionin e ofruar, përshkruani atë</p>

	sipas mendimit tuaj	
Prodhuesi:		
Tipi:		
Modeli:		
Numri serik:		
Viti i prodhimit:		
Data e blerjes:		
Lloji i substancës punuese:		
Masa e substances punuese që e përmban paisja/sistemi në kilogram:		
Lokacioni i objektit ku është e vendosur paisja/sistemi:	Rruga:	
	Numri i shtëpisë:	
	Numri postal:	
	Qyteti:	

Destinimi i paisjes / sistemit:	Ftohja e hapësirës (klimatizimi) Ftohja e mallit (p.sh. për magazinim) Ftohja në proceset teknologjike Ftohja në industrinë ushqimore Ngrirja e mallit (p.sh. për magazinim)
---------------------------------	--

	Pompa termike Paisja//sistemet për prodhim të akullit Paisja//sistemet për lëngëzim të gazrave Paisja//sistemet për shuarjen e zjarrit	
Temperatura e ftohjes	ë°C]	
Pjesa ftohëse	ëkW]	
Fuqia elektrike shtesë e kompresorit	ëkW]	
Vëllimi i lëngut t ë grumbulluar	Litër	
Masa e substancës punuese që i shtohet sistemit në fund të vitit kalendarik	ëkg]	
Paraqes fillimin e punës të paisjes përkatëse/sistemit në lokacionin e përcaktuar  Data e lëshimit në punë:		
Paraqes ndryshimet e paisjes përkatëse/sistemit në lokacionin e përcaktuar.  Data e ndryshimit: Lloji i ndryshimit: largimi nga përdorimi;nuk punon; futja e sërishme në përdorim; zavendësimi i supstancës punuese; ndrrimi i operatorit;shitja e paisjes/sistemit. Operatori i ri: I shitet operatorit: Supstanca e re punuese:		
Data:	Emri dhe mbiemri i personit që e ka plotësuar paraqitjen:	Vula dhe nënshkrimi:

## Formulari SK 1

Formulari SK 1 Udhëzimi Administrativ për substancat që e dëmtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serë të fluoruara			
KARTELA E SERVISIMIT E PAISJES PËR FTOHJE DHE KLIMATIZIM DHE POMPA TERMIKE			
Emri (ndërmarrja) i operatorit:			
Adresa (rruga, qyteti):			
Telefoni:			
Personi kontaktues i operatorit:			
Lloji i paisjes stacionare:		Numri serik (S/N)	
Përshkrimi <sup>(1)</sup> :		I mbyllur hermetikisht	Po / Jo
Lokacioni i paisjes:		Data e instalimit-vendosjes	
Lloji i supstancës punuese:		Sasia e supstancës punuese ëkg]	

Sasia e shtuar e supstancës punuese

Data	Serviseri i autorizuar/puntori <sup>(1)</sup> (numri i lejës nga evidenca)	Lloji i supstancës punuese /mjetit për ftohje	Saia e shtuar ëkg]	Shkaku i shtesës

Grumbullimi / Largimi i supstancës punuese

Data	Tekniku i autorizuar i servisimit /puntori <sup>(2)</sup> (numri i lejës nga evidenca)	Lloji i supstancës punuese /mjetit për ftohje	Saia e larguar ëkg]	Shkaku i grumbullimit/heqjes

Kontrolli i rrjedhjes (duke e përfshirë kontrollin e sërishëm të rrjedhjes)

Data	Tekniku i autorizuar i servisimit/puntori <sup>(2)</sup> (numri i lejës nga evidenca)	Pjesët e kontrolluara të sistemit	Rezultati	Procedurat e realizuara	A është i nevojshëm kontrolli i sërishëm i rrjedhjes?

Mirëmbajtja ose servisimi				
Data	Tekniku i autorizuar i servisimit/puntori <sup>(2)</sup> (numri i lejës nga evidenca)	Pjesa	Punët e kryera të mirëmbajtjes ose servisimit	Komentet
Kontrolla e sistemeve automatike për detektimin e rrjedhjes(nëse ekziston)				
Data	Tekniku i autorizuar i servisimit /puntori <sup>(2)</sup> (numri i lejës nga evidenca)	Rezultati	Komentet	
Të dhënat tjera të rëndësishme				
Data				

(1) Të dhënat teknike.

(2) Emri dhe mbiemri i personit që e kryen servisimin, i punësuar te tekniku i autorizuar i servisimit, selia, numri i telefonit dhe numri i lejës nga evidenca.



**Formulari SK 2**

Formulari SK 2

Udhëzimi Administrativ për substancat që e dëmtojnë shtresën e ozonit dhe gazrat serë të fluoruara

**KARTELA E SERVISIMIT PËR SISTEMIN KUNDËR ZJARRIT**Emri (ndërmarrja)  
operatori:Adresa (rruga,  
qyteti):

Telefoni:

Personi kontaktues i  
operatorit:

Shenja e sistemit:

Numri serik:

Përshkrimi<sup>(1)</sup>:

Lokacioni i sistemit:

Data e instalimit/vendosjes:

Lloji i mjetit për  
shuarje:Sasia e mjetit për shuarje:  
[ëkg]

Zavendësimi i mjetit për shuarje

Data

Tekniku i autorizuar i  
servisimit /puntori <sup>(2)</sup> (numri i  
lejës nga evidenca)Lloji i mjetit për  
shuarjeSasia e shtuar/larguar  
[ëkg]

Shkaku i zavendësimit


Kontrolla e rrjedhjes( duke përfshirë kontrollin e sërishëm të rrjedhjes)

Data	Tekniku i autorizuar i servisimit /puntori <sup>(2)</sup> (numri i lejës nga evidenca)	Pjesët e kontrolluara të sistemit	Rezultat	Procedurat e kryera	A është i nevojshëm kontrolli i serishëm i rrjedhjes?

Mirëmbajtja ose servisimi

Data	Tekniku i autorizuar i servisimit /puntori <sup>(2)</sup> (numri i lejës nga evidenca)	Pjesa e përfshirë	Punët e kryera të mirëmbajtjes dhe servisimit	Komentet

Kontrolla e sistemeve automatike për detektimin e rrjedhjes(nëse ekziston)

Data	Tekniku i autorizuar i servisimit /puntori <sup>(2)</sup> (numri i lejës nga evidenca)	Rezultati	Komentet

Të dhënat tjera të rëndësishme			
Data			

(1) Të dhënat teknike.

(2) Emri dhe mbiemri i personit që kryen servisimin, i punësuar te tekniku i autorizuar i servisimit, selia, numri i telefonit dhe numri i lejës nga evidenca.

**ANNEX 1.  
LIST OF CONTROLLED SUBSTANCES**

**Group I: Chlorofluorocarbons**

Chemical Formula	Name	CAS EINECS	Ozone depecting potential (1)	Tariff Code
CFCI3	CFC-11 Triklorfluoromethane	75-69-4 200-892-3	1	2903 77 10
CF2CI2	CFC-12 Diklordifluoromethane	75-71-8 200-893-91	1	2903 77 20
C2F3CI3	CFC-113 1,1,2-Triklor-1,2,2-trifluorethane <i>1,1,2-Trichloro-1,2,2-trifluoroethane</i>	76-13-1 200-936-1	0,8	2903 77 30

	CFC-113a 1,1,1-Triklor-2,2,2- trifluorethane <i>1,1,1-Trichloro-2,2,2- trifluoroethane</i>	354-58-5 206-564-6	0,8	2903 77 30
C2F4Cl2	CFC-114 1,2-Diklor-1,1,2,2- tetrafluorethane <i>1,2-Dichloro-1,1,2,2- tetrafluoroethane</i>	76-14-2 200-937-7	1	2903 77 40
	CFC-114a 1,1-Diklor-1,2,2,2- tetrafluorethane <i>1,1-Dichloro-1,2,2,2- tetrafluoroethane</i>	374-07-2 206-774-8	1	2903 77 40
C2F5Cl	CFC 115 1-Klor-1,1,2,2,2- pentafluorethane <i>1-Chloro-1,1,2,2,2- pentafluoroethane</i>	76-15-3 200-938-2	0,6	2903 77 50

**GROUP II: OTHER FULLY HALOGENATED CHLOROFLUOROCARBONS (CFCS)**

Chemical Formula	Name	CAS EINECS	Ozone depeing potential (1)	Tariff Code
CF3Cl	CFC -13 Klortrifluormethane	75-72-9 200-894-4	1	2903 77 90
C2FCI5	CFC-111 Pentaklorfluorehtane	354-56-3 -	1	2903 77 90
C2F2Cl4	CFC-112	76-12-0	1	2903 77

	Tetraklorodifluoroethane	200-935-6		90
C3FCI7	CFC-211 Heptaklorofluoropropane	422-78-6	1	2903 77 90
C3F2CI6	CFC-212 Heksaklorodifluoropropane	3182-16-1	1	2903 77 90
C3F3CI5	CFC-213 Pentaklorotrifluoropropane	2354-06-5	1	2903 77 90
C3F4CI4	CFC-214 Tetraklorotetrafluoropropane	2268-46-4 218-868-6	1	2903 77 90
C3F5CI3	CFC-215 Trikloropentafluoropropane	1652-81-9 216-718-4	1	2903 77 90
C3F6CI2	CFC-216 Dikloroheksafluoropropane	661-97-2 211-551-3	1	2903 77 90
C3F7CI	CFC-217 Kloroheptafluoropropane	422-86-6 207-024-2	1	2903 77 90

### Group III: HALONS

Chemical Formula	Name	CAS EINECS	Ozone depeing potential (1)	Tarrif code
CF2BrCl	halon-1211 Difluorklorbrommethane	353-59-3 206-537-9	3	2903 76 10
CF3Br	halon-1301 Trifluorbrommethane	75-63-8 200-887-6	10	2903 76 20
C2F4Br2	halon-2402 Dibromtetrafluorethane	124-73-2 204-711-9	6	2903 76 90

### Group IV: CARBON TETRACHLORIDE

Chemical Formula	Name	CAS EINECS	Ozone depeing	Tarrif code
------------------	------	------------	---------------	-------------

			potential (1)	
CCl4	Tetrakloromethane	56-23-5 200-262-8	1,1	2903 14 00

**Group V: 1,1,1-TRICHLOROETHANE**

Chemical Formula	Name	CAS EINECS	Ozone depeting potential (1)	Tarrif code
C2H3Cl3	1,1,1- trikloretan (2) (metil kloroform)	71-55-6 200-756-3	0,1	2903 19 10

**Group VI: METHYL BROMIDE**

Chemical Formula	Name	CAS EINECS	Ozone depeting potential (1)	Tarrif code
CH3Br	Methyl bromide Bromomethane	74-83-9 200-813-2	0,6	2903 39 11

**Group VII: HYDROBROMOFLUOROCARBONS (HBFC)**

Chemical formula	Name	CAS EINECS	Ozone depeting potential (1)	Tarrif code
CHFBr2	HBFC-21 B2 Dibromofluoromethane	1868-53-7 -	1,00	2903 79 21
CHF2Br	HBFC-22 B1 Bromodifluorometani	1511-62-2 216-149-1	0,74	2903 79 21
CH2FBr	HBFC-31 B1Bromofluoromethane	373-52-4	0,73	2903 79 21

C2HFBr4	HBFC-121 B4Tetrabromofluoroethane	353-93-5 -	0,8	2903 79 21
C2HF2Br3	HBFC-122 B3 Tribromodifluoroethane	353-97-9 -	1,8	2903 79 21
C2HF3Br2	HBFC-123 B2 Dibromotrifluoroethane	354-04-1 206-543-1	1,6	2903 79 21
C2HF4Br	HBFC-124 B1 Bromotetrafluoroethane	354-07-4 -	1,2	2903 79 21
C2H2FBr3	HBFC-131 B3 Tribromofluoroethane	172912-75-3 -	1,1	2903 79 21
C2H2F2Br2	HBFC-132 B3 Dibromodifluoroethane	75-82-1 200-905-2	1,5	2903 79 21
C2H2F3Br	HBFC-133 B1 Bromotrifluoroethane	421-06-7 207-001-7	1,6	2903 79 21
C2H3FBr2	HBFC-141 B2 Dibromofluoroethane	358-97-4 206-621-5	1,7	2903 79 21
C2H3F2Br	HBFC-142 B1 Bromodifluoroethane	359-07-9 -	1,1	2903 79 21
C2H4FBr	HBFC-151 B1 Bromofluoroethane	762-49-2 212-100-3	0,1	2903 79 21
C3HFBr6	HBFC-221 B6 Heksabromofluoropropane	- -	1,5	2903 79 21
C3HF2Br5	HBFC-222 B5 Pentabromodifluoropropane	- -	1,9	2903 79 21
C3HF3Br4	HBFC-223 B4 Tetrabromotrifluoropropane	- -	1,8	2903 79 21
C3HF4Br3	HBFC-224 B3 Tribromotetrafluoropropane	666-48-8 -	2,2	2903 79 21
C3HF5Br2	HBFC-225 B2 Dibromopentafluoropropane	431-78-7 -	2,0	2903 79 21

C3HF6Br	HBFC-226 B1 Bromoheksafluoropropane	2252-79-1 -	3,3	2903 79 21
C3H2FBr5	HBFC-231 B5 Pentabromofluoropropane	- -	1,9	2903 79 21
C3H2F2Br4	HBFC-232 B4 Tetrabromodifluoropropane	148875-98-3 -	2,1	2903 79 21

C3H2F3Br3	HBFC-233 B3 Tribromotrifluoropropane	431-48-1 -	5,6	2903 79 21
C3H2F4Br2	HBFC-234 B2 Dibromotetrafluoropropane	460-86-6 -	7,5	2903 79 21
C3H2F5Br	HBFC-235 B1 Bromopentafluoropropane	460-88-8 -	1,4	2903 79 21
C3H3FBr4	HBFC-241 B4 Tetrabromofluoropropane	- -	1,9	2903 79 21
C3H3F2Br3	HBFC-242 B3 Tribromodifluoropropane	666-25-1 -	3,1	2903 79 21
C3H3F3Br2	HBFC-243 B2 Dibromotrifluoropropane	460-60-6 -	2,5	2903 79 21
C3H3F4Br	HBFC-244 B1 Bromotetrafluoropropane	460-67-3 -	4,4	2903 79 21
C3H4FBr3	HBFC-251 B1 Tribromofluoropropane	75372-14-4 -	0,3	2903 79 21
C3H4F2Br2	HBFC-252 B2 Dibromodifluoropropane	51584-25-9 -	1,0	2903 79 21
C3H4F3Br	HBFC-253 B1 Bromotrifluoropropane	460-32-2 -	0,8	2903 79 21
C3H5FBr2	HBFC-261 B2 Dibromofluoropropane	453-00-9 -	0,4	2903 79 21
C3H5F2Br	HBFC-262 B1 Bromodifluoropropane	461-49-4 -	0,8	2903 79 21



C3H6FBr	HBFC-271 B1 Bromofluoropropane	1871-72-3 -	0,7	2903 79 21
---------	-----------------------------------	----------------	-----	------------

**Group VIII: HYDROCHLOROFLUOROCARBONS (HCFCs)**

Chemical Formula	Name	CAS EINECS	Ozone depeing potential (1)	Tarrif code
CHFCI2	HCFC-21(3) Diklorofluoromethane	75-43-4 200-869-8	0,040	2903 79 11
CHF2CI	HCFC-22(3) Klorodifluoromethane	75-45-6 200-871-9	0,055	2903 71 00
CH2FCI	HCFC-31 Klorofluoromethane	593-70-4 209-803-2	0,020	2903 79 11
C2HFCI4	HCFC-121 Tetraklorofluoroethane	354-14-3 206-546-8	0,040	2903 79 11
C2HF2CI3	HCFC-122 Triklorodifluoroethane	354-21-2 206-548-9	0,080	2903 79 11
C2HF3CI2	HCFC-123(3) Diklorotrifluoroethane	306-83-2 206-190-3	0,020	2903 72 00
C2HF4CI	HCFC-124(3) Klorotetrafluoroethane	2837-89-0 220-629-6	0,022	2903 79 11
C2H2FCI3	HCFC-131 Triklorofluoroethane	359-28-4 -	0,050	2903 79 11
C2H2F2CI2	HCFC-132	431-06-1	0,050	2903 79 11

	Diklorodifluoroethane	207-070-3		
C2H2F3CI	HCFC-133 Klorotrifluoroethane	75-88-7 200-912-0	0,060	2903 79 11

C2H3FCI2	HCFC-141 Diklorofluoroethane	430-57-9 -	0,070	2903 73 00
CH3CFCI2	HCFC-141b(3) 1,1-dikloro-1-fluoroethane	1717-00-6 404-080-1	0,110	2903 73 00
C2H3F2CI	HCFC-142 Klorodifluoroethane		0,070	2903 74 00
CH3CF2CI	HCFC-142b(3) 1-kloro-1,1-difluoroethane	75-68-3 200-891-8	0,065	2903 74 00
C2H4FCI	HCFC-151 Klorofluoroethane		0,005	2903 79 11
C3HFCI6	HCFC-221 Heksaklorofluoropropane	29470-94-8 -	0,070	2903 79 11
C3HF2CI5	HCFC-222 Pentaklorodifluoropropane	422-49-1 -	0,090	2903 79 11
C3HF3CI4	HCFC-223 Tetraklorotrifluoropropane	422-52-6 -	0,080	2903 79 11
C3HF4CI3	HCFC-224 Trichlorotetrafluoropropane	422-54-8 207-014-8	0,090	2903 79 11
C3HF5CI2	HCFC-225 Dichloropentafluoropropane		0,070	2903 75 00
CF3CF2CHCI2	HCFC-225ca(3) 3,3-dikloro-1,1,1,2,2- pentafluoropropane	422-56-0 207-016-9	0,025	2903 75 00
CF2CICF2CHCI F	HCFC-225cb(3) 1,3-dikloro-1,1,2,2,3- pentafluoropropane	507-55-1 208-076-9	0,033	2903 75 00
C3HF6CI	HCFC-226cb Chloroheksafluoropropane	422-55-9 207-015-3	0,100	2903 79 11
	HCFC-226da Chloroheksafluoropropane	431-87-8 207-078-7	0,100	2903 79 11
C3H2FCI5	HCFC-231 Pentachlorofluoropropane	421-94-3 -	0,090	2903 79 11

C3H2F2Cl4	HCFC-232 Tetrachlorodifluoropropane	1112-14-7 -	0,100	2903 79 11
C3H2F3Cl3	HCFC-233 Trichlorotrifluoropropane	421-99-8 -	0,230	2903 79 11
C3H2F4Cl2	HCFC-234 Dichlorotetrafluoropropane	127564-83-4 -	0,280	2903 79 11
C3H2F5Cl	HCFC-235 Chloropentafluoropropane	679-99-2 -	0,520	2903 79 11
C3H3FCl4	HCFC-241 Tetrachlorofluoropropane	134190-49-1 -	0,090	2903 79 11
C3H3F2Cl3	HCFC-242 Trichlorodifluoropropane	127564-90-3 -	0,130	2903 79 11
C3H3F3Cl2	HCFC-243 Dichlorotrifluoropropane	116890-51-8 -	0,120	2903 79 11

C3H3F4Cl	HCFC-244 Chlorotetrafluoropropane	134190-50-4 -	0,140	2903 79 11
C3H4FCl3	HCFC-251 Chlorofluoropropane	134190-51-5 -	0,010	2903 79 11
C3H4F2Cl2	HCFC-252 Dichlorodifluoropropane	134190-52-6 -	0,040	2903 79 11
C3H4F3Cl	HCFC-253 Chlorotrifluoropropane	460-35-5 207-307-0	0,030	2903 79 11
C3H5FCl2	HCFC-261 Dichlorofluoropropane	420-97-3 206-999-1	0,020	2903 79 11
C3H5F2Cl	HCFC-262 chlorodifluoropropane	420-99-5 -	0,020	2903 79 11
C3H6FCl	HCFC-271 Chlorofluoropropane	420-44-0 -	0,030	2903 79 11

**Group IX: BROMOCHLOROMETHANE**

Chemical Formula	Name	CAS EINECS	Ozone depleting potential (1)	Tarrif code
CH <sub>2</sub> BrCl	Halon 1011 Bromochloromethane	74-97-5 200-826-3	0,12	2903 79 90

- (1) CAS Number: A unique identification number for a specific chemical substance (Chemical Abstract Service), EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances.
- (2) Values relating to the ozone depleting potential are the estimated values based on existing knowledge and are subject to periodic review and revision in accordance with the decisions of Parties to the Protocol
- (3) The formula it's related with 1,1,2 – trichloroethane;
- (4) Mark the substances that are commercially available as stated in the Protocol.

#### **Group X: MIXTURE OF CONTROLLED SUBSTANCES**

Group	Tariff code	Description
Mixtures	3824 71 00	Mixtures containing chlorofluorocarbons (CFCs), containing or not containing hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs)
	3824 72 00	Mixtures containing bromochlorodifluoromethane, Bromotrifluoromethane or dibromtetrafluoroethane
	3824 73 00	Mixtures containing hydrobromofluorocarbons (HBCFC s)
	3824 74 00	Mixtures containing hydrochlorofluorocarbons (HCFCs), containing or not containing perfluorocarbons (PFCs) or hydrofluorocarbons (HFCs), but not containing chlorofluorocarbons (CFCs)
	3824 75 00	Mixtures containing carbon tetrachloride Mixtures containing 1,1,1,-trichloroethane (methyl chloroform) Mixtures containing Bromomethane (methyl bromide) or bromochloromethane

	3824 76 00	Mixtures containing 1,1,1,-trichloroethane (methyl chloroform)
	3824 77 00	Mixtures containing Bromomethane (methyl bromide) or bromochloromethane

**ANNEX 2.  
NEW SUBSTANCES**

**Part A: Substances whose use is limited in accordance with Article 24 paragraph 1 of this A.I.**

Chemical Formula	Name	CAS EINECS	Ozone depleting potential (ODP) <sup>(1)</sup>	Tariff code
CBr <sub>2</sub> F <sub>2</sub>	Dibromodifluoromethane (halon-1202)	756-61-6 200-885-5	1,25	2903 78 00

**Part B: Substances have to be reported in accordance with Article 34, of this Administrative Instruction**

Chemical formula	Name	CAS EINECS	Ozone depleting potential (ODP) <sup>(1)</sup>	Tariff code
C <sub>3</sub> H <sub>7</sub> Br	1-bromopropani (n-propil bromide)	106-94-5 203-445-0	0,02 – 0,10	2903 39 19
C <sub>2</sub> H <sub>5</sub> Br	Bromoethane (ethyl bromide)	74-96-4 200-825-8	0,1 – 0,2	2903 39 19
CF <sub>3</sub> I	Trifluorojodomethane (trifluoromethil jodid)	2314-97-8 219-014-5	0,01 – 0,02	2903 47 00
CH <sub>3</sub> Cl	Kloromethane (metil chloride)	74-87-3 200-817-4	0,02	2903 11 00

(1) The values as referred to the ozone-depleting potential are estimated values based on existing knowledge and will be reviewed periodically and amended in accordance with the decisions of the parties of Protocol

**ANNEX 3.**  
**LIST OF FLOURINATED GREENHOUSE GASES**

Part I: Fluorinated greenhouse gases

Fluorinated greenhouse gases	Chemical formula	Global warming potential (GWP)	Tariff code
Sulfur hexafluoride	SF <sub>6</sub>	22 200	2903 39 90 20
<b>Hydrofluorocarbons (HFCs)</b>			
HFC-23	CHF <sub>3</sub>	12 000	2903 39 90 20
HFC-32	CH <sub>2</sub> F <sub>2</sub>	550	2903 39 90 20
HFC-41	CH <sub>3</sub> F	97	2903 39 90 20
HFC-43-10mee	C <sub>5</sub> H <sub>2</sub> F <sub>10</sub>	1 500	2903 39 90 20
HFC-125	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>5</sub>	3 400	2903 39 90 20
HFC-134	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>4</sub>	1 100	2903 39 90 20
HFC-134a	CH <sub>2</sub> FCF <sub>3</sub>	1 300	2903 39 90 20
HFC-152a	C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> F <sub>2</sub>	120	2903 39 90 20
HFC-143	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> F <sub>3</sub>	330	2903 39 90 20
HFC-143a	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> F <sub>3</sub>	4 300	2903 39 90 20
HFC-227ea	C <sub>3</sub> H <sub>7</sub> F <sub>7</sub>	3 500	2903 39 90 20
HFC-236cb	CH <sub>2</sub> FCF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>	1 300	2903 39 90 20
HFC-236ea	CHF <sub>2</sub> CHFCF <sub>2</sub>	1 200	2903 39 90 20
HFC-236fa	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>6</sub>	9 400	2903 39 90 20

HFC-245ca	C3H3F5	640	2903 39 90 20
HFC-245fa	CHF2CH2CF3	950	2903 39 90 20
HFC-365mfc	CF3CH2CF2CH3	890	2903 39 90 20
<b>Perfluorocarbons (PFCs)</b>			
Perfluoromethane	CF4	5 700	2903 39 90 20
Perfluoroethane	C2F6	11 900	2903 39 90 20
Perfluoropropane	C3F8	8 600	2903 39 90 20
Perfluorobuthane	C4F10	8 600	2903 39 90 20
Perfluoropentane	C5F12	8 900	2903 39 90 20
Perfluoroheksane	C6F14	9 000	2903 39 90 20
Perfluorociklobutane	c-C4F8	10 000	2903 39 90 20

## Part II: A method of calculating global warming potential mixture (GWP)

The total global warming potential of mixture- preparation is the average that is obtained as the sum of the mass participation of individual substances multiplied by their global warming potential.

$$\Sigma (\text{substance X\%} \times \text{GWP}) + (\text{substance Y\%} \times \text{GWP}) + \dots (\text{Substance N\%} \times \text{GWP})$$

where % represents the mass fraction with mass tolerance + / - 1%.

For example, using the following formula to the imaginary gas mixture consisting of 23% HFC-32, 25% HFC-125 and 52% HFC-134a;

$$\Sigma (23\% \times 550) + (25\% \times 3400) + (52\% \times 1300)$$

→ total GWP = 1625.5.

## Part III: Mixtures of fluorinated greenhouse gases

	Chemical Formula	Tariff code
R 404A	R143a/125/134a	3824 78 00
R 407A	R32/125/134a	3824 78 00
R 407B	R32/125/134a	3824 78 00
R 407C	R32/125/134a	3824 78 00
R 407D	R32/125/134a	3824 78 00

R410A	R32/125	3824 78 00
R 507A	R143a/125	3824 78 00
R 508A	R23/116	3824 78 00
R 508B	R23/116	3824 78 00

## ANNEX 4 LIST OF PRODUCTS AND EQUIPMENT

**Part A:** The products and equipment containing controlled substances or their dependents;

**Group I:** Refrigeration and air conditioning equipment as a refrigerant in the operation use and / or in insulating material contains the controlled substances specified in Annex 1, group I (chlorofluorocarbons) and group VIII (chlorofluorohydrocarbones):

(a) Stationary refrigeration and air conditioning equipment

- Refrigerators, freezers, ice machines, refrigeration plant equipment,
- Equipment for dehumidification (dehumidifikators)
- Water coolers,

b) Mobile refrigeration and air conditioning equipment

- Refrigerator
- Air conditioning units of vehicles, aircraft and vessels, whether you incorporated or in parts.

**Group II:** Products in the form of aerosols (spray), except those used in medicine, which as propellants gas contains chlorofluorocarbons and hydrochlorofluorocarbons. This includes food, cosmetics and toiletries, plant protection chemicals, paints, lubricating preparations, liquid preparations for defrosting, silicones, weapons (tear gas), etc.

**Group III:** Solvents and products where the solvent is a carbon tetrachloride, the controlled substances listed in Annex 1 Group V of this A.I.: 1,1,1-trichloroethane. This includes thinners for paints and varnishes, solvents and other products that contain solvents, such as oils and greases removers, dust or mold, film cleaning tools, lass and metalware, fumigants, proofreaders, etc.

**Group IV:** Products, systems and fire extinguishers containing halons or depend on, including portable devices and fixed systems for fire-fighting:

- a) preparations, filling fire extinguishers and fire-extinguishing grenades
- b) fire extinguishers (filled extinguishing)
- c) a fixed fire extinguishing systems.



**Group V:** Polymeric materials, or products for which are used in the technological process, as solvents or foaming, chlorofluorocarbons, carbon tetrachloride, controlled substances listed in Annex 1, Group V of this A.I.: 1,1,1-trichloroethane, and chlorofluorocarbons. This includes flexible and rigid polyurethane foam, phenolic, polyolefin and polystyrene foams and the products that contain them (furniture - chairs, furniture, mattresses, carpets backed with foam material, packaging materials of instruments and tools - cut as shape of the product, the seats in road vehicles, insulation materials, sandwich panels, buoys, spray foam for insulation, medical equipment parts, etc.):

- a) Polymeric materials in primary form and products,
- b) Foamed polymeric materials and products.

**Part B: The products and equipment containing fluorinated greenhouse gases, or relying on them**

Group I: Other products and equipment containing fluorinated greenhouse gases, or depend on them:

- (a) single-use containers,
- (b) windows for houses and other windows
- (c) shoes,
- (d) tires for the vehicle,
- (e) one component foams, except if are required to meet national safety standards.

Group II.: Unclosed direct evaporation systems containing hydrofluorocarbons (HFCs) and / or perfluorocarbons (PFC), or depend on them.

Group III.: Fire alarm systems and fire extinguishers containing perfluorocarbons (PFCs) or depend on them.

Group IV.: New aerosols containing hydrofluorocarbons (HFCs), or depend on them.

## ANNEX 5

### USES OF CONTROLLED SUBSTANCES AS PROCESS AGENTS

**Processes in which are used controlled substances as process agents:**

- (a) use of carbon tetrachloride for the removal of nitrogen trichloride in the production of chlorine and caustic soda;
- (b) the use of carbon tetrachloride in the process of collection of chlorine from residual (dry) gas in the production of chlorine;
- (c) the use of carbon tetrachloride in the production of chlorinated rubber;
- (d) use of carbon tetrachloride in the production of polifenilentereftalamids;
- (e) use of CFC-12 in the photochemical synthesis of Z-perfluoropolieterpiliperokse, precursor perfluoropolietier and bifunctional derivatives;
- (f) use of CFC-113 in preparation of perfluoropoliethe- diola of high functionality;
- (g) the use of carbon tetrachloride in the production of ciklods;
- (h) the use of hydrochlorofluorocarbons in the processes in processes described in paragraphs (a) to (g), of this Annex when they are used as replacements for chlorofluorocarbons or carbon tetrachloride.

## ANNEX 6

### CONDITIONS FOR PUTTING ON THE MARKET AND FURTHER DISTRIBUTION OF CONTROLLED SUBSTANCES FOR NECESSARY LABORATORY AND ANALYTICAL USES UNDER ARTICLE 13, PARAGRAPH 5 OF THIS A.I.

1. Controlled substances for essential laboratory and analytical uses shall contain only controlled substances manufactured to the following degrees of purity:

Substance	%
CTC ( reagent class)	99,5
1,1,1-trichloroethane	99,0
CFC 11	99,5
CFC 13	99,5
CFC 12	99,5
CFC 113	99,5
CFC 114	99,5
Other controlled substances with a boiling point of > 20 ° C	99,5
Other controlled substances with a boiling point of <20 ° C	99,0

Manufacturers, agents or distributors later on can these clean controlled substances mix with other chemicals that are controlled or not controlled in accordance with the Protocol, as is customary for laboratory and analytical uses.

2. These high purity substances and mixtures containing controlled substances may be supplied only in containers that can be re-closed, or in a high-pressure cylinders with volume of under three liters, or 10 milliliters or smaller glass ampoules, marked clearly as substances that deplete the ozone layer, whose use is limited to laboratory and analytical applications, noting that their excess should, if possible be collected and recycled. If recycling is not possible, such material should be destroyed

## ANNEX 7

### ESSENTIAL LABORATORY AND ANALYTICAL USES OF CONTROLLED SUBSTANCES OTHER THAN HYDROCHLOROFLUOROCARBONS REFERRED TO PARAGRAPH 1, ARTICLE 13 OF THIS ADMINISTRATIVE INSTRUCTION

1. The following uses of controlled substances other than hydrochlorofluorocarbons are considered as essential laboratory and analytical uses:

(a) the use of controlled substances as a reference or standard:

— to calibrate equipment which uses controlled substances,

— to monitor emission levels of controlled substances,

— to determine residue levels of controlled substances in goods, plants and commodities;

(b) the use of controlled substances in laboratory toxicological studies;

(c) laboratory uses in which the controlled substance is transformed in a chemical reaction like controlled substances used as feedstock;

(d) the use of methyl bromide inside a laboratory to compare the efficacy of methyl bromide and its alternatives;

(e) the use of carbon tetrachloride as a solvent for bromination reactions involving N-bromosuccinimide;

(f) the use of carbon tetrachloride as chain transfer agent in free-radical polymerisation reactions;

(g) any other laboratory and analytical use for which a technically and economically feasible alternative is not available.

2. The following uses of all controlled substances other than hydrochlorofluorocarbons are not considered as essential laboratory and analytical uses:

(a) refrigeration and air-conditioning equipment used in laboratories, including refrigerated laboratory equipment such as ultra-centrifuges;

(b) cleaning, reworking, repair, or rebuilding of electronic components or assemblies;

(c) preservation of publications and archives;

(d) sterilisation of materials in a laboratory;

(e) any use in primary or secondary education;

(f) as components in experimental chemistry kits available to the general public and not intended for use in higher education;

(g) for cleaning or drying purposes, including the removal of grease from glassware and other equipment;

(h) for the determination of hydrocarbons, oils and greases in water, soil, air or waste;

(i) testing of tar in road paving materials;

(j) forensic finger-printing;

(k) testing of organic matter in coal;

- (l) as a solvent in the determination of cyanocobalamin (Vitamin B12) and bromine index;
- (m) in methods that use the selective solubility in the controlled substance, including the determination of casca-rosides, thyroid extracts, and the formation of picrates;
- (n) to preconcentrate analytes in chromatographic methods (e.g. high performance liquid chromatography (HPLC), gas chromatography (GC) adsorption chromatography), atomic absorption spectroscopy (AAS), inductively coupled plasma spectroscopy (ICP), X-ray fluorescence analysis;
- (o) for the determination of iodine index in fats and oils;
- (p) any other laboratory and analytical use for which a technically and economically feasible alternative is available

## **ANNEX 8 CRITICAL USE OF HALONS**

### **CRITICAL USES OF HALONS**

For the purposes of this Annex, the following definitions shall apply:

1. "Inerting" means preventing the initiation of combustion of a flammable or explosive atmosphere by means of the addition of an inhibiting or diluting agent.
2. "New equipment" means equipment for which, by the cut-off date, neither of the following events has occurred:
  - (a) signature of the relevant procurement or development contract;
  - (b) submission of a request for type approval or type certification to the appropriate regulatory authority.
3. "New facilities" means facilities for which, by the cut-off date, neither of the following events has occurred:
  - (a) signature of the relevant development contract;
  - (b) submission of a request for type approval or type certification to the appropriate regulatory authority.
3. "New facilities" means facilities for which, by the cut-off date, neither of the following events has occurred:
  - (a) signature of the relevant development contract;
  - (b) submission of a request for planning consent to the appropriate regulatory authority.
4. "Cut-off date" means the date after which halons must not be used for fire extinguishers or fire protection systems in new equipment and new facilities for the application concerned.
5. A "normally occupied" space means a protected space in which it is necessary for persons to be present most or all of the time in order for the equipment or facility to function effectively. For military applications, the occupancy status of the protected space would be that applicable during a combat situation.
6. A "normally unoccupied" space means a protected space that is occupied for limited periods only, in particular for undertaking maintenance, and where the continual presence of persons is not necessary for the effective functioning of the equipment or facility.
7. "End date" means the date after which halons shall not be used for the application concerned and by which date the fire extinguishers or fire protection systems containing halons shall be decommissioned.

CRITICAL USE OF HALONES					
Implementation		Cut-off date (31 December of the stated year)		End date (31 December of the stated year)	
Category of equipment or facility	Purpose	Type of extinguisher	Type of Halon		
1. Military ground vehicles	1.1. For the protection of engine compartments	Fixed system	1301 1211 2402	2010.	2035.
	1.2. For the protection of crew compartments	Fixed system	1301 2402	2011.	2040.
	1.3. For the protection of crew compartments	Portable extinguisher	1301 1211	2011.	2020.

2 . On aircraft	2.1 For the protection of normally unoccupied cargo compartments	Fixed system	1301 1211 2402	<b>2018.</b>	<b>2040.</b>
	2.2. For the protection of cabins and crew compartments	Portable extinguisher	1211 2402	<b>2014.</b>	<b>2025.</b>

Category of equipment or facility	Purpose	Type of extinguisher	Type of the halon		
-----------------------------------	---------	----------------------	-------------------	--	--

	2.3. For the protection of engine nacelles and auxiliary power units	Fixed system	1301 1211 2402	<b>2014.</b>	<b>2040.</b>
	2.4. For the inerting of fuel tanks	Fixed system	1301 2402	<b>2011.</b>	<b>2040.</b>
	2.5. For the protection of lavatory waste receptacles	Fixed system	1301 1211 2402	<b>2011.</b>	<b>2020.</b>
	2.6. protection of empty chambers against fire For the protection of dry bays	Fixed system	1301 1211 2402	<b>2011.</b>	<b>2040.</b>
3. In oil, gas and petrochemicals facilities	3.1. For the protection of spaces where flammable liquid or gas could be released	Fixed system	1301 2402	2010.	2020.
4. In land-based command and communications facilities essential to national security	4.1. For the protection of normally occupied spaces	Fixed system	1301 2402	2010.	2025.
	4.2. For the protection of normally occupied spaces	Portable extinguisher	1211	2010.	2013.
	4.3. For the protection of normally unoccupied spaces	Fixed system	1301 2402	2010.	2020.
5. At airfields and airports	5.1. For crash rescue vehicles	Portable extinguisher	1211	2010.	2016.

	5.2. For the protection of aircraft in hangars and maintenance areas	Portable extinguisher	1211	2010.	2016.
--	--	-----------------------	------	-------	-------

Category of equipment or facility	Purpose	Type of extinguisher	Type of the halon		
9. In nuclear power and nuclear research facilities	6.1. For the protection of spaces where necessary to minimise risk of dispersion of radioactive matter	Fixed system	1301	2010.	2020.
7. Other	7.1. For initial extinguishing by fire brigades where essential to personal safety	Portable extinguisher	1211	2010.	2013.
	7.2. For the protection of persons by military and police personnel	Portable extinguisher	1211	2010.	2013.

**ANNEX 9.**  
**TECHNOLOGY OF DESTRUCTION FROM PARAGRAPH 1 OF THIS ADMINISTRATIVE INSTRUCTION**

Implementation			
Technology	Controlled substances (1) (2)		Digestion Resources (3)
	Controlled substances listed in Annex I, in groups I., II., IV., V., VIII.	Halons listed in Annex I. in Group III.	Foam
Destruction and removal efficiency (DRE) (4)	99.99 %	99.99 %	95 %
Cement ovens	Approved (5)	Not approved	Not applicable
Combustion with liquid injection	Approved	Approved	Not applicable
Oxidation with gas / smoke	Approved	Approved	Not applicable
The Burning of municipal solid waste	Not approved	Not approved	Approved
Fractures in reactor	Approved	Not approved	Not applicable
Combustion in rotary kilns	Approved	Approved	Approved
Plasma crossbow with argon	Approved	Approved	Not applicable
Plasma inductively coupled radio frequency	Approved	Approved	Not applicable
Crossbow plasma with	Approved	Not approved	Not applicable



nitrogen			
Crossbow plasma with nitrogen	Approved	Not approved	Not applicable
Catalytic dehalogening of gas phase	Approved	Not approved	Not applicable
Hot steam reactor	Approved	Not approved	Not applicable

Remarks:

- 1) Controlled substances that are not listed below, will be destroyed using the most environmentally friendly technology for destruction that does not entail excessive costs.
- (2) Concentrated sources refer to clean unused substances, collected or reclaimed substances that deplete the ozone layer.
- 3) Dilute sources refer to substances that deplete the ozone layer, contained in a matrix of solids, for example in the foam.
- 4) Efficiency criteria of destruction and removal is the ability of technology to which the approval is based. It not reflects always the achieved daily action, which is controlled by national minimum standards.
- 5) Have approved Parties of Protocol

## ANNEX 10

### **STANDARD REQUIREMENTS FOR VERIFICATION OF LEAKAGES OF FIXED EQUIPMENT FOR COOLING AND AIR-CONDITIONING AND HEAT PUMPS AS WELL AS FIXED FIRE PROTECTION SYSTEM REFERRED TO IN ARTICLE 27, PARAGRAPH 11 OF OF THIS ADMINISTRATIVE INSTRUCTION**

1 Standard requirements for the verification of leakage from fixed equipment and divices for cooling and air conditioning and heat pumps that are in use or temporarily out of operation and containing 3 kg or more of controlled substances or fluorinated greenhouse gases, excluding

equipment and devices with hermetically sealed systems containing less than 6 kg of controlled or fluorinated greenhouse gases, and fire alarm systems containing 3 kg or more of controlled substances or fluorinated greenhouse gases are: management and review of service cards, system control equipment and devices, the selection and application of methods of measurement, leak testing, repair of leakage , subsequent leak checks and requirements associated with the new equipment.

2. In the service card from Article 27 Paragraph 7 of this Administrative Instruction, the operator of the equipment, devices and systems listed in item 1 of this Part, shall state the name, address and telephone number of the authorized service technician who performed the service and / or maintenance.

3. In the service card shall be specified the type of controlled substances and fluorinated greenhouse gases used for charging devices and systems specified in item 1 of this Part.

4. If controlled substances and fluorinated greenhouse gases, by which is charged equipment from point 1 of this Part, are not listed in the technical specifications of the manufacturer or on the label of the system, the operator must ensure that an authorized service technician determines what kind of charging it is about.

5. Before checks of leakages, the authorized service technician is obliged to check data of equipment, respectively service card from article 27 paragraph 7 of this Administrative Instruction.

6. Service technician should review the information with attention concerning the problems that may occur and places where they occur.

## **PART II**

1. To the systematic control are subjugated the following parts for refrigeration and air conditioning equipment and heat pumps:

- Compounds,
- Valves, including axis (axis) of the valve
- Seals, including stamp on dryers and replaced filters,
- Components of the system exposed to vibration,
- Links for safety devices and work equipments.

2. When checking the leakage of cooling and air conditioning equipment and heat pumps authorized service technician shall apply the direct method of verification, as specified in Part III of. this Annex, or indirect testing methods as specified in Part IV. of this Annex.

3. Direct methods of verification can be applied always.

4. Indirect testing methods are applicable only in cases when the operating parameters of the equipment which is checked, mentioned in Part

IV. paragraph 1 of this Annex, provide reliable information on charging with controlled substances or fluorinated greenhouse gases listed in the service card as well as the likelihood that there will be leaks.

### **PART III**

1. In order to determine leaks from fixed refrigeration and air conditioning equipment and heat pumps, authorized service technician is obliged to apply one or more of the direct method of checking as:
  - (a) check the cooling system and its components for which there is a risk of leaks using a device to detect gas leaks that are adapted to the refrigerant in the system;
  - (b) the use of ultraviolet (UV) means or other appropriate color for detecting leaks in a closed cooling systems;
  - (c) the detection of leakages using the proper solution which is foamy / soap.
2. Devices for detecting gas leakage from point 1, of this Part should be checked every 12 months in order to ensure their safety. Sensitivity of portable devices for detecting gas leakage should be at least five grams per year.
3. For the leak detection in the cooling system, ultraviolet (UV) liquid or appropriate color is used only if the equipment manufacturer confirms that such detection methods are technically acceptable. This method could be applied only by persons who have the appropriate authority to perform tasks that include access to the cooling system which is charged with controlled substances or fluorinated greenhouse gases.
4. If the methods listed in point 1 of this Part do not detect the leakage and if the parts referred to in Part II. of this Annex does not show signs of leakage, and the authorized service technician consider that there is a leakage, he is obliged to check other parts of the equipment.
5. Prior to pressure test with nitrogen or other suitable gas, which is used to check leaks, persons who are entitled to collect controlled substances or fluorinated greenhouse gases from such kind of equipment have by evacuation to empty controlled substances or fluorinated greenhouse gases from the whole system.

### **PART IV**

1. In order to detect leaks from fixed refrigeration and air conditioning equipment and heat pumps by indirect methods, authorized service technician is obliged to check- inspect visually and manually the equipment and analyze one or more of the following parameters:
  - (a) pressure;
  - (b) temperature;
  - (c) power compressor;
  - (d) the level of the liquid refrigerant;
  - (e) supplemented quantity of refrigerant.
2. If there is a suspicion that there is a leakage of controlled substances or fluorinated greenhouse gases out of the system, it has to be done leak testing using one of the direct method, described in Part III. of this Annex.
- 3 The suspected leakage should be based on one or more of the following facts:

- (a) Installed system for detection of leakage indicates the leakage;
- (b) equipment produces uncharacteristic noises and / or vibrations, and insufficient cooling;
- (c) are visible signs of corrosion, oil leakage or damage of parts or materials in possible places of leakage;
- (d) are visible signs of a leakage in the monitoring wells or gauges of liquid level and other inspection devices;
- (e) are visible signs of damage to the safety switches, pressure switches, sensors, sensor devices and connectors;
- (f) there are deviations from normal operating conditions at which point indicates the analyzed parameters, including readings from electronic devices to monitor the function of the system in real time;
- (g) other signs that indicate the loss of refrigerant with which the equipment is filled.

#### **PART V**

1. In case of leakage of controlled substances or fluorinated greenhouse gases from stationary equipment for refrigeration and air conditioning equipment, heat pumps, and fire-extinguishing systems, system operator is obliged to provide repair of the device by a certified service technician.
2. The device operator as needed, is obliged to provide the necessary check of leakage by nitrogen or other gas which can be used to check leakage, followed by evacuation of the system, filling system with refrigerant and control of leakage.
3. The cause of leakage should be determined with greater safety in order to prevent repeated leakage.

#### **PART VI**

1. In order to detect signs of damage and leaks of the fixed fire protection system, authorized service technician shall visually check the devices, containers, components and connections that are under pressure.
2. If a leakage of controlled substances or fluorinated greenhouse gases is suspected, authorized service technician -servicer shall conduct the check-review.
3. The suspicion that there is a leakage should be based on one or more of the following facts:
  - (a) installed detection system of leakage indicates leakage;
  - (b) the pressure gauge shows a lower pressure in the tank than declared which is adjusted to the temperature for more than 10%;
  - (c) reduction of fire extinguishing agents in more than 5%;
  - (d) other signs that shows the loss of fire extinguishers.

4. Devices for measuring blood pressure and apparatus for measuring the volume should be checked every 12 months to ensure their proper functioning.

**PART VII**

1. During subsequent inspections of leakage from cooling and air conditioning equipment and heat pumps, as well as from fire alarm systems, referred to paragraph 2, Article 27 of this Administrative Instruction the authorized person shall focus on the parts in which has been detected and eliminated leaks, as well as the adjacent parts that are exposed during repair.

**PART VIII.**

1. Newly installed equipment should be checked for leaks immediately after commissioning.

**FORM CS 1**

Form CS1 Administrative Instruction on substances that damage the ozone layer and fluorinated greenhouse gases	
<b>APPLICATION FOR ISSUANCE OF PERMIT FOR IMPORT/EXPORT OF CONTROLLED SUBSTANCES</b> <b>(shall be specified if dealing with import or export)</b>	
Serial number of the application (under evidence of importer/ exporter):	
Name of importer (enterprise):	
Matrix number of importer/exporter:	
Registry number of importer/exporter <sup>(1)</sup>	
Address (town/city, street and number):	
Telephone:	

Fax:	
e-mail:	
Name and surname of person for the accuracy of the data:	
Name and tariff number of controlled substances for which a permit is required for import / export:	Trade name: Tariff sign:
Type of substance: a) new b) collected c) recycled d) reclaimed	
(to be filled out)	
Chemical formula of controlled substances for which a permit is required for import / export:	
Requested amount for import / export of controlled substance, expressed in kilograms:	
Name of the producing company of controlled substances for which a permit is required for import / export:	
Address (country, town, street and number):	
Name of the country from which controlled substance is imported / exported:	
The destination of imported/exported controlled substance:	
Place and date:	MP-VV
The person responsible for the accuracy of the data:	Signature:

1) Registration number is issued by the Ministry of Environment and Spatial Planning

## **INSTRUCTIONS FOR COMPLETION OF FORM CS 1**

1) Each form must have its own serial number.

2) In the form shall be marked:

-Name, registry number of importer / exporter (for larger companies may be marked technological unit), registry number, address as well as name and surname of the person responsible for the accuracy of data;

-Place and date of completion of form and the name and surname of the person responsible for the accuracy of the data clearly written signature and seal of the importing / exporting company.

- Name, tariff signs, chemical formula and the required amount of controlled substance intended for import / export, expressed in kilograms;

3) It should be noted (highlighted) if permit is required for the import of new controlled substance or recycled, respectively if permit is required to export new collected, recycled or reclaimed controlled substance;

Note:

The form is completed by natural or legal person who imports / exports controlled substances and sends to the Ministry for trade and industry. The form is completed for each controlled substance separately.

All information shall be filled in capital letters, by hand, typewriter or computer.

### **Form CS2**

Form CS2

Administrative Instruction on substances that damage the ozone layer and fluorinated greenhouse gases

APPLICATION FOR ISSUANCE OF PERMIT FOR IMPORT OF CONTROLLED SUBSTANCES AND PRODUCTS AND EQUIPMENT CONTAINING THESE SUBSTANCES OR RELYING ON THEM FOR CRITICAL PURPOSES, FEEDSTOCK,

ESSENTIAL PURPOSES, PROCESS AGENTS, ESSENTIAL LABORATORY AND ANALYTICAL APPLICATION AND EMERGENCY CASES	
Serial number of the application (under evidence of importer):	
Name of importer (enterprise):	
Matrix number of enterprise:	
Registry number of importer <sup>(1)</sup> :	
Address (town, street and number):	
Telephone:	
Fax:	
e-mail:	
Name and surname of person for the accuracy of the data:	
Name and tariff sign of controlled substance for which a permit is required for import:	Trade name: Tariff sign:
Name and tariff sign of the product and equipment containing controlled substances or relying on them for which a permit is required for import:	Trade name: Tariff sign:
Chemical formula of controlled substances for which a permit is required for import, respectively containing in the product for which a permit is required for import:	Trade name: Tariff sign:
The required amount of import of controlled substances, expressed in appropriate measure unit:	



The required amount of import of product and equipment containing controlled substances or relying on them, expressed in appropriate measurement unit:	
Description (shall be filled out -circled) 1. Critical destination 2. Feedstock 3. Essential purpose 4. Processing agents 5 Essential laboratory and analytical use 5. Emergency cases: a) protection of human health and animal world / vegetable / b) defense and national security c) fire protection d) traffic safety	
Name of (enterprise) producer of controlled substances or products containing controlled substances or relying on them for which is required permit for import:	
Address (country, town, street and number):	
Name of the country from where controlled substances or product and equipment which containing controlled substances or relying on them is imported:	
Final user of imported controlled substances or product and equipment that contains the controlled substances or relying:	
Place and date:	MP
The person responsible for the accuracy of the data:	Signature:

<sup>(1)</sup> Registration number is issued by the Ministry of Environment and Spatial Planning

## INSTRUCTIONS FOR COMPLETION OF FORM CS 2

1) Each form CS2 must have its own serial number.

2): In the form shall be specified:

-Name (enterprise), registry number of importer / exporter (for larger companies may be marked technological unit), registry number, address as well as name and surname of the person responsible for the accuracy of data;

-Name, chemical formula , required amount and tariff signs of controlled substances destined for import;

- Name and tariff signs of controlled substances or product and equipment which containing these substances or relying on them for which is required permit for import;

-The required amount of imports of controlled substances or products and equipment containing the substance or relying on her;

- Place and date of fulfillment of the form as well as legible name of the person responsible for the accuracy of the data, the signature and seal of the importer.

- The name of (enterprise) and address of the manufacturer of controlled substances or products and equipment containing the substance or relying on her;

-The name of the country from which is imported controlled substances or products and equipment containing the substance or relying on her;

(3)It should be noted (highlighted) if permit is required for import for critical purpose, feedstock, necessary purpose, processing agent, essential laboratory and analytical use or emergency cases;

Note:

The form is completed by natural or legal person who imports controlled substances and products and equipment containing these substances or relying on them and sends to the Ministry of trade and industry. The form is completed for each controlled substances, products and equipment separately.

All information shall be filled in capital letters, by hand, typewriter machine or computer.

## FORM CS 3

Form CS3

Administrative Instruction on substances that damage the ozone layer and fluorinated greenhouse gases

CHECKLIST FOR IMPORT OF CONTROLLED SUBSTANCES AND FLUORINATED GREENHOUSE GASES AND FINAL USER

Check list for the year:

Page number/total number of pages:

Name of importer (enterprise):

Matrix number of importer:

Registry number of importer (enterprise)<sup>(1)</sup>:

Address (town, street and number):

Telephone:

Fax:

e-mail:

Name and surname of responsible person:

Name:

Controlled substances and fluorinated greenhouse gas

Chemical formula:

Symbol:

Tariff sign:

	Quota approved for marketing in the Republic of Kosovo:	
	Imported amount:	
Purchaser name (entrepreneur) /matrix number/ registration number	Amount of imported substance in tons	Destination of imported substance
(1) The total quantity placed on the market:		
(2) Stock:		
TOTAL (1)+(2):		
Place and date:	MP	
The person responsible for the accuracy of the data:	Signature:	

1) Registration number is issued by the Ministry of Environment and Spatial Planning

### INSTRUCTIONS FOR COMPLETION OF THE FORM CS 3

In the form shall be specified:

- year for which is compiled the checklist, page number and total number of pages.
- name (entreprise) , matrix number and registry number of importer, address as well as name and surname of the responsible person;
- name, chemical formula, symbol, tariff sign, and allowed quota of controlled substance;
- name(enterprise) of purchaser,matrix number and registry number to whom the controlled and fluorinated greenhouse gas was sold, total amount of imported substance in tons as well as the destination of imported substance (eg. servicing, production, etc.)
- total amount of controlled and fluorinated greenhouse gas placed on the market and stock amount;
- place and date of completion of form and the name and surname of the person responsible for the accuracy of the data, signature and seal of the importer / exporter.

Note :

The form is completed for each controlled substances and fluorinated greenhouse gas separately.

All information shall be filled in capital letters, by hand, typewriter or computer.

#### Form CS4

Form CS4

Administrative Instruction on substances that damage the ozone layer and fluorinated greenhouse gases

#### CHECK LIST FOR EXPORT OF CONTROLLED SUBSTANCES AND FLUORINATED GREENHOUSE GASES

Checklist for the year:

Page number/ total number of pages:

Name of exporter (enterprise):

Matrix number of exporter		
Registry number of exporter (enterprise): <sup>(1)</sup>		
Address (town, street and number):		
Telephone:		
Fax:		
e-mail:		
Name and surname of responsible person:		
Controlled substances and fluorinated greenhouse gas	Name:	
	Chemical formula:	
	Symbol:	
	Tariff sign:	
	Exported amount:	
Purchase name(enterprise) /country in which is exported	Amount of exported substance in tons	Destination of exported substance

(1) Total export:		
(2) Stock:		
TOTAL (1)+(2):		
Place and date:	MP	
The person responsible for the accuracy of the data:	Signature:	

1) Registration number is issued by the Ministry of Environment and Spatial Planning

#### INSTRUCTIONS FOR COMPLETION OF THE FORM CS 4

In the form shall be specified:

- year for which is compiled the checklist, page number and total number of pages.
- name (entreprise) , matrix number and registry number of exporter, address as well as name and surname of the responsible person;
- name, chemical formula, symbol, tariff sign, and exported amount of controlled substance and fluorinated greenhouse gases;
- name of purchaser (enterprise) and state, to whom the controlled and fluorinated greenhouse gas was exported, total amount of exported substance and fluorinated greenhouse gas in tons as well as the destination of exported substance;
- total amount of exported controlled and fluorinated greenhouse gas as well as stock data;
- place and date of completion of form and the name and surname of the person responsible for the accuracy of the data, signature and seal of the exporter.

Note :

The form is completed for each controlled substances and fluorinated greenhouse gas separately.  
All information shall be filled in capital letters, by hand, typewriter or computer.

## Form CS5

Form CS5 Administrative Instruction on substances that damage the ozone layer and fluorinated greenhouse gases	
DECLARATION THAT THE PRODUCT AND EQUIPMENT DOESN'T CONTAIN CONTROLLED SUBSTANCES	
Serial number of declaration according ( to importer's evidence):	
Name(enterprise) of the importer/producer of product and equipment:	
Registry name of importer/producer of the product and equipment:	
Address (town, street and number):	
Telephone:	
Fax:	
e-mail:	
Name and surname of responsible person:	
Name and tariff sign of the product:	Trade name: Tariff sign:
The amount required for the import of the product:	
The amount of product and equipment that is placed in the market in Republic of Kosovo:	
Chemical formula of substance contained in the product and equipment which is used instead of controlled substance:	
The amount(in kilogram) of substance contained in the product and equipment which is used instead of controlled	



substance:	
Shipment number and date and/or number of customs declaration and date:	
Place and date:	MP
The person responsible for the accuracy of the data:	Signature:

#### **INSTRUCTIONS FOR COMPLETION OF THE FORM CS 5**

(1) Each form CS5 must have its serial number.

(2) In the form shall be specified:

- name, matrix and registry number of the exporter/producer of product and equipment, address and name and surname of the responsible person;
- name and tariff sign of product and equipment which is imported/placed in the market in Republic of Kosova, the shipment amount which is imported / placed in market;
- chemical formula of substance which is contained in the product and equipment;
- the amount of substance contained in the product and equipment, expressed in respective units of measure (liters, kilograms, pieces etc.);
- Shipment number and date and / or customs declaration number and date;
- place and date of fulfillment of form as well as the last name clearly written of the person responsible for the accuracy of the data, signature and seal of the importer / producer.

Note:

The form shall be completed by natural or legal person who imports products and equipment from Appendix 4 of this Administrative Instruction. The form shall be completed for each product and equipment, separately.

A legal person shall specify the amount of product in case of import, by type of imported product and equipment, and in

particular the amount of the product placed in the market of Republic of Kosova.  
All information shall be filled in capital letters, by hand, typewriter or computer.

### Form CS6

Form CS6 Administrative Instruction on substances that damage the ozone layer and fluorinated greenhouse gases									
CHECKLIST OF RECYCLED AMOUNT OF CONTROLLED SUBSTANCES AND FLUORINATED GREENHOUSE GASES									
Checklist for the year:					Page number/ total number of pages:				
Name (enterprise) of authorized service technician:					Address (town, street and number):				
Matrix name of authorized service technician:					Registry number of authorized service technician: <sup>(1)</sup> :				
Telephone:		Faks:			e-mail:				
Name and surname of responsible person:									
Controlled substances/ fluorinated greenhouse gas		Name:			Chemical formula:			Sign:	
Name(enterprise) of operator/type of equipment / system/ cooling capacity of the	Declared filling, kg	Collected working substance; kg	Loss of substance; kg	Filling with collected substance; kg	Filling with reclaimed <sup>(2)</sup> substance; kg	Filling with recycled <sup>(3)</sup> substance; kg	Filling with working new substance;	Working substance for destruction <sup>(4)</sup> ; kg	Note

equipment or system							kg		
TOTAL:									
Place and date:					MP				
Responsible person					Signature:				

- 1) Registration number is issued by the Ministry of Environment and Spatial Planning
- 2) Working substance purified on reclaimed device (recycling machine).
- 3) Recycled working substance in the Centre.
- 4) Working substance that is no longer useful is delivered to the Center for destruction.

#### **INSTRUCTIONS FOR COMPLETION OF THE FORM CS 6**

In the form shall be specified:

- year of submitted checklists, page number and total pages
- name(enterprise), matrix and registration number of authorized service technician, address and name and surname of the responsible person;
- name, chemical formula, sign of controlled and fluorinated greenhouse gases

- the name(enterprise) of operator of device and system(owner and / or the user of the device), device type and capacity of cooling device or system;
- data for the first filling, the amount of collected substances, loss of substances during the year, the amount of collected substance returned in equipment or system, the amount of reclaimed substance which is added to the equipment or system, the amount of recycled substance which is added to the equipment or system, the amount of unused substance which is added to the equipment or system and amount of substances destined for destruction;
- place and date of completion of form as well as the last name clearly written of the person responsible for the accuracy of the data, signature and stamp of authorized service technician.

Note:

The form shall be completed for each controlled substance and fluorinated greenhouse gas, separately.  
All information shall be filled in capital letters, by hand, typewriter or computer.

## FORM CS 7

Form CS7 Administrative Instruction on substances that damage the ozone layer and fluorinated greenhouse gases		
CHECKLIST FOR THE TREATMENT OF COLLECTED AMUNTS OF CONTROLLED SUBSTANCES AND FLUORINATED GREENHOUSE GASES		
Checklist for the year:		Page number/ total number of pages:
Name (enterprise), Center:		Address (town, street and number):
Matrix number of Center:		Registration number <sup>(1)</sup> :
Telephone:	Fax:	e-mail:
Name and surname of responsible person:		

Controlled substances/ fluorinated greenhouse gas	Name:	Chemical formula:		Sign:	
Name (enterprise) of authorized service technician who has collected and delivered controlled substance and fluorinated greenhouse gas and registry number	The amount of received substance in kg	The amount of reclaimed substance in kg	The amount of recycled substance in kg	The amount of waste substance in kg	Name of the company that has destroyed waste substance
<b>TOTAL:</b>					
Sold/destroyed:					
The amount in stock:					
Place and date:		MP			
The person responsible for the accuracy of the data:		Signature:			

1) Registration number is issued by the Ministry of Environment and Spatial Planning

#### **INSTRUCTIONS FOR COMPLETION OF THE FORM CS 7**

In the form shall be specified:

-year in which checklists, page number and total pages are submitted

- name (enterprise), matrix and registration number of the Center, address and name and surname of the responsible person;
- name, chemical formula and the sign of collected controlled substances and fluorinated greenhouse gases;
- the name(enterprise) of authorized service technician who has collected and delivered, controlled controlled substances and fluorinated greenhouse gases;
- the received amount of used controlled substances and fluorinated greenhouse gases for each substance separately;
- The way of treatment with collected controlled substances and fluorinated greenhouse gases as well as the amount of reclaimed or recycled substance and the amount of waste substance;
- Name (enterprise), address and matrix number of tlegal or physical person to whom is delivered the waste controlled substance for destruction;
- place and date of completion of form as well as the last name clearly written of the person responsible for the accuracy of the data, signature and stamp of Centre.

Note:

The form shall be completed for each controlled substance and fluorinated greenhouse gas, separately.  
All information shall be filled in capital letters, by hand, typewriter or computer.

Form CSR 1		
Administrative Instruction on substances that damage the ozone layer and fluorinated greenhouse gases		
REPORT FOR THE CONTROL OF REFRIGERATION AND AIR CONDITIONING EQUIPMENT		
Ordinal number of minutes (according to records of service technician):		
Name (enterprise) of authorized service technician:		
Matrix number of authorized service technician:		
Registry number of authorized service technician <sup>(1)</sup> :		
Address (town, street and number):		
Telephone:		

Fax:		
e-mail:		
Name and surname of the person servicing the device:		
Type of servicing device:		
Capacity of device:		
Name and sign of controlled and substitute substance in the device:		
Substance amount found in a device, in kg:		
We confirm through this report that during the servicing, the device was found without controlled and fluorinated greenhouse gases.		
Place and date:	MP	
The person responsible for the accuracy of the data:	Signature:	
Operator of device:	Signature:	

1) Registration number is issued by the Ministry of Environment and Spatial Planning

#### **INSTRUCTIONS FOR COMPLETION OF FORM CSR 1**

- (1) Each CSR1 form must have its serial number;
- (2) In the forms shall be specified:

- name(enterprise), address, matrix and registration number of authorized service technician who is servicing / controlling device, and the name of the person responsible and the certificate number;
- capacity and type of servicing device as well as name and sign of controlled and fluorinated greenhouse gases;

- the amount of substance contained in device;
- place and date of completion of form, the person responsible and his signature;
- the operator of the device and his signature.

## FORM REG

Ministry of Environment and Spatial Planning

Administrative Instruction on substances that damage the ozone layer and fluorinated greenhouse gases

## REGISTRY

of natural and legal persons involved in the operation of import / export, putting into circulation of controlled and/or fluorinated greenhouse gases, servicing, reclamation and recycling of these substances

Serial/registration number

Name(enterprise) of legal or natural person:	
Middle name(enterprise) of legal or natural person:	
Office - the place and address (street and number):	
Matrix number:	
Natural and legal person's activity	
Name and surname of responsible person:	



Contact (telephone, e-mail):	
Date of issue of certificate of registration in the Register:	
Data changes and date of changes:	

Date of registration:

Date are registered by:
-------------------------

**FORM PNOS**

**REGISTRATION OF IMMOVABLE EQUIPMENT AND SYSTEMS**

Form for registration of stationary equipment and system which contain 3kg or more substances that damage the ozone layer or fluorinated greenhouse gases.

(Article 27. pharagraph 9.of this Administrative Instruction on substances that damage the ozone layer and fluorinated greenhouse gases)

Operator	
Name (enterprise):	
Name and surname:	
Street:	
Home number:	

City:	
ZIP code:	
Telephone:	
Fax:	
E-mail:	
Matrix number:	
Permit number:	
Device/System data	
Equipment and system	<p>Possible choices:  Refrigeration equipment, air conditioning equipment and heat pumps;  Devices / systems / equipment containing solvents;  Fire equipment / systems;  Fire extinguishers;  High-voltage switchgear;  If such a device / system may not be describe by the offered text describe it at your own discretion</p>
Type(cooling system)	<p>Split air-conditioning / heat pump - a device with a compressor and an evaporator;  Multi split cooling system heat pump - a device with one or more compressors and multiple evaporators;  Indirect cooling system - water coolers or liquid;  If such a device / system may not be describe by the offered text</p>

	describe it at your own discretion	
Producer:		
Type:		
Model:		
Serial number:		
Year of production:		
Date of purchase:		
Type of working substance:		
Mass of working/operating substance :contained in equipment/system in kilogram:		
Location of the property in which is located equipment / system:	Street:	
	Home number:	
	ZIP code:	
	City:	

Purpose of equipment / systems:	Cooling (air conditioning) Cooling goods (eg for storage) Cooling in technological processes Cooling in the food industry Freezing goods (eg for storage) heat pump Equipment / systems for the production of ice
---------------------------------	---

	Equipment / systems for liquefying gases Equipment / systems for fire	
The cooling temperature	ë°C]	
Cooling effect-performance	ëkW]	
Supply power consumption of compressor	ëkW]	
The volume of liquid collector	Litara	
Mass of working substance added to system in last calendar year	ëkg]	
I submit the commissioning-putting into operation of the equipment / system at the above location. Date of commissioning:		
I submit the changes listed equipment / system at the above location. Date of change: Type of change:: the exclusion from use; does not work; reconnection of the operation; substitute refrigerants; change of operator; sales of equipment / system New operator: Sold to operator: New working substance/refrigerant:		
Date:	Name and surname of the person who filled the application:	Seal and signature of authorized person:
Form SK 1 Administrative Instruction of substances that damage the ozone layer and fluorinated greenhouse gases)		
SERVICE CARD OF COOLING AND AIR CONDITIONING EQUIPMENT AND HEAT PUMP		

Name (enterprise) operator:				
Adress (street, city):				
Telephone:				
Contact person of operator:				
Type of stationary equipment:		Serial number (S/N)		
Description <sup>(1)</sup> :		Hermetically sealed	Yes / No	
Location of equipment:		Date of installation		
Type of working substance:		The amount of working substance [kg]		
Addes amount of working substance				
Date	Authorised service technician/employer <sup>(2)</sup> (number of permit from evidence)	Type of working substance /refrigerant	Thea Added amount [kg]	Cause added
Collecting / Removing refrigerants				

Date	Authorised service technician/employer <sup>(2)</sup> (number of permit from evidence)	Type of working substance /refrigerant	Removed amount [ëkg]	Cause collection/removal

Leakage controll (including subsequent checking leaks)

Date	Authorised service technician/employer <sup>(2)</sup> (number of permit from evidence)	Checked parts of system	Results	Perfomed procdureres	Is it necessary a subsequent check of leaks?

Maintaince and servicing

Date	Authorised service technician/employer <sup>(2)</sup> (number of permit from evidence)	Part	Performed activities of maintaince and servicing	Coments

Testing of automated systems to detect leaks (if applicable)				
Date	Authorised service technician/employer <sup>(2)</sup> (number of permit from evidence)	Results	Coments	
Other important data				
Date				

(1) Technical data.

2) Name and surname of person who is servicing, employed to authorized service technician, place, telephone number and number of permit from evidence.

Form SK 2 Administrative Instruction of substances that damage the ozone layer and fluorinated greenhouse gases	
SERVICE CARD OF FIRE SYSTEM	
Name (enterprise) operator:	
Adress (street, city):	
Telephone:	

Contact person of operator:					
Sign of system:		Serial number:			
Description <sup>(1)</sup> :					
System location:		Date of installation:			
Type of extinguishing agents:		The amount of extinguishing agents: ěkg]			
Replacment of extinguishing agents					
Date	Authorised service technician/employer <sup>(2)</sup> (number of permit from evidence)	Type of extinguishing agents	Added amount/removed amount ěkg]	Reason for replacement	
Leakage controll (including subsequent checking leaks)					
Date	Authorised service technician/employer <sup>(2)</sup> (number of permit from evidence)	Checked parts of system	Result	Performed procedure	Is it necessary additional leakage control-check?
Maintainance or servicing					



Date	Authorised service technician/employer <sup>(2)</sup> (number of permit from evidence)	Involved part	Performed procedures of maintainance or servicing	Coments	
Checking of authomatic system for leakage finding (if it exists)					
Date	Authorised service technician/employer <sup>(2)</sup> (number of permit from evidence)	Result			Coments
Other important data					
Data					

1) Technical data.

2) Name and surname of person who is servicing, employed to authorized service technician, place, telephone number and number of perimi from evidence

**Skupina I: Klorofluorougljenici**

Kemijska formula	Naziv	CAS EINECS	Faktor oštećenja ozonskog sloja(1)	Tarifna oznaka
CFC13	CFC-11 Triklorfluorometan	75-69-4 200-892-3	1	2903 77 10
CF2Cl2	CFC-12 Diklordifluorometan	75-71-8 200-893-91	1	2903 77 20
C2F3Cl3	CFC-113 1,1,2-Triklor-1,2,2-trifluoetan <i>1,1,2-Trichloro-1,2,2-trifluoroethane</i>	76-13-1 200-936-1	0,8	2903 77 30
	CFC-113a 1,1,1-Triklor-2,2,2-trifluoetan <i>1,1,1-Trichloro-2,2,2-trifluoroethane</i>	354-58-5 206-564-6	0,8	2903 77 30
C2F4Cl2	CFC-114 1,2-Diklor-1,1,2,2-tetrafluoetan <i>1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane</i>	76-14-2 200-937-7	1	2903 77 40
	CFC-114a 1,1-Diklor-1,2,2,2-tetrafluoetan <i>1,1-Dichloro-1,2,2,2-tetrafluoroethane</i>	374-07-2 206-774-8	1	2903 77 40
C2F5Cl	CFC 115 1-Klor-1,1,2,2,2-pentafluoetan <i>1-Chloro-1,1,2,2,2-pentafluoroethane</i>	76-15-3 200-938-2	0,6	2903 77 50

**Skupina II: Drugi potpuno halogenirani klorofluorougljenici (CFC)**

Kemijska formula	Naziv	CAS EINECS	Faktor oštećenja ozonskog sloja (1)	Tarifna oznaka
CF3Cl	CFC -13 Klortrifluorometan	75-72-9 200-894-4	1	2903 77 90
C2FC15	CFC-111 Pentaklorfluoretan	354-56-3 -	1	2903 77 90
C2F2Cl4	CFC-112 Tetraklorodifluoroetan	76-12-0 200-935-6	1	2903 77 90
C3FC17	CFC-211 Heptaklorofluoropropan	422-78-6	1	2903 77 90
C3F2Cl6	CFC-212 Heksaklorodifluoropropan	3182-16-1	1	2903 77 90
C3F3Cl5	CFC-213 Pentaklorotrifluoropropan	2354-06-5	1	2903 77 90
C3F4Cl4	CFC-214 Tetraklorotetrafluoropropan	2268-46-4 218-868-6	1	2903 77 90
C3F5Cl3	CFC-215 Trikloropentafluoropropan	1652-81-9 216-718-4	1	2903 77 90
C3F6Cl2	CFC-216 Dikloroheksafluoropropan	661-97-2 211-551-3	1	2903 77 90
C3F7Cl	CFC-217 Kloroheptafluoropropan	422-86-6 207-024-2	1	2903 77 90

### Skupina III: HALONI

Kemijska formula	Naziv	CAS EINECS	Faktor oštećenja ozonskog sloja (1)	Tarifna oznaka
CF2BrCl	halon-1211 Difluorklorbrommetan	353-59-3 206-537-9	3	2903 76 10

CF3Br	halon-1301 Trifluorbrommetan	75-63-8 200-887-6	10	2903 76 20
C2F4Br2	halon-2402 Dibromtetrafluoretan	124-73-2 204-711-9	6	2903 76 90

#### Skupina IV: TETRAHLORID UGLJENIKA

Kemijska formula	Naziv	CAS EINECS	Faktor oštećenja ozonskog sloja (1)	Tarifna oznaka
CCl4	Tetrahlorid ugljenika Tetraklorometan	56-23-5 200-262-8	1,1	2903 14 00

#### Skupina V: 1,1,1-TRIHLORETAN

Kemijska formula	Naziv	CAS EINECS	Faktor oštećenja ozonskog sloja (1)	Tarifna oznaka
C2H3Cl3	1,1,1- trihloretan (2) (metil hloroform)	71-55-6 200-756-3	0,1	2903 19 10

#### Skupina VI: METIL BROMID

Kemijska formula	Naziv	CAS EINECS	Faktor oštećenja ozonskog sloja (1)	Tarifna oznaka
CH3Br	Metil bromid Bromometan	74-83-9 200-813-2	0,6	2903 39 11

**Skupina VII: BROMOFLUOROUGLJIKOVODICI (HBFC)**

Kemijska formula	Naziv	CAS EINECS	Faktor oštećenja ozonskog sloja (1)	Tarifna oznaka
CHBr <sub>2</sub>	HBFC-21 B2 Dibromofluorometan	1868-53-7 -	1,00	2903 79 21
CHF <sub>2</sub> Br	HBFC-22 B1 Bromodifluorometan	1511-62-2 216-149-1	0,74	2903 79 21
CH <sub>2</sub> FBr	HBFC-31 B1Bromofluorometan	373-52-4	0,73	2903 79 21
C <sub>2</sub> HFBr <sub>4</sub>	HBFC-121 B4Tetrabromofluoroetan	353-93-5 -	0,8	2903 79 21
C <sub>2</sub> HF <sub>2</sub> Br <sub>3</sub>	HBFC-122 B3 Tribromodifluoroetan	353-97-9 -	1,8	2903 79 21
C <sub>2</sub> HF <sub>3</sub> Br <sub>2</sub>	HBFC-123 B2 Dibromotrifluoroetan	354-04-1 206-543-1	1,6	2903 79 21
C <sub>2</sub> HF <sub>4</sub> Br	HBFC-124 B1 Bromotetrafluoroetan	354-07-4 -	1,2	2903 79 21
C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> FBr <sub>3</sub>	HBFC-131 B3 Tribromofluoroetan	172912-75-3 -	1,1	2903 79 21
C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>2</sub> Br <sub>2</sub>	HBFC-132 B3 Dibromodifluoroetan	75-82-1 200-905-2	1,5	2903 79 21
C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>3</sub> Br	HBFC-133 B1 Bromotrifluoroetan	421-06-7 207-001-7	1,6	2903 79 21
C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> FBr <sub>2</sub>	HBFC-141 B2 Dibromofluoroetan	358-97-4 206-621-5	1,7	2903 79 21
C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> F <sub>2</sub> Br	HBFC-142 B1 Bromodifluoroetan	359-07-9 -	1,1	2903 79 21
C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> FBr	HBFC-151 B1 Bromofluoroetan	762-49-2 212-100-3	0,1	2903 79 21

C3HFBr6	HBFC-221 B6 Heksabromofluoropropan	- -	1,5	2903 79 21
C3HF2Br5	HBFC-222 B5 Pentabromodifluoropropan	- -	1,9	2903 79 21
C3HF3Br4	HBFC-223 B4 Tetrabromotrifluoropropan	- -	1,8	2903 79 21
C3HF4Br3	HBFC-224 B3 Tribromotetrafluoropropan	666-48-8 -	2,2	2903 79 21
C3HF5Br2	HBFC-225 B2 Dibromopentafluoropropan	431-78-7 -	2,0	2903 79 21
C3HF6Br	HBFC-226 B1 Bromoheksafluoropropan	2252-79-1 -	3,3	2903 79 21
C3H2FBr5	HBFC-231 B5 Pentabromofluoropropan	- -	1,9	2903 79 21
C3H2F2Br4	HBFC-232 B4 Tetrabromodifluoropropan	148875-98-3 -	2,1	2903 79 21
C3H2F3Br3	HBFC-233 B3 Tribromotrifluoropropan	431-48-1 -	5,6	2903 79 21
C3H2F4Br2	HBFC-234 B2 Dibromotetrafluoropropan	460-86-6 -	7,5	2903 79 21
C3H2F5Br	HBFC-235 B1 Bromopentafluoropropan	460-88-8 -	1,4	2903 79 21
C3H3FBr4	HBFC-241 B4 Tetrabromofluoropropan	- -	1,9	2903 79 21
C3H3F2Br3	HBFC-242 B3 Tribromodifluoropropan	666-25-1 -	3,1	2903 79 21
C3H3F3Br2	HBFC-243 B2 Dibromotrifluoropropan	460-60-6 -	2,5	2903 79 21
C3H3F4Br	HBFC-244 B1 Bromotetrafluoropropan	460-67-3 -	4,4	2903 79 21
C3H4FBr3	HBFC-251 B1 Tribromofluoropropan	75372-14-4 -	0,3	2903 79 21

C3H4F2Br2	HBFC-252 B2 Dibromodifluoropropan	51584-25-9 -	1,0	2903 79 21
C3H4F3Br	HBFC-253 B1 Bromotrifluoropropan	460-32-2 -	0,8	2903 79 21
C3H5FBr2	HBFC-261 B2 Dibromofluoropropan	453-00-9 -	0,4	2903 79 21
C3H5F2Br	HBFC-262 B1 Bromodifluoropropan	461-49-4 -	0,8	2903 79 21
C3H6FBr	HBFC-271 B1 Bromofluoropropan	1871-72-3 -	0,7	2903 79 21

#### Skupina VIII: KLOROFLUOROUGLJOVODONICI (HCFC)

Kemijska formula	Naziv	CAS EINECS	Faktor oštećenja ozonskog sloja(1)	Tarifna oznaka
CHFC12	HCFC-21(3) Diklorofluorometan	75-43-4 200-869-8	0,040	2903 79 11
CHF2Cl	HCFC-22(3) Klorodifluorometan	75-45-6 200-871-9	0,055	2903 71 00
CH2FC1	HCFC-31 Klorofluorometan	593-70-4 209-803-2	0,020	2903 79 11
C2HFC14	HCFC-121 Tetraklorofluoroetan	354-14-3 206-546-8	0,040	2903 79 11
C2HF2Cl3	HCFC-122 Triklorodifluoroetan	354-21-2 206-548-9	0,080	2903 79 11
C2HF3Cl2	HCFC-123(3) Diklorotrifluoroetan	306-83-2 206-190-3	0,020	2903 72 00
C2HF4Cl	HCFC-124(3) Klorotetrafluoroetan	2837-89-0 220-629-6	0,022	2903 79 11

C2H2FCI3	HCFC-131 Triklorofluoroetan	359-28-4 -	0,050	2903 79 11
C2H2F2CI2	HCFC-132 Diklorodifluoroetan	431-06-1 207-070-3	0,050	2903 79 11
C2H2F3CI	HCFC-133 Klorotrifluoroetan	75-88-7 200-912-0	0,060	2903 79 11
C2H3FCI2	HCFC-141 Diklorofluoroetan	430-57-9 -	0,070	2903 73 00
CH3CFCI2	HCFC-141b(3) 1,1-dikloro-1-fluoroetan	1717-00-6 404-080-1	0,110	2903 73 00
C2H3F2CI	HCFC-142 Klorodifluoroetan		0,070	2903 74 00
CH3CF2CI	HCFC-142b(3) 1-kloro-1,1-difluoroetan	75-68-3 200-891-8	0,065	2903 74 00
C2H4FCI	HCFC-151 Klorofluoroetan		0,005	2903 79 11
C3HFCI6	HCFC-221 Heksaklorofluoropropan	29470-94-8 -	0,070	2903 79 11
C3HF2CI5	HCFC-222 Pentaklorodifluoropropan	422-49-1 -	0,090	2903 79 11
C3HF3CI4	HCFC-223 Tetraklorotrifluoropropan	422-52-6 -	0,080	2903 79 11
C3HF4CI3	HCFC-224 Triklorotetrafluoropropan	422-54-8 207-014-8	0,090	2903 79 11
C3HF5CI2	HCFC-225 Dikloropentafluoropropan		0,070	2903 75 00
CF3CF2CHCI2	HCFC-225ca(3) 3,3-dikloro-1,1,1,2,2- pentafluoropropan	422-56-0 207-016-9	0,025	2903 75 00
CF2CICF2CHCIF	HCFC-225cb(3) 1,3-dikloro-1,1,2,2,3- pentafluoropropan	507-55-1 208-076-9	0,033	2903 75 00



C3HF6Cl	HCFC-226cb Kloroheksafluoropropan	422-55-9 207-015-3	0,100	2903 79 11
	HCFC-226da Kloroheksafluoropropan	431-87-8 207-078-7	0,100	2903 79 11
C3H2FC15	HCFC-231 Pentaklorofluoropropan	421-94-3 -	0,090	2903 79 11
C3H2F2Cl4	HCFC-232 Tetraklorodifluoropropan	1112-14-7 -	0,100	2903 79 11
C3H2F3Cl3	HCFC-233 Triklorotrifluoropropan	421-99-8 -	0,230	2903 79 11
C3H2F4Cl2	HCFC-234 Diklorotetrafluoropropan	127564-83-4 -	0,280	2903 79 11
C3H2F5Cl	HCFC-235 Kloropentafluoropropan	679-99-2 -	0,520	2903 79 11
C3H3FC14	HCFC-241 Tetraklorofluoropropan	134190-49-1 -	0,090	2903 79 11
C3H3F2Cl3	HCFC-242 Triklorodifluoropropan	127564-90-3 -	0,130	2903 79 11
C3H3F3Cl2	HCFC-243 Diklorotrifluoropropan	116890-51-8 -	0,120	2903 79 11
C3H3F4Cl	HCFC-244 Klorotetrafluoropropan	134190-50-4 -	0,140	2903 79 11
C3H4FC13	HCFC-251 Triklorofluoropropan	134190-51-5 -	0,010	2903 79 11
C3H4F2Cl2	HCFC-252 Diklorodifluoropropan	134190-52-6 -	0,040	2903 79 11
C3H4F3Cl	HCFC-253 Klorotrifluoropropan	460-35-5 207-307-0	0,030	2903 79 11
C3H5FC12	HCFC-261 Diklorofluoropropan	420-97-3 206-999-1	0,020	2903 79 11
C3H5F2Cl	HCFC-262 Klorodifluoropropan	420-99-5 -	0,020	2903 79 11

C3H6FCI	HCFC-271 Klorofluoropropan	420-44-0 -	0,030	2903 79 11
---------	-------------------------------	---------------	-------	------------

### Skupina IX: Bromoklorometan

Kemijska formula	Naziv	CAS EINECS	Faktor oštećenja ozonskog sloja (ODP)	Tarifna oznaka
CH2BrCl	Halon 1011 Bromochloromethane	74-97-5 200-826-3	0,12	2903 79 90

(1) CAS broj: jedinstveni identifikacijski broj za određenu hemijsku supstancu (Chemical Abstract Service), EINECS: Evropski popis postojećih komercijalnih hemijskih supstanci.

(2) Vrednosti koje se odnose na faktor oštećenja ozonskog sloja su procenjene vrednosti temeljene na postojećim spoznajama i podložne su periodičnom preispitivanju i revidiranju u skladu s odlukama stranaka Protokola.

(3) Formula se ne odnosi na 1,1,2-trikloretoan

(4) Označava komercijalno najdostupnije supstance kako je propisano Protokolom.

### MEŠAVINE KONTROLISANIH SUPSTANCI

Grupa	Tarifna oznaka	Opis
Mešavine	3824 71 00	Mešavine koje sadrže klorofluorouglenike (CFC-e), koje sadrže ili ne sadrže klorofluorougļovodonike (HCFC-e), perfluorougļenike (PFC-e) ili fluorougļovodonike (HFC-e).
	3824 72 00	Mešavine koje sadrže bromoklorodifluorometan, bromotrifluorometan ili dibromtetrafluoroetane
	3824 73 00	Mešavine koje sadrže bromofluorougļovodonike (HBCFC-e)

	3824 74 00	Mešavine koje sadrže klorofluorougjovodnike (HCFC-e), koje sadrže ili ne sadrže perfluorougjlenike (PFC-e) ili fluorougjovdonike (HFC-e), ali ne sadrže klorofluorougjlenike (CFC-e)
	3824 75 00	Mešavine koje sadrže ugljenik tetrahlorid
	3824 76 00	Mešavine koje sadrže 1,1,1,-trikloroetan (metil kloroform)
	3824 77 00	Mešavine koje sadrže bromometan (metil bromid) ili bromoklorometan

**PRILOG 2.**  
**NOVE SUPSTANCE**

**Dio A: Supstance čije je korištenje ograničeno u skladu sa stavkom 1. člankom 24. ovog Administrativnog Uputstva**

Hemijska formula	Naziv	CAS EINECS	Faktor oštećenja ozonskog sloja (ODP)	Tarifna oznaka
CBr2F2	Dibromodifluorometan (halon-1202)	756-61-6 200-885-5	1,25	2903 78 00

**Deo B: Supstance o kojima treba izveštavati u skladu s članom 34. ovog Administrativnog Uputstva**

Hemijska formula	Naziv	CAS EINECS	Faktor oštećenja ozonskog sloja (ODP) (1)	Tarifna oznaka
C3H7Br	1-bromopropan (n-propil bromid)	106-94-5 203-445-0	0,02 – 0,10	2903 39 19

C2H5Br	Bromoetan (etil bromid)	74-96-4 200-825-8	0,1 – 0,2	2903 39 19
CF3I	Trifluorojodometan (trifluorometil jodid)	2314-97-8 219-014-5	0,01 – 0,02	2903 47 00
CH3Cl	Klorometan (metil klorid)	74-87-3 200-817-4	0,02	2903 11 00
(1) Vrednosti koje se odnose na faktor oštećenja ozonskog sloja procijenjene su vrijednosti na osnovu postojećih znanja i periodički će se pregledavati i revidirati u svjetlu odluka koje će donositi potpisnice.				

**PRILOG 3.**  
**POPIS FLUORISANIH STAKLENIČKIH GASOVA**

Dio I: Fluorisani staklenički gasovi

Fluorirani staklenički gas	Hemijska formula	Potencijal globalnog zagrevanja (GWP)	Tarifna oznaka
Sumporov heksafluorid	SF6	22 200	2903 39 90 20
<b>Fluorougļjovodonici (HFC)</b>			
HFC-23	CHF3	12 000	2903 39 90 20
HFC-32	CH2F2	550	2903 39 90 20
HFC-41	CH3F	97	2903 39 90 20
HFC-43-10mee	C5H2F10	1 500	2903 39 90 20
HFC-125	C2HF5	3 400	2903 39 90 20
HFC-134	C2H2F4	1 100	2903 39 90 20
HFC-134a	CH2FCF3	1 300	2903 39 90 20
HFC-152a	C2H4F2	120	2903 39 90 20
HFC-143	C2H3F3	330	2903 39 90 20

HFC-143a	C2H3F3	4 300	2903 39 90 20
HFC-227ea	C3HF7	3 500	2903 39 90 20
HFC-236cb	CH2FCF2CF3	1 300	2903 39 90 20
HFC-236ea	CHF2CHFCF2	1 200	2903 39 90 20
HFC-236fa	C3H2F6	9 400	2903 39 90 20
HFC-245ca	C3H3F5	640	2903 39 90 20
HFC-245fa	CHF2CH2CF3	950	2903 39 90 20
HFC-365mfc	CF3CH2CF2CH3	890	2903 39 90 20
<b>Perfluorougjenici (PFC)</b>			
Perfluorometan	CF4	5 700	2903 39 90 20
Perfluoroetan	C2F6	11 900	2903 39 90 20
Perfluoropropan	C3F8	8 600	2903 39 90 20
Perfluorobutan	C4F10	8 600	2903 39 90 20
Perfluoropentan	C5F12	8 900	2903 39 90 20
Perfluoroheksan	C6F14	9 000	2903 39 90 20
Perfluorociklobutan	c-C4F8	10 000	2903 39 90 20

## Deo II: Metoda proračuna potencijala globalnog zagrevanja preparata (GWP)

Ukupni staklenički potencijal mešavina je ponderirani prosek koji se dobiva kao zbroj masenih udela pojedinačnih supstanci pomnoženih njihovim stakleničkim potencijalima.

$$\sum (\text{tvar X \%} \times \text{GWP}) + (\text{tvar Y \%} \times \text{GWP}) + \dots (\text{tvar N \%} \times \text{GWP})$$

gdje je % maseni udio s tolerancijom mase +/- 1 %.

Npr. primenom formule na imaginarnu mešavinu plinova koja se sastoji od 23 % HFC-32, 25 % HFC-125 i 52 % HFC-134a;

$$\sum (23 \% \times 550) + (25 \% \times 3\,400) + (52 \% \times 1\,300)$$

→ ukupni GWP = 1625,5.

**Deo III: Mešavine fluorisanih stakleničkih gasova**

	Hemijska formula	Tarifna oznaka
R 404A	R143a/125/134a	3824 78 00
R 407A	R32/125/134a	3824 78 00
R 407B	R32/125/134a	3824 78 00
R 407C	R32/125/134a	3824 78 00
R 407D	R32/125/134a	3824 78 00
R410A	R32/125	3824 78 00
R 507A	R143a/125	3824 78 00
R 508A	R23/116	3824 78 00
R 508B	R23/116	3824 78 00

**PRILOG 4.**  
**POPIS PROIZVODA**

**DEO A: PROIZVODI KOJI SADRŽE KONTROLISANE SUPSTANCE ILI O NJIMA OVISE**

**Grupa I.:** Rashladni i klimatizacioni uređaji koji kao radnu tvar u radu primenjuju i / ili u izolacionom materijalu sadrže kontrolisane supstance iz Priloga 1., grupa I. (klorofluorouglenjenci) i grupa VIII. (Klorofluorougļjovodonici):

a) Nepokretni rashladni i klima uređaji

- Hladnjaci, zamrzivači, ledomati, rashladna postrojenja i uređaji,
- Uređaji za odvlaživanje (dehumidifikatori),
- Hladnjaci vode,
- Dizalice toplote,
- Klimatizacioni uređaji.

b) Pokretni rashladni i klima uređaji

- Hladnjače,
- Klimatizacioni uređaji vozila, vazduhoplova i plovila, bilo da su ugrađeni ili u delovima.

**Grupa II.:** Proizvodi u obliku aerosola (spreja), osim onih koji se primenjuju u medicini, koji kao potisni gas sadrže kontrolisane supstance iz Priloga 1., grupa I. (klorofluorouglenjenci) i grupa VIII. (klorofluorougļjovodonici). Ovde se ubrajaju prehrambeni, kozmetički i toaletni proizvodi, sredstva za zaštitu bilja, boje, preparati za podmazivanje, tekući preparati za odmrzavanje, silikoni, oružja (suzavac) i sl

**Grupa III.:** Rastvarači, odnosno proizvodi gde je rastvarač kontrolisana materija iz Priloga 1., grupa IV. i V. (ugljenik tetrahlorid i 1,1,1 - trihloretn). Ovde se ubrajaju razređivači za boje i lakove, rastvarači i razni proizvodi koji sadrže rastvarače, npr odstranjivači ulja i masti, prašine ili buđ, sredstva za čišćenje filmova, stakla i limarije, fumiganti, korektori i sl

**Grupa IV.:** Proizvodi, sistemi i aparati za gašenje požara koji sadrže ili zavise od kontrolisanim supstancama iz Priloga 1, grupa III. (Haloni), uključujući prenosne aparate i stabilne sisteme za gašenje požara:

- a) preparati, punila aparata za gašenje požara ili granate za gašenje požara
- b) aparati za gašenje požara (punjeni sredstvom za gašenje)
- c) fiksni protivpožarni sistemi

**Grupa v:**

Polimerni materijali, odnosno proizvodi za koje se u tehnološkom postupku proizvodnje primenjuju, kao rastvarači ili sredstva za penjenje, kontrolisane supstance iz Priloga 1., grupa I. (klorofluorouglenjenci), grupa IV. i V. (ugljenik-tetrahlorid i 1,1,1-trihloretn) i grupa VIII. Ovde se ubrajaju fleksibilne i tvrde poliuretanske pene, fenolne, polistirenske i poliolefinne pene i proizvodi koji ih sadrže (nameštaj - stolovi, garniture, dušeci, tepisi s podlogom od penastog materijala, materijali za pakovanje instrumenata i alata - rezani prema obliku proizvoda, sedišta u drumskim vozilima, izolacioni materijali, sendvič paneli, plutače, izolaciona pena u spreju, delovi medicinske opreme, i dr):

- a) Polimerni materijali u primarnom obliku i proizvodi,
- b) Penasti polimerni materijali i proizvodi.

## **DEO B: PROIZVODI I OPREMA KOJI SADRŽI FLUORISANE STAKLENIČKE GASOVE ILI O NJIMA ZAVISE**

Grupa I.: Ostali proizvodi i oprema koji sadrže fluorirane stakleničke gasove ili o njima zavise:

- a) rezervoari za jednokratnu upotrebu
- b) prozori za domaćinstva i ostali prozori
- c) obuća
- d) gume za vozila
- e) jednokomponentne pene, osim ako moraju zadovoljiti nacionalne bezbednosne norme

**Grupa II.:** Nezatvoreni sistemi sa izravni isparavanjem koji sadrže fluorougljovodonike (HFC) i / ili perfluorougljenike (PFC) ili o njima zavise.

**Grupa III.:** Protivpožarni sistemi i aparati za gašenje požara koji sadrže perfluorougljenike (PFC) ili o njima zavise.

**Skupina IV.:** Novi aerosoli koji sadrže fluorougljovodonike (HFC) ili o njima zavise.

### **PRILOG 5.**

#### **PROCESI U KOJIMA SE KONTROLISANE SUPSTANCE PRIMENJUJU KAO PROCESNI AGENSI IZ TAČKE 30. ČLANA 4. (DEFINICIJE) OVOG ADMINISTRATIVNOG UPUSTVA:**

- (a) primena ugljenik tetrahlorida za odstranjivanje azot trihlorida u proizvodnji hlora i kaustične sode;
- (b) primena ugljenik tetrahlorida u procesu prikupljanja hlora iz rezidualnog (suvog) gasa u proizvodnji hlora;
- (c) primena ugljenik tetrahlorida u proizvodnji hlorisane gume;
- (d) primena ugljenik tetrahlorida u proizvodnji polifenilentereftalamida;
- (e) primena CFC-12 u fotohemijskoj sintezi perfluoropolietropoliperoksidnih preteča Z-perfluoropolietra i difunkcionalnih derivata;
- (f) primena CFC-113 u pripremi perfluoropolieternih diola visoke funkcionalnosti;
- (g) primena ugljenik tetrahlorida u proizvodnji ciklodima;
- (h) primena hlorofluorougljovodonika u procesima navedenima u tačkama (a) do (g), kada se koriste kao zamena za hlorofluorougljenike ili ugljenik tetrahlorida.



## PRILOG 6.

### USLOVI ZA STAVLJANJE NA TRŽIŠTE I DALJNJU DISTRIBUCIJU KONTROLISANIH MATERIJA ZA NEOPHODNU LABORATORIJSKU I ANALITIČKU PRIMENU IZ STAVA 3. ČLANA 13. OVOG ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA

1. Kontrolisane supstance za neophodnu laboratorijsku i analitičku primenu smeju sadržati samo kontrolisane supstance proizvedene sa sledećim stepenom čistoće:

Substanca	%
CTC (stupanj reagensa)	99,5
1,1,1-trikloroetan	99,0
CFC 11	99,5
CFC 13	99,5
CFC 12	99,5
CFC 113	99,5
CFC 114	99,5
Druge kontrolisane supstance s ključanja > 20 ° C 99,5	99,5
Druge kontrolisane supstance s ključanja < 20 ° C 99,5	99,0

#### Napomene

Proizvođači, zastupnici ili distributeri mogu kasnije te čiste kontrolisane supstance pomešati sa drugim hemikalijama koje su kontrolisane ili nisu kontrolisane u skladu s Protokolom, kako je uobičajeno za laboratorijsku i analitičku primenu.

2. Ove supstance visoke čistoće i mešavine koje sadrže kontrolisane supstance smeju se dobavljati samo u posudama koje se ponovo mogu zatvoriti, ili u visokopritisnim cilindrima zapremine ispod tri litre, ili u 10-mililitarske ili manjima staklenim ampulama, jasno označene kao materija koje oštećuju ozonski omotač, čija je upotreba ograničena na laboratorijsku i analitičku primenu, uz napomenu da njihov višak treba, ako je moguće, prikupiti i reciklirati. Ako recikljanje nije izvodljivo, takav materijal treba uništiti.

**PRILOG 7.**  
**BITNE LABORATORIJSKE I ANALITIČKE UPOTREBE KONTROLISANIH MATERIJAMA KOJE NISU  
KLOROFLUOROUGLJOVODONICI IZ STAVA 1., ČLANA 13. OVOG ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA**

1. Sledeće upotrebe kontrolisanih supstanci koje nisu klorofluorougļjovodonici smatraju se bitnim laboratorijskim i analitičkim upotrebama:

(a) upotreba kontrolisanih supstanci kao referentne norme ili etalona:

- za kalibriranje opreme kod koje se koriste kontrolisane supstance,
- za praćenje nivoa emisije kontrolisanih supstanci,
- za određivanje nivoa ostataka kontrolisanih supstanci u robi, biljkama i primarnim proizvodima;

(b) upotreba kontrolisanih supstanci u laboratorijskim toksikološkim studijama;

(c) laboratorijske upotrebe u kojima se kontrolisana supstanca transformiše u hemijskoj reakciji, kao u primeru kontrolisanih supstanci koje se koriste kao sirovine;

(d) upotreba metil bromida u laboratoriji radi poređenja efikasnosti metil bromida i zamjenskih materije za metil bromid;

(e) upotreba ugljenik tetrahlorida kao rastvarača za reakcije brominacije s N-bromosukcinimidom;

(f) upotreba ugljenik tetrahlorida kao agensa za lančanu migraciju u reakcijama polimerizacije sa slobodnim radikalima;

(g) sve druge laboratorijske i analitičke upotrebe za koje nije dostupno tehnički i ekonomski provedivo zamensko rešenje.

2. Sledeće upotrebe svih kontrolisanih supstanci koje nisu klorofluorougļjovodonici ne smatraju se bitnim laboratorijskim i analitičkim upotrebama:

(a) rashladna i klimatizacioni oprema koja se koristi u laboratorijama, uključujući hladenu laboratorijsku opremu kao što su ultracentrifuge;

(b) čišćenje, prerada, popravku ili rekonstrukcija elektronskih komponenata ili sklopova;

(c) konzervacija publikacija i arhiva;

(d) sterilizacija materijala u laboratoriju;

(e) svaka upotreba u osnovnom i srednjoškolskom obrazovanju;

(f) kao komponente u priborima za hemijske eksperimente koji su dostupni široj javnosti i nisu namenjeni upotrebi u visokom obrazovanju;

(g) u svrhu čišćenja ili sušenja, uključujući uklanjanje masti iz staklenog pribora i druge opreme;

(h) za određivanje ugljovodonika, ulja i masti u vodi, tlu, vazduhu ili otpadu;

(i) ispitivanje katrana u materijalima za polaganje puteva;

(j) uzimanje otisaka u forenzici;

(k) ispitivanje organske materije u uglju;

(l) kao rastvarač u određivanju prisustva cijanokobalamina (vitamina B12) i indeksa bromine;

(m) u metodama u kojima se koristi selektivna rastvorljivost u kontrolisanoj supstanci, uključujući određivanje kaskarozida, ekstrakata tiroida kao i formiranje pikrata;

- (n) za predkoncentriranje analita kod kromatografskih metoda (npr. visokoučinkovite Tečna kromatografije (HPLC), gasne kromatografije (GC), adsorpcijske kromatografije), atomske apsorpcione spektroskopije (AAS), spektroskopije induktivno spregnute plazme (ICP), rendgenske fluorescentne analize;
- (o) za određivanje indeksa joda u mastima i uljima;
- (p) sve ostale laboratorijske i analitičke upotrebe za koje je dostupno tehnički i ekonomski provedivo zamensko rešenje.

## **PRILOG 8. KRITIČNE PRIMENE HALONA**

U smislu ovog Priloga primenjuju se sledeće definicije:

1. **inertiranje**: sprečavanje iniciranja sagorevanja zapaljive ili eksplozivne atmosfere dodavanjem inhibicijskog sredstva ili sredstva za razređivanje.
2. **nova oprema**: oprema vezano uz koju se do roka nije dogodilo ništa od onoga što navodimo:
  - (a) potpisivanje relevantnog ugovora o nabavci ili razvoju;
  - (b) podnošenje zahteva za homologaciju ili certifikaciju tipa odgovarajućem regulatornom telu.
3. **novi objekti**: objekti vezano uz koje se do roka nije dogodilo ništa od onoga što navodimo:
  - (a) potpisivanje relevantnog ugovora o razvoju;
  - (b) podnošenje zahteva za odobrenje plana odgovarajućem regulatornom telu.
4. **krajnji rok**: datum nakon koga se haloni ne smeju koristiti za predmetne primene i do kojega se aparati za gašenje požara ili protivpožarni sistemi moraju povući iz upotrebe.
5. **prostor u kojem su ljudi obično prisutni**: zaštićeni prostor u kojem je za efikasno funkcionisanje opreme ili prostora većinu vremena ili celo vreme potrebna prisutnost ljudi. Za vojne primene, status zaštićenog prostora s obzirom na prisutnost ljudi bio bi onaj koji se primenjuje u borbenoj situaciji.
6. **prostor u kojem ljudi obično nisu prisutni**: zaštićeni prostor u kojemu su ljudi prisutni samo tokom ograničenih vremenskih perioda, naročito radi održavanja, iu kojem neprekidna prisutnost ljudi nije potrebna za efikasno funkcionisanje opreme ili prostora.

7. **rok**: rok nakon koga se haloni za aparate za gašenje požara ili protivpožarne sisteme u novoj opremi i novim objektima ne smeju koristiti za predmetnu primenu.

<b>KRITIČNE PRIMENE HALONA</b>					
Primena		Rok (31. decembra navedene godine)		Krajnji rok (31. decembra navedene godine)	
Kategorija opreme ili objekta	Namena	Vrsta aparata za gašenje požara	Vrsta halona		
1. Na vojnim kopnenim vozilima	1.1. Za zaštitu odeljka za motor	Fiksni sistem	1301 1211 2402	2010.	2035.
	1.2. Za zaštitu odeljka za posadu	Fiksni sistem	1301 2402	2011.	2040.
	1.3. Za zaštitu odjeljka za posadu	Prenosivi aparat za gašenje požara	1301 1211	2011.	2020.

**KRITIČNE PRIMENE  
HALONA**

Primena	Rok (31. decembra navedene godine)	Krajnji rok (31. decembra navedene godine)
---------	------------------------------------	--

Primena	Rok (31. decembra navedene godine)	Krajnji rok (31. decembra navedene godine)
---------	------------------------------------	--

Primena	Rok (31. decembra navedene godine)	Krajnji rok (31. decembra navedene godine)
---------	------------------------------------	--

Kategorija opreme ili objekta	Namena	Vrsta aparata za gašenje požara	Vrsta halona		
2. Na vazduhoplovima	2.1. Za zaštitu odeljaka za prtljag u kojima ljudi obično nisu prisutni	Fiksni sistem	1301 1211 2402	<b>2018.</b>	<b>2040.</b>
	2.2. Za zaštitu kabina i odeljaka za posadu	Prenosivi aparat za gašenje požara	1211 2402	<b>2014.</b>	<b>2025.</b>
	2.3. Za zaštitu kućišta motora i pomoćnih agregata	Fiksni sistem	1301 1211 2402	<b>2014.</b>	<b>2040.</b>
	2.4. Za inertiranje rezervoara za gorivo	Fiksni sistem	1301 2402	<b>2011.</b>	<b>2040.</b>
	2.5. Za zaštitu spremnika za prihvatanje otpada iz nužnika	Fiksni sistem	1301 1211 2402	<b>2011.</b>	<b>2020.</b>
	2.6. Za zaštitu praznih protivpožarnih komora	Fiksni sistem	1301 1211 2402	<b>2011.</b>	<b>2040.</b>
3. U naftnim, gasnim i petrohemijskim objektima	3.1. Za zaštitu prostora u kojima postoji mogućnost oslobađanja zapaljivih tečnosti ili gasova	Fiksni sistem	1301 2402	2010.	2020.
4. Na komercijalnim teretnim brodovima	4.1. Za inertiranje prostora u kojima su ljudi obično prisutni i u kojima postoji mogućnost oslobađanja zapaljivih tečnosti ili gasova	Fiksni sistem	1301 2402	1994.	2016.
5. U kopnenim komandnim i komunikacijskim centrima bitnima za nacionalnu bezbednost	5.1. Za zaštitu prostora u kojima su ljudi obično prisutni	Fiksni sistem	1301 2402	2010.	2025.
	5.2. Za zaštitu prostora u kojima su ljudi obično prisutni	Prenosivi aparat za gašenje požara	1211	2010.	2013.
	5.3. Za zaštitu prostora u kojima ljudi obično nisu prisutni	Fiksni sistem	1301 2402	2010.	2020.

6. Na uzletištima i u zrakoplovnim lukama	6.1. Za spasilačka vozila koja se koriste u slučaju pada letelice	Prenosivi aparat za gašenje požara	1211	2010.	2016.
	6.2. Za zaštitu aviona u hangarima i prostorima za održavanje	Prenosivi aparat za gašenje požara	1211	2010.	2016.
7. U nuklearnim elektranama i objektima za nuklearna istraživanja	7.1. Za zaštitu prostora u kojima je rasipanje radioaktivnih supstanci potrebno svesti na minimum	Fiksni sistem	1301	2010.	2020.
8. Ostalo	8.1 Za gašenje inicijalnih požara od strane vatrogasnih jedinica kad je to nužno radi osobne sigurnosti	Prenosivi aparat za gašenje požara	1211	2010.	2013.
	8.2. Za zaštitu lica od strane vojnog i policijskog osoblja	Prenosivi aparat za gašenje požara	1211	2010.	2013.

**PRILOG 9.**  
**TEHNOLOGIJE UNIŠTAVANJA IZ STAVA 1. ČLANA 25. OVOG ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA**

Primenjivost			
Teknologija	Kontrolisane supstance (1) (2) (3)		Razređeni izvori (3)
	Kontrolisane supstance navedene u Prilogu I., u grupama I, II., IV., V., VIII.	Haloni navedeni u Prilogu I. u grupi III.	Pena
Efikasnost unistavanja i otklanjanja (DRE) (4)	99.99 %	99.99 %	95 %
Cementne peći	Odobreno (5)	Nije odobreno	Ne primenjuje se
Spaljivanje sa ubrizgavanjem	Odobreno	Odobreno	Ne primenjuje se

tečnosti			
Oksidacija s gasom/dim	Odobreno	Odobreno	Ne primenjuje se
Spaljivanje krutog komunalnog otpada	Ne primenjuje se	Ne primenjuje se	Odobreno
Razbijanje u reaktoru	Odobreno	Nije odobreno	Ne primenjuje se
Spaljivanje u rotacionim pećima	Odobreno	Odobreno	Odobreno
Plazmeni luk s argonom	Odobreno	Odobreno	Ne primenjuje se
Induktivno spregnuta radiofrekvencijska plazma	Odobreno	Odobreno	Ne primenjuje se
Plazmeni luk s azotom	Odobreno	Nije odobreno	Ne primenjuje se
Mikrotalasna plazma	Odobreno	Nije odobreno	Ne primenjuje se
Katalitička dehalogenacija gasne faze	Odobreno	Nije odobreno	Ne primenjuje se
Reaktor sa pregrejanom parom	Odobreno	Nije odobreno	Ne primenjuje se

Napomene:

- (1) Kontrolisane supstance koje u nastavku nisu navedene uništavaju se primenom ekološki najprihvatljivije tehnologije uništavanja koja ne povlači za sobom preterane troškove.
- (2) Koncentrisani izvori odnose se na čiste neupotrebljene, prikupljene ili -rekuperirane supstance koje oštećuju ozonski omotač.
- (3) Razređeni izvori odnose se na supstance koje oštećuju ozonski sloj, sadržane u matrici čvrste materije, na primer u peni.
- (4) Kriterijum efikasnosti uništavanja i uklanjanja predstavlja sposobnost tehnologije na kojoj se temelji odobrenje. On ne odražava uvek postignuto svakodnevno delovanje, koje se kontroliše prema minimalnim nacionalnim standardima.
- (5) odobrila stranke Protokola.

## **PRILOG 10.**

### **STANDARDNI ZAHTEVI ZA PROVERU PROPUŠTANJA NEPOKRETNIH UREĐAJA ZA HLAĐENJE I KLIMATIZACIJU I TOPLOTNIH PUMPI KAO I NEPOKRETNIH PROTIVPOŽARNIH SISTEMA IZ STAVA 11., ČLANA 27. OVOG ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA**

#### **DEO I.**

1. Standardni zahtevi u pogledu provere propuštanja nepokretne opreme i uređaja za hlađenje i klimatizaciju kao i toplotne pumpe koji su u pogonu ili privremeno van pogona i sadrže 3 kg ili više kontrolisanih supstanci ili fluoriranih stakleničkih gasova, izuzev opreme i uređaja sa hermetički zatvorenim sistemima koja sadrži manje od 6 kg kontrolisanih ili fluoriranih stakleničkih gasova, kao i protivpožarnih sistema koji sadrže 3 kg ili više kontrolisanih supstanci ili fluoriranih stakleničkih gasova, jesu: vođenje i pregled servisne kartice, sistemska kontrola opreme i uređaja, odabir i primena merne metode provere propuštanja, popravka u slučaju propuštanja, naknadna provera propuštanja kao i zahtevi vezani uz novu opremu.
2. U servisnoj kartici iz stava 7., Člana 27. ovog Administrativnog Upustva, operator opreme, uređaja i sistema navedenih u delu I. tačka 1., dužan je navesti naziv, adresu i telefonski broj ovlaštenog servisera koji je obavilo servis i / ili održavanje.
3. U servisnoj kartici treba navesti vrstu kontrolisanih supstanci i fluoriranih stakleničkih gasova upotrebljenih za punjenje uređaja i sistema navedenih u delu I. tačka 1.
4. Ako kontrolisane supstance i fluorirani staklenički gasovi kojima je napunjena oprema iz tačke 1. nisu navedeni u tehničkim specifikacijama proizvođača ili na oznaci sistema, operator se mora pobrinuti da pravna ili fizička lica-obrtnik koja je ovlašćena utvrdi o kojem je reč punjenju.
5. Pre nego obavi proveru propuštanja ovlašćeni serviser dužan je proveriti zapise o opremi odnosno servisnu karticu iz stava 7., Člana 27. ovog Administrativnog Upustva
6. S posebnom pažnjom treba pregledati informacije o eventualnim problemima koji se ponavljaju i mestima gde se javljaju.



## **DEO II.**

1. Sistematskoj kontroli podležu sledeći delovi nepokretne rashladne i klimatizacione opreme kao i toplotnih pumpi:

- Jedinjenja,
- Ventili, uključujući osovinu (vreteno) ventila,
- Zaptivke, uključujući zaptivke na zamenljivim fenom i filterima,
- Delovi sistema izloženi vibracijama,
- Spojevi za bezbednosne i radne uređaje i opremu.

2. Pri proveru propuštanja rashladne i klimatizacione opreme ili toplotnih pumpi, ovlašćene osobe dužne su primjeniti direktne metode provere, kako je navedeno u delu III. ovoga Priloga, ili indirektne metode provere, kako je navedeno u delu IV. ovoga Priloga.

3. Direktne metode provere mogu se primenjivati uvek.

4. Indirektne metode provere primenjuju se samo u slučajevima kada radni parametri opreme koja se proverava, spomenuti u delu IV. tački 1. ovoga Priloga daju pouzdane informacije o punjenju kontrolisanim supstancama ili fluoriranim stakleničkim gasovima navedenim u servisnoj kartici, kao i o verovatnoći da će doći do propuštanja.

## **DEO III**

1. U cilju utvrđivanja propuštanja nepokretne rashladne i klimatizacione opreme kao i toplotne pumpe, ovlašćene osobe dužne su primeniti jednu ili više navedenih direktnih metoda provera:

- (a) provera rashladnog sistema i njegovih delova za koje postoji rizik od propuštanja pomoću uređaja za otkrivanje propuštanja gasa koji su prilagođeni radnoj materiji u sistemu;
- (b) primena ultraljubičastog (UV) sredstva ili druge odgovarajuće boje za otkrivanje propuštanja u zatvorenim rashladnim sistemima;
- (c) provera propuštanja pomoću odgovarajuće rastvora koja se pjenu / sapunice.

2. Uređaje za otkrivanje propuštanja gasa iz tačke 1 (a) delu potrebno je proveravati svakih 12 meseci kako bi se osigurala njihova ispravnost. Osjetljivost prenosnih uređaja za otkrivanje propuštanja gasa mora biti najmanje pet grama na godinu.

3. Za otkrivanje propuštanja u rashladnom sistemu ultraljubičasta (UV) tečnost ili odgovarajuća boja koristi se samo ako proizvođač opreme potvrdi da su takve metode otkrivanja tehnički prihvatljive. Ovu metodu smeju primenjivati samo osobe koje poseduju odgovarajuće ovlašćenje za obavljanje poslova koji obuhvataju zadiranje u rashladni sistem koji je napunjen kontrolisanim materijama ili fluorirani stakleničkim gasovima.

4. Ako se metodama navedenim u tački 1. ovoga dela ne utvrdi propuštanje i ako delovi spomenuti u delu II. ovoga Priloga ne pokazuju znakove propuštanja, a ovlašćeni serviser osobe smatraju da propuštanja ima, dužni su pregledati i druge delove opreme.

5. Pre potisna proba azotom ili nekim drugim odgovarajućim gasom koji se koristi za proveru propuštanja, osobe koje imaju ovlašćenje za prikupljanje kontrolisanih supstanci ili fluoriranih stakleničkih gasova iz takve vrste opreme mora evakuiranjem isprazniti kontrolisane ili zamenske materije iz celoga sistema.

#### **DEO IV**

1. U cilju otkrivanja propuštanja nepokretne rashladne i klimatizacione opreme kao i toplotnih pumpi, indirektnim metodama provere, ovlašćene osobe dužne su vizuelno i ručno pregledati opremu i analizirati jedan ili više sledećih parametara:

- (a) pritisak;
- (b) temperaturu;
- (c) struju kompresora;
- (d) nivo tečnosti radne materije;
- (e) dopunjenu količinu radne materije.

2. Ako postoji sumnja da postoji propuštanje kontrolisanih supstanci ili fluoriranih stakleničkih gasova iz sistema, mora se obaviti provera propuštanja uz primenu jedne od direktnih metoda navedenih u delu III. ovoga Priloga.

(3) Sumnju da postoji propuštanje potrebno je zasnivati na jednoj ili više navedenih činjenica:

- (a) ugrađeni sistem za detekciju propuštanja pokazuje propuštanje;
- (b) oprema proizvodi nekarakteristične zvukove i / ili vibracije te nedovoljno hladi;
- (c) vidljivi su znaci korozije, propuštanja ulja ili oštećenja delova ili materijala na mogućim mestima propuštanja;
- (d) vidljivi su znaci propuštanja na nadzornim oknima ili pokazivačima nivoa tečnosti ili drugim inspekcijским uređajima;
- (e) vidljivi su znaci oštećenja na sigurnosnim prekidačima, potisnim prekidačima, mernim uređajima i priključcima senzora;

- (f) postoje odstupanja od normalnih radnih uslova na koja ukazuju analizirani parametri, uključujući očitavanja sa elektronskih uređaja za praćenje rada sistema u realnom vremenu;
- (g) ostali znakovi koji ukazuju na gubitak radne supstance kojim je oprema napunjena.

## **DEO V**

1. U slučaju propuštanja kontrolisanih supstanci ili fluoriranih stakleničkih gasova iz nepokretne rashladne i klimatizacione opreme, toplotnih pumpi, kao i protivpožarnih sistema operator uređaja dužan je da obezbedi popravku uređaja od strane ovlašćenih lica.
2. Operator uređaja dužan je prema potrebi obezbediti izvođenje ispitivanja propuštanja azotom ili nekim drugim gasom koji se koristi za proveru propuštanja, nakon čega sledi evakuiranje sistema, punjenje sistema radnom materijom i ispitivanje propuštanja.
3. Uzrok curenja treba utvrditi sa što je moguće većom sigurnošću kako bi se sprečilo ponavljanje propuštanja.

## **DEO VI**

1. U cilju otkrivanja znakova oštećenja i curenja nepokretnih protivpožarnih sistema, ovlašćene osobe dužne su vizuelno proveriti upravljačke uređaje, rezervoare, komponente i priključke koji su pod pritiskom.
2. Ako postoji sumnja na propuštanje kontrolisanih supstanci ili fluoriranih stakleničkih gasova ovlašćene osobe dužne su da obave pregled.
3. Sumnju da postoji propuštanje potrebno je zasnivati na jednoj ili više navedenih činjenica:
  - (a) ugrađeni sistem za detekciju propuštanja pokazuje propuštanje;
  - (b) uređaj za merenje pritiska pokazuje manji pritisak u rezervoaru od deklarisanog, prilagođenog temperaturi, za više od 10%;
  - (c) smanjenje mase sredstva za gašenje požara za više od 5%;
  - (d) drugi znakovi koji ukazuju na gubitak sredstva za gašenje požara.
4. Uređaji za merenje pritiska i uređaji za merenje mase moraju se proveravati svakih 12 meseci kako bi se osigurao njihov ispravan rad.

## DEO VII

1. Prilikom naknadne provjere propuštanja rashladne i klimatizacione opreme i toplotnih pumpi, kao i protivpožarnih sistema iz stava 2., Člana 26. ovog Administrativnog Uputstva, ovlašćene osobe dužne su se usredsrediti se na delove na kojima su bila otkrivena i otklonjena propuštanja, kao i na susedne delove koji su tokom popravke bili izloženi.

## DEO VIII

1. Novougrađeni oprema mora se proveriti na propuštanje odmah po puštanju u rad.

### OBRAZAC CS 1

Obrazac CS 1 Administrativno Uputstvo o supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluorisanim stakleničkim gasovima	
ZAHTEV ZA IZDAVANJE DOZVOLE ZA UVOZ /IZVOZ KONTROLISANIH SUPSTANCI (da se naglasi da li se radi o uvozu ili izvozu )	
Redni broj zahteva (prema evidenciji uvoznika/izvoznika):	
Naziv (preduzeća) uvoznika/izvoznika:	
Matični broj preduzeća:	
Registarski broj uvoznika/izvoznika <sup>(1)</sup> :	
Adresa (grad, ulica i broj):	
Telefon:	
Telefaks:	
e-mail:	
Ime i prezime osobe odgovorne za tačnost podataka:	
Naziv i tarifna oznaka kontrolirane supstance za koju se traži odobrenje za uvoz/izvoz:	Trgovački naziv:

	Tarifna oznaka:
Vrsta supstance : a) nova b) prikupljena c) reciklirana d) obnovljena	
(da se zaokruži )	
Hemijska formula kontrolisane supstance za koju se traži odobrenje za uvoz/izvoz:	
Tražena količina uvoza/izvoza kontrolisane supstance izražena u kilogramima:	
Naziv (preduzeća) proizvođača kontrolisane supstance /uvoznika/izvoznika za koju se traži odobrenje za uvoz/izvoz:	
Adresa (država, grad, ulica i broj):	
Naziv države iz koje se uvozi kontrolisana supstanca /u koju se izvozi kontrolisana supstanca:	
Namena uvozne/izvozne kontrolisane supstance:	
Mesto i datum:	MP
Osoba odgovorna za tačnost podataka:	Potpis:

### UPUTSTVA ZA ISPUNJAVANJE FORMULARA-OBRAZCA CS 1

1) Svaki obrazac KS 1 treba imati svoj redni broj.

2) Na formularu treba napisati:

- naziv, matični broj uvoznika / izvoznika (za velike kompanije može se zabeležiti i tehnološka jedinica ), registarski broj, adresa, kao i ime i prezime odgovorne osobe za tačnost podataka ;
- naziv, tarifna oznaka, hemijska formula i tražena količina kontrolirane supstance namenjene za uvoz /izvoz izražena u kilogramu;
- mesto i datum ispunjavanja kao i čitljivo ime i prezime osobe odgovorne za tačnost podataka, potpis i pečat uvoznika/izvoznika.

3) Mora se naznačiti (podvući) traži li se odobrenje za uvoz nove ili reciklirane kontrolisane supstance; odnosno traži li se odobrenje za izvoz nove, prikupljene, reciklirane ili obnovljene kontrolisane supstance;

Napomena:

Obrazac ispunjava pravna ili fizička osoba koja uvozi/izvozi kontrolisane supstance i dostavlja ga Ministarstvu za trgovinu i industriju.

Obrazac se popunjava za svaku kontrolisanu supstancu, pojedinačno.  
Svi se podaci upisuju štampanim slovima, rukom, pisaćom mašinom ili kompjuterski.

## OBRAZAC CS 2

ZAHTEV ZA IZDAVANJE ODOBRENJA UVOZA KONTROLISANIH SUPSTANCI I PROIZVODA I OPREME KOJA SADRŽI TE SUPSTANCE ILI O NJIMA ZAVISE ZA KRITIČNE NAMENE, SIROVINU, PREKO POTREBNE NAMENE, PROCESNE AGENSE, NEOPHODNU LABORATORIJSKU I ANALITIČKU PRIMENU I HITNE SLUČAJEVE	
Redni broj zahteva (prema evidenciji uvoznika):	
Naziv (preduzeća)uvoznika:	
Matični broj uvoznika preduzeća :	
Registarski broj uvoznika <sup>(1)</sup> :	
Adresa (grad, ulica i broj):	
Telefon:	
Telefaks:	
e-mail:	
Ime i prezime osobe odgovorne za tačnost podataka:	
Naziv i tarifna oznaka kontrolisane supstance za koju se traži odobrenje za	Trgovački

uvoz:	naziv: Tarifna oznaka:
Naziv i tarifni broj proizvoda i opreme koja sadrži kontroliranu supstacu ili o njoj zavisi za koji se traži odobrenje za uvoz:	Trgovački naziv: Tarifna oznaka:
Hemijska formula kontrolisane supstace za koju se traži odobrenje za uvoz, odnosno koja se nalazi u proizvodu za koji se traži odobrenje za uvoz:	
Tražena količina uvoza kontrolisane supstace, izražena u odgovarajućim jedinicama za merenje :	
Tražena količina uvoza proizvoda i opreme koja sadrži kontrolisanu supstacu ili o njoj zavisi, izražena u odgovarajućim jedinicama za merenje :	
Opis (zaokružiti) 1. Kritična namena 2. Sirovina 3. Preko potrebna namena 4. Procesni agens 5. Neophodna laboratorijska i analitička primena 6. Hitni slučajevi: a) zaštita ljudskog zdravlja i životinjskog/biljnog sveta / b) odbrana i državno obezbeđenje c) zaštita od požara d) sigurnost u saobraćaju	
Naziv (preduzeća) proizvođača kontrolisane supstace ili proizvoda i opreme koja sadrži kontrolisanu supstacu ili o njoj zavisi za koji se traži dozvola-odobrenje za uvoz:	
Adresa (država, grad, ulica i broj):	

Naziv države iz koje se uvozi kontrolisana supstaca ili proizvod i oprema koja sadrži kontrolisanu supstacu ili o njoj zavisi:	
Zadnji korisnik uvozne kontrolisane supstace ili proizvoda i opreme koja sadrži kontrolisanu supstacu ili o njoj zavisi:	
Mesto i datum:	MP
Osoba odgovorna za tačnost podataka:	Potpis:

1) RegistarSKI broj izdaje Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja

## UPUTSTVA ZA ISPUNJAVANJE FORMULARA-OBRAZCA CS 2

- 1) Svaki obrazac CS 2 mora imati redni broj.
- 2) Upisuje se:

- naziv (preduzeća), matični broj uvoznika/izvoznika (za veće subjekte može se naznačiti tehnološka jedinica), registarski broj, adresa kao i ime i prezime odgovorne osobe za tačnost podataka;
- naziv, hemijska formula, količina i tarifni broj kontrolisane supstance namenjene uvozu;
- naziv i tarifna oznaka kontrolisane supstance ili proizvoda i opreme koja sadrži tu supstancu ili o njoj zavisi za koje se traži odobrenje za uvoz;
- tražena količina uvoza kontrolisane supstance ili proizvoda i opreme koja sadrži tu supstancu ili o njoj zavisi;
- naziv (preduzeća) i adresa proizvođača kontrolisane supstance ili proizvoda i opreme koja sadrži tu supstancu ili o njoj zavisi;
- naziv države iz koje se uvozi kontrolisana supstanca ili proizvodi i oprema koja sadrži tu supstancu ili o njoj zavisi;
- mesto i datum ispunjavanja kao i čitljivo ime i prezime osobe odgovorne za tačnost podataka, potpis i pečat uvoznika.

(3) Mora se naznačiti (zaokružiti) traži li se odobrenje za uvoz za kritičnu namenu, sirovine, preko potrebnu namenu, procesni agens, neophodnu laboratorijsku i analitičku primenu ili hitne slučajeve;

Napomena:

Obrazac ispunjava pravna ili fizička osoba koja uvozi kontrolisane supstance i proizvode i opremu koja sadrži tu supstancu ili o njoj zavisi i dostavlja ga Mministarstvu za trgovinu i industriju. Obrazac se popunjava za svaku kontrolisanu supstancu, proizvod i opremu, pojedinačno. Svi se podaci upisuju štampanim slovima, rukom, pisaćim mašinom ili kompjuterski.



**OBRAZAC CS 3**

Obrazac CKS 3 Administrativno uputstvo o supstancam koje oštećuju ozonski omotač i fluoriranim stakleničkim gasovima		
<b>REGISTAR O UVOZU KONTROLISANIH SUPSTANCI I FLUORISANIH STAKLENIČKIH GASOVA I KRAJNJEM KORISNIKU</b>		
Registar za godinu:		Broj stranice/ukupni broj stranica:
Naziv (preduzeća)uvoznika:		
Matični broj uvoznika:		
Registarski broj uvoznika <sup>(1)</sup> :		
Adresa (grad, ulica i broj):		
Telefon:		
Telefaks:		
e-mail:		
Ime i prezime odgovorne osobe:		
Kontrolisana supstanca i fluorisani staklenički gasovi	Naziv:	
	Hemijska formula:	
	Oznaka:	
	Tarifna oznaka:	
	Odobrena kvota za stavljanje u promet u	

	Republici Kosova:	
	Uvezena količina:	
Naziv (preduzeća) kupca/ matični broj /registarski broj	Količina uvozne supstance u tonama	Namena uvozne supstanca
(1) Ukupna količina stavljena u promet:		
(2) Zalihe:		
UKUPNO (1)+(2):		
Mesto i datum:	MP	
Osoba odgovorna za tačnost podataka:	Potpis:	

1) RegistarSKI broj dodjeljuje Ministarstvo za zaštitu sredine i prostornog planiranja.

### UPUTSTVA ZA ISPUNJAVANJE FORMULARA - OBRAZCA CS 3

Upisuje se:

– godina za koju se dostavlja očevidnik, broj stranice i ukupni broj stranica;

- naziv (preduzeća), matični broj i registrski broj uvoznika, adresa kao i ime i prezime odgovorne osobe;
- naziv, hemijska formula, oznaka, tarifna oznaka i odobrena kvota kontrolisane supstance;
- naziv (preduzeća) kupca, matični broj i njegov registarski broj kojem je kontrolisana supstanca i fluorirani staklenički gas prodan, ukupna količina uvezene supstance u tonama kao i namena uvozne supstance (npr. za servisiranje, proizvodnju i dr.);
- ukupna količina kontrolisane supstance i fluorisanog stakleničkog gasa stavljenog na tržište i podaci o zalihama;
- mesto i datum ispunjavanja kao i čitljivo ime i prezime osobe odgovorne za tačnost podataka, potpis i pečat uvoznika/izvoznika.

Napomena:

Obrazac se popunjava za svaku kontrolisanu supstancu i fluorirani staklenički gas, pojedinačno.

Svi se podaci upisuju štampanim slovima, rukom, pisaćim mašinom ili kompjuterom.

#### Obrazac CS 4

Obrazac-formular CS 4 Administrativno uputstvo o supstancam koje oštećuju ozonski omotač i fluorisanim stakleničkim gasovima	
REGISTAR O IZVOZU KONTROLISANIH I FLUORIRANIH STAKLENIČKIH GASOVA	
Registar za godinu:	Broj stranice/ukupni broj stranica:
Naziv (preduzeća)izvoznika:	
Matični broj izvoznika:	
Registarski broj izvoznika <sup>(1)</sup> :	
Adresa (grad, ulica i broj):	
Telefon:	
Telefaks:	
e-mail:	
Ime i prezime odgovorne osobe:	

Kontrolisana supstanca i fluorisani staklenički gasovi	Naziv:	
	Hemijska formula:	
	Oznaka:	
	Tarifna oznaka:	
	Izvozna količina:	
Naziv kupca (preduzeća) /Država u koju se izvozi	Količina izvozne supstance u tonama	Namena izvozne supstance
(1) Ukupno izvoz:		
(2) Zalihe:		
UKUPNO (1)+(2):		
Mesto i datum:	MP	
Osoba odgovorna za tačnost podataka:	Potpis:	

1) RegistarSKI broj daje Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja.

## UPUTSTVA ZA ISPUNJAVANJE FORMULARA-OBRAZCA CS 4

Upisuje se:

- godina za koju se dostavlja očevidnik, broj stranice i ukupni broj stranica;
- naziv (preduzeća), matični broj i registracijski broj izvoznika, adresa kao i ime i prezime odgovorne osobe;
- naziv, hemijska formula, oznaka, tarifna oznaka i izvozna količina kontrolisane supstance i fluoriranog stakleničkog gasa;
- naziv kupca (preduzeća) i države u koju se kontrolisana supstanca i i fluorirani staklenički gas izvozi, ukupna količina izvozne supstance u tonama te namena izvozne supstance ;
- ukupna količina izvozne kontrolisane supstance i fluoriranog stakleničkog gasa i podaci o zalihama;
- mesto i datum ispunjavanja kao i čitljivo ime i prezime osobe odgovorne za tačnost podataka, potpis i pečat izvoznika.

Napomena:

Obrazac se popunjava za svaku kontrolisanu supstancu i fluorirani staklenički gas, pojedinačno.

Svi se podaci upisuju štampanim slovima, rukom, pisaćim mašinom ili kompjuterom.

### Obrazac-formular CS 5

Obrazac-formular CS 5 Administrativno upustvo o supstancam koje oštećuju ozonski omotač i fluoriranim stakleničkim gasovima	
<b>IZJAVA DA PROIZVOD I OPREMA NE SADRŽI KONTROLISANE SUPSTANCE</b>	
Redni broj izjave (prema evidenciji uvoznika):	
Naziv (preduzeća) uvoznika/proizvođača proizvoda i opreme:	
Matični broj uvoznika/proizvođača proizvoda i opreme:	
Adresa (grad, ulica i broj):	
Telefon:	
Telefaks:	
e-mail:	
Ime i prezime odgovorne osobe:	

Naziv i tarifna oznaka proizvoda i opreme:	Trgovački naziv: Tarifna oznaka:
Tražena količina uvoza proizvoda i opreme:	
Količina proizvoda i opreme koja se stavlja u promet na tržište na području Republike Kosova:	
Hemijska formula supstance sadržane u proizvodu i opremi koja se koristi umesto kontrolisane supstance:	
Količina (u kilogramima) supstance sadržane u proizvodu i opremi koja se koristi umesto kontrolisane supstance:	
Broj otpremnice i datum i/ili broj carinske deklaracije i datum:	
Mesto i datum:	MP
Osoba odgovorna za tačnost podataka:	Potpis:

#### UPUTSTVA ZA ISPUNJAVANJE FORMULARA CS 5

(1) Svaki obrazac-formular CS 5 mora imati redni broj.

(2) Upisuje se:

- naziv (preduzeća), matični broj uvoznika/proizvođača proizvoda i opreme, adresa kao i ime i prezime odgovorne osobe;
- naziv i tarifna oznaka proizvoda i opreme koja se uvozi/stavlja na tržište na području Republike Kosova, količina pošiljke koja se uvozi/stavlja u promet na tržište;
- hemijska formula supstance koja je sadržana u proizvodu i opremi;
- količina supstance sadržane u proizvodu i opremi, izražena u odgovarajućim mernim jedinicama (litre, kilogrami, komadi i sl.);
- broj otpremnice i datum i/ili broj carinske deklaracije i datum;
- mesto i datum ispunjavanja kao i čitljivo ime i prezime osobe odgovorne za tačnost podataka, potpis i pečat uvoznika/proizvođača.

Napomena:

Obrazac ispunjava pravna ili fizička osoba koja uvozi proizvode i opremu iz Priloga 4. ovog Administrativnog Upustva. Obrazac-formular se popunjava za svaki proizvod i opremu, pojedinačno.

Pravna osoba treba prilikom uvoza upisati količinu proizvoda i opreme, prema vrsti proizvoda i opreme, kojeg uvozi kao i posebno upisati količinu proizvoda i opreme koja se stavlja na tržište na području Republike Kosova.

Svi se podaci upisuju štampanim slovima, rukom, pisaćom mašinom ili kompjuterski.

**Obrazac CS 6**

Obrazac-formular CS 6

Administrativno upustvo o supstancam koje oštećuju ozonski omotač  
i fluoriranim stakleničkim gasovima

## REGISTAR O RECIKLIRANIM KOLIČINAMA KONTROLISANIH SUPSTANCI I FLUORISANIM STAKLENIČKIH GASOVIMA

Registar za godinu:				Broj stranice/ukupni broj stranica:					
Naziv (preduzeća) ovlaštenog serviseru:				Adresa (grad, ulica i broj):					
Matični broj ovlaštenog serviseru:				Registarski broj ovlaštenog serviseru <sup>(1)</sup> :					
Telefon:		Telefaks:		e-mail:					
Ime i prezime odgovorne osobe:									
Kontrolisana supstanca/fluorirani staklenički gas		Naziv:		Hemijska formula:				Oznaka:	
Naziv (preduzeća) operatora/vrsta opreme ili sistema /rashladni kapacitet opreme ili sistema	Deklarisan o punjenje, kg	Prikupljen a radna supstanca, kg	Gubitak supstance , kg	Punjenje prikupljeno m supstancom, kg	Punjenje obnovljenom <sup>(2)</sup> supstancom, kg	Punjenje recikliranom <sup>(3)</sup> radnom supstancom, kg	Punjenje novom radnom supstancom , kg	Radna supstanca, za uništavanje <sup>(4)</sup> , kg	Napomen a

UKUPNO:									
Mesto i datum:					MP				
Odgovorna osoba:					Potpis:				

- 1) RegistarSKI broj dodjeljuje Ministarstvo za zastitu sredine i prostornog planiranja.
- 2) Radna supstanca pročišćena na uređaju za obnavljanje (recycling uređaju).
- 3) Reciklirana radna supstanca u Centru.
- 4) Radna supstanca koja više nije upotrebljiva predaje se Centru radi uništavanja.

#### **UPUTSTVA ZA ISPUNJAVANJE FORMULARA-OBRAZCA CS 6**

Upisuje se:

- godina za koju se dostavlja očevidnik, broj stranice i ukupni broj stranica;
- naziv (preduzeća), matični broj i registracijski broj ovlaštenog servisera, adresa kao i ime i prezime odgovorne osobe;
- naziv, hemijska formula, oznaka, kontrolisane supstance i fluorisanog stakleničkog gasa;
- naziv (preduzeća) operatora opreme ili sistema (vlasnika i/ili korisnika opreme ili sistema), vrsta opreme ili sistema i rashladni kapacitet opreme ili sistema;
- podatke o početnom punjenju, količini prikupljenih supstanci, gubitku supstanci tokom godine, količini prikupljene supstance vraćene u opremu ili sistem, količini obnovljene supstance kojom je dopunjena oprema ili sustav, količini reciklirane supstance kojom je dopunjena oprema ili sistem, količini neupotrebive supstance kojom je dopunjena oprema ili sistem, količini supstanci namijenjenih za uništavanje;
- mesto i datum ispunjavanja kao i čitljivo ime i prezime osobe odgovorne za tačnost podataka, potpis i pečat ovlaštenog servisera.

Napomena:

Obrazac se popunjava za svaku kontroliranu supstancu i fluorirani staklenički gas pojedinačno.

Svi se podaci upisuju štampanim slovima, rukom, pisaćom mašinom ili kompjuterski.



**OBRAZAC CS 7**

Obrazac CS 7 Administrativno uputstvo o supstancam koje oštećuju ozonski omotač i fluoriranim stakleničkim gasovima					
REGISTAR O POSTUPANJU S PRIKUPLJENIM KOLIČINAMA KONTROLISANIH SUPSTANCI I FLUORISANIM STAKLENIČKIM GASOVIMA					
Registar za godinu:			Broj stranice/ukupni broj stranica:		
Naziv (preduzeća), Centra:			Adresa (grad, ulica i broj):		
Matični broj Centra:			Registarski broj <sup>(1)</sup> :		
Telefon:		Telefaks:		e-mail:	
Ime i prezime odgovorne osobe:					
Kontrolirana supstanca i fluorirani staklenički gas	Naziv:	Hemijska formula:		Oznaka:	
Naziv (preduzeća) ovlaštenog servisera koji je prikupio i dostavio kontroliranu supstancu i fluorirani staklenički gas kao i registarski broj	Primljena količina supstance u kg	Obnovljena količina supstance u kg	Reciklirana količina supstance kg	Otpadna količina supstance u kg	Naziv (preduzeća) pravne ili fizičke osobe koja je uništila otpadnu supstancu

UKUPNO:					
Prodano/uništeno:					
Količine na skladištu:					
Mesto i datum:	MP				
Osoba odgovorna za tačnost podataka:	Potpis:				

1) RegistarSKI broj dodeljuje Ministarstvo za zaštitu sredine i prostornog planiranja.

#### UPUTSTVA ZA ISPUNJAVANJE OBRAZCA CS 7

Upisuje se:

- godina za koju se dostavlja očevidnik, broj stranice i ukupni broj stranica;
- naziv (preduzeća), matični broj i registracijski broj Centra, adresa kao i ime i prezime odgovorne osobe;
- naziv, hemijska formula i oznaka prikupljene kontrolirane supstance i fluorisanog stakleničkog gasa;
- naziv (preduzeća) ovlašćenog servisera koji je prikupio i dostavio prikupljene kontrolirane supstance i fluorisane stakleničke gasove;
- količina preuzetih upotrebljivih kontrolisanih supstanci i fluoriranih stakleničkih gasova, za svaku supstancu pojedinačno;
- način postupanja s prikupljenim kontroliranim supstancama i fluoriranim stakleničkim gasovima kao i količine obnovljene ili reciklirane supstancame kao i količine otpadne supstancame;
- naziv (preduzeća), adresu i matični broj pravne ili fizičke osobe kojoj je predana otpadna supstanca na postupak uništavanja;
- mesto i datum ispunjavanja kao i čitljivo ime i prezime osobe odgovorne za tačnost podataka, potpis i pečat Centra.

Napomena:

Obrazac se popunjava za svaku prikupljenu, recikliranu kontrolisanu supstancu i fluorisani staklenički gas, pojedinačno.

Svi se podaci upisuju štampanim slovima, rukom, pisaćim mašinom ili kompjuterski.

#### Obrazac-formular KSZ 1

Administrativno uputstvo o supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluoriranim stakleničkim gasovima

ZAPISNIK O PREGLEDU RASHLADNE I KLIMATIZACIJSKE OPREME

Redni broj zapisnika (prema evidenciji servisera):		
Naziv (preduzeća) ovlaštenog servisera:		
matični broj ovlaštenog servisera:		
Registarski broj ovlaštenog servisera <sup>(1)</sup> :		
Adresa (grad, ulica i broj):		
Telefon:		
Telefaks:		
e-mail:		
Ime i prezime osobe koja servisira opremu:		
Vrsta opreme koja se servisira:		
Kapacitet opreme:		
Naziv i oznaka kontrolisane i zamenske supstance u opremi:		
Količina supstance sadržane u opremi u kilogramima:		
Ovim zapisnikom potvrđujemo da je pri dolasku na servis oprema zatečena bez kontrolisane supstance ili fluoriranog stakleničkog gasa.		
Mesto i datum:		MP
Osoba odgovorna za tačnost podataka:		Potpis:
Operater opreme:		Potpis:

1)Registarski broj dodeljuje Ministarstvo za zaštitu sredine i prostornog planiranja.

## UPUTSTVA ZA ISPUNJAVANJE OBRAZCA KTZ 1

(1) Svaki **obrazac KSZ 1** mora imati redni broj;

(2) Upisuje se:

- naziv (preduzeća), adresa, matični broj i registracijski broj ovlaštenog servisera koji servisira/pregledava uređaj, kao i ime i prezime odgovorne osobe i broj uverenja;
- kapacitet i vrsta opreme koja se servisira kao i naziv i oznaka kontrolisane supstance i fluoriranog stakleničkog gasa;
- količina supstance sadržane u novoj opremi;
- mesto i datum ispunjavanja, odgovorna osoba i njen potpis;
- operator opreme i njegov potpis.

### OBRAZAC REG

Ministarstvo Sredine i Prostornog Planiranja

Administrativno upustvo o supstancam koje oštećuju ozonski omotač i fluoriranim stakleničkim gasovima

#### REGISTAR

pravnih i fizičkih osoba – obrtnika koje se bave delatnošću uvoza/izvoza, stavljanja na tržište kontrolisanih supstanci i/ili fluoriranih stakleničkih gasova, servisiranja, obnavljanja i recikliranja tih supstanci

Redni/registarski broj	
Naziv (preduzeća) pravne ili fizičke osobe – obrtnika:	
Skraćeni naziv (preduzeća) pravne ili fizičke osobe – obrtnika:	
Sedište – mesto i adresa (ulica i kućni broj):	
matični broj:	
Delatnost koju obavlja pravna ili fizička osoba – obrtnik:	
Ime i prezime odgovorne osobe:	

Kontakt (telefon, e-mail):	
Datum izdavanja potvrde o upisu u Registar:	
Promena podataka i datumi promene:	
Datum upisa:	

Podatke uneo:

## OBRAZAC PNOS

### PRIJAVA NEPOKRETNE OPREME I SISTEMA

Obrazac za prijavu nepokretne opreme i sistema koji sadrže 3 kg ili više supstanci koje oštećuju ozonski omotač ili fluorisanih stakleničkih gasova.

(Član 27. stav 9. ovog Administrativnog Upustva o supstancama koje oštećuju ozonski omotač i fluoriranim stakleničkim gasovima)

Operator	
Naziv (preduzeća):	
Ime i prezime	
Ulica:	
Kućni broj:	
Grad:	
Poštanski broj:	

Telefon:	
Telefaks:	
E-mail:	
matični broj:	
Broj dozvole:	
Podaci o opremi/sistemu	
Oprema i sistem	<p>Mogući izbor:  Rashladna oprema, klimatizacijska oprema i dizalice topline;  Uređaji/sistemi/oprema koja sadrži rastvarače;  Protivpožarni uređaji/sistemi;  Aparati za gašenje požara;  Visokonaponski sklopni uređaji;</p> <p>Ako se dotični uređaj/ sistem ne može opisati ponuđenim tekstom opišite ga po vlastitom nađenju</p>
Vrsta (za rashladne sisteme)	<p>Split rashladni uređaj/toplotna pumpa- uređaj s jednim kompresorom i jednim isparivačem;  Multi split rashladni sistem toplne pumpe – uređaj s jednim ili više kompresora i više isparivača;  Indirektni sistem hlađenja – rashladnici vode ili kapljevine;</p> <p>Ako se dotični uređaj/sistem ne može opisati ponuđenim tekstom opišite ga po vlastitom nađenju</p>
Proizvođač:	
Tip:	

Model:		
Serijski broj:		
Godina proizvodnje:		
Datum nabavke:		
Vrsta radne supstance:		
Masa radne supstance: sadržana u opremi/sistemu u kilogramima:		
Lokacija objekta u kojem je smeštena oprema/sistem:	Ulica:	
	Kućni broj:	
	Poštanski broj:	
	Grad:	

Namena opreme / sistema:	Hlađenje prostora (klimatizacija) Hlađenje robe (npr. radi skladištenja) Hlađenje u tehnološkim procesima Hlađenje u prehrambenoj industriji Zamrzavanje robe (npr. radi skladištenja) Toplotne pumpe Oprema//sistemi za proizvodnju leda Oprema//sistemi za ukapljivanje plinova Oprema//sistem za gašenje požara	
Temperatura hlađenja	°C]	
Rashladni učinak	kW]	
Priključna električna snaga kompresora	kW]	
Zapremina sakupljača kapljevine	litara	

Masa radne supstance dodana u sistem u zadnjoj kalendarskoj godini	ëkg]	
--	------	--

Prijavljujem puštanje u pogon navedenu opremu/ sistem na gore navedenoj lokaciji.

Datum puštanja u pogon:

Prijavljujem promene navedene opreme/ sistema na gore navedenoj lokaciji.

Datum promene:

Vrsta promene: isključivanje iz upotrebe; ne radi; ponovno uključenje u pogon; zamena radne supstance; promena operatora; prodaja opreme/ sistema Novi operator:

Prodano operatoru:

Nova radna supstanca:

Datum:

Ime i prezime osobe koja je ispunila prijavu:

Žig i potpis ovlaštene osobe:

Obrazac-formular SK 1

Administrativno upustvo o supstancam koje oštećuju ozonski omotač i fluoriranim stakleničkim gasovima

SERVISNA KARTICA RASHLADNE I KLIMATIZACIJSKE OPREME I TOPLOTNA PUMPA

Naziv (preduzeća operatora:

Adresa (ulica, grad):



Telefon:				
Kontakt osoba operatora:				
Vrsta stacionarne opreme:		Serijski broj (S/N)		
Opis1):		Hermetički zatvoren	Da / Ne	
Lokacija opreme:		Datum ugradnje		
Vrsta radne supstance:		Količina radne supstance [kg]		
Dodane količine radne supstance				
Datum	Ovlašteni serviser/radnik <sup>(2)</sup> (broj dozvole iz evidencije)	Vrsta radne supstance /rashladnog sredstva	Dodana količina [kg]	Uzrok dodavanja
Prikupljanje / Uklanjanje radne supstance				
Datum	Ovlašteni serviser/radnik <sup>(2)</sup> (broj dozvole iz evidencije)	Vrsta radne supstance/rashladnog sredstva	Uklonjena količina [kg]	Uzrok prikupljanja/uklanjanja

Provera propuštanja (uključivo s naknadnom proverom propuštanja)					
Datum	Ovlašteni serviser/radnik <sup>(2)</sup> (broj dozvole iz evidencije)	Provereni delovi sistema	Rezultat	Izvedeni postupci	Da li je potrebna naknadna provera propuštanja?
Održavanje ili servisiranje					
Datum	Ovlašteni serviser/radnik <sup>(2)</sup> (broj dozvole iz evidencije)	Deo	Obavljene radnje održavanja ili servisiranja	Komentari	
Ispitivanje automatskih sistema za otkrivanje propuštanja (ako postoji)					
Datum	Ovlašteni serviser/radnik <sup>(2)</sup> (broj dozvole iz evidencije)	Rezultat	Komentari		
Drugi važni podaci					
Datum					

(1) Tehnički podaci.

(2) Ime i prezime osobe koja servisira, zaposlena kod ovlaštenog servisera, sedište, telefonski broj i broj dozvole iz evidencije.

Obrazac-formular SK 2 Administrativno upustvo o supstancam koje oštećuju ozonski omotač i fluoriranim stakleničkim gasovima				
SERVISNA KARTICA PROTIVPOŽARNOG SISTEMA				
Naziv (preduzeća) operatera:				
Adresa (ulica, grad):				
Telefon:				
Kontakt osoba operatora:				
Oznaka sistema:		Serijski broj:		
Opis <sup>(1)</sup> :				
Lokacija sistema:		Datum instalacije/ugradnje:		
Vrsta sredstva za gašenje:		Količina sredstva za gašenje: ěkg]		
Zamena sredstva za gašenje				
Datum	Ovlašteni serviser/radnik <sup>(2)</sup> (broj dozvole iz	Vrsta sredstva za gašenje	Dodana/odstranjena količina ěkg]	Uzrok zamene

	evidencije)			

Provera propuštanja (uključivo s naknadnom proverom propuštanja)

Datum	Ovlašteni serviser/radnik <sup>(2)</sup> (broj dozvole iz evidencije)	Provjereni dijelovi sistema	Rezultat	Izvedeni postupci	Da li je potrebna naknadna provera propuštanja?

Održavanje ili servisiranje

Datum	Ovlašteni serviser/radnik <sup>(2)</sup> (broj dozvole iz evidencije)	Zahvaćeni deo	Obavljene radnje održavanja ili servisiranja	Komentari

Ispitivanje automatskih sistema za otkrivanje propuštanja (ako postoji)

Datum	Ovlašteni serviser/radnik <sup>(2)</sup> (broj dozvole iz evidencije)	Rezultat	Komentari

Drugi važni podaci			
Datum			

1) Tehnički podaci.

2) Ime i prezime osobe koja servisira, zaposlena kod ovlaštenog servisera, sedište, telefonski broj i broj dozvole iz evidencije.